



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2021 – Numri: 61

Tiranë – E hënë, 19 prill 2021

PËRMBAJTJA

	Faqe
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 228, datë 14.4.2021	Për disa shtesa në vendimin nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për zbatimin nga Republika e Shqipërisë të vendimeve të Këshillit të Bashkimit Evropian, për vendosjen, ndryshimin dhe shfuqizimin e masave shtrënguese ndërkombëtare, të ndryshuara”..... 5989
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 231, datë 14.4.2021	Për përbërjen, funksionimin, organizimin dhe detyrat e Komisionit për Miratimin dhe Auditimin e Trupave Certifikuese..... 6190
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 242, datë 14.4.2021	Për financimin e projektit “Rikonstruksioni i stadiumit të futbollit ‘Zeqir Ymeri’, Kukës”..... 6193

**VENDIM****Nr. 228, datë 14.4.2021**

**PËR DISA SHITESA NË VENDIMIN NR.
1128, DATË 30.12.2020, TË KËSHILLIT TË
MINISTRAVE, “PËR ZBATIMIN NGA
REPUBLIKA E SHQIPËRISË TË
VENDIMEVE TË KËSHILLIT TË
BASHKIMIT EVROPIAN, PËR
VENDOSJEN, NDRYSHIMIN DHE
SHFUQIZIMIN E MASAVE
SHTRËNGUESE NDËRKOMBËTARE,
TË NDRYSHUARA”**

Në mbështetje të pikës 2, të nenit 100, të Kushtetutës, dhe të neneve 3, pika 3, shkronja “c”, e 6, pikat 2 dhe 5, të ligjit nr. 72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. Në kreun I, të vendimit nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, bëhen këto shtesa:

1. Në fund të pikës 8 shtohet “... i ndryshuar me vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2021/30, bashkëlidhur”;

2. Në fund të pikës 10 shtohet “... i ndryshuar me vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2021/276, bashkëlidhur”;

3. Në fund të pikës 12 shtohet “... i ndryshuar me vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2021/353, bashkëlidhur”;

4. Pas pikës 12 të vendimit shtohen pikat 13, 14, 15, me këtë përmbajtje:

“13. Vendimi i Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2020/1999, “Për vendosjen e masave kufizuese ndaj shkeljeve serioze të të drejtave të njeriut dhe abuzimeve”, të ndryshuar, sipas aneksit 13.

14. Vendimi i Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2010/788, “Për vendosjen e masave kufizuese kundër Republikës Demokratike të Kongos”, të ndryshuar, sipas aneksit 14.

15. Vendimi i Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2015/1763, “Për vendosjen e masave kufizuese në kuadër të situatës në Burundi”, të ndryshuar, sipas aneksit 15.”.

II. Ngarkohen institucionet e parashikuara në pikën 1, të nenit 11, të ligjit nr. 72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR**Erion Braçe**



VENDIME

VENDIM ZBATUES I KOMISIONIT (PPJS) 2021/30
i datës 15 janar 2021
që zbaton Vendimin 2013/255/PPJS për masat kufizuese ndaj Sirisë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funkcionimin e Bashkimit Evropian dhe në veçanti nenin 31, pikën 2 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit 2013/255/PPJS të datës 31 maj 2013 për masat kufizuese ndaj Sirisë⁽¹⁾ dhe në veçanti nenin 30, pika 1 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- 1) Më 31 maj 2012, Këshilli miratoi Vendimin 2013/255/PPJS.
- 2) Nisur nga situata e rëndë në Siri dhe emërimi së fundmi si Ministër i Punëve të Jashtme, Faisal MEKADAD duhet të përfshihet në listën e personave fizike dhe juridikë, subjekteve apo organeve që janë objekt i masave kufizuese në Shtojcën 1 të Vendimit 2013/255/PPJS.
- 3) Vendimi 2013/255/PPJS duhet të ndryshohet njëdhimisht.

MIRATON KËTË VENDIM:

Neni 1

1. Shtojca I e Vendimit 2013/255/PPJS ndryshohet siç evidentohet në Shtojcën e këtij Vendimi.

Neni 2

2. Ky Vendim hyn në fuqi në datën e publikimit në *Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Miraturar në Bruksel, më 15 janar 2021.

Për Këshillin
Presidenti
A.P. ZACARIAS

¹. GZ L 147, 1.6.2013, f.14



SHTOJCA

Shënimi më poshtë shtohet në listën e evidentuar në Seksionin A (Persona) të Shtojcës I të Vendimit 2013/255/PPJS.

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
311.	Faisal MEKDAD (alias Fayçal, al-Mekdad, Meqdad, al-Meqdad) (المقداد فيصل)	Datëlindja: 1954 Vendlindja: Ghasm, Govemorati Daraa, Siri; Gjinia: Mashkull	Ministër i Punëve të Jashtme, emëruar në nëntor 2020. Si ministër i Qeverisë, ka përgjegjësi për shtypjen e dhunshme të popullatës civile nga regjimi sirian	15.1.2021'



VENDIME

VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2021/276

i datës 22 shkurt 2021

që ndryshon Vendimin (PPJS) 2017/2074 për masat kufizuese lidhur me situatën në Venezuelë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funkcionimin e Bashkimit Evropian dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- 1) Më 13 nëntor 2017, Këshilli miratoi Vendimin (PPJS) 2017/2074⁽¹⁾ për masat kufizuese lidhur me situatën në Venezuelë.
- 2) Më 12 nëntor 2020, Këshilli miratoi Vendimin (PPJS) 2020/1700⁽²⁾ i cili rinovoi masat kufizuese në fuqi, përfshirë të gjitha emërtimet, deri më 14 nëntor 2021.
- 3) Më 7 dhjetor 2020, Përfaqësuesi i Lartë i BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë") nxori një deklaratë në emër të BE-së ku deklaroi se zgjedhjet e Venezuelës të 6 dhjetorit 2020 për Asambleen Kombëtare për fat të keq u realizuan pa një marrëveshje kombëtare për kushtet zgjedhore, nuk përmbushën standardet minimale ndërkombëtare për një proces të besueshëm dhe nuk arritën të mobilizojnë popullin Venezuelës për të marrë pjesë. Deklarata nënvizoi se kjo mungesë respekti për pluralizmin politik dhe se skualifikimi dhe ndjekja penale e udhëheqësve të opozitës e nxiti BE-në që të mos njohë këtë proces zgjedhor si të besueshëm, gjithëpërfshirës ose transparent, dhe rezultatet e zgjedhjeve si pasqyruese të vullnetit të popullit Venezuelës.
- 4) Më 6 janar 2021, Përfaqësuesi i Lartë dha një deklaratë të dytë në emër të Bashkimit Evropian mbi zgjedhjet e Venezuelës për Asambleen Kombëtare, e cila nënvizonte keqardhjen e thellë të BE-së që Asambleja Kombëtare u mandatua më në 5 Janar 2021 bazuar në zgjedhje jodemokratike. Deklarata nënvizonte edhe se zgjedhjet e Asamblesë Kombëtare në 2015 ishin procesi i fundit zgjedhur ku venezuelianët shprehën lirisht vullnetin e tyre. Në fund, deklarata përmendte se Bashkimi ishte gati të merrte masa shtesë të shënjestruara.
- 5) Më 25 janar 2021, Këshilli miratoi Përfundime për Venezuelën, duke deklaruar se BE-ja ndjen keqardhje të thellë që zgjedhjet legjislative të 6 dhjetorit 2020 ishin një mundësi e humbur për demokracinë, u mbajtën pa një marrëveshje kombëtare për kushtet zgjedhore dhe nuk arritën të respektojnë standardet ndërkombëtare për një proces demokratik. Për më tepër, Këshilli nënvizoi se të drejtat e njeriut duhet të respektohen. Ai gjithashtu deklaroi se nuk mund të kishte rrugëdalje nga kriza politike në Venezuelë nëse qytetarët dhe familjarët e tyre druhej të ushtrojnë të drejtat dhe liritë themelore të tyre nga frika e arrestimit dhe persekutimit.
- 6) Përfundimet e Këshillit të 25 janarit 2021 nënvizonin se BE-ja, bazuar në përkeqësimin e situatës me të drejtat e njeriut, sundimin e ligjit dhe demokracinë në Venezuelë, qëndron i gatshëm të miratojë masa kufizuese të shënjestruara shtesë ndaj atyre që minojnë demokracinë apo shtetin e së drejtës dhe përgjegjëse për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut. Këto masa janë hartuar që të mos dëmtojnë popullatën venezueliane dhe mund të ndërpriten.

¹ Vendimi i Këshillit (PPJS) 2017/2074 i datës 13 nëntor 2017 për masat kufizuese lidhur me situatën në Venezuelë (GZ L 295, 14.11.2017, f. 60).

² Vendimi i Këshillit (PPJS) 2020/1700 i datës 12 nëntor 2020 që ndryshon Vendimin (PPJS) 2017/2074 për masat kufizuese lidhur me situatën në Venezuelë (GZ L 381, 13.11.2020, f. 24).



- 7) Në këtë kontekst dhe në funksion të situatës së rëndë të vazhdueshme në Venezuelë, 19 persona duhet të përfshihen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që u nënshtrohen masave kufizuese në Shtojcën I të Vendimit (PPJS) 2017/2074.
- 8) Shtojca I e Vendimit (PPJS) 2017/2074 duhet të ndryshohet rrjedhimisht,

MIRATON KËTË VENDIM:

Neni 1

1. Shtojca I e Vendimit (PPJS) 2017/2074 ndryshohet siç evidentohet në Shtojcë.

Neni 2

2. Ky Vendim hyn në fuqi në datën e publikimit në *Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Miraturar në Bruksel, më 22 shkurt 2021.

Për Këshillin
Presidenti
J. BORRELL FONTELLES



SHTOJCA

Personat më poshtë shtohen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve të evidentuar në Shtojcën I të Vendimit (PPJS) 2017/2074:

Emri	Informacion identifikues	Ansytet	Data e listimit
37. Remigio CEBALLOS ICHASO	Datëlindja: 1 maj 1963 Numri ID: V-6557495 Gjinia: Mashkull	Komandant i Komandës Operative dhe Strategjike të Forcave të Armatosura Kombëtare Bolivariene të Venezuelës (<i>Comando Estratégico Operacional Fuerzas Armadas Nacionales Bolivarienas (CEOFANB)</i>), organi më i lartë në Forcat e Armatosura Venezuelës, që nga qershori 2017 CEOFANB kontrollon Forcat e Armatosura Kombëtare Bolivariene (FANB) dhe Gardën Kombëtare Bolivariene. CEOFANB është gjithashtu përgjegjëse për koordinimin e ndërhyrjeve të FANB-së në demonstrata. Në pozicionin e tij si komandant i CEOFANB-së, është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut, duke përfshirë përdorimin e forcës së tepruar dhe trajtimin çnjerëzor dhe degradues nga zyrtarët e FANB-së dhe nga forcat vartëse nën komandën e tij, përfshirë Gardën Kombëtare Bolivariene. Burime të ndryshme, përfshirë Misionin e Pavarur Ndërkombëtar Faktmbledhës për Republikën Bolivariene të Venezuelës, ia atribuojnë shkeljet e të drejtave të njeriut FANB-së dhe Gardës Kombëtare Bolivariene.	22.2.2021
38. Omar José PRIETO FERNÁNDEZ	Datëlindja: 22 maj 1969 Numri ID: V-9761075 Gjinia: Mashkull	Gubernuratori i Shtetit Zulia që nga dhjetori 2017. Në këtë pozicion ai ka minuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Shtetin Zulia. Ai u betua para Asamblesë Kushtetuese Kombëtare (ANC) që nuk njihet, pasi finesi i ligjshëm i zgjedhjeve refuzoi të betohej para ANC-së. Omar José Prieto Fernández promovoi në mënyrë aktive zgjedhjet jodemokratike për Asamblenë Kombëtare të cilat u mbajtën më 6 dhjetor 2020. Për më tepër, në Shtetin Zulia ai kërcënoi udhëheqësit e opozitës me "vizita në shtëpi" dhe deklaroi se do ta shpallte Shtetin Zulia të pavarur nëse pushtetin e merr një qeveri e përkohshme e udhëhequr nga Juan Guaidó.	22.2.2021
39. José Dionisio BRITO RODRÍGUEZ	Datëlindja: 15 janar 1971 Numri ID: V-8263861 Gjinia: Mashkull	Anëtar i Asamblesë Kombëtare jodemokratike dhe kryetar i komisionit parlamentar që heton "veprimet e kryera kundër Republikës" nga anëtarët e Asamblesë Kombëtare të zgjedhur në 2015. Për më tepër, José Dionisio Brito Rodríguez mori në mënyrë të paligjshme udhëheqjen e partisë opozitare <i>Primero Justicia</i> , për shkak të një vendimi të Gjykatës së Lartë në qershor 2020. Në 2019, ai u përjashtua nga <i>Primero Justicia</i> për akuzë korupsioni. Për më tepër, si anëtar i Asamblesë Kombëtare, ai mori pjesë në zgjedhjen e paligjshme të Luis Eduardo Parra Rivero si Kryetar i Asamblesë Kombëtare më 5 janar 2020, duke minuar kështu demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë. Zgjedhja u zhvilluan ndërsa byrja e disa parlamentarëve në mjediset e Asamblesë Kombëtare u bllokua nga policia ushtarake, si dhe pa u arritur kuorumi. Prandaj anëtarëve të opozitës iu desh të organizoheshin jashtë mjediseve të Asamblesë Kombëtare për të rrezgjedhur Juan Guaidó si Kryetar të tij. Prandaj, veprimet e tij kanë minuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë.	22.2.2021
40. José Bernabé GUTIÉRREZ PARRA	Datëlindja: 21 dhjetor 1952 Numri ID: V-1565144	Anëtar i Asamblesë Kombëtare jodemokratike dhe udhëheqësi i paligjshëm i partisë opozitare <i>Acción Democrática</i> . José Bernabé Gutiérrez Parra mori në mënyrë të paligjshme kontrollin e	22.2.2021



		Gjinia: Mashkull	partisë opozitare <i>Acción Democrática</i> në qershor 2020 përmasë një vendimi të Gjykatës së Lartë. Në kundërshtim me qëndrimin e partisë para se të bëhej kryetar, Gutiérrez Parra mori pjesë me <i>Acción Democrática</i> në zgjedhjet jodemokratike të Asamblesë Kombëtare të cilat u mbajtën më 6 dhjetor 2020. Gutiérrez Parra ndryshoi qëndrimin e partisë, përdori simbolin e saj dhe mori pjesë në zgjedhje dhe ngjarje publike të tilla si debate televizive. Gutiérrez Parra u përjashtua nga partia nga anëtarët e ligjësi të <i>Acción Democrática</i> të cilët i quajtën veprimet e tij komplot dhe tradhti. Prandaj, veprimet e tij kanë minuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë.	22.2.2021
41.	Luis Fernando DAMIANI BUSTILLOS	Datëlindja: 27 prill 1946 Gjinia: Mashkull	Gjyqtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>). Si anëtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë, ai është përgjegjës për veprimet, deklaratat dhe vendimet që kanë uzurpuar kompetencat kushtetuese të Asamblesë Kombëtare dhe kanë minuar të drejtat zgjedhore të opozitës, duke përfshirë emërimin e njëanshëm nga Gjykata e Lartë e Këshillit Kombëtar të Zgjedhjeve (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) në qershor 2020 dhe pezullimin e zëvendësimit e njëanshëm të udhëheqës së tre partive kryesore opozitare demokratike në qershor dhe korrik 2020. Veprimet e tij kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë dhe ai ka mbështetur dhe lehtësuar minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit nga pushteti ekzekutiv.	22.2.2021
42.	Lourdes Benicia SUÁREZ ANDERSON	Datëlindja: 7 mars 1965 Gjinia: Femër	Gjyqtare e Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>). Si anëtare e Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë, ajo është përgjegjëse për veprimet, deklaratat dhe vendimet që kanë uzurpuar kompetencat kushtetuese të Asamblesë Kombëtare dhe kanë minuar të drejtat zgjedhore të opozitës, duke përfshirë emërimin e njëanshëm nga Gjykata e Lartë e Këshillit Kombëtar të Zgjedhjeve (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) në qershor 2020 dhe pezullimin e zëvendësimit e njëanshëm të udhëheqës së tre partive kryesore opozitare demokratike në qershor dhe korrik 2020. Veprimet e saj kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë dhe ajo ka mbështetur dhe lehtësuar minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit nga pushteti ekzekutiv.	22.2.2021
43.	Calixto Antonio ORTEGA RÍOS	Datëlindja: 12 tetor 1950 Gjinia: Mashkull	Gjyqtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>). Si anëtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë, ai është përgjegjës për veprimet, deklaratat dhe vendimet që kanë uzurpuar kompetencat kushtetuese të Asamblesë Kombëtare dhe kanë minuar të drejtat zgjedhore të opozitës, duke përfshirë emërimin e njëanshëm nga Gjykata e Lartë e Këshillit Kombëtar të Zgjedhjeve (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) në qershor 2020 dhe pezullimin e zëvendësimit e njëanshëm të udhëheqës së tre partive kryesore opozitare demokratike në qershor dhe korrik 2020. Veprimet e tij kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë dhe ai ka mbështetur dhe lehtësuar minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit nga pushteti ekzekutiv.	22.2.2021
44.	René Alberto DEGRAVES ALMARZA	Gjinia: Mashkull	Gjyqtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>). Si anëtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë, ai është përgjegjës për veprimet, deklaratat dhe vendimet që kanë uzurpuar kompetencat kushtetuese të Asamblesë Kombëtare dhe kanë minuar të drejtat zgjedhore të opozitës, duke përfshirë emërimin e njëanshëm nga Gjykata e Lartë e Këshillit Kombëtar të Zgjedhjeve (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) në qershor 2020 dhe pezullimin e zëvendësimit e njëanshëm të udhëheqës së tre partive kryesore opozitare demokratike në qershor	22.2.2021



			dhe korrik 2020. Veprimet e tij kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë dhe ai ka mbështetur dhe lehtësuar minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit nga pushteti ekzekutiv.		22.2.2021
45.	Areadio DELGADO ROSALES	Datëlindja: 23 shtator 1954 Gjinia: Mashkull	Gjyqtar dhe zv. Kryetar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>). Si anëtar i Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë, ai është përgjegjës për veprimet, deklaratat dhe vendimet që kanë uzurpuar kompetencat kushtetuese të Asamblesë Kombëtare dhe kanë minuar të drejtat zgjedhore të opozitës, duke përfshirë emërimin e njëanshëm nga Gjykata e Lartë e Këshillit Kombëtar të Zgjedhjeve (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) në qershor 2020 dhe pezullimin e zëvendësimit të njëanshëm të udhëheqjes së tre partive kryesore opozitare demokratike në qershor dhe korrik 2020. Veprimet e tij kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë dhe ai ka mbështetur dhe lehtësuar minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit nga pushteti ekzekutiv.		22.2.2021
46.	Carmen Auxiliadora ZULETA DE MERCHAN	Datëlindja: 13 dhjetor 1947 Gjinia: Femër	Gjyqtare e Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>). Si anëtare e Dhomës Kushtetuese të Gjykatës së Lartë, ajo është përgjegjëse për veprimet, deklaratat dhe vendimet që kanë uzurpuar kompetencat kushtetuese të Asamblesë Kombëtare dhe kanë minuar të drejtat zgjedhore të opozitës, duke përfshirë emërimin e njëanshëm nga Gjykata e Lartë e Këshillit Kombëtar të Zgjedhjeve (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) në qershor 2020 dhe pezullimin e zëvendësimit të njëanshëm të udhëheqjes së tre partive kryesore opozitare demokratike në qershor dhe korrik 2020. Veprimet e saj kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë dhe ajo ka mbështetur dhe lehtësuar minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit nga pushteti ekzekutiv.		22.2.2021
47.	Indira Maira ALFONZO IZAGUIRRE	Datëlindja: 29 prill 1968 Vendlindja: La Guaira (Shteti La Guaira, Venezuelë) Numri ID: V-6978710 Gjinia: Femër	Kryetare e Këshillit Kombëtar Zgjedhor (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) që nga 13 qershori 2020. Ish-anëtare e Dhomës Zgjedhore dhe Dhomës Plenare të Gjykatës së Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>), zv. Kryetare e Dytë e TSJ nga 2015 deri më 24 shkurt 2017. Nënkrjetare e TSJ nga 24 shkurt 2017 deri më 12 qershor 2020. Si anëtare e Dhomës Zgjedhore të TSJ, Indira Maira Alfonzo Izaguirre është përgjegjëse për veprimet e ndërmara kundër Asamblesë Kombëtare të sapozgjedhur në atë kohë në dhjetor 2015, duke rezultuar në pamundësi të Asamblesë Kombëtare që të ushtronte kompetencat e veta legislative. Për më tepër, ajo pranoi emërimin e saj si kryetare e CNE-së në qershor 2020 nga TSJ, edhe pse ky tagër i takon Asamblesë Kombëtare. Në këtë rol, ajo përgatiti dhe mbikëqyrte zgjedhjet jodemokratike të Asamblesë Kombëtare të mbajtura më 6 dhjetor 2020 dhe mori pjesë në ndryshimin e rregullave zgjedhore më 30 qershor 2020 për këto zgjedhje. Veprimet e saj kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë.		22.2.2021
48.	Leonardo Enrique MORALES POLEO	Gjinia: Mashkull	Nënkrjetari i Këshillit Kombëtar Zgjedhor (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) që nga 7 gushti 2020 dhe Kryetar i Komisionit të Pjesëmarrjes Politike dhe Financimit. Leonardo Enrique Morales Poleo u emërua zv. Kryetar i CNE dhe Kryetar i Komisionit të Pjesëmarrjes Politike dhe Financimit më 7 gusht 2020 nga Gjykata e Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>) edhe pse ky tagër i takon Asamblesë Kombëtare. Për më tepër, pak para emërimit të tij, ai shërbeu në Partinë e Avancuar Përpunimore (<i>Avanzada progresista</i>). Si anëtar i CNE, ai mori pjesë plotësisht në mbikëqyrjen e procesit zgjedhor që çoi në zgjedhjet jodemokratike të Asamblesë Kombëtare më 6		22.2.2021



49.	Tania D' AMELIO CARDIET	Datëlindja: 5 dhjetor 1971 Vendlindja: Itali Numri ID: V-11691429 Gjinia: Femër	dhjetor 2020. Veprimet e tij kanë dëmtuar demokracinë dhe sundimin e ligjit në Venezuelë. Anëtare (Rektore) e Këshillit Kombëtar Zgjedhor (<i>Consejo Nacional Zgjedhor (CNE)</i>) për periudhën 2016-2023. Ish-Anëtare (Rektor) e CNE për periudhën 2010-2016. Tania d'Amelio Cardiet, si rektore e CNE që nga viti 2010, kontriboi drejtpërdrejt me aktivitetin sipas funksioneve të saj në minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit në Venezuelë, përfshirë përgatitjen e zgjedhjeve jodemokratike të Asamblesë Kombëtare 2020, duke marrë pjesë në ndryshimin e rregullave zgjedhore më 30 qershor 2020 për këto zgjedhje dhe pjesëmarrjen në organizimin dhe realizimin e zgjedhjeve presidenciale të vitit 2018. Për më tepër, d'Amelio Cardiet pranoi enëtimin e saj në 2016 në CNE nga Gjykata e Lartë (<i>Tribunal Supremo de Justicia (TSJ)</i>), megjithëse ky tagër i përket Asamblesë Kombëtare.	22.2.2021
50.	José Miguel DOMÍNGUEZ RAMÍREZ	Datëlindja: 17 tetor 1979 Numri ID: V-1444352 Gjinia: Mashkull	Drejtori i Forceave të Aksioneve Speciale (<i>Fuerzas de Acciones Especiales (FAES)</i>) që nga 6 maji 2019. Ish-Shef Policie i FAES në shtetin Táchira. Për më tepër, José Miguel Domínguez Ramírez ishte Drejtori i Operacioneve të FAES, të cilat bien brenda Policisë Kombëtare Bolivariene të Venezuelës. Përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe shqetësive civile dhe opozitës demokratike në Venezuelë nga zyrtarë të FAES nën autoritetin e tij. FAES njihet për vrasjet jashëligjësores dhe rolin e dhunshëm në shtypjen e pakënaqësive të kundërshtarëve politikë, opozitës dhe protestuesve kundër Maduro, prandaj Komisionerja e Lartë i Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Njeriut, Michelle Bachelet, ka kërkuar shpërbërjen e FAES. Për më tepër, më parë, Domínguez Ramírez ka qenë pjesëtar i ekipit të sigurisë Venezuelës që hapi zjarr ndaj studentëve protestues të paarmatosur më 12 shkurt 2014, që rezultoi në vdekjen e të paktën një prej studentëve, Bassil Da Costa.	22.2.2021
51.	Carlos Ramón Enrique CARVALLO GUEVARA	Numri ID: V-10132041 Gjinia: Mashkull	Gjeneral Divizioni dhe zv. Drejtor i Drejtorisë së Përgjithshme të Kundërbulimit Ushtarak (<i>Dirección General de Contrainteligencia Militar (DGCIM)</i>) që nga 21 gushti 2020. Pasardhës i gjeneralit Rafael Ramón Blanco Marrero. Më parë, Carlos Ramón Enrique Carvallo Guevara shërbeu për DGCIM në rajonin e Los Andes dhe mbajti pozicione të gradave të larta në Gardën Kombëtare Bolivariene. Përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut në Venezuelë të kryera nga zyrtarë të DGCIM nën komandën e tij. Në zbulimet e botuara së fundmi të Misionit të Pavarur Ndërkombëtar Faktmbledhës për Republikën Bolivariene të Venezuelës, DGCIM karakterizohet si një institucion drejtpërdrejt përgjegjës për kryerjen e shkeljeve të rënda të të drejtave të njeriut.	22.2.2021
52.	Jesús Emilio VÁSQUEZ QUINTERO	Numri ID: V-7422049 Gjinia: Mashkull	Gjeneral Divizioni që nga 5 korriku 2019 dhe Prokurori i Përgjithshëm i Prokurorit Ushtarak që nga dhjetori 2017. Si Prokuror i Përgjithshëm i Prokurorisë Ushtarake përgjegjës për minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit në Venezuelë. Prokuroria Ushtarake ka marrë pjesë në procedimin gjyqësor në Forcat e Armatosura dhe dëshmitet për të hetuar incidentet, duke përfshirë rastin e vdekjes së kapitenit Acosta në 2019. Për më tepër, drejtësia ushtarake po zbatohet për civilët.	22.2.2021
53.	Carlos Enrique TERÁN HURTADO	Numri ID: V-8042567 Gjinia: Mashkull	Gjeneral Brigade që nga 5 korriku 2019 dhe shefi i Drejtorisë Speciale të Hetimit Penal të Drejtorisë së Përgjithshme të Kundërbulimit Ushtarak (<i>Dirección General de Contrainteligencia Militar (DGCIM)</i>) që nga viti 2019. Në funksionet e mëparshme, Gjeneral Brigade Carlos Enrique	22.2.2021



			Terán Hurtado shërbeu si kreu i policisë në shtetin Falcón dhe kreu i DGCIM në shtetin Táchira. Përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut, përfshirë trajtimin mizor dhe urrejtës të burgosurve nga zyrtarë të DGCIM nën komandën e tij. Në gjejet e hollësishme të Misionit të Pavarur Ndërkombëtar Faktmbledhës për Republikën Bolivariene të Venezuelës, Gjeneral Brigade Terán Hurtado specifikohet si një nga aktorët përgjegjës dhe lidhet edhe me çështjen kapitimi de la Sotta.		
54.	Manuel Eduardo PÉREZ URDANETA	Datëlindja: 29 dhjetor ose 26 maj 1962 Vendlindja: Cagua, Shteti Aragua Numri ID: V-6357038 Nr. i pasaportës: 001234503 (skaduar në 2012) Gjinia: Mashkull	Zv. Ministër i Brendshëm dhe Drejtësisë që nga 7 prilli 2015. Brenda Ministrisë së Brendshme dhe Drejtësisë të Venezuelës, Gjeneral Brigade Manuel Eduardo Pérez Urdaneta renditet si një nga pesë zv. ministrat. Portofoli i tij përfshin Sigurinë Parandaluese dhe Sigurinë Publike (<i>Viceministro de prevención y Seguridad Ciudadana</i>). Më parë, Gjeneral Brigade Pérez shërbeu si Drejtor i Policisë Kombëtare Bolivariene. Në këtë rol, është përgjegjës për shkelje të rënda të drejtave të njeriut, duke përfshirë përdorimin e forcës së rëndë fizike kundër protestuesve paqësorë, nga zyrtarë të Policisë Kombëtare Bolivariene nën autoritetin e tij.	22.2.2021	
55.	Douglas Arnaldo RICO GONZÁLEZ	Datëlindja: 28 shtator 1969 Numri ID: V-6357038 Nr. i pasaportës: 001234503 (skaduar në 2012) Gjinia: Mashkull	Drejtori i Trupave të Hetimit Shkencor, Penal dhe Kriminalistik (<i>Cuerpo de Investigaciones Científicas, Penales y Criminalísticas (CICPC)</i>) që nga 5 shkurti 2016. Më parë, ai veprroi si zv. drejtor i CICPC. Përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut, nga zyrtarët e CICPC nën autoritetin e tij. Raporti i Misionit të Pavarur Ndërkombëtar Faktmbledhës për Republikën Bolivariene të Venezuelës e karakterizon CICPC si një institucion që kryen shkelje sistematike të të drejtave të njeriut në Venezuelë.	22.2.2021	



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2021/276

of 22 February 2021

amending Decision (CFSP) 2017/2074 concerning restrictive measures in view of the situation in Venezuela

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 13 November 2017, the Council adopted Decision (CFSP) 2017/2074 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures in view of the situation in Venezuela.
- (2) On 12 November 2020, the Council adopted Decision (CFSP) 2020/1700 ⁽²⁾ which renewed the restrictive measures in place, including all designations, until 14 November 2021.
- (3) On 7 December 2020, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the 'High Representative') issued a declaration on behalf of the Union which stated that the Venezuelan elections of 6 December 2020 for the National Assembly regrettably went ahead without a national agreement on electoral conditions, failed to comply with the minimum international standards for a credible process, and failed to mobilise the Venezuelan people to participate. The declaration underlined that this lack of respect for political pluralism and the disqualification, and prosecution, of opposition leaders precluded the Union from recognising this electoral process as credible, inclusive or transparent, and its results as representative of the will of the Venezuelan people.
- (4) On 6 January 2021, the High Representative issued a second declaration on behalf of the Union on the Venezuelan elections for the National Assembly, which underlined the Union's deep regrets that the National Assembly assumed its mandate on 5 January 2021 on the basis of the non-democratic elections. It also indicated that the elections of the National Assembly elected in 2015 were the last free expression of Venezuelans in an electoral process. Finally, the declaration mentioned that the Union stood ready to take additional targeted measures.
- (5) On 25 January 2021, the Council adopted Conclusions on Venezuela, stating that the Union deeply regrets that the legislative elections of 6 December 2020 were a missed opportunity for democracy, were held without a national agreement on electoral conditions, and failed to comply with the international standards for a democratic process. Moreover, the Council underscored that human rights must be respected. It also stated that there could be no way out of the political crisis in Venezuela if its citizens feared arrest and persecution, including of their families, for exercising their fundamental rights and freedoms.
- (6) The Council Conclusions of 25 January 2021 indicated that the Union, in view of the deteriorating situation of human rights, rule of law and democracy in Venezuela, stands ready to adopt additional targeted restrictive measures against those undermining democracy or the rule of law and those responsible for serious violations of human rights. These measures are designed not to harm the Venezuelan population, and can be reversed.

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2017/2074 of 13 November 2017 concerning restrictive measures in view of the situation in Venezuela (OJ L 295, 14.11.2017, p. 60).

⁽²⁾ Council Decision (CFSP) 2020/1700 of 12 November 2020 amending Decision (CFSP) 2017/2074 concerning restrictive measures in view of the situation in Venezuela (OJ L 381, 13.11.2020, p. 24).



- (7) In this context, and in view of the continuing grave situation in Venezuela, 19 persons should be included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures in Annex I to Decision (CFSP) 2017/2074.
- (8) Annex I to Decision (CFSP) 2017/2074 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2017/2074 is amended as set out in the Annex.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 22 February 2021.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES



ANNEX

The following persons are added to the list of natural and legal persons, entities and bodies set out in Annex I to Decision (CFSP) 2017/2074:

Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
37. Remigio CEBALLOS ICHASO	Date of birth: 1 May 1963 ID-number: V-6557495 Gender: male	Commander of the Operational and Strategic Command of the Bolivarian National Armed Forces of Venezuela (<i>Comando Estratégico Operacional Fuerzas Armadas Nacionales Bolivarianas (CEOFANB)</i>), the highest organ in the Venezuelan Armed Forces, since June 2017. CEOFANB controls the Bolivarian National Armed Forces (FANB) and the Bolivarian National Guard. CEOFANB is also responsible for coordinating FANB interventions in demonstrations. In his position as commander of CEOFANB responsible for serious human rights violations, including the use of excessive force and inhuman and degrading treatment by officials of the FANB and by subordinate forces under his command, including the Bolivarian National Guard. Various sources, including the Independent International Fact-Finding Mission on the Bolivarian Republic of Venezuela, attribute human rights violations to FANB and the Bolivarian National Guard.	22.2.2021
38. Omar José PRIETO FERNÁNDEZ	Date of birth: 25 May 1969 ID number: V-9761075 Gender: male	Governor of Zulia State since December 2017. In this position he has undermined democracy and the rule of law in Zulia State. He was sworn in by the non-recognised National Constituent Assembly (ANC), after the legitimate winner of the election refused to be sworn in by the ANC. Omar José Prieto Fernández actively promoted the non-democratic elections for the National Assembly which took place on 6 December 2020. Moreover, in Zulia State he threatened opposition leaders with "house visits" and stated to declare Zulia State independent should an interim government lead by Juan Guaidó assume power.	22.2.2021
39. José Dionisio BRITO RODRÍGUEZ	Date of birth: 15 January 1971 ID-number: V-8263861 Gender: male	Member of the non-democratically elected National Assembly and chair of the parliamentary commission that investigates the "actions perpetrated against the Republic" by members of the National Assembly elected in 2015. Furthermore, José Dionisio Brito Rodríguez illegitimately assumed leadership over opposition party <i>Primero Justicia</i> , due to a decision of the Supreme Court in June 2020. In 2019, he was expelled from <i>Primero Justicia</i> over corruption allegations. Moreover, as a member of the National Assembly, he participated in the illegitimate election of Luis Eduardo Parra Rivero as the President of the National Assembly on 5 January 2020, thereby undermining democracy and the rule of law in Venezuela. The election took place while entry of several parliamentarians to the premises of the National Assembly was blocked by military police, and without a quorum being reached. Therefore opposition members had to organise themselves outside of the premises of the National Assembly to re-elect Juan Guaidó as its President. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela.	22.2.2021



40.	José Bernabé GUTIÉRREZ PARRA	Date of birth: 21 December 1952 ID-number: V-1565144 Gender: male	Member of the non-democratically elected National Assembly and illegitimate leader of opposition party <i>Acción Democrática</i> . José Bernabé Gutiérrez Parra gained illegitimate control over opposition party <i>Acción Democrática</i> in June 2020 via a ruling of the Supreme Court. In contravention of the party's position prior to his take over, Gutiérrez Parra participated with <i>Acción Democrática</i> in the non-democratic elections of the National Assembly which took place on 6 December 2020. Gutiérrez Parra changed the position of the party, used its symbols and participated in the elections and public events such as televised debates. Gutiérrez Parra was expelled from the party by legitimate <i>Acción Democrática</i> members who called his actions conspiracy and betrayal. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela.	22.2.2021
41.	Luis Fernando DAMIANI BUSTILLOS	Date of birth: 27 April 1946 Gender: male	Judge of the Constitutional Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). As a member of the Constitutional Chamber of the Supreme Court, he is responsible for actions, statements and rulings that have usurped the constitutional powers of the National Assembly and undermined the opposition's electoral rights including the unilateral appointment by the Supreme Court of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) in June 2020 and the suspension and unilateral replacement of the leadership of three of the main democratic opposition parties in June and July 2020. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela, and he has supported and facilitated the undermining of democracy and the rule of law by the executive's branch.	22.2.2021
42.	Lourdes Benicia SUÁREZ ANDERSON	Date of birth: 7 March 1965 Gender: female	Judge of the Constitutional Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). As a member of the Constitutional Chamber of the Supreme Court, she is responsible for actions, statements and rulings that have usurped the constitutional powers of the National Assembly and undermined the opposition's electoral rights including the unilateral appointment by the Supreme Court of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) in June 2020 and the suspension and unilateral replacement of the leadership of three of the main democratic opposition parties in June and July 2020. Her actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela, and she has supported and facilitated the undermining of democracy and the rule of law by the executive's branch.	22.2.2021
43.	Calixto Antonio ORTEGA RÍOS	Date of birth: 12 October 1950 Gender: male	Judge of the Constitutional Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). As a member of the Constitutional Chamber of the Supreme Court, he is responsible for actions, statements and rulings that have usurped the constitutional powers of the National Assembly and undermined the opposition's electoral rights including the unilateral appointment by the Supreme Court of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) in June 2020 and the suspension and unilateral replacement of the leadership of three of the main democratic	22.2.2021



44.	René Alberto DEGRAVES ALMARZA	Gender: male	opposition parties in June and July 2020. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela, and he has supported and facilitated the undermining of democracy and the rule of law by the executive's branch. Judge of the Constitutional Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). As a member of the Constitutional Chamber of the Supreme Court, he is responsible for actions, statements and rulings that have usurped the constitutional powers of the National Assembly and undermined the opposition's electoral rights including the unilateral appointment by the Supreme Court of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) in June 2020 and the suspension and unilateral replacement of the leadership of three of the main democratic opposition parties in June and July 2020. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela, and he has supported and facilitated the undermining of democracy and the rule of law by the executive's branch.	22.2.2021
45.	Arcadio DELGADO ROSALES	Date of birth: 23 September 1954 Gender: male	Judge and Vice-President of the Constitutional Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). As a member of the Constitutional Chamber of the Supreme Court, he is responsible for actions, statements and rulings that have usurped the constitutional powers of the National Assembly and undermined the opposition's electoral rights including the unilateral appointment by the Supreme Court of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) in June 2020 and the suspension and unilateral replacement of the leadership of three of the main democratic opposition parties in June and July 2020. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela, and he has supported and facilitated the undermining of democracy and the rule of law by the executive's branch.	22.2.2021
46.	Carmen Auxiliadora ZULETA DE MERCHAN	Date of birth: 13 December 1947 Gender: female	Judge of the Constitutional Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). As a member of the Constitutional Chamber of the Supreme Court, she is responsible for actions, statements and rulings that have usurped the constitutional powers of the National Assembly and undermined the opposition's electoral rights including the unilateral appointment by the Supreme Court of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) in June 2020 and the suspension and unilateral replacement of the leadership of three of the main democratic opposition parties in June and July 2020. Her actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela, and she has supported and facilitated the undermining of democracy and the rule of law by the executive's branch.	22.2.2021



47.	Indira Maira ALFONZO IZAGUIRRE	Date of birth: 29 April 1968 Place of birth: La Guaira (La Guaira State, Venezuela) ID-number: V-6978710 Gender: female	Chairwoman of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) since 13 June 2020. Former member of the Electoral Chamber and Plenary Chamber of the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)). Second Vice-Chairwoman of the TSJ from 2015 until 24 February 2017, Vice-Chairwoman of the TSJ from 24 February 2017 until 12 June 2020. As member of the Electoral Chamber of the TSJ, Indira Maira Alfonzo Izaguirre is responsible for the actions taken against the then newly-elected National Assembly in December 2015, resulting in the impossibility for the National Assembly to exert its legislative power. Moreover, she accepted her appointment as the chairwoman of the CNE in June 2020 by the TSJ although this prerogative belongs to the National Assembly. In this role she prepared and supervised the non-democratic elections of the National Assembly held on 6 December 2020 and participated in the change of 30 June 2020 to the electoral norms for these elections. Her actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela.	22.2.2021
48.	Leonardo Enrique MORALES POLEO	Gender: male	Vice President of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) since 7 August 2020 and President of the Political Participation and Financing Commission. Leonardo Enrique Morales Poleo was appointed Vice President of the CNE and President of the Political Participation and Financing Commission on 7 August 2020 by the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)) although this prerogative belongs to the National Assembly. Moreover, just prior before his appointment he served in the Advanced Progressive Party (<i>Avanzada progresista</i>). As member of the CNE, he fully took part in the supervision of the electoral process that led to the non-democratic elections of the National Assembly on 6 December 2020. His actions have therefore undermined democracy and the rule of law in Venezuela.	22.2.2021
49.	Tania D'AMELIO CARDIET	Date of birth: 5 December 1971 Place of birth: Italy Nationality: Venezuelan ID-number: V-11691429 Gender: female	Member (Rector) of the National Electoral Council (<i>Consejo Nacional Electoral</i> (CNE)) for the period 2016-2023. Former Member (Rector) of the CNE for the period 2010-2016. Tania d'Amelio Cardiet, as rector of the CNE since 2010, contributed directly by her activity in her functions to the undermining of the democracy and the rule of law in Venezuela, including by preparing the non-democratic 2020 National Assembly elections, participating in the change of 30 June 2020 to the electoral norms for these elections, and participating in the organization and execution of the 2018 presidential elections. Moreover, d'Amelio Cardiet accepted her 2016 appointment at the CNE by the Supreme Court (<i>Tribunal Supremo de Justicia</i> (TSJ)), although this prerogative belongs to the National Assembly.	22.2.2021
50.	José Miguel DOMÍNGUEZ RAMÍREZ	Date of birth: 17 October 1979 ID-number: V-14444352 Gender: male	Director of the Special Action Forces (<i>Fuerzas de Acciones Especiales</i> (FAES)) since 6 May 2019. Former Chief Commissioner of the FAES in Táchira State. Additionally, José Miguel Domínguez Ramírez was the Director of Operations of the FAES, which fall within Venezuela's Bolivarian National Police. Responsible for serious human rights violations and repressing of civil society and democratic opposition in Venezuela committed by FAES officials under his authority. The FAES	22.2.2021



			are known for extrajudicial killings and their violent role in suppressing dissent from Maduro's political opponents, the opposition, and protesters, which is why the United Nations High Commissioner for Human Rights Michelle Bachelet has demanded the dissolution of the FAES. Moreover, previously, Domínguez Ramírez was a member of the Venezuelan security team that opened fire on unarmed student protesters on 12 February 2014, resulting in the death of at least one of the students, Basil Da Costa.		
51.	Carlos Ramón Enrique CARVALLO GUEVARA	ID-number: V-10132041 Gender: male	Division General, and Deputy Director of the Directorate-General of Military Counter-Intelligence (<i>Dirección General de Contrainteligencia Militar</i> (DGCIM)) since 21 August 2020. Successor of General Rafael Ramón Blanco Marrero. Previously, Carlos Ramón Enrique Carvallo Guevara served for the DGCIM in Los Andes region, and held upper ranks position in the Bolivarian National Guard. Responsible for serious human rights violations in Venezuela committed by DGCIM officials under his command. In the recently published findings of the Independent International Fact-Finding Mission on the Bolivarian Republic of Venezuela, DGCIM is characterized as an institution directly responsible for carrying out severe human rights violations.	22.2.2021	
52.	Jesús Emilio VÁSQUEZ QUINTERO	ID-number: V-7422049 Gender: male	Division General since 5 July 2019 and Attorney General of the Military Prosecutor's Office since December 2017. As Attorney General of the Military Prosecutor's Office responsible for undermining democracy and the rule of law in Venezuela. The Military Prosecutor's Office has been linked to internal judicial prosecution in the Armed Forces, and failures to investigate incidents, including the case of the death of captain Acosta in 2019. Moreover, military justice is being applied to civilians.	22.2.2021	
53.	Carlos Enrique TERÁN HURTADO	ID-number: V-8042567 Gender: male	Brigadier General since 5 July 2019 and head of the Special Directorate of Criminal Investigation of the Directorate-General of Military Counter-Intelligence (<i>Dirección General de Contrainteligencia Militar</i> (DGCIM)) since 2019. In previous functions, Brigadier General Carlos Enrique Terán Hurtado served as head of the police in Falcón state and head of DGCIM in Táchira state. Responsible for serious human rights violations, including cruel and inhumane treatment of detainees, committed by DGCIM officials under his command. In the detailed findings of the Independent International Fact-Finding Mission on the Bolivarian Republic of Venezuela, Brigadier General Terán Hurtado is specifically pointed out as one of the responsible actors, and is linked to the captain de la Sotia case.	22.2.2021	



54.	Manuel Eduardo PÉREZ URDANEJA	Date of birth: 29 December 1960 or 26 May 1962 Place of birth: Cagua, State of Aragua ID-number: V-6357038 Passport number: 001234503 (expired 2012) Gender: male	Deputy Minister of the Interior and Justice since 7 April 2015. Within the Venezuelan Ministry of the Interior and Justice, Brigadier General Manuel Eduardo Pérez Urdaneta ranks as one of five Deputy Ministers. His portfolio encompasses Preventive Security and Public Safety (<i>Vizeministro de prevención y Seguridad Ciudadana</i>). Previously, Brigadier General Pérez served as Director of the Bolivarian National Police. In this role responsible for serious human rights violations, including the use of severe physical force against peaceful protesters, committed by officials of the Bolivarian National Police under his authority.	22.2.2021
55.	Douglas Arnaldo RICO GONZÁLEZ	Date of birth: 28 September 1969 ID-number: V-6864238 Gender: male	Director of the Scientific, Penal, and Criminal Investigation Corps (<i>Cuerpo de Investigaciones Científicas, Penales y Criminalísticas</i> (CICPC)) since 5 February 2016. Before, he acted as CICPC deputy director. Responsible for serious human rights violations, by CICPC officials under his authority. The report of the Independent International Fact-Finding Mission on the Bolivarian Republic of Venezuela characterizes CICPC as an institution that commits systematic human rights violations in Venezuela.	22.2.2021



COUNCIL DECISION (CFSP) 2021/353

of 25 February 2021

amending Decision 2012/642/CFSP concerning restrictive measures against Belarus

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 15 October 2012, the Council adopted Decision 2012/642/CFSP ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against Belarus.
- (2) On the basis of a review of Decision 2012/642/CFSP, the restrictive measures should be extended until 28 February 2022.
- (3) The title of Decision 2012/642/CFSP, and the statements of reasons for nine natural and three legal persons included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to that Decision, should be amended. The date of listing for all natural persons included in that Annex should be added.
- (4) Decision 2012/642/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 2012/642/CFSP is amended as follows:

- (1) the title is replaced by the following:
'Council Decision 2012/642/CFSP of 15 October 2012 concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus';
- (2) Article 8 is replaced by the following:
'Article 8
 1. This Decision shall apply until 28 February 2022.
 2. This Decision shall be kept under constant review and shall be renewed or amended, as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.'
- (3) the Annex is replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 25 February 2021.

For the Council
The President
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ Council Decision 2012/642/CFSP of 15 October 2012 concerning restrictive measures against Belarus (OJ L 285, 17.10.2012, p. 1).



ANNEX

ANNEX

List of natural and legal persons, entities and bodies referred to in Articles 3(1) and 4(1)

A. Natural persons referred to in Articles 3(1) and 4(1)

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Position(s): former Minister of Internal Affairs; former Head of the President's Security Service DOB: 7.2.1956 POB: Smolensk, former USSR (now Russian Federation) Gender: male	Failed to take action to investigate the case of the unresolved disappearances of Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski and Dmitri Zavadski in Belarus in 1999-2000. Former Minister of Internal Affairs and also former Head of the President's Security Service. As a Minister of Internal Affairs he was responsible for the repression of peaceful demonstrations until his retirement on 6 April 2009 for health reasons. Received a residence in the Drozdny nomenklatura district in Minsk from the Presidential Administration. In October 2014, was awarded the Order 'For Merit' III degree by President Lukashenka.	24.9.2004
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyevich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер'евіч ПАУЛІЧЭНКА Дмитрий Валерьевич ПАВЛИЧЕНКО	Position(s): former Commander of the Special Rapid Response Unit (SOBR) DOB: 1966 POB: Vitebsk/Viciebsk, former USSR (now Belarus) Address: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Gender: male	Key person in the unresolved disappearances of Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski and Dmitri Zavadski in Belarus in 1999-2000. Former Commander of the Special Rapid Response Unit (SOBR) at the Ministry of Internal Affairs (MoIA). Businessman, Head of 'Honour', the MoIA's Association of veterans from the special forces of the MoIA.	24.9.2004



Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
3. Viktor Uladzimiravich SHEIMAN (Viktor Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Віктор Владимирович ШЕЙМАН	Position(s): Head of the Belarus President Property Management Directorate; Former Minister of Internal Affairs DOB: 26.5.1958 POB: Soltanishki, Grodno/Hrodna Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Address: Belarus President Property Management Directorate, 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Gender: male	Head of the Belarus President Property Management Directorate. Responsible for the unresolved disappearances of Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski and Dmitri Zavadski in Belarus in 1999-2000. Former Secretary of the Security Council. Shetman remains a Special Assistant/Aide to the President.	24.9.2004
4. Iury Leonidavich SIVAKAU (Yuri Leonidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрый Леанідавіч СІВАКАЎ; СІВАКОЎ Юрий Леонидович СІВАКОВ	Position(s): former Minister of Internal Affairs; former Deputy Head of the Presidential Administration DOB: 5.8.1946 POB: Onor, Sakhalin Region/Oblast, former USSR (now Russian Federation) Address: Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Gender: male	Orchestrated the unresolved disappearances of Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski and Dmitri Zavadski in Belarus in 1999-2000. Former Minister of Tourism and Sports, former Minister of Internal Affairs and former Deputy Head of the Presidential Administration.	24.9.2004
5. Yuri Khadzimiravich KARAEU Yuri Khadzimiravich KARAEV	Юрый Хадзімуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Position(s): Former Minister of Internal Affairs; Lieutenant General of Militia (police force); Aide to the President of the Republic of Belarus - Inspector for the Grodno/Hrodna Region/Oblast DOB: 21.6.1966 POB: Ordzhonikidze, former USSR (now Vladikavkaz, Russian Federation) Gender: male	In his former leadership position as Minister of Internal Affairs (MoIA), he is responsible for the repression and intimidation campaign led by MoIA forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. Remains active in the Lukashenka regime as an aide to the President of Belarus – Inspector for the Grodno/Hrodna Region/Oblast.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadievich KAZAKEVICH	Геназь Аркадзевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Position(s): Former First Deputy Minister of Internal Affairs; Deputy Minister of Internal Affairs – Chief of the Criminal Militia, Colonel of Militia (police force) DOB: 14.2.1975 POB: Minsk, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former leadership position as First Deputy Minister of Internal Affairs (MoA), he is responsible for the repression and intimidation campaign led by MoA forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He remains active in the Lukashenka regime as the Deputy Minister of Internal Affairs. He retains his post of Chief of the Criminal Militia.	2.10.2020
7.	Aliaksandr Piatrovich BARSUKOU Alexander (Alexandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Position(s): Former Deputy Minister Internal Affairs; Lieutenant-General of Militia (police force); Aide to the President of the Republic of Belarus - Inspector for the Minsk Region/Oblast DOB: 29.4.1965 POB: Verkovski (Verka) District, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former leadership position as Deputy Minister of Internal Affairs (MoA), he is responsible for the repression and intimidation campaign led by MoA forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He remains active in the Lukashenka regime as Aide to the President of Belarus – Inspector for the Minsk Region/Oblast.	2.10.2020
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Position(s): Deputy Minister of Internal Affairs, Major-General of Militia (police force) DOB: 21.9.1966 POB: Yasinovatava, former USSR (now Ukraine) Gender: male	In his leadership position as Deputy Minister of the Ministry of Internal Affairs (MoA), he is responsible for the repression and intimidation campaign led by MoA forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	2.10.2020
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Position(s): Former Deputy Minister of Internal Affairs, Former Commander of the Internal Troops;	In his former leadership position as Deputy Minister of the Ministry of Internal Affairs (MoA) and Commander of the MoA Internal Troops, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by MoA forces, in particular the Internal Troops under his command, in the wake of the 2020 presidential election,	2.10.2020



Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
		First Deputy Minister of Internal Affairs, Head of the Public Security Police, Major General of Militia (police force) DOB: 17.4.1976 POB: Slonim, former USSR (now Belarus) Gender: male	in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He remains active in the Lukashenka regime as first Deputy Minister of Internal Affairs and Head of the Public Security Police.	
10. Khazalbek Bakhtbekovich АТАБЕКАУ Khazalbek Bakhtbekovich АТАБЕКОВ	Хаазалбек Бахтібекавіч АТАБЕКАЎ Хаазалбек Бахтібекавіч АТАБЕКОВ	Position(s): Deputy Commander of the Internal Troops DOB: 18.3.1967 Gender: male	In his position as Deputy Commander of the Internal Troops of the Ministry of Internal Affairs (MoIA), he is responsible for the repression and intimidation campaign led by MoIA forces, in particular the Internal Troops under his command, in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill- treatment, including torture, of peaceful demonstrators, as well as intimidation and violence against journalists.	2.10.2020
11. Aliaksandr Valerievich ВУКАУ Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV	Аляксандр Валер’евіч БЫКАЎ Александр Валерьевич БЫКОВ	Position(s): Commander of the Special Rapid Response Unit (SOBR), Lieutenant Colonel Gender: male	In his position as Commander of the Special Rapid Response Unit (SOBR) of the Ministry of Internal Affairs, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by SOBR forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators.	2.10.2020
12. Aliaksandr Svyatoslavovich SHEPELEU Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV	Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ	Position(s): Head of the Department for Safety and Security, Ministry of Internal Affairs DOB: 14.10.1975 POB: village of Rublevsk, Kruglyanskiy district, Mogilev/Mahilou Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his senior position as Head of the Department for Safety and Security in the Ministry of Internal Affairs (MoIA), he is involved in the repression and intimidation campaign led by MoIA forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Position(s): Head of OMON ('Special Purpose Police Detachment') for the Minsk City Executive Committee DOB: 1.6.1972 POB: village of Gorodilovo, Minsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his command position over OMON forces in Minsk, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by OMON forces in Minsk in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	2.10.2020
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Position(s): Former Head of the Main Internal Affairs Directorate of the Minsk City Executive Committee; Minister of Internal Affairs, Major General of Militia (police force) DOB: 5.5.1975 POB: village of Malinovka, Mogilev/Mahilou Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former position as Head of the Main Internal Affairs Directorate of the Minsk City Executive Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by police forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He remains active in the Lukashenka regime as the Minister of Internal Affairs.	2.10.2020
15.	Maxim Aliaksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Position(s): Former Head of the Police Department in Moskovski District, Minsk; Deputy head of the Minsk City Police Department, Head of Criminal Police Gender: male	In his former position as Head of the Police Department in Moskovski District, Minsk, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that district against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture. He remains active in the Lukashenka regime as Deputy Head of the Minsk City Police Department and Head of Criminal Police.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
16.	Aliaksandr Mikhaïlavich ALIASHKEVICH Alexander (Alexander) Mikhaïlovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Position(s): First Deputy Head of the District Department of Internal Affairs in Moskovski District, Minsk, Head of Criminal Police Gender: male	In his position as First Deputy Head of the District Department of Internal Affairs in Moskovski District, Minsk and Head of Criminal Police, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that district against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture.	2.10.2020
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Position(s): Deputy Head of the District Department of Internal Affairs in Moskovski District, Minsk, Head of Public Safety Police Gender: male	In his position as Deputy Head of the District Department of Internal Affairs in Moskovski District, Minsk and Head of Public Safety Police, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that district against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture.	2.10.2020
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexander) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Position(s): Head of the Department of Internal Affairs of Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee DOB: 24.3.1975 POB: Mogilev/Mahilou, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as Head of the Department of Internal Affairs of Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that region/oblast against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture.	2.10.2020
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКІ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Position(s): First Deputy Head of the Department of Internal Affairs of Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee, Head of Criminal Police DOB: 26.7.1977 Gender: male	In his position as First Deputy Head of the Department of Internal Affairs of Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee and Head of Criminal Police, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that region/oblast against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Russian spelling)	Names (Belarusian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевич ВАСІЛЬЕЎ Анатоль Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Position(s): Deputy Head of the Department of Internal Affairs of Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee, Head of Public Safety Police DOB: 26.1.1972 POB: Gomel/Homyel, Gomel/Homyel Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as Deputy Head of the Department of Internal Affairs of Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee and Head of Public Safety Police, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that region/oblast against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture.	2.10.2020
21.	Aliaksandr Viachaslavovich ASTREKA Alexander (Alexandr) Viachaslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаславіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Position(s): Head of Department of Internal Affairs of Brest Region/Oblast Executive Committee, Major-General of Militia (police force) DOB: 22.12.1971 POB: Kapył, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as Head of Department of Internal Affairs of Brest Region/Oblast Executive Committee and Major-General of Militia, he is responsible for the repression and intimidation campaign in that region/oblast against peaceful protesters in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests, excessive use of force and ill-treatment, including torture.	2.10.2020
22.	Leonid ZHURAVSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАВСКІ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Position(s): Head of OMON (Special Purpose Police Detachment) in Vitebsk/Viciebsk DOB: 20.9.1975 Gender: male	In his command position over OMON forces in Vitebsk/Viciebsk, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by OMON forces in Vitebsk/Viciebsk in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment of peaceful demonstrators.	2.10.2020
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DAMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАРНАЦКИЙ	Position(s): Head of OMON (Special Purpose Police Detachment) in Gomel/Homyel Gender: male	In his command position over OMON forces in Gomel/Homyel, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by OMON forces in Gomel/Homyel in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment of peaceful demonstrators.	2.10.2020
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Position(s): Head of OMON (Special Purpose Police Detachment) in Brest, Lieutenant Colonel Gender: male	In his command position over OMON forces in Brest, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by OMON forces in Brest in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment of peaceful demonstrators.	2.10.2020



Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
25. Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovich MATKIN	Алех Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКІН	Position(s): Head of the Penal Correction Department in the Ministry of Internal Affairs, Major-General of Militia (police force) Gender: male	In his position as Head of the Penal Correction Department that has authority over the detention facilities of the Ministry of Internal Affairs, he is responsible for the inhumane and degrading treatment, including torture, inflicted on citizens detained in those detention facilities in the wake of the 2020 presidential election and for the general brutal crackdown on peaceful protesters.	2.10.2020
26. Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр'евіч САКАЛОЎСКІ Іван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Position(s): Director of the Akrestina detention centre, Minsk Gender: male	In his capacity as Director of the Akrestina detention centre in Minsk, he is responsible for the inhumane and degrading treatment, including torture, inflicted on citizens detained in that detention centre in the wake of the 2020 presidential election.	2.10.2020
27. Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валеры Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Position(s): Former Chairman of the State Security Committee (KGB); Former State Secretary of the Security Council; Aide to the President of the Republic of Belarus – Inspector for the Brest Region/Oblast DOB: 19.6.1964 POB: Radostovo, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former leadership position as Chairman of the State Security Committee (KGB), he was responsible for the participation of the KGB in the repression and intimidation campaign in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators and opposition members. He remains active in the Lukashenka regime as Aide to the President of Belarus – Inspector for the Brest Region/Oblast.	2.10.2020
28. Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сяргей Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Position(s): First Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB) DOB: 1972 POB: Borisov/Barisaw, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as First Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB), he is responsible for the participation of the KGB in the repression and intimidation campaign in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators and opposition members.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Position(s): Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB) Gender: male	In his leadership position as Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB), he is responsible for the participation of the KGB in the repression and intimidation campaign in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators and opposition members.	2.10.2020
30.	Uladimir Viktarovich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Position(s): Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB) Gender: male	In his leadership position as Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB), he is responsible for the participation of the KGB in the repression and intimidation campaign in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators and opposition members.	2.10.2020
31.	Aliieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolevich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевич ЧЕРНЫШЕВ	Position(s): Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB) Gender: male	In his leadership position as Deputy Chairman of the State Security Committee (KGB), he is responsible for the participation of the KGB in the repression and intimidation campaign in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators and opposition members.	2.10.2020
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНОК	Position(s): Former Prosecutor General of the Republic of Belarus; Ambassador of the Republic of Belarus to Armenia DOB: 11.7.1960 POB: Grodno/Hrodna, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former position as Prosecutor General, he was responsible for the widespread use of criminal proceedings to disqualify opposition candidates ahead of the 2020 presidential election and to prevent persons from joining the Coordination Council launched by the opposition to challenge the outcome of that election. He remains active in the Lukashenka regime as the ambassador of Belarus to Armenia.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзя Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Position(s): Chairwoman of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 29.1.1953 POB: Slutsk, former USSR (now Belarus) Gender: female	As Chairwoman of the CEC, she is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its leadership have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Position(s): Deputy Chairman of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 30.10.1964 POB: Kolomyia, Ivano-Frankivsk Region/Oblast, former USSR (now Ukraine) Gender: male	As Deputy Chairman of the CEC, he is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its leadership have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
35.	Alena Mikalaevna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Position(s): Secretary of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 1.7.1971 Gender: female	As Secretary of the CEC, she is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its leadership have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIY	Андрэй Анатольвіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 10.10.1975 Gender: male	As a member of the CEC college, he is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
37.	Volga Leonidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонідовна ДОРОШЕНКО	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 1976 Gender: female	As a member of the CEC college, she is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСКИ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 3.1.1969 Gender: male	As a member of the CEC college, he is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 6.8.1959 POB: Podilsk, Odessa Region/Oblast, former USSR (now Ukraine) Gender: female	As a member of the CEC college, she is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 21.7.1957 Gender: male	As a member of the CEC college, he is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
41.	Igor Anatolievich PLYSHOUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛУШЭУСКІ Игорь Анатольевич ПЛУШЕВСКИЙ	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 19.2.1979 POB: Lyuban, former USSR (now Belarus) Gender: male	As a member of the CEC college, he is responsible for its misconduct of the presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр'еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 26.9.1970 Gender: female	As a member of the CEC college, she is responsible for its misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанілавіч СЛІЖЭЎСКІ Олег Леонидович СЛИЖЕВСКИЙ	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 16.8.1972 POB: Grodno/Hrodna, former USSR (now Belarus) Gender: male	As a member of the CEC college, he is responsible for the misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVES	Ірына Аляксандраўна ЦЕЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Position(s): Member of the Central Electoral Commission (CEC) DOB: 2.11.1976 POB: Zhlobin, former USSR (now Belarus) Gender: female	As a member of the CEC college, she is responsible for the misconduct of the 2020 presidential electoral process, its non-compliance with basic international standards of fairness and transparency and its falsification of election results. The CEC and its college have, in particular, organised the dismissal of certain opposition candidates on spurious grounds and placed disproportionate restrictions on observers in polling stations. The CEC has also ensured that the election commissions under its supervision are composed in a biased manner.	2.10.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Position(s): President of the Republic of Belarus DOB: 30.8.1954 POB: Kopyts settlement, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	As President of Belarus with authority over State bodies, he is responsible for the violent repression by the State apparatus carried out before and after the 2020 presidential election, in particular the dismissal of key opposition candidates, arbitrary arrests and ill-treatment of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	6.11.2020
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Position(s): National Security Advisor to the President, Member of the Security Council DOB: 28.11.1975 POB: Mogilev/Mahilou, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as National Security Advisor to the President and a Member of the Security Council, as well as his informal supervisory position over Belarus security forces, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	6.11.2020
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГІЯЕНКА Игорь Петрович СЕРГЕНКО	Position(s): Chief of Staff of the Presidential Administration DOB: 14.1.1963 POB: Stolisa village in Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as the Chief of Staff of the Presidential Administration, he is closely associated with the President and responsible for ensuring the implementation of presidential powers in the field of domestic and foreign policy. He is therefore supporting the Lukashenka regime, including in the repression and intimidation campaign led by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election.	6.11.2020
48.	Ivan Stanislavovich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Position(s): Chairman of the State Security Committee (KGB), former Chairman of the State Control Committee DOB: 8.9.1966 POB: village Privalka/Privalki in Grodno/Hrodna Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as the Chairman of the State Security Committee (KGB) and in his former position as the Chairman of the State Control Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	6.11.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
49.	Raman Ivanovich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК Роман Иванович МЕЛЬНИК	Position(s): Head of Main Directorate of Law and Order Protection and Prevention at the Ministry of Internal Affairs DOB: 29.5.1964 Gender: male	In his leadership position as the Head of Main Directorate of Law and Order Protection and Prevention at the Ministry of Internal Affairs, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	6.11.2020
50.	Ivan Danilovich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данилавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Position(s): Chairman of the Investigative Committee DOB: 25.3.1970 POB: village of Cierablić in Brest Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as the Chairman of the Investigative Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the Committee in the wake of the 2020 presidential election, in particular investigations launched against the Coordination Council and peaceful demonstrators.	6.11.2020
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Position(s): Former First Deputy Chairman of the Investigative Committee; currently Chairman of the State Committee for Forensic Expertise DOB: 7.9.1973 POB: Minsk, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former leadership position as the First Deputy Chairman of the Investigative Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the Committee in the wake of the 2020 presidential election, in particular investigations launched against the Coordination Council and peaceful demonstrators.	6.11.2020
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргеі Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Position(s): Deputy Chairman of the Investigative Committee DOB: 17.7.1974 POB: Rechitsa, Gomel/Homyel Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as the Deputy Chairman of the Investigative Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the Committee in the wake of the 2020 presidential election, in particular investigations launched against the Coordination Council and peaceful demonstrators.	6.11.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛ Андрей Фёдорович СМАЛ	Position(s): Deputy Chairman of the Investigative Committee DOB: 1.8.1973 POB: Brest, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as the Deputy Chairman of the Investigative Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the Committee in the wake of the 2020 presidential election, in particular investigations launched against the Coordination Council and peaceful demonstrators.	6.11.2020
54.	Andrei Yurevich PAULUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юрэвіч ПАЎЛУЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛУЧЕНКО	Position(s): Head of Operational-Analytical Center DOB: 1.8.1971 Gender: male	In his leadership position as the Head of Operational-Analytical Center, he is closely associated with the President and responsible for the repression of civil society, in particular interrupting connection to telecommunication networks as a tool of repression of civil society, peaceful demonstrators and journalists.	6.11.2020
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Position(s): Deputy Minister of Information DOB: 10.7.1972 POB: village of Koshelevo, Grodno/Hrodna Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as Deputy Minister of Information, he is responsible for the repression of civil society, in particular the Ministry of Information decision to cut off access to independent websites and limit internet access in Belarus in the wake of the 2020 presidential election, as a tool of repression of civil society, peaceful demonstrators and journalists.	6.11.2020
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭІСМАНТ Наталья Николаевна ЭИСМОНТ	Position(s): Press Secretary of the President of Belarus DOB: 16.2.1984 POB: Minsk, former USSR (now Belarus) Maiden name: Kirsanova (Russian spelling: Кирсанова) or Selyun (Russian spelling: Селюн) Gender: female	In her position as Press Secretary of the President of Belarus, she is closely associated with the President and responsible for coordinating media activities of the President, including drafting statements and organising public appearances. She is therefore supporting the Lukashenka regime, including in the repression and intimidation campaign led by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election. In particular, with her public statements defending the President and criticising opposition activists as well as the peaceful protesters, made in the wake of the 2020 presidential election, she contributed to seriously undermining democracy and the rule of law in Belarus.	6.11.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenievich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Position(s): ALFA Unit Commander DOB: 21.8.1975 Gender: male	In his commanding position over ALFA Unit forces, he is responsible for the repression and intimidation campaign carried out by those forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	6.11.2020
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАУКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Position(s): Former State Secretary of the Security Council Ambassador of the Republic of Belarus to Azerbaijan DOB: 25.6.1967 POB: village of Revyaki, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former position as State Secretary of the Security Council, he has been closely associated with the President and responsible for the repression and intimidation campaign carried out by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He remains active in the Lukashenka regime as the ambassador of Belarus to Azerbaijan.	6.11.2020
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Position(s): Chairman of the Constitutional Court of the Republic of Belarus DOB: 18.10.1954 POB: Minsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	As the chairman of the Constitutional Court, he is responsible for the Constitutional Court's decision adopted on 25 August 2020, by which the results of the fraudulent elections were legitimised. He has therefore supported and facilitated actions of repression and intimidation campaign by the State apparatus against peaceful protestors and journalists and is therefore responsible for seriously undermining democracy and the rule of law in Belarus.	6.11.2020
60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК Анатолий Александрович СИВАК	Position(s): Deputy Prime Minister; former Chairman of the Minsk City Executive Committee DOB: 19.7.1962 POB: Zavoi, Naroviya District, Gomel/Homyel Region/Oblast, former USSR (now Belarus)	In his former leadership capacity as Chairman of the Minsk City Executive Committee, he was responsible for the repression and intimidation campaign run by the local apparatus in Minsk under his oversight in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He made numerous public statements criticising peaceful protests taking place in Belarus.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
			Gender: male	In his current leadership position as Deputy Prime Minister he continues to support the Lukashenka regime.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Position(s): Chairman of the Belarusian State Television and Radio Company, Head of Beltele Radio Company DOB: 20.1.1977 POB: Grodno/Hrodna, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his current position as Head of the Belarusian State Television and Radio Company, he is responsible for the dissemination of state propaganda in public media and continues to support the Lukashenka regime. This includes using media channels to support the President's continuation of his term in office, despite the fraudulent presidential elections that took place on 9 August 2020, and the subsequent and repeated violent crackdown on peaceful and legitimate protests. Eismont made public statements criticising the peaceful protesters and refused to provide media coverage of the protests. He also fired striking employees of Beltele Radio Company under his management, thereby making him responsible for human rights violations.	17.12.2020
62.	Uladimir Sisiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сісяпанавіч КАРАЊІК Владимир Степанович КАРАЊІК	Position(s): Governor of the Grodno/Hrodna Region/Oblast; former Minister of Healthcare DOB: 30.11.1973 POB: Grodno/Hrodna, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his former leadership capacity as the Minister of Healthcare, he was responsible for the use of healthcare services to repress peaceful protesters, including using ambulances to transport protesters in need of medical assistance to isolation wards rather than to hospitals. He made numerous public statements criticising the peaceful protests taking place in Belarus, on one occasion accusing a protester of being intoxicated. In his current leadership position as the Governor of the Grodno/Hrodna Region/Oblast he continues to support the Lukashenka regime.	17.12.2020
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Position(s): Chair of the Council of the Republic of the National Assembly of Belarus	In her current leadership position as Chair of the Council of the Republic of the National Assembly of Belarus, she is responsible for supporting the decisions of the President in the field of domestic policy. She is also responsible for organising the fraudulent	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
	Natalia Ivanovna КОШАНОВА	Наталья Ивановна КОШАНОВА	DOB: 25.9.1960 POB: Polotsk, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: female	elections that took place on 9 August 2020. She made public statements defending the brutal crackdown of the security apparatus on peaceful demonstrators.	
64.	Pavel Mikalaevich ЛІОНКІ Pavel Nikolaevich ЛІОНКІ	Павел Мікалаевіч ЛІОНКІ Павел Николаевич ЛІОНКІ	Position(s): First Deputy Minister of Information DOB: 30.5.1972 POB: Baranavichy, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as First Deputy Minister of Information, he is responsible for the repression of civil society, and in particular the Ministry of Information decision to cut off access to independent websites and limit internet access in Belarus in the wake of the 2020 presidential election, as a tool of repression of civil society, peaceful demonstrators and journalists.	17.12.2020
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Position(s): Minister of Information DOB: 31.10.1972 POB: Stolin, Brest Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as Minister of Information, he is responsible for the repression of civil society, and in particular the Ministry of Information decision to cut off access to independent websites and limit internet access in Belarus in the wake of the 2020 presidential election, as a tool of repression of civil society, peaceful demonstrators and journalists.	17.12.2020
66.	Andrei Ivanovich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Position(s): Prosecutor General of the Republic of Belarus DOB: 21.4.1973 POB: Glushkovich, Gomel/Homyel Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as Prosecutor General, he is responsible for the ongoing repression of civil society and democratic opposition, and in particular the launching of numerous criminal proceedings against peaceful demonstrators, opposition leaders and journalists in the wake of the 2020 presidential elections. He also made public statements threatening participants in "unauthorised rallies" with punishment.	17.12.2020
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreevich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Position(s): Deputy Head of the Belarus President Property Management Directorate DOB: 8.1.1977 Gender: male	In his position of Deputy Head of the Belarus President Property Management Directorate, he oversees the functioning of numerous enterprises. The body under his leadership provides financial, material and technical, social, household and medical support to the State apparatus and republican authorities. He is closely associated with the President and continues to support the Lukashenka regime.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Position(s): Chief of Staff and First Deputy Commander of the Internal Troops of the Ministry of Internal Affairs DOB: 30.9.1968 Gender: male	In his leadership position as First Deputy Commander of the Internal Troops of the Ministry of Internal Affairs, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the Internal Troops under his command in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	17.12.2020
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Арте́м Константи́нович ДУНЬКО	Position(s): Senior Inspector for Special Matters of the Department of Financial Investigations of the State Control Committee DOB: 8.6.1990 Gender: male	In his leadership position as Senior Inspector for Special Matters of the Department of Financial Investigations of the State Control Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the State apparatus in the wake of the 2020 presidential election, in particular investigations launched into opposition leaders and activists.	17.12.2020
70.	Aleh Heorbievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алех Георгіевіч КАРАЗЬІ Олег Георгиевич КАРАЗЬИ	Position(s): Head of the Prevention Department of the Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police of the Ministry of Internal Affairs DOB: 1.1.1979 POB: Minsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his leadership position as Head of the Prevention Department of the Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police of the Ministry of Internal Affairs, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the police forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	17.12.2020
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзьмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Position(s): Police Colonel, Deputy Head of the Main Department and Head of the Department of Law Enforcement in the Ministry of Internal Affairs DOB: 3.10.1974 Gender: male	In his leadership position as Police Colonel and Deputy Head of the Main Department and Head of the Department of Law Enforcement in the Ministry of Internal Affairs, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the police forces in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists.	17.12.2020



Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
72. Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Position(s): Chairman of Minsk Regional Executive Committee DOB: 2.7.1975 POB: Novogrudok, Grodno/Hrodna Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as the Chairman of Minsk Regional Executive Committee, he is responsible for overseeing local administration, including a number of committees. He is therefore supporting the Lukashenka regime.	17.12.2020
73. Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Position(s): Deputy Head of the department for mass events of the GUVVD (Main Department of Internal Affairs) of the Minsk City Executive Committee DOB: 26.7.1977 Gender: male	In his position as Deputy Head of the department for mass events of the GUVVD of the Minsk City Executive Committee, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the local apparatus in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. He is documented as personally taking part in the unlawful detention of peaceful protesters.	17.12.2020
74. Vital Ivanovich STASIUKOVICH Vitaliy Ivanovich STASIUKOVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	Position(s): Deputy Chief of the Public Security Police in Grodno/Hrodna DOB: 5.3.1976 POB: Grodno/Hrodna, former USSR (now Belarus) Gender: male	In his position as Deputy Chief of the Public Security Police in Grodno/Hrodna, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the local police force under his command in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. According to witnesses, he personally supervised the unlawful detention of peaceful protesters.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
75.	Siarhei Leonidovich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леонідовіч КАЛІННІК Сергей Леонидович КАЛИННИК	Position(s): Police Colonel, Chief of the Sovetsky District Police Department of Minsk DOB: 23.7.1979 Gender: male	In his position as Chief of the Sovetsky District Police Department of Minsk, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the local police force under his command in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. According to witnesses, he personally supervised and took part in torturing unlawfully detained protesters.	17.12.2020
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Position(s): Police Lieutenant Colonel, Head of the District Police Department in Molodechno DOB: 31.10.1980 Gender: male	In his position as Head of the District Police Department in Molodechno, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the local police force under his command in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. According to witnesses, he personally supervised beatings of unlawfully detained protesters. He also made numerous derogatory statements about the protesters to the media.	17.12.2020
77.	Viktar Ivanovich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Position(s): Deputy Head of the Police Department of the Sovetsky District of Minsk, Head of the Public Security Police DOB: 27.1.1971 Gender: male	In his position as Deputy Head of the Police Department of the Sovetsky District of Minsk and Head of the Public Security Police, he is responsible for the repression and intimidation campaign led by the local police force under his command in the wake of the 2020 presidential election, in particular arbitrary arrests and ill-treatment, including torture, of peaceful demonstrators as well as intimidation and violence against journalists. According to witnesses, he personally supervised the detention of peaceful protesters and beatings of those unlawfully detained.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexander) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Position(s): Chairman of the Moskovski district court in Minsk DOB: 16.5.1988 Gender: male	In his position as chairman of the Moskovski district court in Minsk, he is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters. Violations of rights of defence and reliance on statements from false witnesses were reported during trials conducted under his supervision. He was instrumental in fining and detaining protesters, journalists and opposition leaders in the wake of the 2020 presidential election. He is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Position(s): Judge of the Sovetsky district court in Gomel/Homyel Gender: male	In his position as judge of the Sovetsky district court in Gomel/Homyel, he is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, activists and protesters. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under his supervision. He is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Position(s): Judge of the Leninsky district court in Mogilev/Mahilou Gender: female	In her position as judge of the Leninsky district court in Mogilev/Mahilou, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters, in particular the sentencing of Siarhei Tsikhanousky – opposition activist and husband of presidential candidate Svetlana Tsikhanouskaya. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarussian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarussian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ Викторія Валерьевна ШАБУНЯ	Position(s): Judge of the Central district court in Minsk DOB: 27.2.1974 Gender: female	In her position as judge of the Central district court in Minsk, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters, in particular the sentencing of Sergei Dylevsky – Coordination Council member and leader of a strike committee. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSYA Elena Alexandrovna ZHYVITSYA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Position(s): Judge of the Oktyabrsky district court in Minsk DOB: 9.4.1990 Gender: female	In her position as judge of the Oktyabrsky district court in Minsk, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
83.	Natalia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталія Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Position(s): Judge of the Partizanski district court in Minsk DOB: 2.12.1979 Gender: female	In her position as judge of the Partizanski district court in Minsk, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters, in particular the sentencing of Coordination Council leader Mariya Kalesnikava. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЕДАРАВА Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Position(s): Judge of the Sovetsky district court in Minsk DOB: 11.9.1965 Gender: female	In her position as judge of the Sovetsky district court in Minsk, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлія Чеславовна ГУСТЫР	Position(s): Judge of the Central district court in Minsk DOB: 14.1.1984 Gender: female	In her position as judge of the Central district court in Minsk, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters, in particular the sentencing of opposition presidential candidate Viktor Babarika. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
86.	Alena Tsimafeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Position(s): Judge of the Zavodsky district court in Minsk DOB: 26.11.1974 Gender: female	In her position as judge of the Zavodsky district court in Minsk, she is responsible for numerous politically motivated rulings against journalists, opposition leaders, activists and protesters. Violations of rights of defence were reported during trials conducted under her supervision. She is therefore responsible for human rights violations and undermining the rule of law, as well as for contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
87.	Alaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexander) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Аляксандр Васільевіч ШАКУТІН	Position(s): Businessman, owner of Amkodor Holding DOB: 12.1.1959 POB: Bolshoe Babino, Orsha Rayon, Vitebsk/Vitebsk Region/Oblast, former USSR (now Belarus) Gender: male	He is one of the leading businessmen operating in Belarus, with business interests in construction, machine building, agriculture and other sectors. He is reported to be one of the persons who benefited most from the privatisation during Lukashenka's tenure as President. He is also a member of the presidium of the pro-Lukashenka public association "Belava Rus" and a member of the Council for the Development of Entrepreneurship in the Republic of Belarus. He is therefore benefitting from and supporting the Lukashenka regime. In July 2020 he made public comments condemning the opposition protests in Belarus, thereby contributing to the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEJ/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Ніколай Ніколаевіч ВОРОБЕЙ	Position(s): Businessman, co-owner of Bremino Group DOB: 4.5.1963 POB: former Ukrainian SSR (now Ukraine) Gender: male	He is one of the leading businessmen operating in Belarus, with business interests in petroleum, coal transit, banking and other sectors. He is the co-owner of Bremino Group – a company that has enjoyed tax breaks and other forms of support from the Belarusian administration. He is therefore benefitting from and supporting the Lukashenka regime.	17.12.2020



B. Legal persons, entities or bodies referred to in Article 4(1)

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
1.	Beltelexport	Белтехэкспорт	Address: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk, Belarus Website: https://bte.by/ E-mail address: mail@bte.by	Beltelexport is a private entity which exports weapons and military equipment produced by Belarusian state-owned companies to countries in Africa, South America, Asia and Middle East. Beltelexport is closely associated with the Ministry of Defense of Belarus. Beltelexport is therefore benefitting from its association with and supporting the Lukashenka regime, by bringing benefits to the Presidential Administration.	17.12.2020
2.	Dana Holdings / Dana Astra	Дана Хошнинг / Дана Астра	Address: P. Mstislavitsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Registration number: Dana Astra - 191295361 Website: https://en.dana-holdings.com E-mail address: PR@bir.by Tel.: +375 17 26-93-290; +375 17 39-39-465	Dana Holdings / Dana Astra is one of the main real estate developers and constructors in Belarus. The company received plots of land for the development of several large residential complexes and business centres. Owners of Dana Holdings / Dana Astra maintain close relations with President Lukashenka. Liliya Lukashenka, daughter-in-law of the President, had a high-ranking position in the company. Dana Holdings / Dana Astra is therefore benefitting from its association with and supporting the Lukashenka regime.	17.12.2020
3.	GHU – Main Economic Department of the Belarus President Property Management Directorate	Главное хозяйственное управление	Address: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Website: http://ghu.by E-mail address: ghu@ghu.by	Main Economic Department (GHU) of the Belarus President Property Management Directorate is the largest operator on the non-residential real estate market in Belarus and a supervisor of numerous companies. Viktor Sheiman, who as the head of the Belarus President Property Management Directorate exercises direct control over GHU, was asked by President Lukashenka to supervise the safety of the 2020 presidential elections. GHU is therefore benefitting from its association with and supporting the Lukashenka regime.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
4.	LLC SYNESIS	ООО "Синезис"	Address: Platonova 20B, 220005 Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia Registration number (YHN/ИИП): 190950894 (Belarus); 7704734000/770301001 (Russia) Website: https://synesispartners.com/ Tel.: +375 17 240-36-50 E-mail address: synesis.by	LLC Synesis provides the Belarusian authorities with a surveillance platform, which can search through and analyse video footage and employ facial recognition software, making the company responsible for the repression of civil society and democratic opposition by the state apparatus in Belarus. Synesis employees are forbidden from communicating in Belarusian, thereby supporting the Lukashenka regime's policy of discrimination on the basis of language. The Belarusian State Security Committee (KGB) and Ministry of Internal Affairs are listed as users of a system created by Synesis. The company is therefore benefiting from its association with and supporting the Lukashenka regime. Synesis CEO Alexander Shatrov publicly criticised those protesting against the Lukashenka regime and relativized the lack of democracy in Belarus.	17.12.2020
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC	Агат-электромеханический завод	Address: Nezavisimosti ave. 115, 220114 Minsk, Belarus Tel.: +375 17 272-01-32 +375 17 570-41-45 E-mail address: marketing@agat-emz.by Web: https://agat-emz.by/	AGAT electromechanical Plant OJSC is part of the Belarusian State Authority for Military Industry of the Republic of Belarus (a.k.a. SAMI or State Military Industrial Committee), which is responsible for implementing the military-technical policy of the State and a subordinate to the Council of Ministers and the President of Belarus. AGAT electromechanical Plant OJSC is therefore benefiting from its association with and supporting the Lukashenka regime. The company manufactures 'Rubezh', a barrier system designed for riot control. Rubezh was deployed against peaceful demonstrations that took place in the wake of the presidential elections that took place on 9 August 2020, thus making the company responsible for the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
6.	140 Repair Plant	140 ремонтный завод	Website: 140zavod.org	140 Repair Plant is part of the Belarusian State Authority for Military Industry of the Republic of Belarus (a.k.a. SAMI or State Military Industrial Committee), which is responsible for implementing the military-technical policy of the State and a subordinate to the Council of Ministers and the President of Belarus. 140 Repair Plant is therefore benefitting from its association with and supporting the Lukashenka regime. The company manufactures transport vehicles and armoured vehicles, which have been deployed against peaceful demonstrations that took place in the wake of the presidential elections that took place on 9 August 2020, thus making the company responsible for the repression of civil society and democratic opposition.	17.12.2020
7.	MZKT (a.k.a. VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Website: www.mzkt.by	MZKT (a.k.a. VOLAT) is part of the Belarusian State Authority for Military Industry of the Republic of Belarus (a.k.a. SAMI or State Military Industrial Committee), which is responsible for implementing the military-technical policy of the State and a subordinate to the Council of Ministers and the President of Belarus. MZKT (a.k.a. VOLAT) is therefore benefitting from its association with and supporting the Lukashenka regime. Employees of MZKT who protested during the visit of President Lukashenka to the factory and went on strike in the wake of the 2020 presidential elections in Belarus were fired, which makes the company responsible for human rights violations.	17.12.2020



VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2021/353

i datës 2 shkurt 2021

që ndryshon Vendimin 2012/642/PPJS për masat kufizuese ndaj Bjellorusisë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funkcionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë.

Meqë:

- (1) Më 15 tetor 2012, Këshilli miratoi Vendimin 2012/642/PPJS⁽¹⁾ për masat kufizuese ndaj Bjellorusisë.
- (2) Mbi bazën e rishikimit të Vendimit 2012/642/PPJS, masat kufizuese duhet të zgjaten deri më 28 shkurt 2022.
- (3) Titulli i Vendimit 2012/642/CFSP dhe arsyet e deklaruara për 9 persona fizikë dhe 3 persona juridikë të futur në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që janë objekt i masave kufizuese të përcaktuara në Shtojcë e atij Vendimi, duhet të ndryshohet. Data e listimit për të gjithë personat që figurojnë në atë Shtojcë duhet të shtohet.
- (4) Vendimi 2012/642/PPJS duhet të ndryshohet rrjedhimisht.

MIRATON KËTË VENDIM

Neni 1

Vendimi 2012/642/PPJS ndryshohet si vijon:

- (1) Titulli zëvendësohet si më poshtë:
"Vendimi i Këshillit 2012/642/PPJS i datës 15 tetor 2012 për masat kufizuese lidhur me situatën në Bjellorusi".
- (2) Neni 8 zëvendësohet me tekstin më poshtë:
Neni 8
 1. Ky Vendim zbatohet deri më 28 shkurt 2022.
 2. Ky Vendim mbahet rishikohet vazhdimisht dhe ripërtërihet ose ndryshohet sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivat e tij nuk janë përmbushur.
 3. Shtojca zëvendësohet me Shtojcën e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën pas publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Miratuar në Bruksel, më 25 shkurt 2021.

Për Këshillin
Presidenti
A.P. ZACARIAS

¹ Vendimi i Këshillit 2012/642/PPJS i datës 15 tetor 2012 për masat kufizuese ndaj Bjellorusisë (GZ L 285, 17.10.2012, f. 1)



SHTOJCA

Lista e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në nenin 3, pika 1 dhe në nenin 4, pika 1

A. Personat fizikë të përcaktuar në nenin 3, pika 1 dhe në nenin 4, pika 1

Emrat (Transliteracion i germëzimit bjellorus)	Emrat (germëzimi bjellorus)	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
1. Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Pozicioni (et): ish-Ministër i Punëve të Brendshme, ish-Kryetar i Shtetit të Sigurisë të Presidentit Datëlindja: 7.2.1956 Vendlindja: Smolensk, ish BRSS (tani Federata Ruse) Gjinia: Maskull	Nuk arriti të marrë masa për të hetuar çështjen e zhdukjeve të pazgjidhura të Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoli Krasovski dhe Dmitri Zavadski në Bjellorusi në 1999-2000. Ish-Ministri i Punëve të Brendshme dhe gjithashtu ish-Shefi i Shtetit të Sigurisë së Presidentit. Si Ministër i Punëve të Brendshme ai ishte përgjegjës për shpërbërjen e demonstratave paqësore deri kur doli në pension më 6 Prill 2009 për arsye shëndetësore. Nga Administrata Presidenciale mori një vendbanim në distriktin e nomenklaturës në Drozdzy, Minsk. Në tetor 2014, iu dha Urdhri III për Merit nga Presidenja Lukashenko.	24.9.2004
2. Dmitry Valerievich PAULICHENKA Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valerievich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер'евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валерьевич ПАВЛИЧЕНКО	Pozicioni (et): Ish-Komandant i Forcave të Ndërhyrjes së Shpejtë (SOBR) Datëlindja: 1966 Vendlindja: Vitebsk/Viciebsk, ish BRSS (tani Federata Ruse) Adresa: Shoqata Bjelloruse e Veteranëve të Forcave Speciale të Ministrisë së Punëve të Brendshme, 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Bjellorusi	Personi kyç në zhdukjet e pazbardhura të Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoli Krasovski dhe Dmitri Zavadski në Bjellorusi në 1999-2000. Ish Komandant i Forcave të Ndërhyrjes së Shpejtë (SOBR) në Ministrinë e Punëve të Brendshme (MPB). Biznesmen, Medalje 'Ndert', Shoqata e veteranëve të MPB-së nga forcat speciale të MPB-së.	1



3	Viktor Uladzimiravich SHEYMAN (Viktor Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEYMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктор Уладзіміравіч ШЭЙМАН Виктор Владимирович ШЕЙМАН	Pozizioni (et): Kryetar i Drejtorisë së Trajimit të Pronave pranë Presidentit të Brendshme Datëlindja: 26.5.1958 Vendlindja: Soltanishki, Grodno/Hrodna Region/Oblast, ish BRSS (tani Federata Ruse) Adresa: Drejtoria e Trajimit të Pronave pranë Presidentit, 38 K. Marx St., Minsk 220016, Bjellorusi Gjinia: Mashkull	Kryetar i Drejtorisë së Trajimit të Pronave pranë Presidentit në Bjellorusi. Përgjegjës për zhdukjet e pazbardhura të Yuri Zakhareuko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski dhe Dmitri Zavadski në Bjellorusi në 1999-2000. Ish-Sekretari i Këshillit të Sigurimit. Shefman mbetet një Asistent / Ndihmës i Posaçëm i Presidentit.	24.9.2004
4	Iury Leonidavich SIVAKAU (Yuri Leonidovich SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрий Леонидович СИВАКАУ, СИВАКАУ Юрий Леонидович СИВАКОВ	Pozizioni (et): ish-Ministër i Punëve të Brendshme, ish-zv.kryetar i Administratës Presidenciale Datëlindja: 5.8.1946 Vendlindja: Onor, Sakhalin Region/Oblast, ish BRSS (tani Federata Ruse) Adresa: Adresa: Shoqata Bjelloruse e Veteranëve të Forcave Speciale të Ministrisë së Punëve të Brendshme, 'Honour', 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Bjellorusi Gjinia: Mashkull	Orkestrroi zhdukjet e pazbardhura të Yuri Zakhareuko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski dhe Dmitri Zavadski në Bjellorusi në 1999-2000. Ish Ministër i Turizmit dhe Sporteve, ish-Ministër i Punëve të Brendshme dhe ish-zv.kryetar i Administratës Presidenciale	24.9.2004
5	Yuri Khadzimiravich KARAEU Yuri Khadzimiravich KARAEV	Юрий Хаджимуратович КАРАЕУ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Pozizioni (et): ish-Ministër i Punëve të Brendshme, ish-Gjeneral Lejtnant i Milicisë (forcë policore): Ndihmës i Presidentit të Republikës së Bjellorusisë – Inspektor për Rajonin Grodno/Hrodna Region/Oblast Datëlindja: 21.6.1966 Vendlindja: Ordzhonikidze, ish BRSS, (tani Federata Ruse) Gjinia: Mashkull	Në ish pozicionin drejtues si Ministër i Punëve të Brendshme (MPB), ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e MPB-së pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si ndihmës i Presidentit të Bjellorusisë - Inspektor për Rajonin Grodno / Hrodna / Oblast.	2.10.2020



6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadievich KAZAKEVICH	ToHan3b ApKaa3beBM KAZAKEBIII reHIIanMM ApKaanbeBMq KAZAKEBMMH	Pozicioni (et): ish-Ministër i Punëve të Brendshme; Zv/ Ministër i Punëve të Brendshme – Shef i Milicisë Kriminale, Kolonel i Milicisë (forcat policore) Datëlindja : 14.2.1975 Vendlindja : Minsk, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në ish pozicionin drejtues si Zv/Ministër i Punëve të Brendshme (MPB), ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e MPB-së pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si Zv/Ministër i Punëve të Brendshme. Mban postin e tij si Shef i Milicisë Kriminale.	2.10.2020
7.	Aleksandr Piatrovich BARSUKOV Alexander (Alexander) Petrovich BARSUKOV	AnaKcaHnp aTToBiq BAPCYKOY AncKcaHnp ancToBiq BAPCYKOB	Pozicioni (et): Zv/ Ministër i Punëve të Brendshme; Gjeneral i Ejnanti i Milicisë (forcë policore (forcat policore); Ndihmes i Presidentit të Republikës së Bjellorusisë – Inspektor për Rajonin Grodno/Hrodna Region/Oblast Datëlindja: 29.4.1965 Vendlindja : Rajoni Velkovski (Velka), ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin drejtues si Zv/Ministër i Punëve të Brendshme (MPB), ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e MPB-së pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si ndihmës i Presidentit të Bjellorusisë – Inspektor për Rajonin Minsk/Oblast.	2.10.2020
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	CapreM MkaneBM XAMEHKA CepreM HMK onaeBMq XOMEHKO	Pozicioni (et): Zv/ Ministër i Punëve të Brendshme; Gjeneral i Milicisë (forcë policore (forcat policore) Datëlindja : 21.9.1966 Vendlindja: Yasinovataya, ish BRSS (tani Ukraina) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin drejtues si Zv/Ministër i Punëve të Brendshme (MPB), ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e MPB-së pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve.	2.10.2020
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	ropuM reHan3eBiq HA3APAHA ropMM reHIIanbeBMq HA3APEHKO	Pozicioni (et): ish-Ministër i Punëve të Brendshme, Ish-Komandant i Trupave të Ministrisë së Brendshme;	Në ish pozicionin drejtues si Zv/Ministër i Punëve të Brendshme (MPB), ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e MPB-së pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve,	



			Zv/Ministër i Punëve të Brendshme, Shef i Policisë së Rendit Publik, Gjeneral Madhor i Miltisë (forcat Brendshme dhe Shef i Policisë së Rendit Publik)	2.10.2020
			Datëlindja : 17.4.1976 Vendlindja: Slonim, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	
10.	Khazalbek Baktibekovich ATABEKAU Khazalbek Baktibekovich ATABEKOV	Xa3an6cK BaKTi6cKaBM ATABEKAY Xa3an6cK BaXTM6cKOBMq ATABEKOB	Pozicioni (et): Zv/Komandant i Trupave të Ministrisë së Brendshme. Datëlindja : 18.3.1967 Gjinia: Mashkull	2.10.2020
11.	Aliaksandr Valerievich BYKAU Alexander (Alexander) Valerievich BYKOV	AnaKcaIInp BaHeT6BM B6IKAY AneKcaIInp BaHeT6cBMq B6IKOB	Pozicioni (et): Komandant i Forcave Speciale të Nderhyrjes së Shpejtë (FSNSH), Letnani Kolonel Gjinia: Mashkull	2.10.2020
12.	Aliaksandr Svyatoslavovich SHEPELEU Alexander (Alexander) Svyatoslavovich SHEPELEV	AnaKcaIInp CBATa6HaBaBM M6E6EY AneKcaIInp CB6TO6HaBOBM q mF.nF.mEB	Pozicioni (et): Shef i Departamentit të Sigurisë Ministria e Punëve të Brendshme Datëlindja : 14.10.1975 Vendlindja: Fshati Rublevsk, Rajoni Kruglyanskiy, Mogilev/Mahiliou Rajoni/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	2.10.2020



13.	Dzmiy Uladzimiravich BALABA Dmiy Vladimirovich BALABA	P.3MipbMMya MipaBM BAHABA P.3MMTpMM BnanMM4poq BAHABA	Pozicioni (et): Shefi i Policisë Speciale për Komitetin Ekzekutiv të Qytetit Minsk. Datëlindja : 1.6.1972 Vendlindja: Fshati Gorodilovo, Rajoni Minsk/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij komandues mbi forcat e Policisë Speciale në Minsk, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtyjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e Policisë Speciale në Minsk pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve.	2.10.2020
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOV Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	iBaH l ynaoMipam KyBPAKOY MBaH BnanMM4poBMq KyBPAKOB	Pozicioni (et): Ish Shefi i Drejtorisë Qëndrore të Punëve të Brendshme të Komitetit Ekzekutiv të Qytetit Minsk ; Ministër i Punëve të Brendshme, Gjeneral Madhor i Milicisë (forcat policore) Datëlindja : 5.5.1975 Vendlindja: Fshati Malinovka, Mogilev/Mahiliou Rajoni Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në ish pozicionin drejtues si Shefi i Drejtorisë Qëndrore të Punëve të Brendshme të Komitetit Ekzekutiv të Qytetit Minsk, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtyjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat policore pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime dhe torturime të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si Ministër i Punëve të Brendshme.	2.10.2020
15.	Maxim Aliaksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	MaKciM AnaKcaH4naBiq rAMOHA MaKcMM AneKcaH4noMq rAMOHA	Pozicioni (et): Ish Shefi i Departamentit të Policisë në Rajonin Moskovski, Minsk; Zv/Shefi i Departamentit të Policisë së Qytetit Minsk, Shefi i Policisë Kriminale. Gjinia: Mashkull	Në ish pozicionin drejtues si Shefi i Departamentit të Policisë në Rajonin Moskovski, Minsk, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtyjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë dhe torturime . Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si Zv/Shefi i Departamentit të Policisë së Qytetit Minsk dhe Shefi i Policisë Kriminale.	2.10.2020



16.	Aliaksandr Mikhailovich ALIASHIKEVICHI Alexander (Alexander) Mikhailovich ALESHIKEVICH	An^KcalInp MxaMnaBrn AMmKEBIIH AneKcalInp MMxalnoBMq AUEmKEBMMI	Pozicioni (et): Zv/Shf i Departamentit të Rajonit të Punëve të Punëve të Brendshme në Rajonin Moskovski, Minsk, Shefi i Policisë Kriminale Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Zv/Shf i Departamentit të Rajonit të Punëve të Brendshme në Rajonin Moskovski, Minsk dhe Shefi i Policisë Kriminale, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe torturime.	2.10.2020
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Air^m BaciubeBM rAHEIKA AHPncM BacMnbeBMq rAHEIKA	Pozicioni (et): Zv/Shf i Departamentit të Rajonit të Punëve të Brendshme në Rajonin Moskovski, Minsk, Shefi i Policisë së Sigurisë Publike. Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Zv/Shf i Departamentit të Rajonit të Punëve të Brendshme në Rajonin Moskovski, Minsk dhe Shefi i Policisë së Sigurisë Publike, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe torturime.	2.10.2020
18.	Aliaksandr Paulavich VASILJEV Alexander (Alexander) Pavlovich VASILJEV	AnaKcalInp naynaBiq BACIHBEY AneKcalInp naBnoBMq BACMIHBEY	Pozicioni (et): Shefi i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Gomel/Homyeli /Komiteti Ekzekutiv i Oblast Datelindja: 24.3.1975 Vendlindja: Mogilev/Mahilou, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Shefi i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Gomel / Homyeli /Komiteti Ekzekutiv i Oblast, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe torturime.	2.10.2020
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Aner Mkanabe myn^KOYCKI Oner HMKonaeBMq myn^KOBCKMM	Pozicioni (et): Zv/Shf i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Gomel/Homyeli /Komiteti Ekzekutiv i Oblast, Shefi i Policisë Kriminale. Datelindja: 26.7.1977 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij Zv/Shf i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Gomel/Homyeli /Komiteti Ekzekutiv i Oblast dhe Shefi i Policisë Kriminale, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe torturime.	2.10.2020

L. 68/193



20	Anatol Anatolevich VASILIEV Anatoli Anatolevich VASILIEV	AliaTonb AliaTonbeBM BACmbEY AliaTonMM AliaTonbeBMq BACMIbEB	Pozicioni (et): Zv/Shef i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Gomel/Homyel/Komiteti Ekzekutiv i Oblast, Shef i Policisë së Sigurisë Publike Datelindja: 26.1.1972 Vendlindja: Gomel/Homyel, Gomel/Homyel Rajoni /Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Zv/Shef i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Gomel/Homyel/Komiteti Ekzekutiv i Oblast dhe General Madhor i Milicisë, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë dhe torturime.	2.10.2020
21	Aliaksandr Viacheslavovich ASTREIKA Alexander (Alexander) Viacheslavovich ASTREIKO	AnaKcaHnp BrnaBaBaBM ACTP^MKA AneKcaHnp BaqeHaBOBMq ACTPEMKO	Pozicioni (et): Shef i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Brest/ Komiteti Ekzekutiv i Oblast, General Madhor i Milicisë (forcat policore) Datelindja: 22.12.1971 Vendlindja: Kapył, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Shef i Departamentit të Punëve të Brendshme të Rajonit Brest/ Komiteti Ekzekutiv i Oblast dhe General Madhor i Milicisë, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit në atë rajon kundër demonstruesve paqësorë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë dhe torturime.	2.10.2020
22	Leamid ZHURAVSKI Leonid ZHURAVSKI	HeamH XYPAYCKI HcoHMH XYPABCKMM	Pozicioni (et): Shef i Policisë Speciale në Vitebsk/Viciebsk Datelindja: 20.9.1975 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij komandues mbi forcat e Policisë Speciale në Vitebsk/Viciebsk, ai është për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e Policisë Speciale në Vitebsk/Viciebsk pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime të demonstruesve paqësorë.	2.10.2020
23	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Mixain ^AMAPIIA^KI MëxaMn PIMAPIIA^MM	Pozicioni (et): Shef i Policisë Speciale në Gomel/Homyel Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij komandues mbi forcat e Policisë Speciale në Gomel/Homyel, ai është për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e Policisë Speciale në Gomel/Homyel pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime të demonstruesve paqësorë.	
24	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	MaKcM MIXOBH MaKcMM MMXOBMH	Pozicioni (et): Shef i Policisë Speciale në Brest, Kolonel Lejtinant Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij komandues mbi forcat e Policisë Speciale në Brest, ai është për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e Policisë Speciale në Brest pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti me arrestime arbitrare dhe keqtrajtime të demonstruesve paqësorë.	



25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovich MATKIN	Aner Yna ^u m ^u paBM MATKIH Oner BnanMMM ^u paBM ^u MATKMH	Pozicioni (et): Shefi i Departamentit të Ndëshkimit Penal në Ministrinë e Punëve të Brendshme, Gjeneralmajor i Milicisë (forca policore) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Shefi i Departamentit të Ndëshkimit Penal me autoritet mbi mjediset e parburgimit të Ministrisë së Punëve të Brendshme, ai është përgjegjës për trajtimin çnjerëzor dhe degradues, përfshirë torturat, ndaj qytetarëve të ndaluar në ato ambiente parburgimi në prag të zgjedhjeve presidenciale 2020 dhe për shlyerjen e përgjithshme brutale të protestuesve paqësorë.	2.10.2020
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	IBaH M ^u p ^u eB ^u CAKAHOYCKI MBaH M ^u p ^u eB ^u M ^u COKOHOBCKM M	Pozicioni (et): Drejtori i qendrës së parburgimit Akrestina, Minsk Gjinia: Mashkull	Në cilësinë e tij si Drejtori i qendrës së parburgimit Akrestina, Minsk, ai është përgjegjës për trajtimin çnjerëzor dhe degradues, përfshirë torturat, ndaj qytetarëve të ndaluar në ato ambiente parburgimi në prag të zgjedhjeve presidenciale 2020 dhe për shlyerjen e përgjithshme brutale të protestuesve paqësorë.	2.10.2020
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	BanepuM naynaBM BAKYHbIbIK BanepMM naBnoBM ^u BAKYHbIbIMK	Pozicioni (et): Ish Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB); Ish-Sekretar i Shetit i Këshillit të Sigurimit, Ndihamës i Presidentit të Republikës së Bjellorusisë - Inspektor për rajonin / Oblastin e Brestit Datelindja: 19.6.1964 Vendlindja: Radoslovo, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në ish-pozicionin e tij drejtues si Kryetar i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB), ai ishte përgjegjës për pjesëmarrjen e KGB-se në fushatën e shlyerjes dhe frikësimit pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura të demonstruesve paqësorë dhe anëtarëve të opozitës. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si Ndihamës i Presidentit të Bjellorusisë - Inspektor për rajonin / Oblastin e Brestit.	2.10.2020
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	CapreM flyrelaBM ^PABAY CepreM EBerneBM ^u TEPEBOB	Pozicioni (et): Ish Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB) Datelindja: 1972 Vendlindja: Borisov/Bartsac, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në ish-pozicionin e tij drejtues si Zv/Kryetar i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB), ai ishte përgjegjës për pjesëmarrjen e KGB-se në fushatën e shlyerjes dhe frikësimit pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura të demonstruesve paqësorë dhe anëtarëve të opozitës.	2.10.2020



29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	P.3MhpblM BacmbeBM PAB^KJ P_MMTpMM BacMnbeBMq PEy^MM	Pozicioni (et): Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB) Gjinia: Mashkull	Ne pozicionin e tij drejtohet si Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB), ai është përgjegjës për pjesëmarrjen e KGB-së në fushatën e shpjesës dhe frikësimit pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura të demonstruesve paqësorë dhe anëtarëve të opozitës.	2.10.2020
30.	Uladimir Viktorovich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	ynan3Mip BikTapal3iq KAHAI BnanMMMP BMKTOpOBM^ KAHAH	Pozicioni (et): Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB) Gjinia: Mashkull	Ne pozicionin e tij drejtohet si Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB), ai është përgjegjës për pjesëmarrjen e KGB-së në fushatën e shpjesës dhe frikësimit pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura të demonstruesve paqësorë dhe anëtarëve të opozitës.	2.10.2020
31.	Aliq Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolevich CHERNYSHEV	Aner Allat'ombeBNI HAPHIImoy Oner AllaTonbeBMq HEPIHMEB	Pozicioni (et): Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB) Gjinia: Mashkull	Ne pozicionin e tij drejtohet si Zv/Kryetari i Komitetit të Sigurimit të Shetit (KGB), ai është përgjegjës për pjesëmarrjen e KGB-së në fushatën e shpjesës dhe frikësimit pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura të demonstruesve paqësorë dhe anëtarëve të opozitës.	2.10.2020
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	An^KcalInp ynan3Mipal3iq KAIMK AneKcalIgp BnanMMMPobBMq KOHMK	Pozicioni (et): Ish Prokurori i Përgjithshëm i Republikës së Bjellorusisë; Ambasador i Republikës së Bjellorusisë në Armeni Datelindja : 11.7.1960 Vendlindja: Grodno/Hrodna, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Ne ish-pozicionin e tij drejtohet si Prokurori i Përgjithshëm, ai ishte përgjegjës për përdorimin e gjerë të procedurave penale për të skualifikuar kandidatët e opozitës përpara zgjedhjeve presidenciale 2020 dhe për të parandaluar personat që t'i bashkohen Këshillit të Koordinimit të nisur nga opozita për të sfiduar rezultatit e tyre zgjedhjeve. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkës si ambasador i Bjellorusisë në Armeni.	2.10.2020

1202.2 62



33.	Lidzia Mihalova YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	ИЗМ Микхайлова АРМОШИНА ИЗМ Микхайлова ЕРМОШИНА	Posizioni (et): Kryetare e Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datelindja : 29.1.1953 Vendlindja: Slusk, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Femër	Si Kryetare e KQZ-së, ajo është përgjegjëse për sjelljen e saj të gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
34.	Vadim Dmitriyevich IPATAU Vadim Dmitriyevich IPATOV	Вадим П.ИПатау ИП.АТОВ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Posizioni (et): Zv/Kryetar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datelindja : 30.10.1964 Vendlindja : Kolomyia, Ivano-Frankivsk Rajoni/Oblast, ish BRSS (tani Ukraina) Gjinia: Mashkull	Si Zvendëskryetar i KQZ-së, ai është përgjegjës për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
35.	Alena Mikalova DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена ИМухайла Елена ИМухайло	Posizioni (et): Sekretare e Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datelindja : 17.1971 Gjinia: Femër	Si Sekretare e KQZ-së, ajo është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020

L. 68/199



36.	Andrei Anatolievich GURZHIY Andrey Anatolievich GURZHIY	Аиr'M АиiaTonbeBM rypxbi AHgpcM AHaTonbeBMq rypMM	Pozicioni (et): Anëtar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ.) Datëlindja : 10.10.1975 Gjinia: Mashkull	Si Anëtar i Kolegjit të KQZ-së , ai është përgjegjës për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
37.	Volga Leandiana DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Bonbra Heamnyfla ^APAm^HKA Onbra HeolIMnoBHa npOIHf:HKQ	Pozicioni (et): Anëtar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ.) Datëlindja : 1976 Gjinia: Femër	Si Anëtare e Kolegjit të KQZ-së , ajo është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUISKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	CapreM AnaKceeBm KAHHOyCKI CepreM AneKceeBMq KAHMHOBCKM M	Pozicioni (et): Anëtar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ.) Datëlindja : 3.1.1969 Gjinia: Mashkull	Si Anëtar i Kolegjit të KQZ-së , ai është përgjegjës për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020



39.	Svetlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	СВЕТЛАНА ПИТРОУНА КАТСУБА СВЕТЛАНА ПЕТРОВНА КАТСУБО	Pozicioni (et): Anëtare e Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datëlindja : 6.8.1959 Vendlindja: Podilsk, Odessa Rajoni /Oblast, ish BRSS (tani Ukraina) Gjinia: Femër	Si Anëtare e Kolegjit të KQZ-së , ajo është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ- ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexander) Mikhailovich LOSYAKIN	АЛЕКСАНДР МИХАИЛОВИЧ ЛАСЯКИН АЛЕКСАНДР (АЛЕКСАНДР) МИХАИЛОВИЧ ЛОСЯКИН	Pozicioni (et): Anëtar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datëlindja : 21.7.1957 Gjinia: Mashkull	Si Anëtar i Kolegjit të KQZ-së , ai është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ- ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
41.	Igor Anatolevich PLYSHEUSKI Ihor Anatolevich PLYSHEVSKIY	ИГОР АНАТОЛЕВИЧ ПЛИШЕУСКИ ИГОР АНАТОЛЕВИЧ ПЛИШЕВСКИЙ	Pozicioni (et): Anëtar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datëlindja : 19.2.1979 POB: Lyuban, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Si Anëtar i Kolegjit të KQZ-së , ai është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti, kanë organizuar shkarkimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ- ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020



42.	Marina Yurcuna RAKIIMANAVA Marina Yurievna RAKIIMANOVA	Mapbma Mp'cyl'la PAXMAHABA MapMlla MpbeBlla PAXMAHHPBA	Pozicioni (et): Anëtare e Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datëlindja : 26.9.1970 Gjinia: Femër	Si Anëtare e Kolegjit të KQZ-së , ajo është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti , kanë organizuar shkakimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
43.	Aleh Leandavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Aner HeamnaBM CnLX3YCKI Oner HeolHMnoBMq CHIMXEBCKM M	Pozicioni (et): Anëtar i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datëlindja: 16.8.1972 Vendlindja: Grodno/Irodna, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Si Anëtar i Kolegjit të KQZ-së , ai është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti , kanë organizuar shkakimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ipu'lla AnaKcalHpay Ha ^^^KABE^ Mpmlla AncKcalHpoB lla ^E^MKPBE^	Pozicioni (et): Anëtare e Komisionit Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) Datëlindja: 2.11.1976 Vendlindja: Zhlobin, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Femër	Si Anëtare e Kolegjit të KQZ-së , ajo është përgjegjëse për sjelljen e gabuar të procesit zgjedhor presidencial të vitit 2020, mosrespektimin e standardeve themelore ndërkombëtare të drejtësisë dhe transparencës dhe falsifikimin e rezultateve të zgjedhjeve. KQZ-ja dhe udhëheqja e saj, në veçanti , kanë organizuar shkakimin e disa kandidatëve të opozitës për arsye false dhe kanë vendosur kufizime joproporcionale për vëzhguesit në vendet e votimit. KQZ-ja gjithashtu ka siguruar që komisionet zgjedhore nën mbikëqyrjen e saj të përbehen në një mënyrë të njëanshme.	2.10.2020



45.	Aliksandr Ryloravich LUKASHENKA Alexander (Alexander) Grigorievich LUKASHENKO	Ал^КеаНр РЬіопаВМ ^уК^Ам^НКА АнеКеаНр рМрорЬеВМ н^уК^Ам^НКА	Pozicioni (et): President i Republikës së Bjellorusisë Datëlindja : 30.8.1954 Vendlindja : Kopy settlement, Vitebsk/Viciebsk Rajoni /Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Si President i Bjellorusisë me autoritet mbi organet shtetërore, ai është përgjegjës për shpëtimin e dhunshme nga aparati shtetëror i kryer para dhe pas zgjedhjeve presidenciale 2020, në veçanti shkatërimin e kandidatëve kryesorë të opozitës, arrestime arbitrare dhe keqtrajtime të demonstruesve paqësorë si dhe kërcënime dhe dhuna ndaj gazetarëve.	6.11.2020
46.	Viktor Aliksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	ВіКТар АнаКеаНрВіа ^уК^Ам^НКА ВМКТар АнеКеаНрВМ н^уК^Ам^НКА	Pozicioni (et): Këshilltar i Sigurisë Kombëtare i Presidentit, Anëtar i Këshillit të Sigurimit Datëlindja : 28.11.1975 POB: Mogilev/Mahiliou, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Këshilltar i Sigurisë Kombëtare i Presidentit dhe Anëtar i Këshillit të Sigurimit, si dhe pozicionin e tij zyrtar mbikëqytës mbi forcat e sigurimit të Bjellorusisë, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtimin dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati shtetëror pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe kanosje dhe dhunë ndaj gazetarëve.	6.11.2020
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар наТроВМ СЕР^ЕНКА МрорЬеТроВМ СЕР^ЕНКА	Pozicioni (et): Shefi i Kabinetit të Administratës Presidenciale Datëlindja: 14.1.1963 Vendlindja: Fshati Stofitsa në Vitebsk/Viciebsk Rajoni/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Shefi i Kabinetit të Administratës Presidenciale, ai është i lidhur ngushtë me Presidentin dhe përgjegjës për sigurimin e zbatimit të kompetencave presidenciale në fushën e politikës së brendshme dhe të jashtme. Prandaj ai po mbështet regjimin e Lukashenkes, përfshirë fushatën e shpëtimin dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati shtetëror në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020.	6.11.2020
48.	Ivan Stanislavovich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	ІВаН СтаНіаВіаВМ ТарТ^нВ МВаН СтаНіаВіаВМ ТЕРТ^нВ	Pozicioni (et): Kryetar i Komitetit të Sigurimit të Shtetit (KGB), ish Kryetar i Komitetit të Kontrollit të Shtetit Datëlindja: 8.9.1966 Vendlindja: Fshati Privalka/Privalki në Grodno/Hrodna Rajoni /Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtues si Kryetar i Komitetit të Sigurimit të Shtetit (KGB) dhe në pozicionin e tij të mëparshëm si Kryetar i Komitetit të Kontrollit të Shtetit, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtimin dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati shtetëror në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe frikësimit dhe dhunë ndaj gazetarëve.	6.11.2020



49.	Roman Ivanovich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	PaMaH IBaHaBM MEHbIHK PoMaH MBaHOBMq MEHbIMK	Pozicioni (et): Shefi i Drejtorisë Qëndrore të Mbrojtjes dhe Parandalimit të Ligjit dhe Rendit në Ministrinë e Punëve të Brendshme. Datëlindja: 29.5.1964 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtues si Shefi i Drejtorisë Qëndrore të Mbrojtjes dhe Parandalimit të Ligjit dhe Rendit në Ministrinë e Punëve të Brendshme, ai është përgjegjës për fushatën e shpirtjes dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati shtetëror në prag të presidenciale të vitit 2020 zgjedhje, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe frikësim dhe dhunë ndaj gazetarëve.	6.11.2020
50.	Ivan Danilovich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	IBaH I PannaBM HACKEBIH MBaH HaHIMnoBMq IIPCKEBMII	Pozicioni (et): Kryetari i Komitetit Hetues. Datëlindja: 25.3.1970 Vendlindja: Fshati Cierablicy ne Brest Rajoni Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtues si Kryetari i Komitetit Hetues, ai është përgjegjës për fushatën e shpirtjes dhe frikësimit të udhëhequr nga Komiteti në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti hetimet e nisura kundër Këshillit të Koordinimit dhe demonstruesve paqësorë.	6.11.2020
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	AnaKceM AnaKcaHnnaBi q BPnKAY AneKceM AneKcaHnoB Mq BPnKPB	Pozicioni (et): Ish Zëvendëskryetar i Komitetit Hetues; aktualisht Kryetar i Komitetit Shtetëror për Ekspertizën Mjeko-Higjore. Datëlindja: 7.9.1973 Vendlindja: Minsk, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij të mëparshëm drejtues si Zëvendëskryetari i Komitetit Hetues, ai është përgjegjës për fushatën e shpirtjes dhe frikësimit të udhëhequr nga Komiteti në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti hetimet e nisura kundër Këshillit të Koordinimit dhe demonstruesve paqësorë.	6.11.2020
52.	Siarhei Yakovlevich AZEMSHIA Sergei Yakovlevich AZEMSHIA	CappeM AKayneBM AZEMMA CeppeM AKOBneBMq AZEMMA	Pozicioni (et): Zëvendëskryetar i Komitetit Hetues. Datëlindja: 17.7.1974 Vendlindja: Rechitsa, Gomel/Homyel Rajoni/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtues si Zëvendëskryetari i Komitetit Hetues, ai është përgjegjës për fushatën e shpirtjes dhe frikësimit të udhëhequr nga Komiteti në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti hetimet e nisura kundër Këshillit të Koordinimit dhe demonstruesve paqësorë.	6.11.2020



53.	Andrei Fiodorovich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	АИ"М ОенаралМ СМАнб АИпеМ (ЈеноролМ) СМАнб	Позициони (ет): Зевендескритетар и Комитетит Иетес. Дателндја: 18.1973 Вендлндја: Брест, иш BRSS (тани Бјеллорусиа) Гјиниа: Машкулл	Нë pozicionin e tij drejtues si Zëvendëskryetari i Komitetit I etues, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga Komiteti në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti hetimet e nisura kundër Këshillit të Koordinimit dhe demonstruesve paqësorë.	6.11.2020
54.	Andrei Yurevich PAULUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	АИ"М ропеБМ нАнролИЕИКА АИпеМ ропбеМ) нАБнролИЕИКИ	Позициони (ет): Шеф и Qendres Operative-Analitike Дателндја: 18.1971 / Гјиниа: Машкулл	Нë pozicionin e tij drejtues si Shef i Qendrës Operative-Analitike, ai është i lidhur ngushtë me Presidentin dhe përgjegjës për shtypjen e shoqërisë civile, në veçanti duke ndërprerë lidhjen me rrjetet telekomunikuese si një mjet i shtypjes së shoqërisë civile, demonstruesve paqësorë dhe gazetarëve.	6.11.2020
55.	Ihar Ivanovich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Иар IBаллаБiq By3PyeKI Мрорб МБалIOBМq By3PBECKMM	Позициони (ет): Зëvendës Ministri i Informacionit Дателндја: 10.7.1972 Вендлндја: Fshati Koshelevo, Grodno/Irodna Rajoni/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorussia) Гјиниа: Машкулл	Нë pozicionin e tij drejtues si Zëvendës Ministër i Informacionit, ai është përgjegjës për shtypjen e shoqërisë civile, në veçanti vendimin e Ministrisë së Informacionit për të ndërprerë hyrjen në faqet e internetit të pavarura dhe për të kufizuar aksesin në internet në Bjellorusi pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, pasi një mjet i shtypjes së shoqërisë civile, demonstruesve paqësorë dhe gazetarëve.	6.11.2020
56.	Natalia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	HaTanna MkanaeyHa ^MCMaHT HaTanna HMKonaeBHa ^MCMPIIT	Позициони (ет): Zëvendëshja e shtypit e Presidentit të Bjellorussisë Дателндја: 16.2.1984 Вендлндја: Минск, ish BRSS (tani Bjellorussia) Мбиери i vajzërisë: Kirsanova (Rusisht: KMpcaIOBa) ose Selyun (Rusisht: Cенрол) Гјиниа: Femër	Нë pozicionin e saj si tij Zëvendëshja e shtypit e Presidentit të Bjellorussisë, ajo është e lidhur ngushtë me Presidentin dhe përgjegjëse për koordinimin e veprimtarive mediatike të Presidentit, përfshirë hartimin e deklaratave dhe organizimin e paraqitjeve publike. Ajo, pra, po mbështet regjimin e Lukashenkos, përfshirë fushatën e shtypjes dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati shtetëror në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020. Në veçanti, me deklaratat e saj publike duke mbrojtur Presidentin dhe duke kritikuar aktivistët e opozitës, si dhe protestuesit paqësorë, të bëra në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, ajo kontribuoi në minimin serioz të demokracisë dhe sundimit të ligjit në Bjellorusi.	6.11.2020



57.	Stariel Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	CapreM flyelllaBM 3yBKPy CepreM EBremelBM 3yBKPB	Pozicioni (et): Komandant i Njesisë ALFA Datëlindja: 21.8.1975 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij Komandues mbi forcat e Njesisë ALFA, ai është përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të kryer nga ato forca në prag të zgjedhjeve presidenciale 2020, në veçanti arrestime arbitrarë dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe frikësimi dhe dhuna ndaj gazetarëve.	6.11.2020
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	AH^M AnaKcedBM PAYKPy AHgpeM AneKcedBMq PABKPB	Pozicioni (et): Ish Sekretari i Shtetit i Keshillit të Sigurimit Ambasador i Republikës së Bjellorusisë në Azerbajxhan Datëlindja: 25.6.1967 Vendlindja: village of Revyaki, Vitebsk/Viciebsk Rajoni /Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij të mëparshëm si Sekretar i Shtetit i Keshillit të Sigurimit, ai ka qenë i lidhur ngushtë me Presidentin dhe përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të kryer nga aparatit shtetëror në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrarë dhe trajtimi, përfshirë torturimin, i demonstruesve paqësorë si dhe frikësimi dhe dhuna ndaj gazetarëve. Mbetet aktiv në regjimin e Lukashenkos si ambasador i Bjellorusisë në Azerbajxhan.	6.11.2020
59.	Pyor Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	neTp naTpobiq MIKna^BIH neTp neTpobMq MMKna^meEBMH	Pozicioni (et): Kryetar i Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Bjellorusisë Datëlindja: 18.10.1954 Vendlindja: Rajoni Minsk /Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Si kryetar i Gjykatës Kushtetuese, ai është përgjegjës për vendimin e Gjykatës Kushtetuese të miratuar më 25 gusht 2020, sipas të cilit rezultatet e zgjedhjeve mashtruese u legalizuan. Prandaj ai ka mbështetur dhe lehtësuar veprimet e shtypjes dhe fushatës së frikësimit nga aparatit shtetëror kundër protestuesve paqësorë dhe gazetarëve dhe për këtë arsye është përgjegjës për kërcënimin serioz të demokracisë dhe sundimit të ligjit në Bjellorusi	6.11.2020
60.	Anatol Aliaksandrovich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	AHaTonb AnaKcalInpaBiq CIBAK AHaTomMM AneKcalInpoBMq CMBAK	Pozicioni (et): Zëvendës kryeministër, ish Kryetari i Komitetit Ekzekutiv të Qytetit Minsk Datëlindja: 19.7.1962 Vendlindja: Zavoi, Rrethi Narovlya, Gomel/I homyel Rajoni /Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia)	Në cilësinë e tij të mëparshme drejtuese si Kryetar i Komitetit Ekzekutiv të Qytetit Minsk, ai ishte përgjegjës për fushatën e shtypjes dhe frikësimit të drejtuar nga aparatit lokal në Minsk nën mbikëqyrjen e tij në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrarë dhe keqtrajtime, duke përfshirë torturat, të demonstruesve paqësorë si dhe frikësimin dhe dhunën ndaj gazetarëve. Ai bëri deklaratë të shumta publike duke kritikuar protestat paqësore që zhvilloheshin në Bjellorusi.	17.12.2020



					Në pozicionin e tij aktual si Zëvendës Kryeministër ai vazhdon të mbështesë regjimin e Lukashenkës.	
61.	Ivan Mikhailovich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	IBaH MixaMnaBĖ ^MCMaHT MBaH MMXaMnoBMq ^MCMPIIT		Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij aktual si Shef i Kompanisë Televizive dhe Radios Shtetërore Bjelloruse, ai është përgjegjës për përhapjen e propagandës shtetërore në mediat publike dhe vazhdon të mbështesë regjimin e Lukashenkës. Kjo përfshin përdorimin e kanaleve mediatike për të mbështetur vazhdimin e mandatit të Presidentit në detyrë, pavarësisht zgjedhjeve mashtruese presidenciale që u zhvilluan në 9 gusht 2020 dhe goditjen e dhunshme pasuese dhe të përsëritur të protestave paqësore dhe legjitime. Eismont bëri deklaratat publike duke kritikuar protestuesit paqësorë dhe refuzoi të siguronie mbulim mediatik të protestave. Ai gjithashtu pushoi nga puna punonjësit grevisë të Belteleadio Company nën menaxhimin e tij, duke e bërë atë përgjegjës për shkeljet e të drejtave të njeriut.	17.12.2020
62.	Uladimir Sisiapanovich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	ynan3iMip C^naHaBM KAPAHIK BnanMMMMp CrenaHOBM^ KAPAHMK		Pozicioni (et): Guvernatori i Grodno / Rajoni I Irodna / Oblast: ish-Ministri i Shëndetësisë. Datelindja: 30.11.1973 Vendlindja: Grodno/Irodna, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në cilësinë e tij të mëparshme drejtuese si Ministër i Shëndetësisë, ai ishte përgjegjës për përdorimin e shërbimeve të kujdesit shëndetësor për të shpërndarë protestuesit paqësorë, përfshirë përdorimin e ambulancave për të transportuar protestuesit që kishin nevojë për ndihmë mjekësore në pavijonet e izolimit në vend të spitaleve. Ai bëri deklaratat të shumta publike duke kritikuar protestat paqësore që po zhvilloheshin në Bjellorusi, në një rast duke akuzuar një protestues për të dhunë. Në pozicionin e tij aktual si Guvernator i Rajonit të Grodno / Irodna / Oblast ai vazhdon të mbështesë regjimin e Lukashenka.	
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA	HaTanna IBaHayHa KAHAHABA		Pozicioni (et): Kryetar i Këshillit të Republikës së Asamblesë Kombëtare të Bjellorusisë.	Në pozicionin e saj aktual të udhëheqes si Kryetare e Këshillit të Republikës së Asamblesë Kombëtare të Bjellorusisë, ajo është përgjegjëse për mbështetjen e vendimeve të Presidentit në fushën e politikës së brendshme.	17.12.2020



64	Natalia Ivanovna KOCIANOVA	Иванова Наталья Кочанова	paBen HErKI paBen HMKonaBM^ HErKMM	Datëlindja: 25.9.1960 Vendlindja: Polotsk, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Femer	Ajo është gjithashtu përgjegjëse për organizimin e zgjedhjeve mashtruese që u zhvilluan në 9 gusht 2020. Ajo bëri deklarata publike duke mbrojtur godinjen brutale të aparatit të sigurisë ndaj demonstruesve paqësorë...	17.12.2020
65	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Леоки Павел Миколаевич	paBen HErKI paBen HMKonaBM^ HErKMM	Pozicioni (et): Zëvendësministri i Informacionit Datëlindja: 30.5.1972 Vendlindja: Baranavichy, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtues si Zëvendës Ministri i Informacionit, ai është përgjegjës për shpërndarjen e shfaqjeve civile, dhe në veçanti vendimin e Ministrisë së Informacionit për të ndërprerë hyrjen në faqet e internetit të pavarura dhe për të kufizuar hyrjen në internet në Bjellorusi pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, si mijet i shpërndarjes së shfaqjeve civile, demonstruesve paqësorë dhe gazetarëve.	17.12.2020
66	Andrei Ivanovich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Швед Андрей Иванович	paBen HErKI paBen HMKonaBM^ HErKMM	Pozicioni (et): Ministri i Informacionit Datëlindja: 31.10.1972 Vendlindja: Stolin, Brest Region/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtues si Ministri i Informacionit, ai është përgjegjës për shpërndarjen e shfaqjeve civile, dhe veçanërisht vendimin e Ministrisë së Informacionit për të ndërprerë hyrjen në faqet e internetit të pavarura dhe për të kufizuar aksesin në internet në Bjellorusi pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, si mijet i shpërndarjes së shfaqjeve civile, demonstruesve paqësorë dhe gazetarëve.	17.12.2020
67	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreevich BOGDAN	Богдан Геннадий Андреевич	paBen HErKI paBen HMKonaBM^ HErKMM	Pozicioni (et): Prokurori i Përgjithshëm i Republikës së Bjellorusisë Datëlindja: 21.4.1973 Vendlindja: Glushkovichi, Gomel/Homyel Region/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Prokuror i Përgjithshëm, ai është përgjegjës për shpërndarjen e vazhdueshme të shfaqjeve civile dhe opozitës demokratike, dhe në veçanti fillimin e procedurave të shumta penale kundër demonstruesve paqësorë, udhëheqësve të opozitës dhe gazetarëve në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020. Ai gjithashtu bëri deklarata publike duke kërkuar pjesëmarrësit në "tubime të paautorizuara" me dënim.	17.12.2020



68.	Ihar Pavlovich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ирар павлаВМ БурМІСТРАУ МрогВ наВноВМ БурМІСТРРВ	Pozicioni (et): Shefi i Shtabit dhe Zëvendës Komandanti i Parë i Trupave të Brendshme të Ministrisë së Punëve të Brendshme Datëlindja: 30.9.1968 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij udhëhoqës si Zëvendës Komandanti i Parë i Trupave të Brendshme të Ministrisë së Punëve të Brendshme, ai është përgjegjës për fushatën e shpërndarjes dhe frikësimit të udhëhequr nga Trupat e Brendshëm nën komandën e tij në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtimi, përfshirë torturat, ndaj demonstruesve paqësorë si dhe kërcënime dhe dhuna ndaj gazetarëve.	17.12.2020
69.	Arciom Konstantinovich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	АрМ Константин Дунка Артем Константин Дунко	Pozicioni (et): Inspektor i Lartë për Çështje të Veçanta të Departamentit të Hetimeve Financiare të Komitetit të Kontrollit të Shtetit. Datëlindja: 8.6.1990 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtores si Inspektor i Lartë për Çështje të Veçanta të Departamentit të Hetimeve Financiare të Komitetit të Kontrollit të Shtetit, ai është përgjegjës për fushatën e shpërndarjes dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati shtetëror në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti hetimet e filluara për liderë dhe aktivistë të opozitës.	17.12.2020
70.	Alch Heorhieievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алч Георгиевич Каразіеі Олег Георгиевич Каразеі	Pozicioni (et): Shefi i Departamentit të Parandalimit të Departamentit Qëndror të Zbatimit të Ligjit dhe Parandalimit të Policisë së Sigurisë Publike të Ministrisë së Punëve të Brendshme Datëlindja: 1.1.1979 Vendlindja: Minsk Region/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtores si Shefi i Departamentit të Parandalimit të Departamentit Qëndror të Zbatimit të Ligjit dhe Parandalimit të Policisë së Sigurisë Publike të Ministrisë së Punëve të Brendshme, ai është përgjegjës për fushatën e shpërndarjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e policisë në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe kërcënime dhe dhunë ndaj gazetarëve.	17.12.2020
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч Курян Дмитрий Александрович Курян	Pozicioni (et): Koloneli i Policisë, Zëvendës Shefi i Departamentit Qëndror dhe Shefi i Departamentit të Zbatimit të Ligjit në Ministrinë e Punëve të Brendshme Datëlindja: 3.10.1974 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij drejtores si Koloneli i Policisë dhe Zëvendës Shefi i Departamentit Qëndror dhe Shefi i Departamentit të Zbatimit të Ligjit në Ministrinë e Punëve të Brendshme, ai është përgjegjës për fushatën e shpërndarjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forcat e policisë në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe frikësimit dhe dhunë ndaj gazetarëve	7.



72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexander) Henrikovich TURCHIN	AnaKcaHnp relIpxaIBiq TYPHbIH AneKcaHnp TelIpxaIBiq TYPHbIH	Pozicioni (et): Kryetar i Komitetit Ekzekutiv Rajonal të Minskut. Datëlindja: 2.7.1975 Vendlindja: Novogrudok, Grodno/Hrodna Rajoni/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Kryetar i Komitetit Ekzekutiv Rajonal të Minskut, ai është përgjegjës për mbikëqyrjen e administratës lokale, duke përfshirë një numër komitetesh. Prandaj ai po mbështet regjimin e Lukashenkos.	17.12.2020
73.	Dmitry Mikalaevich SIUMILIN Dmitry Nikolayevich SIUMILIN	P3MiTpIM MkaneBE myMIIII P.MMTpMM HMKonacBMq myMIIIMH	Pozicioni (et): Zëvendës Shef i departamentit për ngjarje masive të Departamentit Qëndror të Punëve të Brendshme të Komitetit Ekzekutiv të Qytetit Minsk. Datëlindja: 26.7.1977 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Zëvendës Shef i departamentit për ngjarje masive të Departamentit Qëndror të Punëve të Brendshme të Komitetit Ekzekutiv të Qytetit Minsk, ai është përgjegjës për fushatën e shpjes dhe frikësimit të udhëhequr nga aparati lokal në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrarë dhe keqtrajtimi, përfshirë torturat, ndaj demonstruesve paqësorë si dhe kërcënimet dhe dhuna ndaj gazetarëve. Ai është dokumentuar personalisht duke marrë pjesë në ndalimin e paligjshëm të protestuesve paqësorë.	17.12.2020
74.	Vital Ivanovich STASIUKOVICH Vitaly Ivanovich STASIUKOVICH	BiTanb IBaIaBM CTACroKEBII BMTanMM MBaIaBMq CTACMKEBMII	Pozicioni (et): Zëvendës Shef i Policisë së Sigurisë Publike në Grodno / Hrodna. Datëlindja: 5.3.1976 Vendlindja: Grodno/Hrodna, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Zëvendës Shef i Policisë së Sigurisë Publike në Grodno / Hrodna, ai është përgjegjës për fushatën e shpjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forca lokale e policisë nën komandën e tij në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrarë dhe trajtimi, përfshirë torturimin, i demonstruesve paqësorë si dhe frikësimit dhe dhuna ndaj gazetarëve. Sipas dëshmitarëve, ai mbikëqyri personalisht ndalimin e paligjshëm të protestuesve paqësorë.	17.12.2020



75.	Siarhei Leonidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	CapreM IlcannaBM KAHMHMK CepreM HeoIMnoBMq KAHMHMK	Pozicioni (et): Koloneli i Policisë, Shefi i Departamentit të Policisë së Rrethit Sovetsky të Minskut. Datelindja: 23.7.1979 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Shefi i Departamentit të Policisë së Rrethit Sovetsky të Minskut, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtyjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forca lokale e policisë nën komandën e tij në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë torturat, demonstruesit paqësorë si dhe kërcënime dhe dhuna ndaj gazetarëve. Sipas dëshmitarëve, ai mbikëqyri dhe mori pjesë në torturimin e protestuesve të ndaluar në mënyrë personalisht të paligjshme.	17.12.2020
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRYGARA	Bag3M CapreBM nPIlrAPA BanMM CepreBM^ nPMrAPA	Pozicioni (et): Nënkolonel i Policisë, Shefi i Departamentit të Policisë së Qarkut në Molodechno. Datelindja: 31.10.1980 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Shefi i Departamentit të Policisë së Qarkut në Molodechno, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtyjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forca lokale e policisë nën komandën e tij në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime arbitrare dhe keqtrajtime, përfshirë tortura, e demonstruesve paqësorë si dhe kërcënime dhe dhuna ndaj gazetarëve. Sipas dëshmitarëve, ai mbikëqyri personalisht rrahjet e protestuesve të ndaluar në mënyrë të paligjshme. Ai gjithashtu bëri deklaratë të shumta nënqumese për protestuesit në media.	17.12.2020
77.	Viktor Ivanovich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAUCHYK	BiKTap IBaHaBiq CTAHICHAYHHK BukTop MBaHoBMq CTAHMCHABHM K	Pozicioni (et): Zëvendës Shefi i Departamentit të Policisë së Rrethit Sovetsky të Minskut, Shefi i Policisë së Sigurisë Publike. Datelindja: 27.1.1971 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si Zëvendës Shefi i Departamentit të Policisë së Rrethit Sovetsky të Minskut dhe Shefi i Policisë së Sigurisë Publike, ai është përgjegjës për fushatën e shpëtyjes dhe frikësimit të udhëhequr nga forca lokale e policisë nën komandën e tij në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020, në veçanti arrestime dhe keqtrajtime arbitrare, përfshirë tortura, të demonstruesve paqësorë si dhe kërcënime dhe dhunë ndaj gazetarëve. Sipas dëshmitarëve, ai mbikëqyri personalisht ndalimin e protestuesve paqësorë dhe rrahjet e tyre që u mbajtën në mënyrë të paligjshme.	17.12.2020



78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASHI Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASHI	AnaKcalInp AnaKcalInpaBM nETPaM AneKcalInp AneKcalInpaBMq nETPaM	Pozicioni (et): Kryetar i gjykatës së rrethit Moskowskë në Minsk. Datëlindja: 16.5.1988 Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si kryetar i gjykatës së rrethit Moskowskë në Minsk, ai është përgjegjës për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetareve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve. Shkeljet e të drejtave të mbrojtjes dhe mbështetja në deklaratat e dëshmitarëve të rremë u raportuan gjatë gjyqimeve të kryera nën mbikëqyrjen e tij. Ishte instrumental në globitjen dhe ndalimin e protestuesve, gazetareve dhe udhëheqësve të opozitës në prag të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e shtetit të së drejtës, si dhe për të kontribuar në shpërbërjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICII Andrei Alexandrovich LAHUNOVICII	AirM AnaKcalInpaBiq nArYHOBIH AIIgeM AneKcalInpaBMq nArYHOBIH	Pozicioni (et): Gjykatës i gjykatës së rrethit Sovetsky në Gomel/Homiel. Gjinia: Mashkull	Në pozicionin e tij si gjyqtar i gjykatës së rrethit Sovetsky në Gomel/Homiel, ai është përgjegjës për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetareve, aktivistëve dhe protestuesve. Shkeljet e të drejtave të mbrojtjes u raportuan gjatë gjyqimeve të kryera nën mbikëqyrjen e tij. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e shtetit të së drejtës, si dhe për të kontribuar në shpërbërjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
80.	Alena Vasilevna IJTVINA Elena Vasilevna IJTVINA	Anella BacnbeVlla nMTBIIA Enella BacnbeBIIa nMTBIIA	Pozicioni (et): Gjyqtare e gjykatës së rrethit Leninsky në Mogilev / Mahilou. Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së rrethit Leninsky në Mogilev / Mahilou, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetareve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve, në veçanti dënimin e Sjarhet Tsikhanousky - aktivisti i opozitës dhe burri i kandidates për presidente Svetlana Tsikhanouskaya. Shkeljet e të drejtave të mbrojtjes u raportuan gjatë gjyqimeve të kryera nën mbikëqyrjen e saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e shtetit të së drejtës, si dhe për të kontribuar në shpërbërjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020



81.	Victoria Valeryevna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	БиКТопиа Бадеп'сѳи мАЕѳѳа БМКТ'ОпМа Бадеп'сѳи мАЕѳѳа	Pozicioni (et): Gjyqtare i gjykatës qendrore të rrethit në Minsk. Datëlindja: 27.2.1974 Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës qendrore të rrethit në Minsk, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetarëve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve, në veçanti nënimitin e Sergei Dylevsky - anëtar i Këshillit të Koordinimit dhe udhëheqës i një komiteti grevisësh. Shkellet e të drejtave të mbrojtjes u raportuan gjatë gjyqimeve të kryera nën mbikëqyrjen e saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e shtetit të së drejtës, si dhe për të kontribuar në shpëtyrjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
82.	Alena Aliksandrovna ZHYVITSА Elena Alexandrovna ZHYVITSА	Анелла АнаКсал'лпаБѳи ХѳиВѳиУА Енелла АнеКсал'лпаБѳи ХМБМ'А	Pozicioni (et): Gjyqtare e gjykatës së rrethit Oktyabrsky në Minsk. Datëlindja: 9.4.1990 Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së rrethit Oktyabrsky në Minsk, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetarëve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve. Shkellet e të drejtave të mbrojtjes u raportuan gjatë gjyqimeve të kryera nën mbikëqyrjen e saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e shtetit të së drejtës, si dhe për të kontribuar në shpëtyrjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
83.	Natalia Anatolevna DZADKOVA Natalia Anatolevna DEDKOVA	Натанна АнАт'онбейН Р.ДП.КОБА НатТауба АнАт'онбейН МЕМКОБА	Pozicioni (et): Gjyqtare e gjykatës së rrethit Partizanski në Minsk. Datëlindja: 2.12.1979 Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së rrethit Partizanski në Minsk, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetarëve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve, në veçanti për nënimitin e udhëheqësit të Këshillit të Koordinimit Mariya Kalesnikava. Shkellet e të drejtave të mbrojtjes u raportuan gjatë gjyqimeve të kryera nën mbikëqyrjen e saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e shtetit të së drejtës, si dhe për të kontribuar në shpëtyrjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020



	Emrat (Transliteracion i germëzimit bjellorus/rus)	Emrat (germëzimi bjellorus (germëzim rus))	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
84	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзеўна ФЁДАРАВА Марина Аркадзевна ФЕДОРОВА	Pozicioni(et): Gjyqtare e gjykatës së rrethit Sovetsky në Minsk Datëlindja: 11 9 1965 Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së rrethit Sovetsky në Minsk, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetarëve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve. Raportohen shkelje të të drejtave të mbrojtjes u gjatë gjyqimeve të kryera prej saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e sundimit të ligjit në vend, ashtu si edhe për kontributin e saj në shpëtyrjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
85	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлия Чаславу́на ГУСТЫ́Р Чеславовна ГУСТЫ́Р	Pozicioni(et): Gjyqtare e gjykatës qendrore në Minsk Datëlindja: 14 1 1984 Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së rrethit Sovetsky në Minsk, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetarëve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve, sidomos në denimin e kandidatit presidencial të opozitës Viktor Babarika. Raportohen shkelje të të drejtave të mbrojtjes u gjatë gjyqimeve të kryera prej saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e sundimit të ligjit në vend, ashtu si edhe për kontributin e saj në shpëtyrjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
86	Alena Tsimafecuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Pozicioni(et): Gjyqtare e gjykatës së rrethit Zavodsky në Minsk Datëlindja: 26 11 1974 Gjinia: Femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së rrethit Sovetsky në Minsk, ajo është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër gazetarëve, udhëheqësve të opozitës, aktivistëve dhe protestuesve. Raportohen shkelje të të drejtave të mbrojtjes u gjatë gjyqimeve të kryera prej saj. Prandaj ajo është përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut dhe minimin e sundimit të ligjit në vend, ashtu si edhe për kontributin e saj në shpëtyrjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020

26.2.2021



Emrat (Transliteracion i germëzimit bjellorus/rus)	Emrat (germëzimi bjellorus (germëzim rus):	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
87. Aliaksandr Vasilievich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilievich SHAKUTIN	Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Pozicioni(et): Biznesmen, pronar i Holding Datëlindja: 12.1.1959 Vendlindja: Bolshoe Babino, Rajoni Orsha, Vitebsk/ Rajoni Vitebsk/Oblast, ish BRSS (tani Bjellorusia) Gjinia: Mashkull	Ai është një nga biznesmenët kryesorë që vepron në Bjellorusi me interesa biznesi në ndërtim, ndërtim makinerish, bujqësi dhe sektorë të tjerë. Ai raportohet të jetë një nga personat që ka përfutur më shumë nga privatizimi gjatë qendrimit të Lukashenkos si President. Ai është gjithashtu anëtar i presidiumit të shoqatës publike pro-Lukashenko "Belaya Rus" dhe anëtar i Këshillit për Zhvillimin e Sipërmarrjes në Republikën e Bjellorusisë. Prandaj ai po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkos. Në korrik 2020 ai bëri komente publike duke dënuar protestat e opozitës në Bjellorusi, duke kontribuar kështu në slatypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020
88. Mikalai Mikalaeovich VARABEY/VERABEY Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалаіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Ніколай ВОРОВЕЙ	Pozicioni(et): Biznesmen, bashkëpronar i Brevino Group Datëlindja: 4.5.1963 Vendlindja: ish BRSS (tani Ukraina) Gjinia: Mashkull	Ai është një nga biznesmenët kryesorë që vepron në Bjellorusi me interesa biznesi në naftë, transit qymyri, bankar dhe sektorë të tjerë. Ai është bashkëpunëtor i Brevino Group - një kompani që ka shijuar lehtësime taksash dhe forma të tjera mbështetje nga administrata Bjelloruse. Prandaj ai po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkos.	17.12.2020



B. Personat juridikë, subjektet apo organet e përcaktuara në nenin 4, pika 1					26.2.2021
Emrat (Transliteracion i gërmëzimit bjellorus/rus) (gërmëzim rus):	Emrat (gërmëzimi bjellorus (gërmëzim rus):	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit	
1. Beltehexport	Белтехэкспорт	Address: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk, Bjellorusi Faqja e internetit https://bte.by/ E-mail: mail@bte.by	Beltehexport është subjekt privat i cili eksporton armë dhe pajisje ushtarake të prodhuara nga ndërmarrjet shtetërore bjelloruse drejt vendeve në Afrikë, Amerikën e Jugut, Azi dhe Lindjen e Mesme. Beltehexport është e lidhur ngushtë me Ministrinë e Mbrojtjes të Bjellorusisë. Prandaj Beltehexport po përfiton nga shoqërimi i saj dhe duke mbështetur regjimin e Lukashenkës, duke sjellë përfitime për Administratën Presidenciale.	17.12.2020	
2. Dana Holdings / Dana Astra	Дана Холдингз / Дана Астра	Address: P. Matslavisia 9 (1st floor), Minsk, Bjellorusi Numri i regjistrimit: Dana Astra - 191295361 Faqja e internetit: https://en.dana-holdings.com E-mail: PR@bir.by Tel.: +375 17 26-93-290, +375 17 39-39-465	Dana Holdings / Dana Astra është një nga zhvilluesit dhe ndërtuesit kryesorë të pasurive të patundshme në Bjellorusi. Kompania mori parcela toke për zhvillimin e disa komplekseve të mëdha banesore dhe qendrave të biznesit. Pronarët e Dana Holdings / Dana Astra mbajnë marrëdhënie të ngushta me Presidentin Lukashenko. Liliya Lukashenko, bashkeshorja e Presidentit, kishte një pozitë të rangut të lartë në kompani. Dana Holdings / Dana Astra po përfiton nga asociimi dhe mbështetja që i jep regjimit të Lukashenkës.	17.12.2020	
3. GHU – Departamenti kryesor ekonomik i Drejtorisë së Trajtimin të Pronave të Presidencës	Главное хозяйственное управление	Address: Miasnkova str. 37, Minsk, Bjellorusi Faqja e internetit http://ghu.by E-mail: ghu@ghu.by	Departamenti kryesor ekonomik i Drejtorisë së Trajtimin të Pronave të Presidencës është operatori më i madh jorezidencial i tregut të pasurive të patundshme në Bjellorusi dhe mbikëqyr shumë kompani. Viktor Sheiman, i cili ishte drejtori i kësaj Drejtorie ushtron kontroll të drejtëpërdrejtë mbi GHU, mori udhëzim nga Presidenti Lukashenko që të mbikëqyrë sigurinë e zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020. Prandaj, GHU po përfiton nga asociimi dhe mbështetja që i jep regjimit të Lukashenkës.	17.12.2020	



Emrat (Transliteracion i gjuhësimit bjellorus/rus)	Emrat (gjuhëzimi bjellorus (gjuhëzimi rus))	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
4. LLC SYNESIS	ООО "Синезис"	Adresa: Platonova 20B, 220005 Minsk, Bjellorusi; Mantulinskaya 24, Moskë 123100, Rusia Numri i regjistrimit (YHH/MHH): 190950894 (Bjellorusi); 7704734000/770301001 (Rusi) Faqja e internetit: https://synesis.partners ; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 17 240-36-50 E-mail: s@synesis.by	LLC Synesis u siguron autoriteteve Bjelloruse një platformë mbikëqyrjeje që mund të kërkojë dhe analizojë pamjet video dhe të përdorë softëra për shpërbërje të fytyrës, duke e bërë kompaninë përgjegjëse për shpërbërje të shoqërisë civile dhe opozitës demokratike nga aparati shtetëror në Bjellorusi. Punonjësit e Synesis janë të ndaluar të komunikojnë në bjellorusisht, duke mbështetur kështu politikën e regjimit të Lukashenkos për diskriminimin në bazë të gjuhës. Komiteti i Sigurimit të Shtetit të Bjelloruse (KGB) dhe Ministria e Punëve të Brendshme renditen si përdorues të një sistemi të krijuar nga Synesis. Ndaj kompania po përfiton nga asociimi i saj dhe mbështetja që i jep regjimit të Lukashenkos. CEO i Synesis, Alexander Shatrov kritikoi publikisht ata që protestuan kundër regjimit të Lukashenkos dhe relativizoi mungesën e demokracisë në Bjellorusi.	17.12.2020
5. AGAT electromechanical Plant OJSC	Агат-электро-механический завод	Adresa: Nezavisimosti ave. 115, 220114 Minsk, Bjellorusi Tel.: +375 17 272-01-32 +375 17 570-41-45 E-mail: marketing@agat-emz.by Faqja e internetit: https://agat-emz.by/	Fabrika elektromekanike AGAT OJSC është pjesë e Autoritetit Shtetëror Bjellorus për Industrinë Ushtrake të Republikës së Bjelloruse (aka SAMI ose Komiteti Ushtrake Industrial i Shtetit), i cili është përgjegjës për zbatimin e politikës ushtarako-teknike të Shtetit dhe në varësi të Këshillit të Ministrave dhe Presidentit i Bjelloruse. Fabrika elektromekanike AGAT OJSC po përfiton nga asociimi i saj dhe mbështetja që i jep regjimit të Lukashenkos. Kompania prodhon 'Rubezh', sistem barrierash për kontrollin e tranzitit. Rubezh u vendos kundër demonstratave paqësore që u zhvilluan në valën e zgjedhjeve presidenciale që u zhvilluan më 9 gusht 2020, duke e bërë kështu kompaninë përgjegjëse për shpërbërje të shoqërisë civile dhe opozitës demokratike.	17.12.2020



Emrat (Transliteracion i gërmëzimit bjellorus/rus)	Emrat (gërmëzimi bjellorus (gërmëzim rus):)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	
6. 140 Repair Plant	140 ремонтный завод	Paqja e internetit: 140zavod.org	140 Fabrika e Riparimit është pjesë e Autoritetit Shtetëror Bjellorus për Industrinë Ushtarake të Republikës së Bjellorusisë (aka SAMI ose Komiteti Industrial Ushtarak Shtetëror), i cili është përgjegjës për zbatimin e politikës ushtarako-teknike të Shtetit dhe një varëse i Këshillit të Ministrave dhe presidentit i Bjellorusisë. 140 Fabrika e Riparimit po përfiton nga lidhja e saj me regjimin e Lukashenkos dhe mbështetjes që i jep. Kompania prodhon automjete transporti dhe automjete të blinduara, të cilat janë vendosur kundër demonstratave paqësore që u zhvilluan pas zgjedhjeve presidenciale që u zhvilluan më 9 gusht 2020, duke e bërë kështu kompaninë përgjegjëse për shpërbërjen e shoqërisë civile dhe opozitën demokratike.	17.12.2020
7. MZKT (alias VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Paqja e internetit: www.mzkt.by	MZKT (alias VOLAT) është pjesë e Autoritetit Shtetëror Bjellorus për Industrinë Ushtarake të Republikës së Bjellorusisë (aka SAMI ose Komiteti Industrial Ushtarak Shtetëror), i cili është përgjegjës për zbatimin e politikës ushtarako-teknike të Shtetit nën varësinë e Këshillit të Ministrave dhe Presidentit të Bjellorusisë. Prandaj MZKT (alias VOLAT) po përfiton nga asociimi dhe mbështetja e regjimit të Lukashenkos. Punonjësit e MZKT që protestuan gjatë vizitës së Presidentit Lukashenko në fabrikë dhe hynë në grevë pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020 në Bjellorusi u pushuan nga puna, gjë që e bëri kompaninë përgjegjëse për shkeljet e të drejtave të njeriut.	17.12.2020

1202.2.62



ANEKSI 13

II

(akte jonormative)

RREGULLORET

RREGULLORJA E KËSHILLIT (BE) 2020/1998

e datës 7 dhjetor 2020

për masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funksionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 215 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (PPJS) 2020/1999 të datës 7 dhjetor 2020 për masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut¹⁾,

Duke pasur parasysh propozimin e përbashkët të Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë dhe Komisionit Evropian,

Meqë:

- 1) Më 7 Dhjetor 2020, Këshilli miratoi Vendimin (PPJS) 2020/1999, i cili përcakton një kuadër për masa kufizuese të shënjestruara për të adresuar shkeljet dhe abuzimet e rënda me të drejtat e njeriut në mbarë botën. Ai vendim parashikon ngrirjen e fondeve dhe burimeve ekonomike të dhe ndalimin e vënies së fondeve dhe burimeve ekonomike në dispozicion të personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve përgjegjëse që ofrojnë mbështetje apo ndryshe janë të përfshira në shkeljet dhe abuzimet e rënda me të drejtat e njeriut, si dhe ato që kanë marrëdhënie me këta personat fizikë dhe juridikë, subjekte dhe organe përgjegjëse. Personat fizikë dhe juridikë, subjektet dhe organet që u nënshtrohen masave kufizuese renditen në Shtojcën e Vendimit (PPJS) 2020/1999. Ky vendim thekson rëndësinë e të drejtës ndërkombëtare për të drejtat e njeriut dhe të ndërveprimit mes të drejtës ndërkombëtare për të drejtat e njeriut dhe të drejtës ndërkombëtare humanitare kur shqyrtohet vendosja e masave kufizuese të shënjestruara.
- 2) Kjo Rregullore respekton të drejtat themelore dhe parimet e njohura nga Karta e të Drejtave Themelore të Bashkimit Evropian, në veçanti të drejtën për mjete juridike efektive, të drejtën e mbrojtjes dhe të drejtën për mbrojtjen e të dhënave personale. Kjo rregullore duhet të zbatohet në përputhje me ato të drejta.
- 3) Fuqia për krijimin dhe ndryshimin e listës në Shtojcën I të kësaj Rregulloreje duhet të ushtrohet nga Këshilli në mënyrë që të sigurojë konsistencën me procesin për krijimin, ndryshimin dhe rishikimin e Shtojcës së Vendimit (PPJS) 2020/1999.

¹ Shih faqen 13 të kësaj Fletoreje Zyrtare.



- 4) Për zbatimin e kësaj Rregulloreje dhe me qëllim që të garantohet siguria juridike maksimale brenda BE-së, emrat dhe të dhënat e tjera në lidhje me personat fizikë dhe juridikë, subjektet dhe organet të cilave do t'u ngrihen fondet dhe burimet ekonomike në përputhje me këtë Rregullore duhet të bëhen publike. Çdo përpunim i të dhënave personale duhet të jetë në përputhje me Rregulloret (BE) 2016/679 ⁽²⁾ dhe (BE) 2018/1725 ⁽³⁾ të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit.
- 5) Shtetet Anëtare dhe Komisioni duhet të informojnë njëri-tjetrin për masat e marra në përputhje me këtë Rregullore dhe për informacionet në dispozicion të tyre në lidhje me këtë Rregullore.
- 6) Shtetet Anëtare duhet të përcaktojnë rregullat për sanksionet/penalitetet e zbatueshme për shkeljen e dispozitave të kësaj Rregulloreje dhe të sigurohen që ato të zbatohen. Këto ndëshkime duhet të jenë efektive, proporcionale dhe dekurajuese,

MIRATON KËTË RREGULLORE:

Neni 1

Për qëllimet e kësaj Rregulloreje zbatohen përkufizimet si më poshtë:

- a) 'pretendim' do të thotë çdo pretendim që ndiqet me procedura gjyqësore apo jo, që ngrihet para ose pas datës së hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje, sipas ose në lidhje me një kontratë apo transaksion, veçanërisht:
 - (i) pretendimi për përmbushjen e ndonjë detyrimi që lind sipas ose në lidhje me një kontratë ose transaksion;
 - (ii) pretendimi për dhënien ose pagimin e një detyrimi, garancie financiare ose dëmshpërblimi të çfarëdo forme;
 - (iii) pretendimi për kompensim sipas një kontrate apo transaksioni;
 - (iv) kundërp pretendimi;
 - (v) pretendimi për njohje ose ekzekutim, qoftë edhe përmes procedurës *exequatur*, të një vendimi gjyqësor, vendimi arbitrazhi apo vendimi të barasvlershëm, pavarësisht vendit ku janë shpallur;
- b) 'kontratë ose transaksion' do të thotë çdo transaksion i çfarëdo forme pavarësisht ligjit të zbatueshëm për të, që përfshin një ose më shumë kontrata ose detyrime të ngjashme të bëra midis palëve të njëjta ose të ndryshme; për këtë qëllim, termi 'kontrata' përfshin çdo lloj garancie, veçanërisht një garanci financiare ose dëmshpërblim financiar dhe çdo hua, qoftë edhe juridikisht e pavarur, si dhe çdo dispozitë përkatëse që lind nga ose në lidhje me transaksionin;
- c) 'autoritetet përgjegjëse' i referohet autoriteteve përgjegjëse të Shteteve Anëtare siç evidentohen në faqet e internetit të renditura në Shtojcën II;
- d) 'burime ekonomike' do të thotë aktive të çdo lloji, qofshin të trupëzuara apo të patrupëzuara, të luajtshme ose të paluajtshme, të cilat nuk janë fonde, por mund të përdoren për të marrë fonde, mallra ose shërbime;
- e) 'ngrirja e burimeve ekonomike' do të thotë parandalimi i përdorimit të burimeve ekonomike për të marrë fonde, mallra ose shërbime në çfarëdo mënyre, duke përfshirë edhe shitjen, kontraktimin apo hipotekimet e tyre;
- f) 'ngrirja e fondeve' do të thotë parandalimi i çdo qarkullimi, transferimi, ndryshimi, përdorimi, administrimi ose aksesit në to në ndonjë mënyrë që mund të ndryshojë vëllimin, shumën, vendndodhjen, pronësinë, posedimin,

² Rregullorja (BE) 2016/679 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 27 prill 2016 për mbrojtjen e personave fizikë lidhur me përpunimin e të dhënave personale dhe për qarkullimin e lirë të këtyre të dhënave, e cila shfuqizon Direktivën 95/46/KE (Rregullorja e Përgjithshme për Mbrojtjen e Të Dhënave (GZ L 119, 4.5.2016, f. 1).

³ Rregullorja (BE) 2018/1725 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 23 tetor 2018 për mbrojtjen e personave fizikë lidhur me përpunimin e të dhënave personale nga institucionet, organet, zyrat dhe agjencitë e BE-së dhe për qarkullimin e lirë të këtyre të dhënave, e cila shfuqizon Direktivën (KE) 45/2001 dhe Vendimin nr. 1247/2002/KE (GZ L 295, 21.11.2018, f. 39).



natyrën, destinacionin, ose çdo ndryshim tjetër që do të mundësonte përdorimin e fondeve, përfshirë administrimin e portofolit;

- g) 'fondet' do të thotë të gjitha aktivitetet dhe përfitimet financiare e çfarëdo lloji, mes te tjerash:
- (i) para *cash*, çeqe, kambiale, urdhra parash dhe instrumente të tjerë pagesë;
 - (ii) depozitat në institucionet financiare ose subjekte të tjera, gjendjet në llogari, borxhet dhe detyrimet;
 - (iii) letra me vlerë (tituj) dhe instrumente borxhi të tregtuara publikisht dhe privatisht, duke përfshirë aksionet dhe kuotat, certifikatat aksionare, obligacionet, bonot, *warrantet*, detyrimet hipotekore dhe kontratat financiare derivate;
 - (iv) interesat, dividendët ose të ardhura të tjera që gjenerohen nga aktivet;
 - (v) hua, e drejta e kompensimit, garancitë, obligacionet e performancës ose angazhime të tjera financiare;
 - (vi) letrat e kreditit, policat e ngarkesave dhe aktet e shitjes;
 - (vii) dokumente nga të cilat rezulton një interes lidhur me kapitalet apo burimet financiare.
- h) 'territori i BE-së' do të thotë territoret e Shteteve Anëtare për të cilat zbatohet Traktati i Bashkimit Evropian (TBE, nën kushtet e përcaktuara në TEU, përfshirë hapësirën ajrore të tyre.

Neni 2

1. Kjo Rregullore zbatohet për:

- a) gjenocidin;
- b) krimet kundër njerëzimit;
- c) shkeljet ose abuzimet e rënda me të drejta e njeriut në vijim:
 - (i) tortura dhe trajtime ose ndëshkime të tjera mizore, çnjerëzore ose degraduese;
 - (ii) skllavëria;
 - (iii) ekzekutime dhe vrasje jashtëgjyqësore, pa proces të rregullt dhe arbitrar;
 - (iv) zhdukja e detyruar e personave;
 - (v) arrestimet ose ndalimet arbitrar;
- d) shkelje ose abuzime të tjera me të drejtat e njeriut, pa u kufizuar te sa më poshtë, për aq sa ato shkelje ose abuzime janë të përhapura, sistematike ose paraqesin shqetësim serioze në lidhje me objektivat e politikës së përbashkët të jashtme dhe të sigurisë të përcaktuara në nenin 21 të TBE:
 - (i) trafikimi i qenieve njerëzore si dhe abuzimet e të drejtave të njeriut nga trafikantët e migrantëve, siç referohet në këtë nen;
 - (ii) dhuna seksuale dhe dhuna me bazë gjinore;
 - (iii) shkelje ose abuzime të lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit;
 - (iv) shkelje ose abuzime të lirisë së mendimit dhe shprehjes;
 - (v) shkelje ose abuzime të lirisë së fesë ose besimit.

2. Për qëllimet e zbatimit të pikës 1, duhet mbajtur parasysh e drejta ndërkombëtare zakonore dhe instrumentet e pranura gjerësisht të së drejtës ndërkombëtare, si:

- a) Pakti Ndërkombëtar për të Drejtat Civile dhe Politike;
- b) Pakti Ndërkombëtar për të Drejtat Ekonomike, Sociale dhe Kulturore;
- c) Konventa për Parandalimin dhe Ndëshkrimin e Krimit të Gjenocidit,
- d) Konventa kundër Torturës dhe Trajtitit ose Ndëshkimeve të tjera Mizore, Çnjerëzore ose Degraduese;
- e) Konventa Ndërkombëtare për Eliminimin e të Gjitha Formave të Diskriminimit Racial;
- f) Konventa për Eliminimin e të Gjitha Formave të Diskriminimit ndaj Grave;
- g) Konventa për të Drejtat e Fëmijëve;
- h) Konventa Ndërkombëtare për Mbrojtjen e të gjithë Personave nga Zhdukja e Detyruar;



- i) Konventa për të Drejtat e Personave me Afësi të Kufizuara;
- j) Protokolli për Parandalimin, Goditjen dhe Ndëshkimin e Trafikimit të Personave, veçanërisht të Grave dhe Fëmijëve, që plotëson Konventën e Kombeve të Bashkuara kundër Krimit të Organizuar Ndërkombëtar;
- k) Statuti i Romës i Gjykatës Ndërkombëtare Penale;
- l) Konventa Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore.

3. Për qëllimet e zbatimit të kësaj Rregulloreje, personat fizikë apo juridikë, subjektet apo organet mund të përfshijnë.

- a) subjekte shtetërore;
- b) subjekte të tjera që ushtrojnë autoritet ose kontroll efektiv mbi një territor;
- c) subjekte të tjera joshëtitërore, që i nënshtrohen neni 1, pika 4 të Vendimit (PPJS) 2020/1999.

Neni 3

1. Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike që posedohen, zotërohen, mbahen ose kontrollohen nga çdo person fizik ose juridik, subjekt apo organ i renditur në Shtojcën 1 duhet të ngrihen.

2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të renditura në Shtojcën 1 apo të destinuara për përfitimet e tyre.

3. Shtojca 1 përfshin subjektet e mëposhtme, të evidentuara nga Këshilli sipas nenit 3 të Vendimit (PPJS) 2020/1999

- a) personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet, të cilët janë përgjegjës për veprimet e përcaktuara në nenin 2, pika 1;
- b) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organe, të cilët ofrojnë mbështetje financiare, teknike ose materiale për aktet e përcaktuara në nenin 2, pika 1 ose përfshihen në një formë tjetër në to, edhe me planifikim, drejtim, urdhërim, ndihmim apo nxitje të akteve të tilla;
- c) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organet, të cilët kanë marrëdhënie me personat fizikë ose juridikë subjektet apo organet e përcaktuara në gërmat (a) dhe (b).

Neni 4

1. Me shmangie nga neni 3, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të disa fondeve ose burimeve ekonomike, sipas kushteve që i konsiderojnë të përshtatshme, pasi konstatojnë se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë:

- a) të nevojshme për të përmbushur nevojat bazë të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të renditura në Shtojcën 1, dhe familjarëve nën përgjegjësinë e personave të tillë fizikë, duke përfshirë pagesat për ushqim, qira ose hipotekë, ilaçe dhe trajtim mjekësor, taksa, prime sigurimi dhe faturat e shërbimeve publike;
- b) të destinuara ekskluzivisht për pagimin e tarifave të arsyeshme profesionale ose rimbursimin e shpenzimeve të që lidhen me ofrimin e shërbimeve juridike;
- c) të destinuara ekskluzivisht për pagimin e tarifave të shërbimit për mbajtjen apo mirëmbajtjen rutinë të fondeve apo burimeve ekonomike të ngrira;
- d) të nevojshme për shpenzime përjashtimore, me kusht që autoriteti përgjegjës përkatës të ketë njoftuar autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare të tjera dhe Komisionin për shkaqet mbi të cilat mendon se duhet të jepet një autorizim specifik, të paktën dy javë para autorizimit; ose
- e) të paguhet në ose nga një llogari e një misioni diplomatik ose konsullor ose një organizate ndërkombëtare që gëzon imunitet sipas të drejtës ndërkombëtare, për aq sa pagesa të tilla synohet të përdoren për qëllime zyrtare të misionit diplomatik ose konsullor apo të organizatës ndërkombëtare.

2. Shtetet Anëtare në fjalë informojnë Shtete Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim që japin sipas pikës 1, brenda dy javës nga dhënia e autorizimit.

*Neni 5*

1. Me shmangie nga neni 3, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të disa fondeve ose burimeve ekonomike, sipas kushteve që i konsiderojnë të përshtatshme, pasi konstatojnë se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë të nevojshme për qëllime humanitare, të tilla si shpërndarja ose lehtësimi i shpërndarjes së ndihmës, përfshirë furnizimet mjekësore, ushqime, ose transferimin e punonjësve humanitarë dhe ndihmën përkatëse apo për evakuimet.

2. Shteti Anëtar i interesuar informon Shtetet Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas pikës 1, brenda katër javësh nga autorizimi.

Neni 6

1. Me shmangie nga neni 3, pika 1, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, kur përmbushen kushtet në vijim:

- a) fondet ose burimet ekonomike janë objekt i një vendimi arbitrazhi të dhënë para datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi i përmendur në nenin 3 të renditej në Shtojcën I, ose i një vendimi gjyqësor ose administrativ të dhënë në BE, apo i një vendimi gjyqësor të ekzekutueshëm në Shtetin Anëtar në fjalë, para ose pas asaj date;
- b) fondet ose burimet ekonomike do të përdoren ekskluzivisht për të përmbushur pretendimet e garantuara apo të njohura si të vlefshme nga një vendim i tillë, brenda kufijve të përcaktuar nga ligjet dhe aktet normative në fuqi që rregullojnë të drejtat e personave që kanë pretendime të tilla;
- c) vendimi nuk është në dobi të një personi fizik ose juridik, subjekti apo organi të renditur në Shtojcën I; dhe
- d) njohja e vendimit nuk është në kundërshtim me politikën publike në Shtetin Anëtar në fjalë.

2. Shteti Anëtar i interesuar informon Shtetet Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas pikës 1, brenda dy javësh nga autorizimi.

Neni 7

1. Me shmangie nga neni 3, pika 1 dhe me kusht që pagesa nga një person fizik ose juridik, subjekt apo organ i renditur në Shtojcën I të jetë e pagueshme sipas një kontrate ose marrëveshjeje të lidhur nga apo detyrim të lindur për presonin fizik ose juridik, subjektin apo organin përkatës, përpara datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi të jetë përfshirë në Shtojcën I, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë - sipas kushteve që i konsiderojnë të përshtatshme - lëshimin e disa fondeve apo burimeve ekonomike të ngrira, me kusht që autoriteti përgjegjës në fjalë të ketë konstatuar se:

- a) fondet ose burimet ekonomike do të përdoren për një pagesë nga një person fizik ose juridik, subjekt apo organ i renditur në Shtojcën I; dhe
- b) pagesa nuk është në shkelje të nenit 3, pika 2.

2. Shteti Anëtar i interesuar informon Shtetet Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas pikës 1, brenda dy javësh nga autorizimi.

Neni 8

Neni 3, pika 2 nuk ndalon institucionet financiare ose të kreditit që të kreditojnë në llogaritë e ngrira fonde të transferuara nga palë të treta në llogarinë e një personi fizik ose juridik, subjekti apo organi që figuron në listë, me kusht që edhe këto transfertat në llogari të tilla të ngrihen. Institucioni financiar apo i kreditit informon autoritetin përgjegjës përkatës pa vonesë për çdo transaksion të tillë.

2. Neni 3, pika 2 nuk bazohet për kreditimet në llogaritë e ngrira:



- a) të interesave apo përfitimeve të tjera për shkak të këtyre llogarive;
- b) të pagesave për shkak të kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që janë lidhur ose kanë lindur para datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi i përmendur në nenin 3 të përfshihen në Shtojcën 1; ose
- c) të pagesave për shkak të vendimeve gjyqësore, administrative ose të arbitrazhit të dhëna në një Shtet Anëtar apo të ekzekutueshme në Shtetin Anëtar në fjalë, me kusht që çdo interes, përfitime të tjera dhe pagesa të mbeten objekt i masave të parashikuara në nenin 3, pika l.

Neni 9

1. Pa paragjykuar rregullat e zbatueshme në lidhje me raportimin, konfidencialitetin dhe sekretin profesional, personat fizikë dhe juridikë, subjektet dhe organet duhet:

- a) të japin menjëherë çdo informacion që lehtëson pajtueshmërinë me këtë Rregullore, të tilla si informacionin mbi llogaritë dhe shumat e ngrira sipas nenit 3, pika l, pranë autoritetit përgjegjës të Shtetit Anëtar ku janë rezidentë ose të vendosur, dhe t'i përcjellin këtë informacion Komisionit ose drejtpërdrejtë ose përmes Shtetit Anëtar; dhe
- b) të bashkëpunojnë me autoritetin përgjegjës në çdo verifikim të informacionit të përmendur në germen (a).

2. Çdo informacion shtesë i marrë drejtpërdrejtë nga Komisioni u vihet në dispozicion Shteteve Anëtare.

3. Çdo informacion i dhënë ose i marrë sipas këtij neni përdoret vetëm për qëllimet për të cilat është dhënë ose marrë.

Neni 10

Ndalohet pjesëmarrja, me vetëdije dhe qëllimisht, në aktivitete që kanë për qëllim apo efekt anashkalimin e masave të përcaktuara në nenin 3.

Neni 11

1. Ngrirja e fondeve dhe burimeve ekonomike ose refuzimi i vënies në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike, e kryer në mirëbesim me bazën se ky veprim është në përputhje me këtë Rregullore, nuk shkakton përgjegjësi të çfarëdo lloji mbi personin fizik ose juridik ose subjektin apo organin që e zbaton, apo mbi drejtuesit dhe punonjësit e tyre, përveç ku vërtetohet se fondet dhe burimet ekonomike janë ngrirë ose bllokuar prej neglizhencës.

2. Veprimet e personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve nuk sjellin asnjë lloj përgjegjësie mbi ta nëse nuk e dinin dhe nuk kishin ndonjë shkaqe të arsyeshme të dyshonin se veprimet e tyre do të shkelnin masat e përcaktuara në këtë Rregullore.

Neni 12

Nuk pranohet asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, përmbushja e të cilave është prekur drejtpërdrejtë apo tërthorazi, plotësisht apo pjesërisht, prej masave të vendosura sipas kësaj Rregulloreje, përfshirë pretendime për dëmshpërblim ose ndonjë pretendim tjetër të këtij lloji, si p.sh. pretendim për kompensim ose pretendim tjetër në kuadrin e një garancie, në veçanti ato për shtyrjen apo pagimin e një detyrimi, garancie apo dëmshpërblimi, sidomos një garanci financiare apo dëmshpërblim financiar i çfarëdo forme, kur bëhen nga:

- a) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organe të renditura në Shtojcën 1;
- b) çdo person fizik ose juridik, subjekt apo organ që vepron përmes ose për llogari të njërit prej personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të përmendura në germen (a).

2. Në çdo procedurë për realizimin e një pretendimi, barrën e provës për të vërtetuar se realizimi i pretendimit nuk ndalohet nga pika l e ka personi fizik ose juridik, subjekti apo organi që kërkon ekzekutimin e atij pretendimi.



3. Ky nen nuk cenon të drejtën e personave fizikë apo juridikë, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në pikën 1 që të kërkojnë kontroll gjyqësor të ligjshmërisë së mospërbushjes së detyrimeve kontraktore sipas kësaj Rregulloreje.

Neni 13

1. Komisioni dhe Shtetet Anëtare informojnë njëri-tjetrin për masat e marra sipas kësaj Rregulloreje dhe ndajnë çdo informacion tjetër të rëndësishëm që kanë në dispozicion në lidhje me këtë Rregullore, në veçanti informacionin në lidhje me:

- a) fondet e ngrira sipas nenit 3 dhe autorizimet dhënë sipas neneve 4, 5, 6 dhe 7;
- b) shkeljet dhe problemet e ekzekutimit dhe vendimet e dhëna nga gjykatat e brendshme.

2. Shtetet Anëtare informojnë menjëherë njëri-tjetrin dhe Komisionin për çdo informacion tjetër të rëndësishëm në dispozicion të tyre, i cili mund të ndikojë në zbatimin efektiv të kësaj Rregulloreje.

Neni 14

1. Nëse Këshilli vendos të a bëjë person fizik ose juridik, subjekt apo organ objekt të masave të përcaktuara në nenin 3, rrjedhimisht e ndryshon Shtojcën I.

2. Këshilli ia njofton vendimin e përmendur në pikën 1, bashkë me arsyet e futjes në listë, personit fizik ose juridik, subjektit apo organit përkatës, ose drejtpërdrejt nëse dihet adresa, ose përmes shpalljes së një njoftimi, duke i dhënë personit fizik ose juridik, subjektit apo organit mundësinë që të depozitojë kundërshtime.

3. Kur depozitohen kundërshtime apo paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli rishikon vendimet e përcaktuara në pikën 1 dhe rrjedhimisht informon personin fizik ose juridik, subjektin apo organin përkatës.

4. Lista në Shtojcën I rishikohet në intervale kohore të rregullta dhe të paktën çdo 12 muaj.

5. Komisionit i jepet fuqia që të të ndryshojë Shtojcën II mbi bazën e informacionit të dhëna nga Shtetet Anëtare.

Neni 15

1. Shtojca I përfshin shkaqet për futjen në listë të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve në fjalë.

2. Shtojca I përmban, kur është e mundur, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet në fjalë. Në lidhje me personat fizikë, ky informacion mund të përmbajë: emrat dhe pseudonimet; datëlindjen dhe vendlindjen; shtetësinë; numrin e pasaportës dhe letërnjoftimit; gjininë; adresën, nëse dihet; dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me personat juridikë, subjektet ose organet, ky informacion mund të përmbajë: emrat; vendin dhe datën e regjistrimit; numrin e regjistrimit; dhe vendin e biznesit.

Neni 16

1. Shtetet Anëtare përcaktojnë rregullat për sanksionet/penalitetet e zbatueshme për shkeljet e dispozitave të kësaj Rregulloreje dhe marrin të gjitha masat e nevojshme për të siguruar zbatimin e tyre. Penalitetet e parashikuara duhet të jenë efektive, proporcionale dhe dekurajuese.

2. Shtetet Anëtare njoftojnë Komisionin për rregullat e përcaktuara në pikën 1 pa vonesë pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje dhe e njoftojnë për çdo ndryshim pasues të këtyre rregullave.



Neni 17

1. Këshilli, Komisioni dhe Përfaqësuesi i Lartë i BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë") përpunojnë të dhënat personale në mënyrë që të kryejnë detyrat e tyre sipas kësaj Rregulloreje. Këto detyra përfshijnë:

- a) për Këshillin, përgatitjen dhe bërjen e ndryshimeve në Shtojcën I;
- b) për Përfaqësuesin e Lartë, përgatitjen e ndryshimeve në Shtojcën I;
- c) për Komisionin:
 - (i) futjen e përmbajtjes së Shtojcës I në listën elektronike, të konsoliduar të personave, grupeve dhe subjekteve që janë objekt i sanksioneve financiare të BE-së dhe në hartën interaktive të sanksioneve, të dyja të disponueshme për publikun;
 - (ii) përpunimin e informacionit mbi ndikimin e masave të parashikuara në këtë Rregullore siç janë vlera e fondeve të ngrira dhe informacioni mbi autorizimet e dhëna nga autoritetet përgjegjëse.

2. Këshilli, Komisioni dhe Përfaqësuesi i Lartë mund të përpunojnë, sipas rastit, të dhëna përkatëse lidhur me veprat penale të kryera nga persona fizikë të renditur, me dënime penale të personave të tillë ose me masa të sigurisë në lidhje me persona të tillë, vetëm në masën që një përpunim i tillë është i nevojshëm për përgatitjen e Shtojcës I.

3. Për qëllimet e kësaj Rregulloreje, Këshilli, shërbimet e Komisionit të renditur në Shtojcën II të kësaj Rregulloreje dhe Përfaqësuesi i Lartë përcaktohen si "kontrollorë" sipas kuptimit të pikës (8) të nenit 3 të Rregullores (BE) 2018/1725, në mënyrë që të sigurohet që personat fizikë në fjalë të mund të ushtrojnë të drejtat e tyre sipas Rregullores (BE) 2018/1725.

Neni 18

1. Shtetet Anëtare përcaktojnë autoritetet përgjegjëse të përcaktuara në këtë Rregullore dhe i evidentojnë ato në faqet e internetit të renditura në Shtojcën II. Shtetet Anëtare i njoftojnë Komisionin çdo ndryshim në adresat e faqeve të internetit të tyre që renditen në Shtojcën II.

2. Shtetet Anëtare njoftojnë Komisionin për autoritetet e tyre përgjegjëse, përfshirë detajet e kontaktit të atyre autoriteteve përgjegjëse, pa vonesë pas hyrjes në fuqi të kësaj rregulloreje, si dhe i njoftojnë çdo ndryshim pasues.

3. Në çdo rast kur kjo Rregullore përcakton detyrimin për njoftim, informim apo komunikim tjetër me Komisionin, adresa dhe detajet e tjera të kontaktit që përdoren për një komunikim të tillë janë ato të përcaktuara në Shtojcën II.

Neni 19

Kjo Rregullore zbatohet:

- a) në territorin e Bashkimit Evropian, përfshirë hapësirën ajrore të tij;
- b) në bordin e çdo mjeti ajror apo lundrues nën juridiksionin e një Shteti Anëtar;
- c) për çdo person fizik brenda apo jashtë territorit të Bashkimit Evropian që është shtetas i një Shteti Anëtar;
- d) për çdo person juridik, subjekt apo organ, brenda apo jashtë territorit të Bashkimit Evropian, që është themeluar apo krijuar sipas legjislacionit të një Shteti Anëtar;
- e) për çdo person juridik, subjekt apo organ lidhur me aktivitete ekonomike që ushtrohen, plotësisht apo pjesërisht, brenda Bashkimit Evropian.

Neni 20

Kjo Rregullore hyn në fuqi në ditën pas publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Kjo Rregullore është detyruese në tërësinë e saj dhe drejtpërdrejtë e zbatueshme në të gjitha Shtetet Anëtare.

Miratuar në Bruksel, 7 dhjetor 2020

Për Këshillin
Presidenti
J. BORRELL FONTELLES



SHTOJÇA I

Lista e personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të përcaktuara në nenin 3

- A. Personat fizikë
- B. Personat juridikë, subjektet dhe organet



SHTOJCA II

Faqet e internetit me informacion për autoritetet përgjegjëse dhe adresa për njoftimet që i dërgohen Komisionit

BELGJIKA

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties
https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions
https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULLGARIA

<https://www.mfa.bg/en/101>

REPUBLIKA ÇEKE

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANIMARKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

GJERMANIA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREQIA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

KROACIA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

QIPROJA

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

LETONIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITUANIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURGU

<https://maec.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

HUNGARIA

<https://kormany.hu/kulgasdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szancios-tajekoztato>

MALTA

<https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx>

VENDET E ULËTA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>



AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONIA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

PORTUGALIA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINLANDA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SUEDIA

<http://www.ud.se/sanktioner>

Adresa për njoftimin e Komisionit Evropian:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue de Spa 2

13-1049 Brussels, Belgium

Email: relex-sanctions@ec.europa.eu



VENDIMET

VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2020/1999

i datës 7 dhjetor 2020

për masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funkcionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- 1) Bashkimi Evropian bazohet në vlerat e respektimit të dinjitetit njerëzor, lirisë, demokracisë, barazisë, sundimit të ligjit dhe respektimit të të drejtave të njeriut dhe është i përkushtuar për të mbrojtur këto vlera të cilat luajnë rol kyç në garantimin e paqes dhe sigurisë së qëndrueshme, si gurë themeli të veprimeve të jashtme të BE-së.
- 2) Të drejtat e njeriut janë universale, të pandashme, të ndërruar dhe të ndërlidhura. Shtetet kanë përgjegjësinë kryesore të respektojnë, të mbrojnë dhe të përmbushin të drejtat e njeriut, përfshirë sigurimin e pajtueshmërisë me të drejtën ndërkombëtare për të drejtat e njeriut. Shkeljet dhe abuzime me të drejtat e njeriut në të gjithë botën mbeten shqetësuese, bashkë me përfshirjen e konsiderueshme të subjekteve joshitetërore në abuzimet me të drejtat e njeriut globalisht, si dhe ashpërsinë e shumë akteve të tilla. Akte të tilla shkelin parimet dhe kërcënojnë objektivat e veprimit veprimeve të jashtme të BE-së siç përcaktohen në nenin 21, pikat 1 dhe 2 të Traktatit të Bashkimit Evropian (TBE).
- 3) Më 9 dhjetor 2019, Këshilli mirëpriti fillimin nga Përfaqësuesi i Lartë i BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë") të punës përgatitore për krijimin e një regjimi të BE-së me objekt të përgjithshëm për masa kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut.
- 4) Ky Vendim përcakton një kuadër për masa kufizuese të shënjestruara për të adresuar shkeljet dhe abuzimet e rënda me të drejtat e njeriut në mbarë botën. Në këtë drejtim, ky Vendim thekson rëndësinë e të drejtës ndërkombëtare për të drejtat e njeriut dhe të ndërrimit mes të drejtës ndërkombëtare për të drejtat e njeriut dhe të drejtës ndërkombëtare humanitare kur shqyrtohet vendosja e masave kufizuese të shënjestruara. Ky vendim nuk ndikon në zbatimin e vendimeve të tjera ekzistuese ose të ardhshme të Këshillit sipas politikës së përbashkët të jashtme dhe të sigurisë që vendosin masa kufizuese në funksion të situatës në disa vende të treta dhe që adresojnë shkeljet ose abuzimet me të drejtat e njeriut.
- 5) Masa të tilla kufizuese të synuara do të ndjekin objektivat e politikës së përbashkët të jashtme dhe sigurisë siç përcaktohen në nenin 21 TBE dhe ato do të kontribuojnë në veprimet e BE-së për të konsoliduar dhe për të mbështetur demokracinë, sundimin e ligjit, të drejtat e njeriut dhe parimet e së drejtës ndërkombëtare në përputhje me germën (b) të nenit 21 (2) të TBE. Zbatimi i masave të tilla kufizuese të shënjestruara do të jetë në përputhje me strategjinë e përgjithshme të BE-së në këtë fushë dhe do të rrisë aftësinë e BE-së për të promovuar respektimin e të drejtave të njeriut.
- 6) Veprime të mëtejshme të BE-së nevojiten për të zbatuar masa të caktuara,

MIRATON KËTË VENDIM:

Neni 1

1. Ky Vendim krijon një kuadër për masa kufizuese të shënjestruara për të adresuar shkeljet dhe abuzimet e rënda me të drejtat e njeriut në mbarë botën. Vendimi zbatohet për:



- a) gjenocidin;
- b) krimet kundër njerëzimit;
- c) shkeljet ose abuzimet e rënda me të drejta e njeriut në vijim:
 - (i) tortura dhe trajtime ose ndëshkime të tjera mizore, çnjerëzore ose degraduese;
 - (ii) skllavëria;
 - (iii) ekzekutime dhe vrasje jashtëgjyqësore, pa proces të rregullt dhe arbitrarë;
 - (iv) zhdukja e detyruar e personave;
 - (v) arrestimet ose ndalimet arbitrarë;
- d) shkelje ose abuzime të tjera me të drejtat e njeriut, pa u kufizuar të sa më poshtë, për atë që ato shkelje ose abuzime janë të përhapura, sistematike ose paraqesin shqetësim serioze në lidhje me objektivat e politikës së përbashkët të jashtme dhe të sigurisë të përcaktuara në nenin 21 të TBE:
 - (i) trafikimi i qenieve njerëzore si dhe abuzimet e të drejtave të njeriut nga trafikantët e migrantëve, siç referohet në këtë nen;
 - (ii) dhuna seksuale dhe dhuna me bazë gjinore;
 - (iii) shkelje ose abuzime të lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit;
 - (iv) shkelje ose abuzime të lirisë së mendimit dhe shprehjes;
 - (v) shkelje ose abuzime të lirisë së fesë ose besimit.

2. Për qëllimet e zbatimit të pikës 1, duhet mbajtur parasysh e drejta ndërkombëtare zakonore dhe instrumentet e pranuara gjerësisht të së drejtës ndërkombëtare, si:

- a) Pakti Ndërkombëtar për të Drejtat Civile dhe Politike;
- b) Pakti Ndërkombëtar për Të drejtat Ekonomike, Sociale dhe Kulturore;
- c) Konventa për Parandalimin dhe Ndëshkimin e Krimit të Gjenocidit;
- d) Konventa kundër Torturës dhe Trajtimeve ose Ndëshkimeve të tjera Mizore, Çnjerëzore ose Degraduese;
- e) Konventa Ndërkombëtare për Eliminimin e të Gjitha Formave të Diskriminimit Racial;
- f) Konventa për Eliminimin e të Gjitha Formave të Diskriminimit ndaj Grave;
- g) Konventa për Të Drejtat e Fëmijëve;
- h) Konventa Ndërkombëtare për Mbrojtjen e të gjithë Personave nga Zhdukja e Detyruar;
- i) Konventa për të Drejtat e Personave me Afërsi të Kufizuara;
- j) Protokollin për Parandalimin, Goditjen dhe Ndëshkimin e Trafikimit të Personave, veçanërisht të Grave dhe Fëmijëve, që plotëson Konventën e Kombeve të Bashkuara kundër Krimit të Organizuar Ndërkombëtar;
- k) Statuti i Romës i Gjykatës Ndërkombëtare Penale;
- l) Konventa Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore.

3. Për qëllimet e zbatimit të kësaj Rregulloreje, personat fizikë apo juridikë, subjektet apo organet mund të përfshijnë:

- a) subjekte shtetërore;
- b) subjekte të tjera që ushtrojnë autoritet ose kontroll efektiv mbi një territor;
- c) subjekte të tjera joshetërore.

4. Kur krijohet ose ndryshohet lista e përcaktuar në Shtojcë lidhur me subjektet e tjera joshetërore nën germën (c) të pikës 3, Këshilli mban parasysh veçanërisht elementët specifikë në vijim:

- a) objektivat e politikës së përbashkët të jashtme dhe sigurisë siç përcaktohen në nenin 21 të TBE; dhe
- b) rëndësia dhe ose ndikimi i abuzimeve.



Neni 2

1. Shtetet Anëtare marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen apo kalimin transit përmes territorit të tyre për:

- a) personat fizikë të cilët janë përgjegjës për akte të përcaktuara në nenin 1, pika 1;
- b) personat fizikë të cilët ofrojnë mbështetje financiare, teknike ose materiale, ose përfshihen ndryshe në akte të përcaktuara në nenin 1, pika 1, përfshirë planifikimin, drejtimin, urdhërimin, ndihmimin apo nxitjen e akteve të tilla;
- c) personat fizikë të cilët kanë marrëdhënie me personat e përcaktuar në gërmat (a) dhe (b);

ashtu siç renditen në Shtojcë.

2. Pika 1 nuk detyron një Shtet Anëtar që t'u refuzojë shtetasve të vet hyrjen në territorin e saj.

3. Pika 1 nuk cenon rastet kur një Shtet Anëtar ka një detyrim në kuadër të së drejtës ndërkombëtare, konkretisht:

- a) si vend pritës i një organizate ndërkombëtare ndërqeveritare;
- b) si vend pritës i një konference ndërkombëtare të thirrur nga, ose nën patronazhin e Kombeve të Bashkuara;
- c) sipas një marrëveshjeje shumëpalëshe që jep privilegje dhe imunitete; ose
- d) në përputhje me Traktatin e Pajtimit të vitit 1929 (Pakti i Lateranit) i nënshkruar nga Selia e Shenjtë (Qyteti-Shteti i Vatikanit) dhe Italia.

4. Pika 3 gjën zbatim edhe në rastet kur një Shtet Anëtar është vendi pritës i Organizatës për Sigurinë dhe Bashkëpunimin në Evropë (OSBE).

5. Këshilli informohet rregullisht në të gjitha rastet kur një Shtet Anëtar jep një përjashtim sipas pikës 3 ose 4.

6. Shtetet Anëtare mund të japin përjashtime nga masat e vendosura sipas pikës 1, kur udhëtimi justifikohet për arsye të një nevojë urgjente humanitare, ose për shkak të pjesëmarrjes në takime ndërqeveritare ose takime të promovuara ose të organizuara nga BE-ja apo të pritura nga një Shtet Anëtar që mban kryesimin e OSBE-së, ku zhvillohet një dialog politik që promovon drejtpërdrejt objektivat e masave kufizuese, duke përfshirë dhënien fund të shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut dhe avancimin e të drejtave të njeriut.

7. Shtetet Anëtare mund të japin edhe përjashtime nga masat e vendosura sipas pikës 1 kur hyrja ose transiti është i nevojshëm për përmbushjen e një procesi gjyqësor.

8. Një Shtet Anëtar që dëshiron të japë përjashtime të përmendura në pikat 6 ose 7 njofton Këshillin me shkrim. Përjashtimi konsiderohet i dhënë përveçse nëse një ose më shumë anëtarë të Këshillit ngrenë një kundërshtim me shkrim brenda dy ditëve pune nga marrja e njoftimit për përjashtimin e propozuar. Nëse një ose më shumë anëtarë të Këshillit ngrenë një kundërshtim, Këshilli, duke vepruar me shumicë të cilësuar, mund të vendosë të japë përjashtimin e propozuar.

9. Kur një Shtet Anëtar autorizon hyrjen ose transitin në territorin e vet të personave të renditur në Shtojcë sipas pikave 3, 4, 6, 7 apo 8, autorizimi vlen vetëm për qëllimin për të cilin është dhënë dhe për personat e interesuar drejtpërdrejtë.

Neni 3

Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike që posedohen, zotërohen, mbahen ose kontrollohen nga:

- a) personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet, të cilët janë përgjegjës për veprimet e përcaktuara në nenin 1, pika 1;



- b) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organe, të cilët ofrojnë mbështetje financiare, teknike ose materiale për aktet e përcaktuara në nenin 1, pika 1 ose përfshihen në një formë tjetër në to, edhe me planifikim, drejtim, urdhërim, ndihmim apo nxitje të akteve të tilla;
- c) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organet, të cilët kanë marrëdhënie me personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet e përcaktuara në germa (a) dhe (b).

ashtu siç renditen në Shtojcë, duhet të ngrihen.

2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të renditura në Shtojcë.

3. Me shmangie nga pikat 1 dhe 2, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të disa fondeve ose burimeve ekonomike, sipas kushteve që i konsiderojnë të përshtatshme, pasi konstatojnë se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë:

- a) të nevojshme për të përmbushur nevojat bazë të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të renditura në Shtojcë, dhe familjarëve nën përgjegjësinë e personave të tillë fizikë, duke përfshirë pagesat për ushqim, qira ose hipotekë, ilaçe dhe trajtim mjekësor, taksa, prime sigurimi dhe faturat e shërbimeve publike;
- b) të destinuara ekskluzivisht për pagimin e tarifave të arsyeshme profesionale ose rimbursimin e shpenzimeve të që lidhen me ofrimin e shërbimeve juridike;
- c) të destinuara ekskluzivisht për pagimin e tarifave të shërbimit për mbajtjen apo mirëmbajtjen rutinë të fondeve apo burimeve ekonomike të ngrira;
- d) të nevojshme për shpenzime përjashtimore, me kusht që autoriteti përgjegjës përkatës të ketë njoftuar autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare të tjera dhe Komisionin për shkaqet mbi të cilat mendon se duhet të jepet një autorizim specifik, të paktën dy javë para autorizimit; ose
- e) të paguhet në ose nga një llogari e një misioni diplomatik ose konsullor ose një organizate ndërkombëtare që gëzon imunitet sipas të drejtës ndërkombëtare, për aq sa pagesa të tilla synohet të përdoren për qëllime zyrtare të misionit diplomatik ose konsullor apo të organizatës ndërkombëtare.

Shtetet Anëtare në fjalë informojnë Shtete Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim që japin sipas kësaj pike.

4. Me shmangie nga pika 1, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, kur përmbushen kushtet në vijim:

- a) fondet ose burimet ekonomike janë objekt i një vendimi arbitrazhi të dhënë para datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi i përmendur në pikën 1 të renditej në Shtojcën I, ose i një vendimi gjyqësor ose administrativ të dhënë në BE, apo i një vendimi gjyqësor të ekzekutueshëm në Shtetin Anëtar në fjalë, para ose pas asaj date;
- b) fondet ose burimet ekonomike do të përdoren ekskluzivisht për të përmbushur pretendimet e garantuara apo të njohura si të vlefshme nga një vendim i tillë, brenda kufijve të përcaktuar nga ligjet dhe aktet normative në fuqi që rregullojnë të drejtat e personave që kanë pretendime të tilla;
- c) vendimi nuk është në dobi të një personi fizik ose juridik, subjekti apo organi të renditur në Shtojcë; dhe
- d) njohja e vendimit nuk është në kundërshtim me politikën publike në Shtetin Anëtar në fjalë.

Shteti Anëtar i interesuar informon Shtetet Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas kësaj pike.

5. Pika 1 nuk ndalon një person fizik ose juridik, objekt apo organ të renditur në Aneks që të bëjë një pagesë sipas një kontrate ose marrëveshjeje të lidhur, ose një detyrimi që ka lindur para datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi të futej në të, me kusht që Shteti Anëtar në fjalë të konstatojë që pagesa nuk është marrë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga një person fizik ose juridik, subjekt apo organ i përcaktuar në pikën 1.



6. Pika 2 nuk zbatohet për kreditimet në llogaritë e ngrira:

- a) të interesave apo përfitimeve të tjera për shkak të këtyre llogarive;
- b) të pagesave për shkak të kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që janë lidhur ose kanë lindur para datës në të cilën ato llogari janë bërë objekt i masave të përcaktuara në pikat 1 dhe 2; ose
- c) të pagesave për shkak të vendimeve gjyqësore, administrative ose të arbitrazhit të dhëna në një Shtet Anëtar apo të ekzekutueshme në Shtetin Anëtar në fjalë, me kusht që çdo interes, përfitime të tjera dhe pagesa të mbeten objekt i masave të parashikuara në pikën 1.

Neni 4

1. Me shmangie nga neni 3, pikat 1 dhe 2, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të disa fondeve ose burimeve ekonomike, sipas kushteve që i konsiderojnë të përshtatshme, pasi konstatojnë se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë të nevojshme për qëllime humanitare, të tilla si shpërndarja ose lehtësimi i shpërndarjes së ndihmës, përfshirë furnizimet mjekësore, ushqime, ose transferimin e punonjësve humanitarë dhe ndihmën përkatëse apo për evakuimet.

2. Shteti Anëtar i interesuar informon Shtetet Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij neni, brenda katër javësh nga autorizimi.

Neni 5

1. Këshilli, duke vepruar me unanimitet, me propozimin e një Shteti Anëtar ose të Përfaqësuesit të Lartë, krijon dhe ndryshon listën e përcaktuar në Shtojcën.

2. Këshilli ia njofton vendimin e përmendur në pikën 1, bashkë me arsyet e futjes në listë, personit fizik ose juridik, subjektit apo organit përkatës, ose drejtpërdrejt nëse dihet adresa, ose përmes shpalljes së një njoftimi, duke i dhënë personit fizik ose juridik, subjektit apo organit mundësinë që të depozitojë kundërshtime.

3. Kur depozitohen kundërshtime apo paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli rishikon vendimet e përcaktuara në pikën 1 dhe rrjedhimisht informon personin fizik ose juridik, subjektin apo organin përkatës.

Neni 6

1. Shtojca përfshin arsyet për futjen në listë të personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve të përmendura në nenet 2 dhe 3.

2. Shtojca përmban, kur është e mundur, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet në fjalë. Në lidhje me personat fizikë, ky informacion mund të përmbajë: emrat dhe pseudonimet; datëlindjen dhe vendlindjen; shtetësinë; numrin e pasaportës dhe letërnjoftimit; gjininë; adresën, nëse dihet; dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me personat juridikë, subjektet ose organet, ky informacion mund të përmbajë: emrat; vendin dhe datën e regjistrimit; numrin e regjistrimit; dhe vendin e biznesit.

Neni 7

1. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë i BE-së përpunojnë të dhënat personale në mënyrë që të kryejnë detyrat e tyre sipas këtij Vendimi, veçanërisht:

- d) për Këshillin, për përgatitjen dhe bërjen e ndryshimeve në Shtojcë;
- e) për Përfaqësuesin e Lartë, për përgatitjen e ndryshimeve në Shtojcë;



2. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë mund të përpunojnë, sipas rastit, të dhëna përkatëse lidhur me veprat penale të kryera nga persona fizikë të renditur, si dhe me dënime penale të personave të tillë ose me masa të sigurisë në lidhje me persona të tillë, vetëm në masën që një përpunim i tillë është i nevojshëm për përgatitjen e Shtojcës.

3. Për qëllimet e këtij Vendimi, Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë përcaktohen si "kontrollorë" sipas kuptimit të pikës (8) të nenit 3 të Rregullores (BE) 2018/1725 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit⁴, në mënyrë që të sigurohet që personat fizikë në fjalë të mund të ushtrojnë të drejtat e tyre sipas Rregullores (BE) 2018/1725.

Neni 8

Nuk pranohet asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, përmbushja e të cilave është prekur drejtpërdrejtë apo tërthorazi, plotësisht apo pjesërisht, prej masave të vendosura sipas këtij Vendimi, përfshirë pretendime për dëmshpërblim ose ndonjë pretendim tjetër të këtij lloji, si p.sh. pretendim për kompensim ose pretendim tjetër në kuadrin e një garancie, në veçanti ato për shtyrjen apo pagimin e një detyrimi, garancie apo dëmshpërblimi, sidomos një garanci financiare apo dëmshpërblim financiar i çfarëdo forme, kur bëhen nga:

- a) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organe të renditura në Shtojcë;
- b) çdo person fizik ose juridik, subjekt apo organ që vepron përmes ose për llogari të njërit prej personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të përmendura në gërmen (a).

Neni 9

Me qëllim maksimizimin e ndikimit të masave të përcaktuara në këtë Vendim, BE-ja inkurajon Shtetet e treta që të miratojnë masa kufizuese të ngjashme me ato të parashikuara në këtë Vendim.

Neni 10

Ky vendim zbatohet deri më 8 dhjetor 2023 dhe mbahet nën rishikim konstant. Masat e përcaktuara në nenet 2 dhe 3 zbatohen për personat fizikë dhe juridikë, subjektet dhe organet e renditura në Shtojcë deri më 8 dhjetor 2021.

Neni 21

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën pas publikimit në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Miruar në Bruksel, 7 dhjetor 2020

Për Këshillin
Presidenti
J. BORRELL FONTELLES

⁴ Rregullorja (BE) 2018/1725 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 23 tetor 2018 për mbrojtjen e personave fizikë lidhur me përpunimin e të dhënave personale nga institucionet, organet, zyrat dhe agjencitë e BE-së dhe për qarkullimin e lirë të këtyre të dhënave, e cila shfuqizon Direktivën (KE) 45/2001 dhe Vendimin nr. 1247/2002/KE (GZ L 295, 21.11.2018, f. 39).



SHTOJCA

Lista e personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të përcaktuara në nenet 2 dhe 3

A. Personat fizikë

B. Personat juridikë, subjektet dhe organet



II

(Non-legislative acts)

REGULATIONS

COUNCIL REGULATION (EU) 2020/1998

of 7 December 2020

concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 215 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2020/1999 of 7 December 2020 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses ⁽¹⁾,

Having regard to the joint proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy and the European Commission,

Whereas:

- (1) On 7 December 2020, the Council adopted Decision (CFSP) 2020/1999, which establishes a framework for targeted restrictive measures to address serious human rights violations and abuses worldwide. That Decision provides for the freezing of funds and economic resources of, and the prohibition to make funds and economic resources available to, natural or legal persons, entities or bodies responsible for, providing support to or otherwise involved in serious human rights violations or abuses, as well as those associated with the natural and legal persons, entities and bodies covered. Natural and legal persons, entities and bodies subject to the restrictive measures are listed in the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999. That Decision emphasises the importance of international human rights law and of the interaction between international human rights law and international humanitarian law when considering the application of targeted restrictive measures.
- (2) This Regulation respects the fundamental rights and observes the principles recognised by the Charter of Fundamental Rights of the European Union, in particular the right to an effective remedy, the right to defence, and the right to the protection of personal data. This Regulation should be applied in accordance with those rights.
- (3) The power to establish and amend the list in Annex I to this Regulation should be exercised by the Council in order to ensure consistency with the process for establishing, amending and reviewing the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999.

⁽¹⁾ See page 13 of this Official Journal.



- (4) For the implementation of this Regulation, and in order to ensure maximum legal certainty within the Union, the names and other relevant data concerning natural and legal persons, entities and bodies whose funds and economic resources are to be frozen in accordance with this Regulation should be made public. Any processing of personal data should comply with Regulations (EU) 2016/679 ⁽ⁱ⁾ and (EU) 2018/1725 ^(j) of the European Parliament and of the Council.
- (5) Member States and the Commission should inform each other of the measures taken pursuant to this Regulation and of other relevant information at their disposal in connection with this Regulation.
- (6) Member States should lay down rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and make sure that they are implemented. Those penalties should be effective, proportionate and dissuasive.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purposes of this Regulation, the following definitions apply:

- (a) 'claim' means any claim, whether asserted by legal proceedings or not, made before or after the date of entry into force of this Regulation, under or in connection with a contract or transaction, and in particular:
 - (i) a claim for performance of any obligation arising under or in connection with a contract or transaction;
 - (ii) a claim for extension or payment of a bond, financial guarantee or indemnity of whatever form;
 - (iii) a claim for compensation in respect of a contract or transaction;
 - (iv) a counterclaim;
 - (v) a claim for the recognition or enforcement, including by the procedure of *exequatur*, of a judgment, an arbitration award or an equivalent decision, wherever made or given;
- (b) 'contract or transaction' means any transaction of whatever form and whatever the applicable law, whether comprising one or more contracts or similar obligations made between the same or different parties; for that purpose 'contract' includes a bond, guarantee or indemnity, particularly a financial guarantee or financial indemnity, and credit, whether legally independent or not, as well as any related provision arising under, or in connection with, the transaction;
- (c) 'competent authorities' refers to the competent authorities of the Member States as identified on the websites listed in Annex II;
- (d) 'economic resources' means assets of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable, which are not funds, but may be used to obtain funds, goods or services;
- (e) 'freezing of economic resources' means preventing the use of economic resources to obtain funds, goods or services in any way, including, but not limited to, by selling, hiring or mortgaging them;
- (f) 'freezing of funds' means preventing any move, transfer, alteration, use of, access to, or dealing with funds in any way that would result in any change in their volume, amount, location, ownership, possession, character, destination or other change that would enable the funds to be used, including portfolio management;

⁽ⁱ⁾ Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1).

^(j) Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).



- (g) 'funds' means financial assets and benefits of every kind, including, but not limited to:
- (i) cash, cheques, claims on money, drafts, money orders and other payment instruments;
 - (ii) deposits with financial institutions or other entities, balances on accounts, debts and debt obligations;
 - (iii) publicly- and privately-traded securities and debt instruments, including stocks and shares, certificates representing securities, bonds, notes, warrants, debentures and derivatives contracts;
 - (iv) interest, dividends or other income on or value accruing from or generated by assets;
 - (v) credit, right of set-off, guarantees, performance bonds or other financial commitments;
 - (vi) letters of credit, bills of lading, bills of sale;
 - (vii) documents showing evidence of an interest in funds or financial resources;
- (h) 'territory of the Union' means the territories of the Member States to which the Treaty on European Union (TEU) is applicable, under the conditions laid down in the TEU, including their airspace.

Article 2

1. This Regulation applies to:
 - (a) genocide;
 - (b) crimes against humanity;
 - (c) the following serious human rights violations or abuses:
 - (i) torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment;
 - (ii) slavery;
 - (iii) extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings;
 - (iv) enforced disappearance of persons;
 - (v) arbitrary arrests or detentions;
 - (d) other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy set out in Article 21 TEU:
 - (i) trafficking in human beings, as well as abuses of human rights by migrant smugglers as referred to in this Article;
 - (ii) sexual and gender-based violence;
 - (iii) violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association;
 - (iv) violations or abuses of freedom of opinion and expression;
 - (v) violations or abuses of freedom of religion or belief.
2. For the purpose of applying paragraph 1, regard should be had to customary international law and widely accepted instruments of international law, such as:
 - (a) the International Covenant on Civil and Political Rights;
 - (b) the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
 - (c) the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide;
 - (d) the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
 - (e) the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
 - (f) the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
 - (g) the Convention on the Rights of the Child;
 - (h) the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance;



- (i) the Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
 - (j) the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime;
 - (k) the Rome Statute of the International Criminal Court.
 - (l) the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.
3. For the purposes of applying this Regulation, natural or legal persons, entities or bodies may include:
- (a) State actors;
 - (b) other actors exercising effective control or authority over a territory;
 - (c) other non-State actors, subject to Article 1(4) of Decision (CFSP) 2020/1999.

Article 3

1. All funds and economic resources belonging to, owned, held or controlled by any natural or legal person, entity or body as listed in Annex I shall be frozen.
2. No funds or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of natural or legal persons, entities or bodies listed in Annex I.
3. Annex I shall include, as identified by the Council in accordance with Article 3 of Decision (CFSP) 2020/1999:
- (a) natural or legal persons, entities or bodies, who are responsible for acts set out in Article 2(1);
 - (b) natural or legal persons, entities or bodies, who provide financial, technical, or material support for or are otherwise involved in acts set out in Article 2(1), including by planning, directing, ordering, assisting, preparing, facilitating, or encouraging such acts;
 - (c) natural or legal persons, entities or bodies, who are associated with the natural or legal persons, entities or bodies covered by points (a) and (b).

Article 4

1. By way of derogation from Article 3, the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:
- (a) necessary to satisfy the basic needs of natural or legal persons, entities or bodies listed in Annex I, and dependent family members of such natural persons, including payments for food, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;
 - (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees or the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
 - (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for the routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources;
 - (d) necessary for extraordinary expenses, provided that the relevant competent authority has notified the competent authorities of the other Member States and the Commission of the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, at least two weeks prior to the authorisation; or
 - (e) to be paid into or from an account of a diplomatic or consular mission or an international organisation enjoying immunities in accordance with international law, insofar as such payments are intended to be used for official purposes of the diplomatic or consular mission or international organisation.
2. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 1 within two weeks of the authorisation.

*Article 5*

1. By way of derogation from Article 3, the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the provision of such funds or economic resources is necessary for humanitarian purposes, such as delivering or facilitating the delivery of assistance, including medical supplies, food, or the transfer of humanitarian workers and related assistance or for evacuations.
2. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 1 within four weeks of the authorisation.

Article 6

1. By way of derogation from Article 3(1), the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, if the following conditions are met:
 - (a) the funds or economic resources are the subject of an arbitral decision rendered prior to the date on which the natural or legal person, entity or body referred to in Article 3 was listed in Annex I, or of a judicial or administrative decision rendered in the Union, or a judicial decision enforceable in the Member State concerned, prior to or after that date;
 - (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a decision or recognised as valid in such a decision, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
 - (c) the decision is not for the benefit of a natural or legal person, entity or body listed in Annex I; and
 - (d) recognition of the decision is not contrary to public policy in the Member State concerned.
2. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 1 within two weeks of the authorisation.

Article 7

1. By way of derogation from Article 3(1) and provided that a payment by a natural or legal person, entity or body listed in Annex I is due under a contract or agreement that was concluded by, or an obligation that arose for, the natural or legal person, entity or body concerned, before the date on which that natural or legal person, entity or body was included in Annex I, the competent authorities of the Member States may authorise, under such conditions as they deem appropriate, the release of certain frozen funds or economic resources, provided that the competent authority concerned has determined that:
 - (a) the funds or economic resources will be used for a payment by a natural or legal person, entity or body listed in Annex I; and
 - (b) the payment is not in breach of Article 3(2).
2. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 1 within two weeks of the authorisation.

Article 8

1. Article 3(2) shall not prevent the crediting of frozen accounts by financial or credit institutions that receive funds transferred by third parties onto the account of a listed natural or legal person, entity or body, provided that any additions to such accounts will also be frozen. The financial or credit institution shall inform the relevant competent authority about any such transaction without delay.
2. Article 3(2) shall not apply to the addition to frozen accounts of:
 - (a) interest or other earnings on those accounts;



- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose before the date on which the natural or legal person, entity or body referred to in Article 3 was included in Annex I; or
 - (c) payments due under judicial, administrative or arbitral decisions rendered in a Member State or enforceable in the Member State concerned,
- provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to the measures provided for in Article 3(1).

Article 9

1. Without prejudice to the applicable rules concerning reporting, confidentiality and professional secrecy, natural and legal persons, entities and bodies shall:
 - (a) supply immediately any information which would facilitate compliance with this Regulation, such as information on accounts and amounts frozen in accordance with Article 3(1), to the competent authority of the Member State where they are resident or located, and transmit such information, directly or through the Member State, to the Commission; and
 - (b) cooperate with the competent authority in any verification of the information referred to in point (a).
2. Any additional information received directly by the Commission shall be made available to the Member States.
3. Any information provided or received in accordance with this Article shall be used only for the purposes for which it was provided or received.

Article 10

It shall be prohibited to participate, knowingly and intentionally, in activities the object or effect of which is to circumvent the measures referred to in Article 3.

Article 11

1. The freezing of funds and economic resources or the refusal to make funds or economic resources available, carried out in good faith on the basis that such action is in accordance with this Regulation, shall not give rise to liability of any kind on the part of the natural or legal person or entity or body implementing it, or its directors or employees, unless it is proved that the funds and economic resources were frozen or withheld as a result of negligence.
2. Actions by natural or legal persons, entities or bodies shall not give rise to any liability of any kind on their part if they did not know, and had no reasonable cause to suspect, that their actions would infringe the measures set out in this Regulation.

Article 12

1. No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, in whole or in part, by the measures imposed under this Regulation, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, in particular a claim for extension or payment of a bond or of a guarantee or indemnity, in particular a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:
 - (a) natural or legal persons, entities or bodies listed in Annex I;
 - (b) any natural or legal person, entity or body acting through or on behalf of one of the natural or legal persons, entities or bodies referred to in point (a).
2. In any proceedings for the enforcement of a claim, the onus of proving that satisfying the claim is not prohibited by paragraph 1 shall be on the natural or legal person, entity or body seeking the enforcement of that claim.



3. This Article is without prejudice to the right of the natural or legal persons, entities and bodies referred to in paragraph 1 to judicial review of the legality of the non-performance of contractual obligations in accordance with this Regulation.

Article 13

1. The Commission and Member States shall inform each other of the measures taken under this Regulation and share any other relevant information at their disposal in connection with this Regulation, in particular information in respect of:

- (a) funds frozen under Article 3 and authorisations granted under Articles 4, 5, 6 and 7;
- (b) violation and enforcement problems and judgments handed down by national courts.

2. The Member States shall immediately inform each other and the Commission of any other relevant information at their disposal which might affect the effective implementation of this Regulation.

Article 14

1. Where the Council decides to subject a natural or legal person, entity or body to the measures referred to in Article 3, it shall amend Annex I accordingly.

2. The Council shall communicate the decision referred to in paragraph 1, including the grounds for listing, to the natural or legal person, entity or body concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing that natural or legal person, entity or body with an opportunity to present observations.

3. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review the decisions referred to in paragraph 1 and inform the natural or legal person, entity or body concerned accordingly.

4. The list in Annex I shall be reviewed at regular intervals and at least every 12 months.

5. The Commission shall be empowered to amend Annex II on the basis of information supplied by Member States.

Article 15

1. Annex I shall include the grounds for the listing of natural or legal persons, entities or bodies concerned.

2. Annex I shall contain, where available, the information necessary to identify the natural or legal persons, entities or bodies concerned. With regard to natural persons, such information may include: names and aliases; date and place of birth; nationality; passport and identity card numbers; gender; address, if known; and function or profession. With regard to legal persons, entities or bodies, such information may include: names; place and date of registration; registration number; and place of business.

Article 16

1. Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.

2. Member States shall notify the Commission of the rules referred to in paragraph 1 without delay after the entry into force of this Regulation and shall notify it of any subsequent amendment.

*Article 17*

1. The Council, the Commission and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the 'High Representative') shall process personal data in order to carry out their tasks under this Regulation. These tasks include:

- (a) as regards the Council, preparing and making amendments to Annex I;
- (b) as regards the High Representative, preparing amendments to Annex I;
- (c) as regards the Commission:
 - (i) adding the contents of Annex I to the electronic, consolidated list of persons, groups and entities subject to Union financial sanctions and to the interactive sanctions map, both publicly available;
 - (ii) processing information on the impact of the measures provided for in this Regulation such as the value of frozen funds and information on authorisations granted by the competent authorities.

2. The Council, the Commission and the High Representative may process, where applicable, relevant data relating to criminal offences committed by listed natural persons, to criminal convictions of such persons or to security measures concerning such persons, only to the extent that such processing is necessary for the preparation of Annex I.

3. For the purposes of this Regulation, the Council, the Commission service listed in Annex II to this Regulation and the High Representative are designated as 'controller' within the meaning of point (8) of Article 3 of Regulation (EU) 2018/1725, in order to ensure that the natural persons concerned can exercise their rights under Regulation (EU) 2018/1725.

Article 18

1. Member States shall designate the competent authorities referred to in this Regulation and identify them on the websites listed in Annex II. Member States shall notify the Commission of any changes in the addresses of their websites listed in Annex II.

2. Member States shall notify the Commission of their competent authorities, including the contact details of those competent authorities, without delay after the entry into force of this Regulation, and shall notify it of any subsequent amendment.

3. Where this Regulation sets out a requirement to notify, inform or otherwise communicate with the Commission, the address and other contact details to be used for such communication shall be those indicated in Annex II.

Article 19

This Regulation shall apply:

- (a) within the territory of the Union, including its airspace;
- (b) on board any aircraft or vessel under the jurisdiction of a Member State;
- (c) to any natural person inside or outside the territory of the Union who is a national of a Member State;
- (d) to any legal person, entity or body, inside or outside the territory of the Union, which is incorporated or constituted under the law of a Member State;
- (e) to any legal person, entity or body in respect of any business done in whole or in part within the Union.

Article 20

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 2020.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES

ANNEX I

List of natural or legal persons, entities or bodies referred to in Article 3

- A. Natural persons
 - B. Legal persons, entities and bodies
-



ANNEX II

Websites for information on the competent authorities and address for notifications to the Commission

BELGIUM

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties
https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions
https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIA

<https://www.mfa.bg/en/101>

CZECH REPUBLIC

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

DENMARK

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

GERMANY

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRELAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREECE

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPAIN

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

CROATIA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALY

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITHUANIA

<http://www.urfm.lt/sanctions>



LUXEMBOURG

<https://mace.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

HUNGARY

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugymiszterium/ensz-cu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx>

NETHERLANDS

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLAND

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

PORTUGAL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SWEDEN

<http://www.ud.se/sanktioner>

Address for notifications to the European Commission:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue de Spa 2

B-1049 Brussels, Belgium

Email: relex-sanctions@ec.europa.eu



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2020/1999

of 7 December 2020

concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) The Union is founded on the values of respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights and is committed to protect those values, which play a key role in ensuring peace and sustainable security, as cornerstones of its external action.
- (2) Human rights are universal, indivisible, interdependent and interrelated. States have primary responsibility to respect, protect and fulfil human rights, including ensuring compliance with international human rights law. Human rights violations and abuses worldwide remain of great concern, including the significant involvement of non-State actors in human rights abuses globally as well as the severity of many such acts. Such acts violate the principles and threaten the objectives of the Union's external action as set out in Article 21(1) and (2) of the Treaty on European Union (TEU).
- (3) On 9 December 2019, the Council welcomed the launch by the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the 'High Representative') of preparatory work to establish a Union regime of general scope for restrictive measures against serious human rights violations and abuses.
- (4) This Decision establishes a framework for targeted restrictive measures to address serious human rights violations and abuses worldwide. In that regard, the Council emphasises the importance of international human rights law and of the interaction between international human rights law and international humanitarian law when considering the application of targeted restrictive measures under this Decision. This Decision does not affect the application of other existing or future Council decisions under the common foreign and security policy establishing restrictive measures in view of the situation in certain third countries, and which address human rights violations or abuses.
- (5) Such targeted restrictive measures will pursue common foreign and security policy objectives as set out in Article 21 TEU, and they will contribute to Union action to consolidate and support democracy, the rule of law, human rights and the principles of international law in accordance with point (b) of Article 21(2) TEU. The application of such targeted restrictive measures will be consistent with the Union's overall strategy in this area and enhance the Union's capacity to promote respect for human rights.
- (6) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. This Decision establishes a framework for targeted restrictive measures to address serious human rights violations and abuses worldwide. It applies to:

- (a) genocide;



- (b) crimes against humanity;
- (c) the following serious human rights violations or abuses:
 - (i) torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment,
 - (ii) slavery,
 - (iii) extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings,
 - (iv) enforced disappearance of persons,
 - (v) arbitrary arrests or detentions;
- (d) other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy set out in Article 21 TEU:

- (i) trafficking in human beings, as well as abuses of human rights by migrant smugglers as referred to in this Article,
- (ii) sexual and gender-based violence,
- (iii) violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association,
- (iv) violations or abuses of freedom of opinion and expression,
- (v) violations or abuses of freedom of religion or belief.

2. For the purpose of applying paragraph 1, regard should be had to customary international law and widely accepted instruments of international law, such as:

- (a) the International Covenant on Civil and Political Rights;
- (b) the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
- (c) the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide;
- (d) the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
- (e) the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
- (f) the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
- (g) the Convention on the Rights of the Child;
- (h) the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearances;
- (i) the Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
- (j) the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime;
- (k) the Rome Statute of the International Criminal Court;
- (l) the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.

3. For the purposes of this Decision, natural or legal persons, entities or bodies may include:

- (a) State actors;
- (b) other actors exercising effective control or authority over a territory;
- (c) other non-State actors.

4. When establishing or amending the list set out in the Annex with regard to other non-State actors under point (c) of paragraph 3, the Council shall take into account in particular the following specific elements:

- (a) the objectives of the common foreign and security policy as set out in Article 21 TEU; and
- (b) the gravity and/or impact of the abuses.



Article 2

1. Member States shall take the measures necessary to prevent the entry into, or transit through, their territories of:
 - (a) natural persons who are responsible for acts set out in Article 1(1);
 - (b) natural persons who provide financial, technical, or material support for, or are otherwise involved in, acts set out in Article 1(1), including by planning, directing, ordering, assisting, preparing, facilitating, or encouraging such acts;
 - (c) natural persons who are associated with the persons covered by points (a) and (b);as listed in the Annex.
2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.
3. Paragraph 1 shall be without prejudice to the cases where a Member State is bound by an obligation under international law, namely:
 - (a) as a host country of an international intergovernmental organisation;
 - (b) as a host country of an international conference convened by, or under the auspices of, the United Nations;
 - (c) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities; or
 - (d) pursuant to the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran Pact) concluded by the Holy See (Vatican City State) and Italy.
4. Paragraph 3 shall be considered to apply also in cases where a Member State is host country of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE).
5. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraph 3 or 4.
6. Member States may grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where travel is justified on the grounds of urgent humanitarian need, or on grounds of attending intergovernmental meetings or meetings promoted or hosted by the Union, or hosted by a Member State holding the Chairmanship in office of the OSCE, where a political dialogue is conducted that directly promotes the policy objectives of restrictive measures, including the ending of serious human rights violations and abuses and the furthering of human rights.
7. Member States may also grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process.
8. A Member State wishing to grant exemptions referred to in paragraph 6 or 7 shall notify the Council in writing. The exemption shall be deemed to be granted unless one or more of the Council members raises an objection in writing within two working days of receiving notification of the proposed exemption. Should one or more of the Council members raise an objection, the Council, acting by a qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.
9. Where, pursuant to paragraph 3, 4, 6, 7 or 8, a Member State authorises the entry into, or transit through its territory of persons listed in the Annex, the authorisation shall be strictly limited to the purpose for which it is given and to the persons directly concerned thereby.

Article 3

1. All funds and economic resources belonging to, owned, held or controlled by:
 - (a) natural or legal persons, entities or bodies, who are responsible for acts set out in Article 1(1);
 - (b) natural or legal persons, entities or bodies, who provide financial, technical, or material support for or are otherwise involved in acts set out in Article 1(1), including by planning, directing, ordering, assisting, preparing, facilitating, or encouraging such acts;



- (c) natural or legal persons, entities or bodies, who are associated with the natural or legal persons, entities or bodies covered by points (a) and (b);

as listed in the Annex, shall be frozen.

2. No funds or economic resources shall be made available directly or indirectly to or for the benefit of the natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex.

3. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:

- (a) necessary to satisfy the basic needs of the natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex and dependent family members of such natural persons, including payments for food, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;
- (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees or the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for the routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources;
- (d) necessary for extraordinary expenses, provided that the relevant competent authority has notified the competent authorities of the other Member States and the Commission of the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, at least two weeks prior to the authorisation; or
- (e) to be paid into or from an account of a diplomatic or consular mission or an international organisation enjoying immunities in accordance with international law, insofar as such payments are intended to be used for official purposes of the diplomatic or consular mission or international organisation.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph.

4. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, provided that the following conditions are met:

- (a) the funds or economic resources are the subject of an arbitral decision rendered prior to the date on which the natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1 was listed in the Annex, or of a judicial or administrative decision rendered in the Union, or a judicial decision enforceable in the Member State concerned, prior to or after that date;
- (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a decision or recognised as valid in such a decision, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
- (c) the decision is not for the benefit of a natural or legal person, entity or body listed in the Annex; and
- (d) recognition of the decision is not contrary to public policy in the Member State concerned.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph.

5. Paragraph 1 shall not prevent a natural or legal person, entity or body listed in the Annex from making a payment due under a contract or agreement entered into, or an obligation that arose, prior to the date on which such natural or legal person, entity or body was listed therein, provided that the Member State concerned has determined that the payment is not, directly or indirectly, received by a natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1.

6. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts;



- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose prior to the date on which those accounts became subject to the measures provided for in paragraphs 1 and 2; or
- (c) payments due under judicial, administrative or arbitral decisions rendered in the Union or enforceable in the Member State concerned, provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to the measures provided for in paragraph 1.

Article 4

1. By way of derogation from Article 3(1) and (2), the competent authorities in the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the provision of such funds or economic resources is necessary for humanitarian purposes, such as delivering or facilitating the delivery of assistance, including medical supplies, food, or the transfer of humanitarian workers and related assistance or for evacuations.

2. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisations granted under this Article within four weeks of the authorisation.

Article 5

1. The Council, acting by unanimity upon a proposal from a Member State or from the High Representative, shall establish and amend the list set out in the Annex.

2. The Council shall communicate the decisions referred to in paragraph 1, including the grounds for listing, to the natural or legal person, entity or body concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing that natural or legal person, entity or body with an opportunity to present observations.

3. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review the decisions referred to in paragraph 1 and inform the natural or legal person, entity or body concerned accordingly.

Article 6

1. The Annex shall include the grounds for listing the natural or legal persons, entities or bodies referred to in Articles 2 and 3.

2. The Annex shall contain, where available, the information necessary to identify the natural or legal persons, entities or bodies concerned. With regard to natural persons, such information may include: names and aliases; date and place of birth; nationality; passport and identity card numbers; gender; address, if known; and function or profession. With regard to legal persons, entities or bodies, such information may include: names; place and date of registration; registration number; and place of business.

Article 7

1. The Council and the High Representative shall process personal data in order to carry out their tasks under this Decision, in particular:

- (a) as regards the Council, for preparing and making amendments to the Annex;
- (b) as regards the High Representative, for preparing amendments to the Annex.

2. The Council and the High Representative may process, where applicable, relevant data relating to criminal offences committed by listed natural persons, and to criminal convictions or security measures concerning such persons, only to the extent that such processing is necessary for the preparation of the Annex.



3. For the purposes of this Decision, the Council and the High Representative are designated as 'controller' within the meaning of point (8) of Article 3 of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾, in order to ensure that the natural persons concerned can exercise their rights under Regulation (EU) 2018/1725.

Article 8

No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, in whole or in part, by the measures imposed under this Decision, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, in particular a claim for extension or payment of a bond or of guarantee or indemnity, in particular a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

- (a) designated natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex;
- (b) any natural or legal person, entity or body acting through or on behalf of one of the natural or legal persons, entities or bodies referred to in point (a).

Article 9

In order to maximise the impact of the measures set out in this Decision, the Union shall encourage third States to adopt restrictive measures similar to those provided for in this Decision.

Article 10

This Decision shall apply until 8 December 2023 and shall be kept under constant review. The measures set out in Articles 2 and 3 shall apply as regards the natural or legal persons, entities, and bodies listed in the Annex until 8 December 2021.

Article 11

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 7 December 2020.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 293, 21.11.2018, p. 39).



ANNEX

List of natural and legal persons, entities and bodies referred to in Articles 2 and 3

- A. Natural persons
- B. Legal persons, entities and bodies



VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2021/372

i datës 2 mars 2021

që ndryshon Vendimin (PPJS) 2020/1999 për masat kufizuese ndaj shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funkcionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin (PPJS) 2020/1999 për masat kufizuese ndaj shkeljeve dhe abuzimeve të rënda me të drejtat e njeriut ⁽¹⁾ dhe në veçanti nenin 5, pika 1 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- (1) Më 7 dhjetor 2020, Këshilli miratoi Vendimin (PPJS) 2020/1999.
- (2) Më 18 janar 2021, Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë lëshoi një deklaratë në emër të BE-së, duke dënuar ndalimin e politikanit rus të opozitës Alexei Navalny pas kthimit të tij në Moskë më 17 janar 2021 dhe bëri thirrjen për lirin e tij të menjëhershëm.
- (3) Më 22 shkurt 2021, Këshilli i Punëve të Jashtme ra dakord të vazhdojë me punën për masat kufizuese të ardhshme në përgjigje të shkeljeve të rënda të të drejtave të njeriut.
- (4) Në këtë kontekst, dhe duke pasur parasysh vazhdimësinë dhe dhunimin e të drejtave të njeriut në Rusi, katër persona duhet të përfshihen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që janë objekt i masave kufizuese të përcaktuara në Shtojcën e Vendimit (PPJS) 2020/1999.
- (5) Vendimi (PPJS) 2020/1999 duhet të ndryshohet rrjedhimisht.

MIRATON KËTË VENDIM

Neni 1

Shtojca e Vendimit (PPJS) 2020/1999 ndryshohet siç evidentohet në Shtojcën e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën e publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Miraturar në Bruksel, më 2 mars 2021.

Për Këshillin
Presidenti
A.P. ZACARIAS

SS _____

¹ GZ L 410 I, 7.12.2020, f. 13.



SHTOJÇA

Shënimet më poshtë shtohen në listën e personave fizikë në Seksionin A ('Persona fizikë') të Shtojcës së Vendimit (PPJS) 2020/1999.

	Emrat (Transliteracion i germëzimit rus)	Emrat (germëzimi rus)	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
1.	Alexander (Alexandr) Ivanovich BASTRYKIN	Александр Петрович КАЛАСНИКОВ	Pozicioni (et): Drejtori i Shërbimit të Burgjeve në Rusi (FSIN) Data lindja: 27.1.1964 Vendlindja: Tatarsk, Rajoni / Oblast Novosibirsk, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: mashkull	Alexander Kalashnikov ka qenë Drejtori i Shërbimit të Burgjeve në Rusi (FSIN) që nga 8 tetori 2019. Në atë pozitë, ai mbikëqyr të gjitha aktivitetet e FSIN. Në cilësinë e tij si drejtor i FSIN, ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestime dhe ndalime arbitrare. Në rastin e Alexei Navalny, ndërsa z. Navalny po kurohej në Gjermani (shtator 2020-janar 2021) pasi ishte helmuar me një agjent nervor toksik të grupit <i>Novichok</i>, më 28 dhjetor 2020 FSIN kërkoi që ai menjëherë të paraqitej para një oficeri të shërbimit të provës ose do të përballej me burgim për mashtrim, dënim ky që ishte me kusht. Ky dënim për mashtrim ishte gjetur arbitrar dhe i padrejtë nga Gjykata Evropiane e të Drejtave të Njeriut në vitin 2018. Më 17 janar 2021, duke vepruar me urdhër të Alexander Kalashnikov, oficerët e FSIN arrestuan Alexei Navalny me të mbërritur në aeroportin e Moskës. Arrestimi i Alexei Navalny bazohet në një vendim të gjykatës së qytetit Kimki, i cili nga ana tjetër u lëshua me kërkesë të FSIN. Në fund të dhjetorit 2020, FSIN tashmë kishte kërkuar që një gjykatë të zëvendësonte dënimin me kusht të Alexei Navalny me dënim me burg. Më 17 shkurt 2021, Gjykata Evropiane e të Drejtave të Njeriut urdhëroi Qeverinë e Rusisë të lirojë Alexei Navalny.	2 mars 2021
2.	Alexander (Alexandr) Ivanovich BASTRYKIN	Александр Иванович БАСТРЫКИН	Pozicioni (et): Kryetar i Komisionit Hetimor të Federatës Ruse Data lindja: 27.8.1953 Vendlindja: Pskov, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse	Alexander Bastrykin ka shërbyer si kryetar i Komisionit Hetimor të Federatës Ruse ('Komisioni') që nga janari 2011 (dhe si kryetar i përkohshëm nga tetori në dhjetor 2010). Në atë pozicion, ai mbikëqyr të gjitha aktivitetet e Komisionit. Zyrtarisht, Komisioni kryesohet nga Presidenti rus. Në cilësinë si kryetar i Komitetit, Alexander Bastrykin është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestime dhe ndalime arbitrare. Alexander Bastrykin është përgjegjës për fushatat shtypëse mjaft të përhapura dhe sistematike të Komisionit kundër opozitës ruse, duke synuar dhe hetuar anëtarët e tyre. Më 29 dhjetor 2020, Komisioni nisi një hetim ndaj udhëheqësve të opozitës Alexei Navalny, duke e akuzuar atë për mashtrim të rëndë. Alexei	2 mars 2021



			Gjinia: mashkull	Navalny dhe të tjerët botuan artikuj mbi pronësinë e Alexander Bastrykin të firmës çke të pasurive të patundshme <i>LAW Bohemia</i> në vitet 2000.	2 mars 2021
3.	Igor Viktorovich KRASNOV	Игорь Викторович КРАСНОВ	Pozicioni (et): Prokuror i Përgjithshëm i Federatës Ruse Data lindja: 24.12.1975 Vendlindja: Arkhangelsk, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: mashkull	Igor Krasnov ka qenë Prokuror i Përgjithshëm i Federatës Ruse që nga 22 janari 2020 dhe është ish Zëvendëskryetar i Komisionit Hetimor të Federatës Ruse. Në pozicionin e tij si Prokuror i Përgjithshëm, ai mbikëqyr Prokuroritë në Federatën Ruse, Prokuroritë Speciale dhe Zyrrën e Prokurorit Ushtarak. Në cilësinë e tij si Prokuror i Përgjithshëm, ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut, duke përfshirë arrestimet arbitrare të protestuesve, dhe shtypjen e përhapur dhe sistematike të lirisë së tubimit paqësor dhe të organizimit, si dhe lirinë e mendimit dhe shprehjes. Përpara protestave të 23 janarit 2021, Prokuroria e Përgjithshëm paralajmëroi që pjesëmarrësit do të mbanin përgjegjësi. Për më tepër, Prokuroria e Përgjithshme kërkoi që Shërbimi Federal për Mbikëqyrjen e Komunikimeve, Teknologjisë së Informacionit dhe Komunikimeve Masive (Roskomnadzor) të kufizojë hyrjen në faqet e internetit të opozitës dhe llogaritë e rrjeteve sociale që përmbajnë informacion mbi mingjet e planifikuara të mbështetësve të Alexei Navalny. Më 29 janar 2021, Prokuroria e Përgjithshme edhe një herë kërkoi që Roskomnadzor të kufizojë hyrjen në faqet e internetit të opozitës dhe llogaritë e rrjeteve sociale, këtë herë përpara protestave pro-Navalny më 30 dhe 31 janar 2021. Paralajmërimet iu dërguan kompanive të internetit (Facebook, TikTok, Twitter, Google, Grupi Mail.ru). Prokuroria e Përgjithshme gjithashtu njoftoi se ata që marrin pjesë në demonstrata do të ndiqen penalisht. Prokuroria e Përgjithshme e mbështeti kërkesën e Shërbimit Federal të Burgjeve (FSIN) për të shndërruar dënimin me kusht të vendosur për Alexei Navalny në një çështje mashtrimi të pretenduar në një dënim me burg. Pavarësisht faktit se dënimet e tij ishin konstatuar arbitrare dhe i padrejtë nga Gjykata Evropiane e të Drejtave të Njeriut në 2018, Alexei Navalny u arrestua me të mbërriur në aeroportin e Moskës më 17 janar 2021.	2 mars 2021
4.	Viktor Vasilievich (Vasilyevich) ZOLOTOV	Виктор Васильевич ЗОЛотов	Pozicioni (et): Drejtor i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse	Viktor Zolotov ka qenë Drejtor i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) që nga 5 prilli 2016 dhe rrjedhimisht Komandant i Përgjithshëm i Trupave të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse, si dhe Komandant i OMON - Njësia Speciale e Levizshme e integruar në Rosgvardia. Në atë pozicion, ai	2 mars 2021



			mbikëqyr të gjitha aktivitetet e trupave të Rosgvardia dhe OMON. Në cilësinë e tij si Drejtor i Rosgvardia, ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestime dhe ndalime arbitrare dhe shkelje sistematike dhe të përnapura të lirisë së tubimit paqësor dhe të organizimit, në veçanti duke shfrytëzuar me dhunë protestat dhe demonstratat. Rosgvardia u angazhua për të shfrytëzuar demonstratat pro-Navalny të 23 janarit 2021 dhe shumë oficerë të OMON dhe Gardës Kombëtare u raportuan se kanë përdorur brutalitet dhe dhunë ndaj protestuesve. Dhjetëra gazetarë u dhunuan nga forcat e sigurisë, duke përfshirë korrespondentët e <i>Meduza</i>, Kristina Saltonova, e cila u godit nga një oficer i OMON, dhe gazetarja e <i>Novaya Gazeta</i>, Yelizaveta Kirpanova, e cila u godit me shkop në kokë duke mbetur e përgjakur. Forcat e sigurisë arrestuan në mënyrë arbitrare më shumë se 300 të mitur.
	Datëlindja: 27.1.1954 Vendlindja: Sasovo, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: mashkull		



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2021/372

of 2 March 2021

amending Decision (CFSP) 2020/1999 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2020/1999 of 7 December 2020 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses ⁽¹⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 7 December 2020, the Council adopted Decision (CFSP) 2020/1999.
- (2) On 18 January 2021, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy issued a declaration on behalf of the Union, condemning the detention of the Russian opposition politician Alexei Navalny upon his return to Moscow on 17 January 2021 and calling for his immediate release.
- (3) On 22 February 2021, the Foreign Affairs Council agreed to proceed with work on future restrictive measures in response to serious human rights violations.
- (4) In this context, and given the continuity and seriousness of the human rights violations in Russia, four persons should be included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999.
- (5) Decision (CFSP) 2020/1999 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 2 March 2021.

For the Council
The President
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ OJ L 410 I, 7.12.2020, p. 13.



ANNEX

The following entries are added to the list of natural persons set out in section A (Natural persons) in the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999.

Names (transliteration of Russian spelling)	Names (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
1. Alexander (Alexandr) Petrovich KALASHNIKOV	Александр Петрович КАЛАШНИКОВ	Position(s): Director of the Russian Federal Penitentiary Service (FSIN) DOB: 27.1.1964 POB: Tatarsk, Novosibirsk Region/Oblast, Russian SFSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Alexander Kalashnikov has been the director of the Russian Federal Penitentiary Service (FSIN) since 8 October 2019. In that position, he oversees all activities of the FSIN. In his capacity as director of the FSIN, he is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests and detentions. In the case of Alexei Navalny, while Mr Navalny was recovering in Germany (September 2020-January 2021) after having been poisoned with a toxic nerve agent of the Novichok group, on 28 December 2020 FSIN demanded that he immediately present himself to a probation officer or face a prison sentence for violating a suspended sentence for fraud conviction. That fraud conviction had been found arbitrary and unfair by the European Court of Human Rights in 2018. On 17 January 2021, acting on the orders of Alexander Kalashnikov, FSIN officers detained Alexei Navalny upon his arrival at Moscow airport. Alexei Navalny's arrest is based on a decision by the Khimki city court, which in turn was issued at the request of FSIN. In late December 2020, FSIN had already requested that a court replace Alexei Navalny's suspended sentence with a prison term. On 17 February 2021, the European Court of Human Rights ordered the Government of Russia to release Alexei Navalny.	2 March 2021
2. Alexander (Alexandr) Ivanovich BASTRYKIN	Александр Иванович БАСТРЫКИН	Position(s): Chairman of the Investigative Committee of the Russian Federation DOB: 27.8.1953 POB: Pskov, Russian SFSR (now Russian Federation)	Alexander Bastyrykin has served as chairman of the Investigative Committee of the Russian Federation (the 'Committee') since January 2011 (and as acting chairman from October to December 2010). In that position, he oversees all activities of the Committee. Officially, the Committee is presided over by the Russian President. In Alexander Bastyrykin's capacity as chairman of the Committee, he is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests and detentions.	2 March 2021



Names (Transliteration of Russian spelling)	Names (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
		Nationality: Russian Gender: male	Alexander Bastrykin is responsible for the Committee's widespread and systematic repressive campaigns against the Russian opposition, targeting and investigating their members. On 29 December 2020, the Committee launched an investigation into the opposition leader Alexei Navalny, charging him with large-scale fraud. Alexei Navalny and others published articles on Alexander Bastrykin's ownership of Czech real estate firm LAW Bohemia in the 2000s.	
3. Igor Viktorovich KRASNOV	Игорь Викторович КРАСНОВ	Position(s): Prosecutor General of the Russian Federation DOB: 24.12.1975 POB: Arkhangelsk, Russian SFSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Igor Krasnov has been Prosecutor General of the Russian Federation since 22 January 2020, and is the former Deputy Chairman of the Investigative Committee of the Russian Federation. In his position as Prosecutor General, he supervises the Prosecutor's Offices in the Russian Federation, the Special Prosecutor's Offices and the Military Prosecutor's Office. In his capacity as Prosecutor General, he is responsible for serious human rights violations, including the arbitrary detentions of protesters, and for widespread and systematic repression of freedom of peaceful assembly and of association, and freedom of opinion and expression. Ahead of the 23 January 2021 protests, the Prosecutor General's Office warned that participants would be held responsible. Moreover, the Prosecutor General's Office demanded that the Federal Service for Supervision in the Sphere of Communications, Information Technology and Mass Communications (Roskomnadzor) restrict access to opposition websites and social network accounts that contained information on planned gatherings of Alexei Navalny's supporters. On 29 January 2021, the Prosecutor General's Office once again demanded that Roskomnadzor restrict access to opposition websites and social network accounts, this time ahead of the pro-Navalny protests on 30 and 31 January 2021. Warnings were sent to internet companies (Facebook, TikTok, Twitter, Google, Mail.ru Group). The Prosecutor General's Office also announced that those taking part in the demonstrations would be prosecuted.	2 March 2021



Names (Transliteration of Russian spelling)	Names (Russian spelling)	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
			The Prosecutor General's Office supported the request by the Russian Federal Penitentiary Service (FSIN) to convert the suspended sentence imposed on Alexei Navalny in a case of alleged fraud to a prison sentence. Despite the fact that his conviction in that case had been found arbitrary and unfair by the European Court of Human Rights in 2018, Alexei Navalny was arrested upon his arrival at Moscow airport on 17 January 2021.	
4. Viktor Vasilievich (Vasilyevich) ZOLOTOV	Виктор Васильевич ЗОЛОТОВ	Position(s): Director of the Federal Service of National Guard Troops of the Russian Federation (Rosgvardia) DOB: 27.1.1954 POB: Sasovo, Russian SFSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Viktor Zolotov has been the Director of the Federal Service of National Guard Troops of the Russian Federation (Rosgvardia) since 5 April 2016 and therefore Commander-in-Chief of the National Guard Troops of the Russian Federation, as well as Commander of OMON – the Special Purpose Mobile Unit integrated in Rosgvardia. In that position, he oversees all activities of Rosgvardia and OMON troops. In his capacity as Director of Rosgvardia, he is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests and detentions and systematic and widespread violations of freedom of peaceful assembly and of association, in particular by violently repressing protests and demonstrations. Rosgvardia was employed to quell the 23 January 2021 pro-Navalny demonstrations and many OMON and National Guard officers were reported to have used brutality and violence against protesters. Dozens of journalists were targeted with aggression by the security forces, including Meduza's correspondent Kristina Safronova, who was hit by an OMON officer, and Novaya Gazeta's journalist Yelizaveta Kirpanova, who was hit on the head with a truncheon leaving her bleeding. Security forces arbitrarily detained more than 300 minors.	2 March 2021*



VENDIME

VENDIM I KËSHILLIT (cfsp) 2021/481

Në 22 Mars 2021

Për amendim të Vendimit (CFSP) 2020/1999 lidhur me masat kufizuese ndaj shkeljeve dhe abuzimeve të rënda të të drejtave të njeriut

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN

Në bazë të Traktatit për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti në bazë të Nenit 29,

Duke patur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2020/1999 të 7 Dhjetorit 2020 lidhur me masat kufizuese ndaj shkeljeve dhe abuzimeve¹ të rënda të të drejtave të njeriut dhe në veçanti Nenin 5 (1),

Duke patur parasysh propozimin nga Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikat e Sigurisë,

Ku:

- (1) Në 7 Dhjetor 2020 Këshilli nxori Vendimin (CFSP) 2020/1999.
- (2) Në 8 Dhjetor 2020, në Deklaratën e Përfaqësuesit të Lartë në emër të Bashkimit Evropian lidhur me Regjimin e Sanksioneve globale të BE për Të Drejtat e Njeriut dhe Shteteve Anëtare, ritheksoi përkushtimin e tyre të fortë për promovimin dhe mbrojtjen e të drejtave të njeriut në gjithë botën. Regjimi i Sanksioneve botërore për të Drejtat e Njeriut i BE-së, thekson vendosmërinë për të vënë në dukje rolin e tij për adresimin e shkeljeve dhe abuzimeve të rënda të të drejtave të njeriut në botë. Realizimi i të të gëzuarit efektiv të të drejtave të njeriut nga çdo njeri, është një qëllim strategjik i Bashkimit Evropian. Respekti për dinjitetin njerëzor, lirinë, demokracinë, barazinë dhe shtetin e të drejtës dhe respekti për të drejtat e njeriut janë vlera themelore për Bashkimin Evropian dhe Politikat e tij të Jashtme dhe të Sigurisë.
- (3) Në 2 Mars 2021, Këshilli nxori Vendimin (CFSP) 2021/372 ⁽²⁾ i cili përcaktonte katër individë Rusë të përfshirë në shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi përfshirë arrestime arbitrare, ndalime si dhe shtypje e përgjithshme dhe sistematike e lirisë për t'u mbledhur dhe organizuar në mënyrë paqësore si dhe e lirisë së mendimit dhe shprehjes.
- (4) Bashkimi Evropian mbetet jashtëzakonisht i shqetësuar për dhunime dhe abuzime të rënda të të drejtave të njeriut në vende të ndryshme të botës, të tilla si tortura, vrasje të paligjshme, zhdukje të detyruara ose përdorim sistematik të punës së detyruar nga individë në Kinë, Republika Demokratike Popullore e Koresë (DPRK), Libia, Eritrea, Sudani i Jugut dhe Rusia.



(5) Në këtë kontekst, 11 persona dhe katër entitete duhet të përfshihen në listën e personave fizikë dhe juridikë, entiteteve dhe organeve që janë subjekt i masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin e Vendimit (FSP) 2020/1999.

(6) Vendimi (CFSP) 2020/1999 duhet të amendohet,

KA NXJERRË KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi i Vendimit ((CFSP) 2020/1999 amendohet siç parashtrohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, në 22 Mars 2021.

Për Këshillin

President

J. BORRELL FONTELLES

(1) OJ L 410I, 7.12.2020, fq. 13.

(2) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2021/372 i 2 Mars 2021 për amendimin e Vendimit (CFSP) 2020/1999 lidhur me masat kufizuese ndaj shkeljeve dhe abuzimeve të rënda të të drejtave të njeriut (OJ L 71I, 2.3.2021, fq. 6).



Aneks

Aneksi i Vendimit (CFSP) 2020/1999 amendohet si vijon:

(1) lista e personave fizikë parashtruar në seksionin A (Persona Fizikë) amendohet si vijon:

(a) titulli i kolonës së dytë (Emrat (Transliterimi i gërmëzimit Rus) është zëvendësuar me 'Emrat (Transliterimi i në shkrimin Latin)';

(b) titulli i kolonës së tretë ('Emrat (gërmëzimi Rus)') zëvendësohet nga 'Emrat';

(c) regjistrimet e mëposhtme janë shtuar:

Emrat (Transliterimi në shkrimin Latin)	Emrat	Informacioni Identifikues	Arsyet për listim	Data e listimit
5. ZHU Hailun	朱海仑 (gërmëzimi Kinez)	Pozicioni(et): Ish zëvendës Kryetar i Kongresit të 13 të Popullit të Rajonit Autonom Xinjiang Uyghur Autonomus (XUAR) Datëlindja: Janar 1958 Vendlindja: Lianshui, Jiangsu (Kinë) Kombësia: Kineze Gjinia: Mashkull	Ish Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të Rajonit Autonom Xinjiang Uyghur (XUAR) dhe Ish Zëvendës Sekretar i Komitetit të Partisë të XUAR (2016 deri 2019). Ish Zëvendës Kryetar i Kongresit të 13 të Popullit të XUAR, një organ legjislativ rajonal (2019 deri në Shkurt të 2021).	22.03.2021
			Si Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të XUAR (2016 deri 2019), Zhu Hailun ishte përgjegjës për ruajtjen e sigurisë dhe ushtrimin e ligjit në XUAR. Si i tillë ai mbajti një rol politik kyç ku që në krye të mbikqyrjes dhe implementimit të një shkalle të gjërë mbikqyrje, ndalimi dhe program indoktrimi me targetim Uyghurs dhe popujt nga minoritetet e tjera etnike Muslimane. Zhu Hailun është përshkruar si	



					“arkitekti” i këtij programi. Prandaj ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Kinë, veçanërisht ndalime arbitrare në një shkallë të gjerë të kryera tek Uyghurs dhe popujt nga minoritetet e tjera etnike Muslimane.
					Si Zëvendës Kryetar i Kongresit të 13 të Popullit të XUAR (2019 deri Shkurt 2021), Zhu Hailun vazhdoi të ushtronte ndikimin e tij të vendosur në XUAR ku vazhdoi me survejimin në shkallë të gjerë, ndalimin dhe programin e indoktrinimit me target Uyghurët dhe popullin nga minoritete të tjera etnike.
					Sekretar i Partisë i Trupave të Prodhimit dhe Ndërtimit (XPCC) dhe Zëvendës Sekretar i Komitetit të Partisë së Rajonit Autonom të Kinës Xinjiang Uyghur (XUAR) që nga Prilli 2020, si dhe Komisar Politik i XPCC që nga Maji 2020. Ish Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të XUAR (Shkurt 2019 deri Shtator 2020). Wang Junzheng gjithashtu mban pozicione të tjera të larta në XPCC. XPCC është një organizatë shtetërore ekonomike dhe paraushtarake në XUAR, që ushtron autoritet administrativ dhe kontrollon aktivitetin ekonomik në Xinjiang.
					Si Sekretar i Partisë dhe komisar Politik i XPCC që nga 2020, Wang Junzheng është i përfshirë në mbikqyrjen e të gjitha politikave të implementuara XPCC. Në këtë pozicion, ai është përgjegjës për shkelje të rëndë të të drejtave të njeriut në Kinë veçanërisht ndalime arbitrare të një shkalle të gjerë dhe trajtime degraduese të shkaktuara mbi Uyghurët dhe popujt e minoriteteve etnike
6.	WANG Junzheng	王君正 (gërmëzimi Kinez)	Pozicioni(et): Sekretar i Partisë të Trupave të Prodhimit dhe të Ndërtimit (XPCC) dhe Zëvendës Sekretar i Komitetit të Partisë të Kinës për Rajonin Xinjiang Uyghur; Komisar politik i XPCC dhe Drejtor Ekzekutiv i Grupit Xinjian të Kinës Datëlindja: Maj 1963 Vendlindja: Linyi, Shandong (Kinë) Kombësia: Kineze Gjinia: mashkull	22.03.2021	



				Muslimane, si dhe dhunim sistematik i lirive të tyre të ushtruarit të fesë apo besimit e lidhur veç të tjerash me zbatimin e survejimit në shkallë të gjerë nga XPCC's ndalimet dhe programit e indoktrinimit, me target Uyghurët dhe popujt nga minoritetet etnike Muslimane.	
				Ai është gjithashtu përgjegjës për përdorimin sistematik nga XPCC's të Uyghurëve dhe popullit nga minoritetet etnike Muslimane si krah pune vecanërisht në fushat e pambukut. Si Zëvendës Sekretar i Komitetit të Partisë të XUAR-it që nga 2020, Wang Junzheng është i përfshirë në mbikqyrjen e politikave të sigurisë të zbatuara në Xinjiang, përfshirë dhe programin e lartpërmendur që targeton Uyghurët dhe popullin nga pakicat etnike Muslimane. Si Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të XUAR (Shkurt 2019 deri Shtator 2020), Wang Junzheng ishte përgjegjës për ruajtjen e sigurisë së brendshme dhe forcimin e ligjit në XUAR. Si i tillë ai ka mbajtur një pozicion politik kyç si mbikqyrës i zbatimit të programit të lartpërmendur.	
				Anëtar i Komitetit Qëndror të Partisë të Rajonit Autonom Uyghur (XUAR) dhe Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të XUAR që nga Shtatori 2020. Ish Drejtor dhe Zëvendës Sekretar i Partisë së Byrosë të Sigurisë Publike të Xinjiang (XPSB) që nga 2017 deri Janar 2021.	22.03.2021
7.	WANG Mingshan	王明山 (gërmëzimi Kinez)	Pozicioni(et): Anëtar i Komitetit Qëndror të Partisë së Rajonit Autonom Uyghur (XUAR) dhe Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të XUAR Datëlindja: Janar 1964 Vendlindja: Wuwei, Gansu (Kinë) Kombësia: Kineze Gjinia: mashkull		



				Si Sekretar i Komitetit të Çështjeve Politike dhe Ligjore të XUAR që nga Shtatori 2020 Wang Mingshan është përgjegjës për ruajtjen e sigurisë së brendshme dhe forcimin e ligjit në XUAR. Si i tillë ai ka një rol politik kyç në mbikqyrjen në shkallë të gjerë, ndalimin dhe programin e indoktrinimit me target Uyghurët dhe popullsitë nga pakica të tjera Muslimane.	
				Si Ish Drejtor dhe Zëvendës Sekretar i Partisë së Byrosë të Sigurisë Publike të Xinjiang (XPSB) ndërmjet 2017 dhe Janar 2021 ai ka mbajtur një rol kyç në aparatin e sigurisë Xinjiang dhe ka qënë direkt përgjegjës për zbatimin e programit të sipërpërmendur. Në vecanti, XPSB ka vendosur “Platformën e Përbashkët të Integruar Operacionale (IJOP), një program me të dhëna të shumta që përdoret për të gjurmuar miliona Uyghurë në rajonin e Xinjiang duke identifikuar ata që kanë tendencën të jenë “potencialisht kërcënues” që të dërgohen në kampet e paraburgimit.	
				Në pozicionin e tij aktual dhe për shkak të funksioneve të tij, Wang Mingshan është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Kinë, veçanërisht paraburgime arbitrare në shkallë të gjerë dhe trajtime degraduese mbi Uyghurët dhe popujt e pakicave etnike Muslimane, po ashtu edhe shkelje sistematike e lirisë së tyre të fesë apo besimit.	
8.	CHEN Mingguo	陈明国 (gërmëzimi Kinez)	Pozicioni(et): Drejtor i Byrosë të Sigurisë Publike të Xinjiang (XPSB) dhe Zëvendës-Kryetar i Rajonit Autonom Uyghur të Xinjiang (XUAR) të Qeverisë së Popullit.	Drejtor i Byrosë të Sigurisë Publike të Xinjiang (XPSB) që nga Janari 2021 dhe Zëvendës-Kryetar i Rajonit Autonom Uyghur të Xinjiang (XUAR) të Qeverisë së Popullit.	22.3.2021



				drejtuese në pushtet për zbatimin e politikave të sigurimit të RDPK, përfshirë marrjen në pyetje dhe ndëshkimin e njerëzve që “ilegalisht” përpiqen të largohen nga RDPK. Në veçanti, Ministria e Sigurimit Shoqëror ka nën zotërim kampet e burgjeve dhe qendrat e paraburgimit afatshkurter me punë të detyruar nëpërmjet Byrosë së Riedukimit ku të paraburgosurit dhe të burgosurit lihen pa ngrënë dhe trajtohen në mënyrë - çnjerëzore.	
	Kombësia: Korea e Veriut Gjinia: mashkull			Si Kreu i Ministrisë së Sigurisë Shoqërore, Ri Yong Gil është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në RDPK, në veçanti tortura dhe trajtime të tjera çnjerëzore dhe degraduese ose ndëshkime të jashtëligjshme ku mund të përmbliken ekzekutime dhe vrasje arbitrare, zhdukje me dhunë të personave dhe arrestime dhe paraburgim arbitrar, si dhe punë e detyruar në masë dhe dhunë seksuale ndaj grave. Si ish Shef i Shtabit të Përgjithshëm të KPA Ri Yong Gil është gjithashtu përgjegjës për shkeljet e rënda në masë të të drejtave të njeriut të kryera nga KPA.	



11.	Mohammed Khalifa AL-KANI (i njohur edhe si: Mohamed Khalifa Abderrahim Shaqaqi AL-KANI, Mohammed AL-KANI, Muhammad KANI, Muhammad Omar AL-KANI)	خلية الكتي محمد (gërmëzimi në Arabisht)	Pozicioni(et): Kreu i Milicisë të Kaniyat Militia Datëlindja: 3.5.1979 Kombësia: Libian Numri i Pasaportës: F86JKEJF Gjinia: mashkull	Mohammed Khalifa Al-Kani është Kreu i Milicisë së Kaniyat, e cila ushtron kontroll mbi qytetin Tarhuna të Libisë, nga 2015 deri në Qershor 2020. Në këtë rol ai mbikqyr të gjitha aktivitetet e Milicisë të Kaniyat. Në cilësinë e tij si Kreu i Milicisë së Kaniyat, ai është përgjegjës për abuzime të rënda të të drejtave të njeriut në Libi, në veçanti vrasje të paligjshme dhe zhdukje me forcë të personave nga 2015 deri Qershor 2020 në Tarhuna. Mohammed Khalifa Al-Kani dhe Milicia e Kaniyat e lanë Tarhunën në fillim të Qershorit 2020 për të shkuar në Libinë Lindore. Pas kësaj disa varre massive, shikuar nga dora e Milicisë së Kaniyat, u zbuluan në Tarhuna.	22.3.2021
12.	Abderrahim AL-KANI (i njohur edhe si: Abdul-Rahim AL-KANI, Abd-al-Rahim AL-KANI)	الكتي الرحيم عبد (gërmëzimi në Arabisht)	Pozicioni(et): anëtar i Milicisë së Kaniyat Datëlindja: 7.9.1997 Kombësia: Libian Numri i Pasaportës: PH3854LY Nr. Personal: 119970331820 Gjinia: mashkull	Abderrahim Al-Kan është anëtar kyç i Milicisë së Kaniyat dhe vëllai i Kreut të Milicisë së Kaniyat, Mohammed Khalifa Al-Khani. Milicia e Kaniyat, e cila ushtron kontroll mbi qytetin of Tarhuna të Libisë nga 2015 deri në Qershor 2020. Abderrahim Al-Kani është në kontroll të sigurisë së brendshme për Milicinë e Kaniyat. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për abuzime të rënda të të drejtave të njeriut në Libi, në veçanti vrasje të paligjshme dhe zhdukje me forcë të personave nga 2015 deri Qershor 2020 në Tarhuna.	
				Abderrahim Al-Kani dhe Milicia e Kaniyat e lanë Tarhunën në fillim të Qershorit 2020 për të shkuar në Libinë Lindore. Pas kësaj disa varre masive që kishin dorën e Milicisë së Kaniyat u zbuluan në Tarhuna.	



13.	Aiub Vakhaevich KATAEV (i njohur ndryshe si: Ayubkhan Vakhaevich KATAEV)	Аиуб Вахаевич КАТАЕВ (a.k.a. Аюбхан Вахаевич КАТАЕВ) (gërmëzim në gjuhën ruse)	Pozicioni(et): Kreu i Departmentit të Ministrisë së Punëve të Brendshme të Federatës Ruse në qytetin e Argun në Republikën e Çeçenisë Datëlindja: 1.12.1980 ose 1.12.1984 Kombësia: Ruse Gjinia: mashkull	Kreu i Departmentit të Ministrisë së Punëve të Brendshme të Federatës Ruse në qytetin e Argun në Republikën e Çeçenisë	Në cilësinë e tij si Kreu i Departmentit të Ministrisë së Punëve të Brendshme të Federatës Ruse në qytetin e Argun Aiub, Kataev mbikqyr aktivitetet e sigurimit, pushtetit lokal dhe të agjencive të policisë. Në këtë pozicion, ai vetë mbikqyr perspektivat sistematike në masë në Chechnya, të cilat filluan në 2017. Shtypja i bëhet personave lesbike, homoseksuale, biseksuale, transgjynerë dhe intergjynerë (LGBTI) të cilët presupozohen të përkasin grupeve të LGBTI si dhe individë të tjerë të dyshuar si kundërshtarë të Kreut të Republikës Çeçene Ramzan Kadyrov. Aiub Kataev dhe forcat që ai komandon janë përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi në vecanti tortura dhe trajtime të tjera çnjerëzore si dhe arrestime dhe ndalime arbitrare apo ekzekutime dhe vrasje arbitrare. Sipas një numri të madh dëshimtarësh, Aiub Kataev vetë ka mbikqyrur dhe ka marrë pjesë në torturimin e të paraburgosurve. Ai është bashkëpunëtor i afërt i Ramzan Kadyrov, Kreut të Republikës Çeçene i cili ka bërë një fushatë shtypëse kundër kundërshtarëve të tij politikë për
-----	---	---	--	---	---



	Gabriel Moses LOKUJO	-	Kombësia: Sudanez i Sudanit Jugor	Pozicioni(et): Major i Përgjithshëm i Forcave Popullore të Armatosura të Sudanit të Jugut (SSPDF)	shumë vite.	Major i Përgjithshëm i Forcave Popullore të Armatosura të Sudanit të Jugut (SSPDF) Gabriel Moses Lokujo është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Sudanin Jugor, në veçanti ekzekutime dhe vrasje të paligjshme dhe arbitrarë. Në Maj 2020, tre oficerë të Ushtrisë Çlirimtare Popullore të Sudanit në Opozitë (SPLA- IO) u rrëmbyen me forcë dhe u ekzekutuan me urdhër të Major General Lokujo.	
(2) në listën e personave juridikë entiteteve dhe mëposhtme janë shtuar:			Gjinia: mashkull			(2) në listën e personave juridikë entiteteve dhe mëposhtme janë shtuar:	
1.	Byroja e Sigurisë Publike e Trupave të Prodimit dhe Ndërtimit Xinjiang	新疆生产建设兵团 公安局 (gërmëzim në gjuhën kineze)	Adresa: 106 Guangming Road, Urumqi, Xinjiang Rajoni Autonom Uyghur (XUAR), Kinë Telefon: +86 991 598 8114	Byroja e Sigurisë Publike e Trupave të Prodimit dhe Ndërtimit Xinjiang (XPCC) mbikqyr të gjitha politikat e XPCC që lidhen me çështje të sigurisë përfshirë dhe menaxhimin e qëndrave të paraburgimit. XPCC është një organizatë shtetërore, ekonomike dhe paraushtrake në Rajonin Autonom të Uyghur në Xinjiang Kinë e cila ushtron autoritet administrativ dhe kontrollon aktivitetet ekonomike në Xinjiang.		22.3.2021	
				Si organizata që ka autoritetin për politikat e sigurisë brenda XPCC, Byroja e Sigurisë Publike e XPCC është përgjegjëse për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Kinë, veçanërisht paraburgime arbitrarë dhe trajtime degraduese mbi Uyghurët dhe popujt e pakicave etnike Muslimane, po ashtu edhe shkelje sistematike e lirisë së tyre të fesë apo besimit, të lidhura veç të tjerash me zbatimin nga ana e XPCC të një programi mbikqyrës në			



				shkallë të gjerë, me paraburgime dhe indoktrinim me target pakicat etnike Muslimane. Si pjesë e programit të lartpërmendur XPCC përdor Uyghurët dhe popullsinë nga minoritetet etnike Muslimane si krah pune, veçanërisht në fushat e pambukut. Si organizata përgjegjëse për politikën e sigurisë brenda XPCC, Byroja Publike e Sigurisë, është përgjegjëse për abuzimin sistematik me përdorimin e krahut të punës.	
2.	Zyra Qëndrore Publike e Prokurorit të Përgjithshëm (njohur ndryshe edhe si Zyra e Prokurorit të Republikës Popullore Demokratike të Koresë (DPRK))	조선민주주의인민공화국 중앙검찰소 (gërmëzim në gjuhën Koreane)		Zyra Qëndrore Publike e Prokurorit të Përgjithshëm është një institucion që mbikqyr procedimet penale në Republikën Popullore Demokratike të Koresë (DPRK), përfshirë investigimin, marrjen në pyetje, paraburgimin para gjyqimit dhe gjykimin.	22.3.2021
				Zyra Qëndrore Publike e Prokurorit të Përgjithshëm është përdorur për të ndjekur penalisht dhe për të ndëshkuar persona për faje politike me procese gjyqësore thelbësisht të padrejta. Gjithashtu mban përgjegjësi institucionale për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në burgjet e zakonshme dhe në qendrat e paraburgimit dhe të marrjes në pyetje, ku ka dështuar të verë në zbatim të drejtat e të paraburgosurve po ashtu edhe të të burgosurve të dënuar. Në	



				bashkëpunim të ngushtë me Ministrinë e Sigurisë së Shtetit dhe të Sigurisë Shoqërore, mban përgjegjësi dhe ka legjitimuar shkelje të rëna të drejtave të njeriut të kryera nga aparati i sigurisë i DPRK veçanërisht tortura dhe trajtime të tjera degraduese, çnjerëzore apo ndëshkime të paligjshme, ekzekutime dhe vrasje arbitrare, zhdukje të detyruara të personave dhe arestime dhe ndalime arbitrare.
3.	Milicia Kaniyat (ndryshe edhe Brigada e 7, Brigada e Tarhunës (ndryshe edhe Brigada e 9, Milicia Al-Kani, Al-Kaniyat, Brigada Kani, Kaniat, Kaniyat, Kanyat)	كاني مليشيا ات (gërmëzimi në gjuhën Arabe)		Milicia Kaniyat është një milici e armatosur Libiane e cila ushtron kontroll në qytetin Libian të Tarhunës nga 2015 deri në Qershor 2020. Varre masive që kishin dorën e Milicisë së Kaniyat u zbuluan në Tarhuna pasi milicia u larguar drejt Libisë Lindore në Qershor 2020. Milicia Kaniyat është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut, abuzime, vrasje të paligjshme dhe zhdukje me dhunë të personave.
4.	Zyra Kombëtare e Sigurisë (ndryshe edhe Agjencia Kombëtare e Sigurisë e Eritreas	Udhëhiqet nga Major Gjeneral Abraha Kassa		Zyra Kombëtare e Sigurisë (ndryshe edhe Agjencia Kombëtare e Sigurisë) e Qeverisë së Eritreas Udhëhiqet nga Major Gjeneral Abraha Kassa dhe është nën supervizionin e Zyrës së Presidentit. Zyra Kombëtare e Sigurisë organizohet në 6 zyra, secila e ndarë në tre seksione përgjegjëse për inteligjencën, arrestimet dhe marrjen në pyetje respektivisht. Zyra Kombëtare e Sigurisë është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut në Eritrea,



vecanërisht arresime arbitrarë, vrasje të paligjshme zhdukje të personave dhe tortura të kryera nga agjentët e saj.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2021/481

of 22 March 2021

amending Decision (CFSP) 2020/1999 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2020/1999 of 7 December 2020 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses ⁽¹⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 7 December 2020, the Council adopted Decision (CFSP) 2020/1999.
- (2) On 8 December 2020, in the Declaration by the High Representative on behalf of the European Union regarding the EU Global Human Rights Sanctions Regime, the Union and its Member States reaffirmed their strong commitment to the promotion and protection of human rights around the world. The EU Global Human Rights Sanctions Regime underscores the Union's determination to enhance its role in addressing serious human rights violations and abuses worldwide. Realising the effective enjoyment of human rights by everyone is a strategic goal of the Union. Respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights are fundamental values of the Union and its Common Foreign and Security Policy.
- (3) On 2 March 2021, the Council adopted Decision (CFSP) 2021/372 ⁽²⁾, which designated four Russian individuals involved in serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests and detentions, as well as widespread and systematic repression of freedom of peaceful assembly and of association, and of freedom of opinion and expression.
- (4) The Union remains deeply concerned about serious human rights violations and abuses in different parts of the world, such as torture, extrajudicial killings, enforced disappearances or systematic use of forced labour committed by individuals and entities in China, the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), Libya, Eritrea, South Sudan and Russia.
- (5) In this context, 11 persons and four entities should be included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999.
- (6) Decision (CFSP) 2020/1999 should therefore be amended accordingly.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 is amended as set out in the Annex to this Decision.

⁽¹⁾ OJ L 410I, 7.12.2020, p. 13.⁽²⁾ Council Decision (CFSP) 2021/372 of 2 March 2021 amending Decision (CFSP) 2020/1999 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses (OJ L 71I, 2.3.2021, p. 6).



Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 22 March 2021.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES



ANNEX

The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 is amended as follows:

(1) the list of natural persons set out in section A ('Natural persons') is amended as follows:

(a) the heading of the second column ('Names (Transliteration of Russian spelling)') is replaced by 'Names (Transliteration into Latin script)';

(b) the heading of the third column ('Names (Russian spelling)') is replaced by 'Names';

(c) the following entries are added:

Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
5. ZHU Hailun	朱海仑 (Chinese spelling)	Position(s): Former Deputy Head of the 13th People's Congress of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR) DOB: January 1958 POB: Lianshui, Jiangsu (China) Nationality: Chinese Gender: male	Former Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR) and former Deputy Secretary of the Party Committee of the XUAR (2016 to 2019). Former Deputy Head of the 13th People's Congress of the XUAR, a regional legislative body (2019 to February 2021).	22.3.2021
			As Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR (2016 to 2019), Zhu Hailun was responsible for maintaining internal security and law enforcement in the XUAR. As such, he held a key political position in charge of overseeing and implementing a large-scale surveillance, detention and indoctrination programme targeting Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities. Zhu Hailun has been described as the "architect" of this programme. He is therefore responsible for serious human rights violations in China, in particular large-scale arbitrary detentions inflicted upon Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities.	
			As Deputy Head of the 13th People's Congress of the XUAR (2019 to February 2021), Zhu Hailun continued to exercise a decisive influence in the XUAR where the large-scale surveillance, detention and indoctrination programme targeting Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities continues.	



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
6.	WANG Junzheng	王君正 (Chinese spelling)	Position(s): Party Secretary of the Xinjiang Production and Construction Corps (XPCC) and Deputy Secretary of the Party Committee of China's Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR) since April 2020, as well as Political commissar of the XPCC since May 2020. Former Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR (February 2019 to September 2020). Wang Junzheng also holds other senior posts in the XPCC. The XPCC is a state-owned economic and paramilitary organisation in the XUAR, which exercises administrative authority and controls economic activities in Xinjiang. DOB: May 1963 POB: Linyi, Shandong (China) Nationality: Chinese Gender: male	Party Secretary of the Xinjiang Production and Construction Corps (XPCC) and Deputy Secretary of the Party Committee of China's Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR) since April 2020, as well as Political commissar of the XPCC since May 2020. Former Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR (February 2019 to September 2020). Wang Junzheng also holds other senior posts in the XPCC. The XPCC is a state-owned economic and paramilitary organisation in the XUAR, which exercises administrative authority and controls economic activities in Xinjiang. As Party Secretary and Political commissar of the XPCC since 2020, Wang Junzheng is involved in overseeing all policies implemented by the XPCC. In this position, he is responsible for serious human rights violations in China, in particular large-scale arbitrary detentions and degrading treatment inflicted upon Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities, as well as systematic violations of their freedom of religion or belief, linked, inter alia, to the XPCC's implementation of a large-scale surveillance, detention and indoctrination programme targeting Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities. He is also responsible for the XPCC's systematic use of Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities as a forced workforce, in particular in cotton fields. As Deputy Secretary of the Party Committee of the XUAR since 2020, Wang Junzheng is involved in overseeing all the security policies implemented in Xinjiang, including the aforementioned programme targeting Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities. As	22.3.2021



Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
7. WANG Mingshan	王明山 (Chinese spelling)	Position(s): Member of the Standing Committee of the Party Committee of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR) and Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR since September 2020. Former Director and Deputy Party Secretary of the Xinjiang Public Security Bureau (XPSB) between 2017 and January 2021. DOB: January 1964 POB: Wuwei, Gansu (China) Nationality: Chinese Gender: male	Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR (February 2019 to September 2020). Wang Junzheng was responsible for maintaining internal security and law enforcement in the XUAR. As such, he held a key political position in charge of overseeing and implementing the aforementioned programme. Member of the Standing Committee of the Party Committee of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR) and Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR since September 2020. Former Director and Deputy Party Secretary of the Xinjiang Public Security Bureau (XPSB) between 2017 and January 2021. As Secretary of the Political and Legal Affairs Committee of the XUAR since September 2020, Wang Mingshan is responsible for maintaining internal security and law enforcement in the XUAR. As such, he holds a key political position in charge of overseeing a large-scale surveillance, detention and indoctrination programme targeting Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities. As Former Director and Deputy Party Secretary of the XPSB (2017 to January 2021), he held a key position in Xinjiang's security apparatus and was directly responsible for implementing the aforementioned programme. In particular, the XPSB has deployed the "Integrated Joint Operations platform" (IJOPI), a big data programme used to track millions of Uyghurs in the Xinjiang region and flag those deemed "potentially threatening" to be sent to detention camps.	22.3.2021



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
8.	CHEN Mingguo	陈明国 (Chinese spelling)	Position(s): Director of the Xinjiang Public Security Bureau (XPSB) and Vice-Chairman of the Xinjiang Uygur Autonomous Region (XUAR) People's Government DOI: October 1966 POB: Yilong, Sichuan (China) Nationality: Chinese Gender: male	In his current position and due to his former functions, Wang Mingshan is responsible for serious human rights violations in China, in particular large-scale arbitrary detentions and degrading treatment inflicted upon Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities, as well as systematic violations of their freedom of religion or belief. Director of the Xinjiang Public Security Bureau (XPSB) since January 2021 and Vice-Chairman of the Xinjiang Uygur Autonomous Region (XUAR) People's Government. As Director of the XPSB, Chen Mingguo holds a key position in Xinjiang's security apparatus and is directly involved in implementing a large-scale surveillance, detention and indoctrination programme targeting Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities. In particular, the XPSB has deployed the "Integrated Joint Operations Platform" (IJOP), a big data programme used to track millions of Uyghurs in the Xinjiang region and flag those deemed "potentially threatening" to be sent to detention camps. Chen Mingguo is therefore responsible for serious human rights violations in China, in particular arbitrary detentions and degrading treatment inflicted upon Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities, as well as systematic violations of their freedom of religion or belief.	22.3.2021



Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
9. JONG Kyong-thaek (a.k. a. CHO'NG Kyong-thaek)	정경택 (Korean spelling)	Position(s): Minister of State Security of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) DOB: between 1.1.1961 and 31.12.1963 Nationality: North Korean Gender: male	Jong Kyong-thaek is the Minister of State Security of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) since 2017. The Ministry of State Security of the DPRK is one of the leading institutions in charge of implementing the repressive security policies of the DPRK, with a focus on identifying and suppressing political dissent, the inflow of "subversive" information from abroad, and any other conduct considered a serious political threat to the political system and its leadership.	22.3.2021
			As Head of the Ministry of State Security, Jong Kyong-thaek is responsible for serious human rights violations in the DPRK, in particular torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings, enforced disappearance of persons, and arbitrary arrests or detentions, as well as widespread forced labour and sexual violence against women.	
10. Ri Yong Gil (a.k.a. Ri Yong Gi, Ri Yo'ng-kil, Yi Yo'ng-kil)	리영길 (Korean spelling)	Position(s): Minister of Social Security of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) DOB: 1955 Nationality: North Korean Gender: male	Ri Yong Gil is the Minister of Social Security of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) since January 2021 and former Chief of the General Staff of the Korean People's Army (KPA) between 2018 and January 2021. The Ministry of Social Security of the DPRK (formerly known as the Ministry of People's Security or Ministry of Public Security) is one of the leading institutions in charge of implementing the repressive security policies of the DPRK, including interrogation and punishment of people "illegally" fleeing the DPRK. In particular, the Ministry of Social Security is in charge of running prison camps and short-term labour detention centres through its Correctional Bureau, where prisoners/detainees are subject to deliberate starvation and other inhuman treatment.	22.3.2021
			As Head of the Ministry of Social Security, Ri Yong Gil is responsible for serious human rights violations in the DPRK, in particular torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings, enforced disappearance of persons, and arbitrary arrests or detentions, as well as widespread forced labour and sexual violence against women.	



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
				As former Chief of the General Staff of the KPA, Ri Yong Gil is also responsible for the widespread serious human rights violations committed by the KPA.	
11.	Mohammed Khalifa AL-KANI (a.k.a. Mohamed Khalifa Abderrahim Shaqaqi AL-KANI, Muhammad AL-KANI, Muhammad Omar AL-KANI)	الكاني خليفة محمد (Arabic spelling)	Position(s): Head of the Kaniyat Militia DOB: 3.5.1979 Nationality: Libyan Passport number: F86KJFJ Gender: male	Mohammed Khalifa AL-Kani is the Head of the Kaniyat Militia, which exercised control of the Libyan town of Targhuna between 2015 and June 2020. In that position, he oversees all activities of the Kaniyat Militia. In his capacity as the Head of the Kaniyat Militia, he is responsible for serious human rights abuses in Libya, in particular extrajudicial killings and enforced disappearances of persons between 2015 and June 2020 in Targhuna. Mohammed Khalifa AL-Kani and the Kaniyat Militia fled Targhuna in early June 2020 to eastern Libya. After that, several mass graves attributed to the Kaniyat Militia were discovered in Targhuna.	22.3.2021
12.	Abderrahim AL-KANI (a.k.a. Abdul-Rahim AL-KANI, Abd-al-Rahim AL-KANI)	الرحيم الكاني عبد (Arabic spelling)	Position(s): member of the Kaniyat Militia DOB: 7.9.1997 Nationality: Libyan Passport number: PH3854LY ID number: 119970331820 Gender: male	Abderrahim AL-Kani is a key member of the Kaniyat Militia and brother of the Head of the Kaniyat Militia, Mohammed Khalifa AL-Kani. The Kaniyat Militia exercised control of the Libyan town of Targhuna between 2015 and June 2020. Abderrahim AL-Kani is in charge of internal security for the Kaniyat Militia. In that capacity, he is responsible for serious human rights abuses in Libya, in particular extrajudicial killings and enforced disappearances of persons between 2015 and June 2020 in Targhuna.	22.3.2021
				Abderrahim AL-Kani and the Kaniyat Militia fled Targhuna in early June 2020 to eastern Libya. After that, several mass graves attributed to the Kaniyat Militia were discovered in Targhuna.	
13.	Aiub Vakhaevich KATAEV (a.k.a. Ayubkhan Vakhaevich KATAEV)	Аиуб Вахаевич КАТАЕВ (a.k.a. Аюбхан Вахаевич КАТАЕВ) (Russian spelling)	Position(s): Head of Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation in the city of Argun in the Chechen Republic	Head of Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation in the city of Argun in the Chechen Republic.	22.3.2021



Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
		DOB: 1.1.2.1980 or 1.12.1984 Nationality: Russian Gender: male		
			In his capacity as Head of Department of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation in Argun, Aiub Kataev oversees the activities of local state security and police agencies. In this position, he personally oversees widespread and systematic persecutions in Chechnya, which began in 2017. The repressions are directed against lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex (LGBTI) persons, those presumed to belong to LGBTI groups, and other individuals suspected of being opponents of the Head of the Chechen Republic Ramzan Kadyrov. Aiub Kataev and forces under his command are responsible for serious human rights violations in Russia, in particular torture and other cruel, inhuman or degrading treatment, as well as arbitrary arrests and detentions and extrajudicial or arbitrary executions and killings.	
			According to numerous witnesses, Aiub Kataev personally supervised and took part in torturing detainees.	
14. Abuzaid (Abuzayed) Dzhandarovich VISMURADOV	Абӯзайн Джандарович ВИСМУРАДОВ (Russian spelling)	Position(s): Commander of the Special Rapid-Response Unit (SOBR) Team "Terek", Deputy Prime Minister of the Chechen Republic, unofficial bodyguard of the Head of the Chechen Republic Ramzan Kadyrov DOB: 24.12.1975 POB: Akhmat-Yurt/Khosi-Yurt, former Checheno-Ingush Autonomous Soviet Socialist Republic (ASSR), now Chechen Republic (Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Commander of the Special Rapid-Response Unit (SOBR) Team "Terek", Deputy Prime Minister of the Chechen Republic, unofficial bodyguard of the Head of the Chechen Republic Ramzan Kadyrov. Abuzaid Vismuradov has been the commander of the SOBR detachment "Terek" since May 2012. In this position, he personally oversees widespread and systematic persecutions in Chechnya, which began in 2017. The repressions are directed against lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex (LGBTI) persons, those presumed to belong to LGBTI groups and other individuals suspected of being opponents of the Head of the Chechen Republic Ramzan Kadyrov.	22.3.2021
			Abuzaid Vismuradov and the "Terek" unit under his command are responsible for serious human rights violations in Russia, in particular torture and other cruel, inhuman or degrading treatment, as well as arbitrary arrests and detentions and extrajudicial and arbitrary killings and executions.	



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
15.	Gabriel Moses LOKUJO	-	Position(s): Major General of the South Sudan People's Defense Forces (SSPDF) Nationality: South Sudanese Gender: male	According to numerous witnesses, Abuzaid Vismuradov personally supervised and took part in torturing detainees. He is a close associate of Ramzan Kadyrov, the Head of the Chechen Republic, who has been conducting a campaign of repression against his political opponents for many years. Major General of the South Sudan People's Defense Forces (SSPDF), Gabriel Moses Lokujo is responsible for serious human rights violation in South Sudan, in particular extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings. In May 2020, three officers of the Sudan People's Liberation Army in Opposition (SPLA-IO) were abducted and executed on the orders of Major General Lokujo. Major General Lokujo defected in September 2020 from the SPLA-IO to the SSPDF and is responsible for the ensuing clashes in and around the Moroto Training Center in southern Central Equatoria. As a consequence, several deaths and injuries were reported on both sides during the last quarter of 2020, and civilians were also displaced, especially in the Kajo-Keji area of Central Equatoria State. Major General Lokujo's forces remained in the area where several further clashes have been reported and the safety and security of the civilian communities continue to be in jeopardy.	22.3.2021*



(2) in the list of legal persons, entities and bodies set out in section B ('Legal persons, entities and bodies'), the following entries are added:

Name (Transliteration into Latin script)	Name	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
1. Xinjiang Production and Construction Corps Public Security Bureau	新疆生产建设兵团公安局 (Chinese spelling)	Address: 106 Guangming Road, Urumqi, Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR), China Telephone: +86 991 598 8114	The Xinjiang Production and Construction Corps (XPCC) Public Security Bureau is in charge of implementing all policies of the XPCC relating to security matters, including the management of detention centres. The XPCC is a state-owned economic and paramilitary organisation in China's Xinjiang Uyghur Autonomous Region, which exercises administrative authority and controls economic activities in Xinjiang.	22.3.2021
			As the organisation in charge of security policies within the XPCC, the XPCC Public Security Bureau is responsible for serious human rights violations in China, in particular large-scale arbitrary detentions and degrading treatment inflicted upon Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities, as well as systematic violations of their freedom of religion or belief, linked, inter alia, to the XPCC's implementation of a large-scale surveillance, detention and indoctrination programme targeting Muslim ethnic minorities. As part of the aforementioned programme, the XPCC uses Uyghurs and people from other Muslim ethnic minorities as a forced workforce, in particular in cotton fields. As the organisation in charge of security policies within the XPCC, the XPCC Public Security Bureau is responsible for the systematic use of forced labour.	
2. Central Public Prosecutor's Office (a.k.a. Office of the Prosecutor of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK))	조선민주주의인민공화국 중앙검찰소 (Korean spelling)		The Central Public Prosecutor's Office is an institution which oversees all criminal proceedings in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), including investigation, interrogation, pre-trial detention and trial.	22.3.2021
			The Central Public Prosecutor's Office is used to prosecute and punish persons for political wrongdoing in fundamentally unfair trials. It also carries institutional responsibility for serious human rights violations in ordinary prisons and interrogation detention centres by failing to enforce the rights of pre-trial detainees and convicted prisoners. In close cooperation with the Ministries of State Security and of Social Security, it bears responsibility for and provides legitimacy to serious human rights violations committed by the DPRK security	



	Name (Transliteration into Latin script)	Name	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
3.	Kaniyat Militia (f.k.a. 7th Brigade, Tarhuna 7th Brigade, Tarhuna Brigade) (a.k.a. 9th Brigade, Al-Kani Militia, Al-Kaniyat, Kani Brigade, Kaniat, Kaniyat, Kanyat)	كينييا كينييا (Arabic spelling)		apparatus, in particular torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings, enforced disappearances of persons, and arbitrary arrests or detentions.	22.3.2021
4.	National Security Office (a.k.a. National Security Agency) of the Government of Eritrea	-	Headed by Major General Abraha Kassa	The Kaniyat Militia is a Libyan armed militia, which exercised control in the Libyan town of Tarhuna between 2015 and June 2020. Mass graves attributed to the Kaniyat Militia were discovered in Tarhuna after the militia fled to eastern Libya in June 2020. The Kaniyat Militia is responsible for serious human rights abuses, in particular extrajudicial killings, and enforced disappearances of persons. The National Security Office (a.k.a. National Security Agency) of the Government of Eritrea is headed by Major General Abraha Kassa and is under the supervision of the Office of the President. The National Security Office is organised into six offices, each of which is divided into three sections responsible for intelligence, arrests and interrogations, respectively. The National Security Office is responsible for serious human rights violations in Eritrea, in particular arbitrary arrests, extrajudicial killings, enforced disappearances of persons and torture committed by its agents.	22.3.2021



ANEKSI 14

VENDIMI I KËSHILLIT 2010/788/PPJS

i datës 20 dhjetor 2010

për masat kufizuese ndaj Republikës Demokratike të Kongos dhe që shfuqizon
Qëndrimin e Përbashkët 2008/369/PPJS

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funksionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Meqë:

- 1) Më 14 maj 2008, Këshilli miratoi Qëndrimin e Përbashkët 2008/369/PPJS për masat kufizuese ndaj Republikës Demokratike të Kongos ⁽¹⁾ pas miratimit nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara më 31 mars 2008 të Rezolutës 1807 (2008) ('UNSCR 1807 (2008)').
- 2) Më 1 dhjetor 2010, Komiteti i Sanksioneve i krijuar në përputhje me Rezolutën 1533 (2004) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ('UNSCR 1533 (2004)') ndryshoi listën e personave dhe subjekteve që janë objekt i masave kufizuese.
- 3) Procedura për ndryshimin e Shtojcës së këtij Vendimi duhet të përfshijë detyrimin që personave dhe subjekteve të futur në listë shkaqet e këtij veprimi, në mënyrë që t'u jepet atyre mundësia për të paraqitur kundërshtime. Kur depozitohen kundërshtime apo paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli duhet të rishikojë vendimin e tij në dritën e atyre kundërshtimeve dhe të informojë personin apo subjektin në fjalë siç duhet.
- 4) Ky vendim respekton të drejtat themelore dhe parimet e njohura veçanërisht nga Karta e të Drejtave Themelore të Bashkimit Evropian dhe veçanërisht të drejtën për mjete juridike efektive dhe për proces të rregullt ligjor, të drejtën e pronës dhe të drejtën e mbrojtjes së të dhënave personale. Ky vendim duhet të zbatohet në përputhje me këto të drejta dhe parime.
- 5) Ky vendim gjithashtu respekton plotësisht detyrimet e Shteteve Anëtare sipas Kartës së Kombeve të Bashkuara dhe natyrën ligjërisht detyruese të rezolutave të Këshillit të Sigurimit.
- 6) Qëndrimi i Përbashkët 2008/369/PPJS duhet të shfuqizohet dhe të zëvendësohet me këtë Vendim.
- 7) Masat zbatuese të BE-së përcaktohen në Rregulloren e Këshillit (KE) nr. 889/2005 të 13 qershorit 2005 që vendos disa masa kufizuese për Republikën Demokratike të Kongos ⁽²⁾ dhe Rregulloren e Këshillit (KE) nr. 1183/2005 të datës 18 korrik 2005 duke vendosur disa masa kufizuese specifike të drejtuara ndaj personave që veprojnë në shkelje të embargos së armëve në lidhje me Republikën Demokratike të Kongos ⁽³⁾.

MIRATON KËTË VENDIM:

/

¹ GZ L 127, 15.5.2008, f. 84.

² GZ L 152, 15.6.2005, f. 1.

³ GZ L 193, 23.7.2005, f. 1.



Neni 1

1. Furnizimi direkt ose indirekt, shitja ose transferimi i armëve dhe çdo materiali përkatës i të gjitha llojeve, përfshirë armët dhe municionet, automjetet dhe pajisjet ushtarake, pajisjet paramilitare dhe pjesët e këmbimit për sa më sipër drejt të gjitha njësisve joqeveritare dhe individëve që veprojnë në territorin e Republikës Demokratike të Kongos (RDK) nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anije ose aeroplanë me flamur të tyre, ndalohej pavarësisht nëse origjinojnë apo jo në territorin e tyre.

2. Ndalohej edhe aktivitetet më poshtë:

- (a) dhënia, shitja, furnizimi ose transferimi i asistencës teknike, shërbimeve të ndërmjetësimit dhe shërbimeve të tjera që lidhen me aktivitetet ushtarake dhe ofrimin, prodhimin, mirëmbajtjen dhe përdorimin e armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, përfshirë armët dhe municionet, automjetet ushtarake dhe pajisjet, pajisjet paramilitare dhe pjesët rezervë për sa më sipër, drejtpërdrejt ose tërthorazi në drejtim të të gjitha subjekteve joqeveritare dhe individëve që veprojnë në territorin e RDK-së;
- (b) dhënia e financimit ose ndihmës financiare në lidhje me aktivitetet ushtarake, duke përfshirë në veçanti grantet, huat dhe sigurim të kreditit të eksportit, për çdo shitje, furnizim, transferim ose eksport të armëve dhe materialeve përkatëse, ose për çdo dhënie, shitje, furnizim ose transferim të asistencës teknike përkatëse, shërbimeve të ndërmjetësimit dhe shërbimeve të tjera, drejtpërdrejt ose tërthorazi në drejtim të të gjitha subjekteve joqeveritare dhe individëve që veprojnë në territorin e RDK-së.

Neni 2

1. Neni 1 nuk zbatohet për aktivitetet më poshtë:

- (a) furnizimi, shitja ose transferimi i armëve dhe çdo materiali përkatës ose dhënia e asistencës teknike, financimit, shërbimeve të ndërmjetësimit dhe shërbimeve të tjera që lidhen me armët dhe materialet përkatëse të destinuara vetëm për mbështetjen ose përdorimin e Misionit të Organizatës së Kombeve të Bashkuara në RDK (MONUC);
- (b) furnizimi, shitja ose transferimi i veshjeve mbrojtëse, përfshirë xhaketat *flak* dhe helmata ushtarake, të eksportuara përkohësisht në RDK nga personeli i Kombeve të Bashkuara, përfaqësues të medias dhe punonjës humanitarë dhe zhvillimit si dhe personeli shoqëruar i tyre, vetëm për përdorimin e tyre personal;
- (c) furnizimi, shitja ose transferimi i pajisjeve joveksepërurëse ushtarake të destinuara vetëm për përdorim humanitar ose mbrojtës, ose dhënia e ndihmës teknike dhe trajnimit, lidhur me këto pajisje joveksepërurëse.

2. Furnizimi, shitja ose transferimi i armëve dhe çdo materiali përkatës ose dhënia e shërbimeve apo asistencës teknike dhe trajnimit të përmendur në pikën 1 i nënshtrohen autorizimit paraprak nga autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare.

3. Shtetet Anëtare i japin Komitetit të Sanksioneve të krijuar në përputhje me RSKB 1533 (2004) (Komiteti i Sanksioneve) njoftim paraprak për çdo dërgesë armësh dhe materialesh përkatëse në RDK, ose çdo dhënie të ndihmës teknike, financimit, shërbimeve të ndërmjetësimit dhe shërbimeve të tjera të lidhura për aktivitetet ushtarake në RDK, të tjera nga ato të përmendura në pikën 1, germat (a) dhe (b). Njoftimi i tillë përmban të gjithë informacionin përkatës, duke përfshirë, kur është e përshtatshme, përdoruesin përfundimtar, datën e propozuar të dorëzimit dhe itinerarin e dërgesave.

4. Shtetet Anëtare i konsiderojnë dërgesat sipas pikës 1 rast pas rasti, duke marrë parasysh plotësisht kriteret e përcaktuara në Qëndrimin e Përbashkët të Këshillit 2008/944/PPJS të datës 8 dhjetor 2008 që përcakton rregullat e përbashkëta që rregullojnë kontrollin e eksporteve të teknologjisë ushtarake dhe pajisjeve.⁽⁴⁾ Shtetet Anëtare marrin masa mbrojtëse adekuate kundër keqpërdorimit të autorizimeve të dhëna në përputhje me paragrafin 2 dhe, kur është e përshtatshme, hartojnë dispozita për riatdhesimin e armëve të dorëzuara dhe materialeve përkatëse.

⁴ GZ L 335, 13.12.2008, f. 99.

*Neni 3*

Masat kufizuese të përcaktuara në nenin 4, pika 2 dhe nenin 5, pika 1 dhe 2 vendosen ndaj personave më poshtë dhe, sipas rastit, subjekteve, siç përcaktohen nga Komisioni i Sanksioneve.

- personat ose subjektet që veprojnë në shkelje të embargos së armëve dhe masat përkatëse siç referohet në nenin 1,
- udhëheqësit politikë dhe ushtarakë të grupeve të armatosura të huaja që veprojnë në RDK të cilët pengojnë çarmatimin dhe riatdhësimin vullnetar ose risistemimin e luftëtarëve që u përkasin atyre grupeve,
- udhëheqësit politikë dhe ushtarakë të milicive kongoleze që marrin mbështetje nga jashtë RDK-së, të cilët pengojnë pjesëmarrjen e luftëtarëve të tyre në çarmatimin, çmobilizimin dhe proceset e riintegritimit,
- udhëheqësit politikë dhe ushtarakë që veprojnë në RDK dhe rekrutojnë ose përdorin fëmijë në konflikte të armatosura në kundërshtim me të drejtën ndërkombëtare në fuqi,
- individë që veprojnë në RDK dhe kryejnë shkelje të rënda të së drejtës ndërkombëtare duke shënjestruar fëmijët dhe gratë në situata të konfliktit të armatosur, përfshirë vrasjen dhe gjymtimin, dhunën seksuale, rrëmbimin dhe zhvendosjen e detyruar,
- individë që pengojnë hyrjen ose shpërndarjen e ndihmës humanitare në pjesën lindore të RDK,
- individë ose subjekte që mbështesin grupet e armatosura të paligjshme në pjesën lindore të RDK përmes tregtisë së paligjshme të burimeve natyrore.

Personat dhe subjektet përkatës renditen në Shtojcë.

Neni 4

1. Shtetet Anëtare marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen ose transitin nëpër territoret e tyre të personave të përcaktuar në nenin 3.

2. Pika 1 nuk e detyron një Shtet Anëtar që t'i refuzojë shtetasve të vet hyrjen në territorin e saj.

3. Pika 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve:

- (a) përcakton paraprakisht dhe rast pas rasti se hyrja ose transiti i tillë është i justifikuar për shkak të nevojës humanitare, përfshirë detyrimin fetar,
- (b) konstaton se përjashtimi do të çonte më tej objektivat e rezolutave përkatëse të Këshillit të Sigurimit, domethënë paqen dhe pajtimin kombëtar në RDK dhe stabilitetin në rajon,
- (c) autorizon paraprakisht dhe rast pas rasti, transitin e individëve që kthehen në territorin e Shtetit të kombësisë së tyre, ose që marrin pjesë në përpjekjet për të sjellë para drejtësisë autorët e shkeljeve të rënda të të drejtave të njeriut ose të së drejtës ndërkombëtare humanitare .

4. Në rastet kur, në përputhje me pikën 3, një Shtet Anëtar autorizon hyrjen ose kalimin transit nëpër territorin e vet të personave të përcaktuar nga Komiteti i Sanksioneve, autorizimi vlen vetëm për qëllimin për të cilin është dhënë dhe për personat në fjalë.

Neni 5

1. Ngrihen të gjitha fondet, pasuritë e tjera financiare dhe burimet ekonomike të zotëruara ose të kontrolluara drejtpërdrejt ose tërthorazi nga personat ose subjektet e përcaktuar në nenin 3 ose të posedohen nga subjekte që zotërohen apo kontrollohen drejtpërdrejt ose tërthorazi pre tyre apo prej personave ose subjekteve që veprojnë në emër të tyre ose në drejtimin e tyre, siç përcaktohet në Shtojcë.



2. Asnjë fond, pasuritë e tjera financiare ose burime ekonomike nuk lejohen të vihen në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi për ose në përfitim të personave apo subjekteve të përcaktuara në pikën 1.

3. Shtetet Anëtare mund të lejojnë përjashtime nga masat e përcaktuara në pikat 1 dhe 2 në lidhje me fondet, pasuritë e tjera financiare dhe burimet ekonomike të cilat:

- (a) janë të nevojshme për shpenzimet bazë, përfshirë pagesat për ushqime, qira ose hipotekë, ilaçe dhe trajtim mjekësor, taksa, prime sigurimi dhe tarifa të shërbimeve publike;
- (b) destinohen ekskluzivisht për pagimin e tarifave të arsyeshme profesionale dhe rimbursimin e shpenzimeve të bëra lidhur me ofrimin e shërbimeve ligjore;
- (c) destinohen ekskluzivisht për pagimin e tarifave ose tarifave të shërbimit, në përputhje me ligjet kombëtare, për posedimin ose mirëmbajtjen rutinë të fondeve të ngrira, ose pasurive të tjera financiare dhe burimeve ekonomike;
- (d) janë nevojshme për shpenzime përjashtimore, pas njoftimit nga Shteti Anëtar në fjalë dhe miratimit nga Komiteti i Sanksioneve;
- (e) janë objekt i një barre apo vendimi gjyqësor, administrativ ose arbitrazhi, rast në të cilin fondet, pasuritë e tjera financiare dhe burimet ekonomike mund të përdoren për të përmbushur atë barrë ose vendim me kusht që barra ose vendimi të jetë bërë para përcaktimit nga Komiteti i Sanksioneve të personit ose subjektit në fjalë dhe nuk është për përfitimin e një personi ose subjekti të përcaktuar në nenin 3, pas njoftimit që Shteti Anëtar i interesuar i bën Komitetit të Sanksioneve.

4. Përjashtimet e përcaktuara në pikën 3, gjerat (a), (b) dhe (c) mund të bëhen pasi të njoftohet Komiteti i Sanksioneve nga Shteti Anëtar i interesuar për qëllimin e tij për të autorizuar, kur është e përshtatshme, aksesin në fonde të tilla, pasurive të tjera financiare dhe burimeve ekonomike, dhe, në mungesë të një vendimi negativ nga Komiteti i Sanksioneve, brenda katër ditëve pune nga njoftimi i tillë.

5. Pika 2 nuk zbatohet për kreditimet në llogaritë e ngrira të:

- (a) interesat apo përfitime të tjera në ato llogari; ose
- (b) pagesat sipas kontratave, marrëveshjeve apo detyrimeve që ishin lidhur apo lindin pas datës kur ato llogari janë bërë objekt i masave kufizuese,

me kusht që çdo interes, përfitim apo pagesë e tillë të mbetet objekt i pikës 1.

Neni 6

Këshilli e ndryshon listën që përmban Shtojca mbi bazën e konstatimeve që bën Këshilli i Sigurisë apo Komiteti i Sanksioneve.

Neni 7

1. Kur Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ose Komiteti i Sanksioneve liston një person ose subjekt, Këshilli e përfshin atë person apo subjekt në Shtojcë. Këshilli ia komunikon vendimin e vet, bashkë me arsyet e listimit, personit apo subjektit në fjalë, ose drejtpërdrejt nëse adresa dihet, ose përmes shpalljes së një njoftimi, duke i dhënë personit ose subjektit mundësinë që të paraqesë kundërshtime.

2. Kur depozitohen kundërshtime apo paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli e rishikon vendimin e vet dhe informon personin apo subjektin në fjalë siç duhet.

*Neni 8*

1. Shtojca përfshin arsyet e listimit të personave dhe subjekteve siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ose Komiteti i Sanksioneve.

2. Shtojca përfshin, kur është e mundur, edhe informacionin e siguruar nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ose nga Komiteti i Sanksioneve i nevojshëm për të identifikuar personat ose subjektet në fjalë. Në lidhje me personat, informacioni i tillë mund të përfshijë emra, duke përfshirë pseudonime, datëlindjen dhe vendlindjen, kombësinë, numrin e pasaportës dhe letërnjoftimit, adresën nëse dihet, si dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me subjektet, informacioni i tillë mund të përfshijë emra, vendin dhe datën e regjistrimit, numrin e regjistrimit dhe vendin e biznesit. Shtojca përfshin edhe datën e konstatimit nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ose nga Komiteti i Sanksioneve.

Neni 9

Ky vendim rishikohet, ndryshohet ose shfuqizohet sipas rastit, siç përcaktohet nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara.

Neni 10

Qëndrimi i Përbashkët 2008/369/PPJS shfuqizohet.

Neni 11

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e miratimit të tij.

Miratuar në Bruksel, më 20 dhjetor 2010.

Për Këshillin
Presidenti
J. SCHAUVLIEGE



SHTOJÇA

a) Lista e personave të përcaktuar në nenet 3, 4 dhe 5.

Emri	Alias	Datëlindja /Vendlindja	Informacioni identifikues	Arsyet	Data e konstatimit
Frank Kakolele BWAMBALÉ	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		U largua nga CNDP në janar 2008. Që nga dhjetori 2008 banon në Kinshasa.	Ish-udhëheqësi i RCD-ML, ushtroi ndikim mbi politikat dhe ruajtjen komandën dhe kontrollin mbi aktivitetet e forcave të RCD-ML, një nga grupet e armatosura dhe milicët referuar në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003), përgjegjës për trafikimin e armëve, në shkelje të embargos së armëve.	1.11.2005
Gaston IYAMUREMYE	Rumuli Byiringiro Victor Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 Distrikti Musanze (Provincë Veriore), Ruanda Ruhengeri, Ruanda	Zv. President i Dytë i FDLR Gjeneral Brigade Që nga nëntori 2010, jeton ose në Kibua. Kivu Verior, RDK, ose në Aru. Provinca Orientale, RDK	Sipas burimeve të shumta, duke përfshirë Grupin e Ekspertëve të Komitetit të Sanksioneve të Këshillit të Sigurimit të KB, Gaston Iyamuremye është nënkryetari i dytë i FDLR dhe konsiderohet një anëtar thelbësor i udhëheqjes ushtarake dhe politike të FDLR. Gaston Iyamuremye gjithashtu drejtoi zyrën e Ignace Muruvashyaka (Kryetar i FDLR) në Kibua, RDK deri në dhjetor 2009.	1.12.2010
Jérôme KAKWAVU BUKANDE	Jérôme Kakwavu		Kongolez Njihet si "Komandant Jérôme" Është arrestuar që nga qershori 2010 dhe tani mbahet në burgun qendror në Kinshasa. Ka filluar procedimi gjyqësor ndaj tij dhe dy nga pesë oficerët e lartë të FARDC.	Ish-Kryetar i UCD/FAPC. FAPC kontrollon postat e paligjshme të kufirit midis Ugandës dhe RDK - një rrugë kyçe transiti për flukset e armëve. Si Kryetar i FAPC, ai ushtron ndikim mbi politikat dhe mban komandën dhe kontrollin mbi aktivitetet e forcave të FAPC, që janë përfshirë në trafikimin e armëve dhe rrjedhimisht në shkeljet e embargos së armëve. Mori gradën e Gjeneralit në FARDC në dhjetor 2004 Sipas Zyrës së SRSG për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ai ishte përgjegjës për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve në Ituri në 2002. Një nga pesë oficerët e lartë të FARDC të akuzuar për krime të rënda që kishin të bënin me dhunë seksuale. Këshilli i Sigurimit i solli këto çështje në vëmendjen e Qeverisë gjatë vizitës në 2009.	1.11.2005
Germain KATANGA			Kongolez Në arrest shpëtie në Kinshasa që nga marsi 2005 për përfshirjen e FRPI në abuzimet me të drejtat e njeriut.	Shefi i FRPI. U emërua Gjeneral i FARDC në Dhjetor 2004. Përfshirë në transferimet e armëve, në shkelje të embargos së armëve.	1.11.2005



Thomas LUBANGA				Qeveria e RDK e dorëzoi të Gjykata Ndërkombëtare Penale më 18 tetor 2007.	Sipas Zyres së SRSG për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ai ishte përgjegjës për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve në Ituri nga 2002 deri në 2003.	1.11.2005
			Ituri	Kongolez Arrestuar në Kinshasa në mars 2005 për përfshirje të UPC/L në abuzimet me të drejtat e njeriut. Transferuar në GJNP nga autoritetet kongoleze më 17 mars 2006. Që nga dhjetori 2008 po gjykohej për krime lufte.	Kryetar i UPC/L, një nga grupet e armatosura dhe milicët të përcaktuara në pikën 20 të Rregullores 1493 (2003) të përfshirë në trafikimin e armëve, në shkelje të embargos të armëve. Sipas Zyres së SRSG për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ai ishte përgjegjës për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve në Ituri nga 2002 deri në 2003.	
Khawa Panga MANDRO	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	20 gusht 1973, Bunia	Kongolez Njihet si "Shet Kahva" "Kava" Arrestuar nga autoritetet kongoleze në tetor 2005, mori pafajësi nga Gjykata e Apelit në Kisangani, transferuar në pas në autoritetet gjyqësore në Kinshasa për akuza të reja për krime kundër njerëzimit, krime lufte, vrasje, sulme të rënda dhe keqtrajtim	Ish-Kryetar i PUSIC, një nga grupet e armatosura dhe milicët të përcaktuara në pikën 20 të Rregullores 1493 (2003) të përfshirë në trafikimin e armëve, në shkelje të embargos të armëve. Në burg në Bumba që në 04/05 për sabotim të procesit të paqes të Iturit. Sipas Zyres së SRSG për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ai ishte përgjegjës për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve në Ituri nga 2001 deri në 2002.		
Callixte MIBARUSHIMANA		24 korrik 1963, Ndusu/ Ruhen geri Provincia Veriore, Ruanda	Ruandias Vendndodhja aktuale: Paris ose Thais, Francë	Sekretar Ekzekutiv i FDLR dhe Nënkrëtar i komandës së lartë ushtarake të FDLR. Udhëheqësi politik/ushtarak i një grupi të armatosur të huaj që vepron në Republikën Demokratike të Kongos, duke penguar çarmatimin dhe riatdhësimin vullnetar dhe risistemimin e luftëtarëve, sipas Rezolutës 1857 (2008) të Këshillit të Sigurimit OP 4 (b).	3.3.2009	
Iruta Douglas MPAMO	Mpano Douglas Iruta Mpamo	28 dhjetor 1965, Bashali, Masisi	Kongolez Jeton në Goma dhe Gisenyi, Ruanda.	Pronar/Administrator i shoqërisë tregtare <i>Compagnie Aérienne des Grands Lacs</i> dhe shoqërisë tregtare <i>Great Lakes Business</i> , mjete ajrori i të cilit u përdor për të ndihmuar grupet e armatosura	1.11.2005	



Sylvestre MUDACUMURA		29 dhjetor 1965. Goma RDK (ish- Zaire)	Udhëton shpesh në kulirin mes Ruandës dhe Kongos. Adresa: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	dhe milicinë e përcaktuar në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003). Përgjegjës edhe për fshetjen e informacionit për slturimet dhe ngarkesat, që mesa duket synonte shkeljen e embargos së armëve.	1.11.2005
			Ruandas Njihet si: 'Radja', 'Mupenzi Bernard', 'Gjeneral Major Mupenzi', 'Gjeneral Mudacumura' Që nga nëntori 2009, vazhdon të shërbejë si komandant ushtarak i FDLR-FOCA. Jeton në Kibua, territori Masisi, RDK.	Komandanti i FDLR që ushtron ndikim mbi politikat, mban komandën dhe kontrollin mbi aktivitetet e forcave të FDLR, një nga grupet e armatosura dhe milicinë të përcaktuara në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003), të përfshirë në trafikimin e armëve, në shkelje të embargos së armëve. Mudacumura (ose shpesh) ishte në komunikim telefonik me udhëheqësin e FDLR Murvanashyaka në Gjermani, përfshirë në kohën e Masakrës së Busurungi në maj 2009, dhe komandantin ushtarak Major Guillaume gjatë operacioneve Umoja Wetu dhe Kimia II në 2009. Sipas Zyrës së SRSS për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ai ishte përgjegjës për 27 raste të rekrutimit dhe përdorimit të fëmijëve nga trupat nën komandën e tij në Kivu Verior nga 2002 deri në 2007.	
Leodimir MUGARAGU	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Ruanda Rushashi (Provincia Veriore), Ruanda	Adresa: Katoyi, Kivu Verior, RDK Shëf Shtabi i FDLR/FOCA Gjeneral Brigade	Sipas raportimeve zyrtare dhe burimet e hapura, Leodimir Mugaragu është Shëf Shtabi i Forcës Luftarake për Çlirimin e Ruandës (<i>Forces Combattantes Abucungizi/ (FOCA)</i>), krahu i armatosur i FDLR. Sipas raportimeve zyrtare, Mugaragu është një planifikues i lartë për operacionet ushtarake të FDLR në RDK lindore.	1.12.2010
Leopold MUJYAMBERE	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	17 mars 1962, Kigali, Ruanda 1966	Ruandas Rangu: Kolonel Vendndodhja aktuale: Mwenga, Kivu Jugor, RDK	Komandanti i Divizionit të Dytë të FOCA / Brigadat Rezervë (një degë e armatosur e FDLR). Udhëheqësi ushtarak i një grupi të armatosur të huaj që vepron në Republikën Demokratike të Kongos, duke penguar çarmatimin dhe riatdhesimin vullnetar dhe risistemimin e luftëtarëve, në kundërshtim me Rezolutën e Këshillit të Sigurimit 1857 (2008) OP4 (b). Në provat e mbledhura nga Grupi i Ekspertëve të Komitetit të Sanksioneve, detajuar në raportin e tij të 13 shkurt 2008, vajzat e gjetura nga FDLR-FOCA ishin rrëmbyer dhe abuzuar seksualisht. Që nga mesi i viti 2007, FDLR-FOCA, e cila rekrutonte më parë djem adoleshentë, ka rekrutuar me forcë të rinjtë nga moshë 10 vjeç. Më të vegjlit më pas përdoren si shoqërues dhe fëmijët më të mëdhenj vendosen si	3.3.2009



Dr. Ignace MURWANASHIYAKA	Ignace	14 maj 1963. Butera (Ruanda) Ngoma, Butare (Ruanda)	Ruandas Rezident në Gjermani Që nga nëntori 2009, ende njihet si Kryetar i degës politike të FDLR-FOCA dhe komandant suprem i forcave të armatosura FDLR	ushtarë në vijën e frontit, në kundërshtim me Rezolutën e Këshillit të Sigurimit 1857 (2008) OP4 (d) dhe (e).	1.11.2005
Straton MUSONI	IO Musoni	6 April 1961 (ndoshta 4 qershor 1961) Mugambazi, Kigali, Ruanda	Pasaporta ruandase i skadoi më 10 shtator Rezident në Neufën, Gjermani Që nga nëntori 2009, ende njihet si zv.kryetar i parë i degës politike të FDLR-FOCA dhe kryetar i komandës së lartë ushtarake të FDLR. Arrestuar nga Policia Federale gjermane më 17 nëntor 2009 si i dyshuar për krime kundër njerëzimit dhe krime lufte në RDK, si edhe akuza të tjera për formim dhe anëtarësim në organizatë të huaj terroriste.	Përmes udhëheqjes së tij të FDLR, një grup i armatosur i huaj që vepron në RDK. Musoni po pengon çarmatimin dhe riadhesimin vullnetar ose risistemimin e luftëtarëve që u përkasin atyre grupeve, në kundërshtim me Rezolutën 1649 (2005).	29.3.2007



Jules MUTEBUTSI	Jules Mutebusi Jules Mutehuzi Kolonel Mutebusi	Kivu Jugor	Kongolez (Kivu Jugor) Arrestuar nga autoritetet ruandase në dhjetor 2007 kur tentoi të kalonte kufirin për në RDK. Raportohet se është ende "i ndaluar".	Ish-zv. Komandanti Rajonal Ushtarak i FARDC. Njësia 10 në prill 2004, u shkarkua për mungesë discipline dhe bashkoi forcat me elementë të tjerë renegatë të ish Ushtrisë për të marrë qytetin e Bukavu në maj 2004 me forcë. I implikuar në marrjen e armëve jashtë strukturave të FARDC dhe sigurimin e furnizimeve për grupet e armatosura dhe milicë të përcaktuara në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003), në shkelje të embargos së armëve.	1.11.2005
Mathieu, Chui NGUDJOLO	Cui Ngudjolo		'Kolonel' ose 'Gjeneral' Qeveria e RDK e dorëzoi të Gjykatës Ndërkombëtare Penale më 7 shkurt 2008.	Shef Shiabi i FNI dhe ish-Shef Shtabi i FRPI, duke ushtruar ndikim mbi politikat dhe duke ruajtur komandën dhe kontrollin e aktiviteteve të forcave të FRPI, një prej grupeve të armatosura dhe milicive të përcaktuara në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003), përgjegjës për trafikimin të armëve, në shkelje të embargos së armëve. Arrestuar nga MONUC në Bunia në tetor 2003. Sipas zyrës së SRSQ për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ishte përgjegjës për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve nën 15 vjeç në Ituri në 2006.	1.11.2005
Floribert Ngabu NJABU	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		Arrestuar dhe vendosur në arrest shpëtie në Kinshasa nga marsi 2005 për përfshirjen e FNI në abuzimet me të drejtat e njeriut.	Kryetar i FNI, një prej grupeve të armatosura dhe milicive të përcaktuara në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003), i përfshirë në trafikimin e armëve, në shkelje të embargos së armëve.	1.11.2005
Laurent NKUNDA	Nkunda Mihigo Laurent Laurent Nkunda Bwatere Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Batware Laurent Nkunda Batware	6 shkurt 1967 Kivu Verior /Rutshuru 2 shkurt 1967	Kongolez Njihet si: 'Kryetari'. 'Gjeneral Nkunda' 'Papa Six' Arrestuar në territorin e Ruandës në janar 2009 dhe u zëvendësua si komandant i CNDP në Kivu Verior	Ish-gjeneral i RDK-G. Bashkoi forcat me elementë të tjerë renegatë të ish RDK-G për të marrë Bukavu më 4 maj me forcë. Mori armë jashtë FARDC në shkelje të embargos së armëve. Themelues i Kongresit Kombëtar për Mbrojtjen e Popullit, 2006; Zyrtar i Lartë, Alleanca për Demokraci Kongoleze, - Goma (RCD-G), 1998- 2006; Oficer, Fronti Patriotik Ruandës (RPF), 1992-1998. Sipas Zyrës së PSSP-së për Fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ai ishte përgjegjës për 264 raste të rekrutimit dhe përdorimit të fëmijëve nga trupat nën komandën e tij në Kivu Veriore nga 2002 në 2009. Që nga nëntori 2009, pavarësisht arrestimit në Ruandë në janar 2009 dhe largimit si Kryetar i CNDP, mban njëfarë kontrolli mbi CNDP dhe rrjetin e saj ndërkombëtar.	1.11.2005



Felicien NSANZUBUKI-RE	Fred Irakeza	1967 Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Ruanda		Sipas burimeve të shumta, Felicien Nsanzubukire është udhëheqës i batalionit të parë të FDLR dhe është i vendosur në zonën Uvira-Sange të Kivu Jugor. Felicien Nsanzubukire ka qenë anëtar i FDLR që prej të paktën 1994 dhe operon në RDK lindore që nga tetori 1998. Grupi i Ekspertëve të Komitetit të Sanksioneve të OKB raporton se Felicien Nsanzubukire mbikëqiri dhe koordinoi trafikimin e municioneve dhe armëve ndërmjet të paktën nëntorit 2008 dhe prillit 2009 nga Republika e Basikuar e T'anzanisë, përmes Liqenit Tanganika, në njësitë e FDLR me qendër në zonat Uvira dhe Fizi të Kivu Jugor.	1.12.2010
Pacifique NTAWUNGUKA	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	1 janar 1964, Gaseke, Provinca Gisenyi, Ruanda Est. 1964	Ruandas Rangu: Kolonel Vendndodhja aktuale: Peti, Valikale – Kufiri Masisis, RDK Tjetër: Mori trajnim ushtarak në Egjipt	Komandant i Divizionit të Parë të FOCA (një degë e armatosur FDLR). Drejtuesi ushtarak i një grupi të armatosur të luaj që vepron në Republikën Demokratike të Kongos, duke penguar çarmatimin dhe rriadhesimin vullnetar dhe risistionimin e luftëtarëve, në kundërshtim me Rezolutën e Këshillit të Sigurimit 1857 (2008) OP 4 (b). Në provat e mbledhura nga Grupi i Ekspertëve të Komitetit të Sanksioneve të OKB-së, të datuar në raportin e tij të 13 shkurt 2008, vajzat e gjetura nga FDLR-FOCA ishin rëmbyer dhe abuzuar seksualisht. Që nga mesi i vitit 2007, FDLR-FOCA, që rekrutonte më parë adoleshentë, ka rekrutuar me forcë fëmijë nga moshë 10 vjeç. Më të vegjlit më pas përdoren si shoqërues dhe fëmijët më të mëdhenj vendosen si ushtarë në vijën e frontit, në kundërshtim me Rezolutën e Këshillit të Sigurimit 1857 (2008) OP4 (d) dhe (e).	3.3.2009
James NYAKUNI			Ugandas	Partneriteti tregtar me komandantin Jerome, veçanërisht kontrabanda përtej kufirit RDK/Ugandë, përfshirë kontrabandë të dyshuar të armëve dhe materialeve ushtarake në kamionë të pakontrolluar. Shkelja e embargos së armëve dhe ofrimi i ndihmës për grupet e armatosura dhe milicite e përcaktuara në pikën 20 të	1.11.2005



Stanislav NZEYIMANA	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateso Mlamba	1 janar 1966. Mugusa (Butare). Ruanda Est. 1967 Alt. 28 gusht 1966	Ruandas Qw nga nventori 2009, njihet si Gjeneral Major Stanislav Nzeyimana, zv.Komandant i FDLR Vendodhja aktuale: Kalonge, Masisi, Kivu Verior, RDK ose Kibua. Udhëton shpesh në Kigoma	Rezolutës 1493 (2003), përfshirë mbështetjen financiare që i lejon ata të vepronë ushtarakisht.	3.3.2009
Dieudonné OZIA MAZIO	Ozia Mazio	6 qershor 1949. Arivara	Kongolez Njihet si: 'Omari' 'Z. Omar' Vdiq në Arivara më 23 shtator 2008	Kryetar i FEC në territorin Aru. Skema financiare me komandantin Jerome dhe FAPC dhe kontrabandën në kufi RDK/Ugandë, duke lejuar që furnizimet dhe para <i>cash</i> të vihen në dispozicion të Komandantit Jerome dhe trupave të tij. Shkelja e embargos së armëve, duke përfshirë dhënien e ndihmës grupeve të armatosura dhe milicive të përcaktuara në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003).	1.11.2005
Bosco TAGANDA	Bosco Ntaganda Bosco Ntaganda General Taganda		Kongolez Njihet si: 'Terminatori' 'Majori' Që nga nëntori 2009, është <i>de facto</i> kreu ushtarak i CNDP pas arrestimit të gjeneralit Laurent Nkunda në janar 2009. Ish-Shef Shuabi i CNDP. Jeton në Bunagana dhe Rutshuru. Që nga emërimi si kreu ushtarak <i>de facto</i> i CNDP në janar 2009,	Komandanti ushtarak i UPC / L, duke ushtruar ndikim mbi politikat dhe duke ruajtur komandën dhe kontrollin mbi aktivitetet e UPC/L. një nga grupet e armatosura dhe milicite të përcaktuara në pikën 20 të Rezolutës 1493 (2003), të përfshirë në trafikimin e armëve, në shkelje të embargos së armëve. Ai u emërua Gjeneral i FARDC në dhjetor 2004 por refuzoi të pranonte gradimin. duke qëndruar kështu jashtë FARDC. Sipas Zyrës së SRSQ për fëmijët dhe Konfliktin e Armatosur, ishte përgjegjës për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve në Ituri në 2002 dhe 2003, dhe 155 raste të përgjegjësisë së drejtpërdrejtë dhe/ose komanduese për rekrutimin dhe përdorimin e fëmijëve në Kivu Verior nga 2002 deri në 2009.	1.11.2005



Innocent ZIMURINDA	September 1, 1972 1975 Ngungu, Territori, Provinca Kivu Verior, RDK	Lt. Kol. Sipas raportimeve zyrtare dhe burimeve të hapura, nënkoloneli Innocent Zimurinda ishte një oficer në <i>Congrès National pour la Défense du Peuple (CNDP)</i> i cili ishte integruar në <i>Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC)</i> në fillim të vitit 2009.	është udhëzuar të menaxhojë integrimin në FARDC dhe të dha posti i zv.komandantit të operacioneve për Kimia II edhe pse kjo përgjeshstrohet zyrtarisht nga FARDC.	Si Shef Shitabi i CNDP, kishte përgjegjësinë e drejtpërdrejtë dhe komanduese për masakrën në Kivanja (nëntor 2008).	1.12.2010
				Sipas burimeve të shumta, nënkoloneli Innocent Zimurinda, në cilësinë si një nga komandantët e Brigadës 231 FARDC, dha urdhra që rezultuan në masakrimin e mbi 100 refugjatëve ruandas, kryesisht gra dhe fëmijë, gjatë një operacioni ushtarak në prill 2009 në zonën e Shalios. Grupi i Ekspertëve të Komitetit të Sanksioneve të OBK-së raportoi se nënkoloneli Innocent Zimurinda ishte dëshmitar i dorës së parë duke refuzuar të llojë tre fëmijë nga komanda e tij në Kalehe, më 29 gusht 2009. Sipas burimeve të shumta, nënkoloneli Innocent Zimurinda, para integritetit të CNDP në FARDC, mori pjesë në një operacion të CNDP të nëntorit 2008 që rezultoi në masakrimin e 89 civilëve, përfshirë gratë dhe fëmijët, në rajonin e Kivanjas. Në mars 2010, 51 grupe të të drejtave të njeriut që punonin në RDK lindore postuan një ankësë në internet duke pretenduar se nënkoloneli Innocent Zimurinda ishte përgjegjës për abuzime të shumta të të drejtave të njeriut që përfshinin vrasjen e civilëve të shumtë, përfshirë gratë dhe fëmijët, midis shkurtit 2007 dhe gushtit 2007. Zimurinda është akuzuar gjithashtu në të njëjtën ankësë si përgjegjës për përdhunimin e një numri të madh të grave dhe vajzave. Sipas një deklarate të 21 majit 2010 të Përfaqësuesit të Posaçëm të Sekretarit të Përgjithshëm për Fëmijën dhe Konfliktin e Armatosur, Innocent Zimurinda është përfshirë në ekzekutimin arbitrar të ushtarëve fëmijë, edhe gjatë operacionit Kimia II. Sipas të njëjtës deklarate, ai nuk lejoi Misionin e OKB-së në RDK (MONUC) që të vëzhgonin nëse trupat kishin të mitur. Sipas Grupit të Ekspertëve të Komitetit të Sanksioneve, Zimurinda mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë dhe komande për mbajtjen e fëmijëve në trupat nën komandën e tij.	



BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, RDK	Linjë ajrore private, funksionon jashtë Butembo Që nga dhjetori 2008, BAL nuk mban më licencë operimi mjete ajror në RDK.	Kisori Kambale (vdiq më 5 korrik 2007 dhe më pas i regjistruar më 24 prill 2008) përdori kompaninë e tij ajrore për të transportuar arin, racionet dhe armët e FNI midis Mongbwalu dhe Butembo. Kjo përbën 'dhënie të ndihmës' grupeve të armatosura ilegale në shkelje të embargos së armëve të Rezolutave 1493 (2003) dhe 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOCOM TRADING HOUSE		Butembo, RDK Tel: +253 (0) 99 983 784	Kompani tregtimi e ari në Butembo.	CONGOCOM zotërohet nga Kisori Kambale (vdiq më 5 korrik 2007) dhe u huq nga lista më 24 prill 2009). Kambale fitoi pothuajse të gjithë prodhimin e ari në rrethin Mongbwalu, i cili kontrollohet nga FNI. FNI nxjerr të ardhura të konsiderueshme nga taksat e vendosura mbi këtë prodhim. Kjo përbën 'dhënie të ndihmës' grupeve të armatosura ilegale në shkelje të embargos së armëve të Rezolutave 1493 (2003) dhe 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL, Avenue Président Mobutu Goma, DRC (CAGL ka zyrë edhe në Gisenyi, Ruandë) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC ka zyrë edhe në Gisenyi, Ruandë)	Nga dhjetori 2008, GLBC nuk ka më asnjë mjet ajror operacional, edhe pse disa mjete ajrore vazhduan të fluturonin në 2008 pavarësisht sanksioneve të OKBË-së.	CAGL dhe GLBC janë shoqëri tregtare që zotërohen nga Douglas MPAMO, një individ që ka qenë objekt i sanksioneve sipas Rezolutës 1596 (2005). CAGL dhe GLBC përdorshin për transportim armësh dhe municionesh në shkelje të embargos së armëve të Rezolutës 1493 (2003) dhe 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Uganda	Shoqëri eksporti ari në Kampala (Drejtorët: z. Rajendra Kumar Vaya dhe z. Harendra M. Vaya).	MACHANGA blinte ar përmes një marrëdhënieje të rregullt tregtare me tregtarët në RDK të lidhur ngushtë me milicët. Kjo përbën 'dhënie të ndihmës' grupeve të armatosura ilegale në shkelje të embargos së armëve të Rezolutave 1493 (2003) dhe 1596 (2005).	29.3.2007
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)	TPD	Goma, Kivu Verior	Nga dhjetori 2008, TPD ende ekzistonte dhe kishte zyra në disa qyteza në Masisi dhe Ruushum, por aktivitetet e saj pothuaj pushuan.	Implikuar në shkeljen e embargos së armëve, duke i dhënë ndihmë RCD-G-së, sidomos në dhënie të kamionëve për të transportuar armë të trupa, si edhe duke transportuar armë që të shpërndahen në pjesë të popullatës në Masisi dhe Rutshuru, Kivu Veriore, në fillim të 2005.	1.11.2005



UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD		Kajoka Street Kisemete Kampala, Uganda Tel.: +256 41 533 578/9; Adresa alternative: Kutia Postare 22709 Kampala, Uganda	Shoqëri eksporti ari në Kampala (Drejtorët: z. J.V. LODHIA – njihet si "Chuni" dhe i biri z. Kunal LODHIA).	UCI blinte ar përmes një marrëdhënieje të rregullt tregtare me tregtarët në RDK të lidhur ngushtë me milicinë. Kjo përfshin dhënie të ndihmës grupëve të armatosura ilegale në shkëlqje të emhargos së armëve të Rezolutave 1493 (2003) dhe 1596 (2005).	29.3.2007
---	--	---	--	---	-----------



COUNCIL DECISION 2010/788/CFSP

of 20 December 2010

concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo and repealing
Common Position 2008/369/CFSP

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas

- (1) On 14 May 2008, the Council adopted Common Position 2008/369/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo⁽¹⁾ following the adoption by the United Nations Security Council on 31 March 2008 of Resolution 1807 (2008) (UNSCR 1807 (2008)).
- (2) On 1 December 2010, the Sanctions Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1533 (2004) (UNSCR 1533 (2004)) amended the list of persons and entities which are subject to restrictive measures.
- (3) The procedure for amending the Annex to this Decision should include providing to designated persons and entities the grounds for listing so as to give them an opportunity to present observations. Where observations are submitted or where substantial new evidence is presented, the Council should review its decision in the light of those observations and inform the person or entity concerned accordingly.
- (4) This Decision respects the fundamental rights and observes the principles recognised in particular by the Charter of Fundamental Rights of the European Union and notably the right to an effective remedy and to a fair trial, the right to property and the right to the protection of personal data. This Decision should be applied in accordance with those rights and principles.
- (5) This Decision also fully respects the obligations of Member States under the Charter of the United Nations and the legally binding nature of Security Council resolutions.
- (6) Common Position 2008/369/CFSP should therefore be repealed and replaced by this Decision.
- (7) The Union implementing measures are set out in Council Regulation (EC) No 889/2005 of 13 June 2005 imposing certain restrictive measures in respect of the Democratic Republic of the Congo⁽²⁾ and Council Regulation (EC)

No 1183/2005 of 18 July 2005 imposing certain specific restrictive measures directed against persons acting in violation of the arms embargo with regard to the Democratic Republic of the Congo⁽³⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The direct or indirect supply, sale or transfer of arms and any related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the Democratic Republic of the Congo (DRC) by nationals of Member States or from the territories of Member States, or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.

2. It shall also be prohibited to:

- (a) grant, sell, supply or transfer technical assistance, brokering services and other services related to military activities and to the provision, manufacture, maintenance and use of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, directly or indirectly to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the DRC;
- (b) provide financing or financial assistance related to military activities, including in particular grants, loans and export credit insurance, for any sale, supply, transfer or export of arms and related materiel, or for any grant, sale, supply, or transfer of related technical assistance, brokering services and other services, directly or indirectly to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the DRC.

Article 2

1. Article 1 shall not apply to:

- (a) the supply, sale or transfer of arms and any related materiel or the provision of technical assistance, financing, brokering services and other services related to arms and related materiel intended solely for support of, or use by, the United Nations Organisation Mission in the DRC (MONUC);

⁽¹⁾ OJ L 127, 15.5.2008, p. 84.

⁽²⁾ OJ L 152, 15.6.2005, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 193, 23.7.2005, p. 1.



(b) the supply, sale or transfer of protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to the DRC by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, for their personal use only;

(c) the supply, sale or transfer of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, or the provision of technical assistance and training, related to such non-lethal equipment.

2. The supply, sale or transfer of arms and any related materiel or the provision of services or technical assistance and training referred to in paragraph 1 shall be subject to prior authorisation by the competent authorities of the Member States.

3. Member States shall give the Sanctions Committee established pursuant to UNSCR 1533 (2004) (Sanctions Committee) advance notification of any shipment of arms and related materiel for the DRC, or any provision of technical assistance, financing, brokering services and other services related to military activities in the DRC, other than those referred to in paragraphs 1(a) and (b). Such notification shall contain all relevant information, including, where appropriate, the end-user, the proposed date of delivery and the itinerary of shipments.

4. Member States shall consider deliveries under paragraph 1 on a case-by-case basis, taking full account of the criteria set out in Council Common Position 2008/944/CFSP of 8 December 2008 defining common rules governing control of exports of military technology and equipment⁽¹⁾. Member States shall require adequate safeguards against misuse of authorisations granted pursuant to paragraph 2 and, where appropriate, make provisions for repatriation of the arms delivered and related materiel.

Article 3

Restrictive measures as provided for in Articles 4(1) and 5(1) and (2) shall be imposed against the following persons and, as appropriate, entities, designated by the Sanctions Committee:

- persons or entities acting in violation of the arms embargo and related measures as referred to in Article 1,
- political and military leaders of foreign armed groups operating in the DRC who impede the disarmament and the voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups,
- political and military leaders of Congolese militias receiving support from outside the DRC, who impede the partici-

pation of their combatants in disarmament, demobilisation and reintegration processes,

- political and military leaders operating in the DRC and recruiting or using children in armed conflicts in violation of applicable international law,
- individuals operating in the DRC and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, including killing and maiming, sexual violence, abduction and forced displacement,
- individuals obstructing the access to or the distribution of humanitarian assistance in the eastern part of the DRC,
- individuals or entities supporting the illegal armed groups in the eastern part of the DRC through illicit trade of natural resources.

The relevant persons and entities are listed in the Annex.

Article 4

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of the persons referred to in Article 3.

2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.

3. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee:

- (a) determines in advance and on a case-by-case basis that such entry or transit is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation,
- (b) concludes that an exemption would further the objectives of relevant resolutions of the Security Council, that is to say peace and national reconciliation in the DRC and stability in the region,
- (c) authorises in advance and on a case-by-case basis, the transit of individuals returning to the territory of the State of their nationality, or participating in efforts to bring to justice perpetrators of grave violations of human rights or international humanitarian law.

4. In cases where, pursuant to paragraph 3, a Member State authorises the entry into, or transit through, its territory of persons designated by the Sanctions Committee, the authorisation shall be limited to the purpose for which it is given and to the persons concerned thereby.

⁽¹⁾ OJ L 335, 13.12.2008, p. 99.



Article 5

1. All funds, other financial assets and economic resources owned or controlled directly or indirectly by the persons or entities referred to in Article 3 or held by entities owned or controlled directly or indirectly by them or by any persons or entities acting on their behalf or at their direction, as identified in the Annex, shall be frozen.

2. No funds, other financial assets or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of the persons or entities referred to in paragraph 1.

3. Member States may allow for exemptions from the measures referred to in paragraphs 1 and 2 in respect of funds, other financial assets and economic resources which are:

- (a) necessary for basic expenses, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;
 - (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
 - (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges, in accordance with national laws, for routine holding or maintenance of frozen funds, or other financial assets and economic resources;
 - (d) necessary for extraordinary expenses, after notification by the Member State concerned to, and approval by, the Sanctions Committee;
 - (e) the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien or judgment was entered before designation by the Sanctions Committee of the person or entity concerned, and is not for the benefit of a person or entity referred to in Article 3, after notification by the Member State concerned to the Sanctions Committee.
4. The exemptions referred to in paragraph 3(a), (b) and (c) may be made after notification to the Sanctions Committee by the Member State concerned of its intention to authorise, where appropriate, access to such funds, other financial assets and economic resources, and in the absence of a negative decision by the Sanctions Committee within four working days of such notification.

5. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

(a) interest or other earnings on those accounts; or

(b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose before the date on which those accounts became subject to restrictive measures,

provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to paragraph 1.

Article 6

The Council shall amend the list contained in the Annex on the basis of the determinations made by the Security Council or by the Sanctions Committee.

Article 7

1. Where the United Nations Security Council or the Sanctions Committee lists a person or entity, the Council shall include such person or entity in the Annex. The Council shall communicate its decision, including the grounds for listing, to the person or entity concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing such person or entity an opportunity to present observations.

2. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review its decision and inform the person or entity concerned accordingly.

Article 8

1. The Annex shall include the grounds for listing of listed persons and entities as provided by the United Nations Security Council or the Sanctions Committee.

2. The Annex shall also include, where available, information provided by the United Nations Security Council or by the Sanctions Committee necessary to identify the persons or entities concerned. With regard to persons, such information may include names including aliases, date and place of birth, nationality, passport and ID card numbers, gender, address, if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business. The Annex shall also include the date of designation by the United Nations Security Council or by the Sanctions Committee.

Article 9

This Decision shall be reviewed, amended or repealed as appropriate, as determined by the United Nations Security Council.

Article 10

Common Position 2008/369/CFSP is hereby repealed.



Article 11

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 20 December 2010.

*For the Council
The President*

J. SCHAUVLIEGE



ANNEX

a) List of persons referred to in Articles 3, 4 and 5

Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Frank KAKOLELE BWAMBALE	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Left the CNDP in January 2008. As of December 2008 resides in Kinshasa.	Former RCD-MIL leader, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of RCD-MIL forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Gaston IYAMUREMYE	Rumuli Byiringiro Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 Musanze (Northern Rwanda Ruhengeri, Rwanda	Second Vice President of FDLR Brigadier General As of November 2010, resides either in Kibua, North Kivu, DRC, or in Am, Orientale Province, DRC.	According to multiple sources, including the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts, Gaston Iyamuremye is the second vice president of the FDLR and is considered a core member of the FDLR military and political leadership. Gaston Iyamuremye also ran Ignace Murwanashyaka's (President of the FDLR) office in Kibua, DRC until December 2009.	1.12.2010
Jérôme KAKWAVU BUKANDE	Jérôme Kakwavu		Congolese Known as: 'Commandant Jérôme' As of June 2010, has been arrested and is now being held in Kinshasa central prison. Judicial proceedings have been initiated against him and two other of the five senior FARDC officers.	Former President of UCD/FAPC. FAPC's control of illegal border posts between Uganda and the DRC - a key transit route for arms flows. As President of the FAPC, he exercises influence over policies and maintains command and control over the activities of FAPC forces, which have been involved in arms trafficking and, consequently, in violations of the arms embargo. Given the rank of General in the FARDC in December 2004. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri in 2002. One of five senior FARDC officers who had been accused of serious crimes involving sexual violence and whose cases the Security Council had brought to the Government's attention during its visit in 2009.	1.11.2005
Germain KATANGA			Congolese Under house arrest in Kinshasa from March 2005 for FRPI involvement in human rights abuses. Handed over by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 18 October 2007.	FRPI chief. Appointed General in the FARDC in December 2004. Involved in weapons transfers, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri from 2002 to 2003.	1.11.2005



Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Thomas LUBANGA		Ituri	Congolese Arrested in Kinshasa in March 2005 for UPC/L involvement in human rights abuses. Transferred to the ICC by the Congolese authorities on 17 March 2006. As of December 2008 is being tried for war crimes.	President of the UPC/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri from 2002 to 2003.	1.11.2005
Khawa MANDRO	Panga Kawa Panga Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kaliwa Yves Khawa Panga Mandro	20 August 1973, Bunia	Congolese Known as: 'Chief Kaliwa' 'Kawa' Arrested by Congolese authorities in October 2005, acquitted by the Court of Appeal in Kisangani, subsequently transferred to the judicial authorities in Kinshasa on new charges of crimes against humanity, war crimes, murder, aggravated assault and battery	Ex-President of PUSIC, one of the armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003) involved in arms trafficking, in violation of the arms embargo. In prison in Bunia since 04/05 for sabotage of the Ituri peace process. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children from 2001 to 2002.	1.11.2005
Callixte MBARUSHIMANA		24 July 1963, Ndusuf Ruhengeri Northern Province, Rwanda	Rwandan Current location: Paris or Thoirs, France	Executive Secretary of the FDLR and Vice-President of the FDLR military high command. Political/Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, per Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (b).	3.3.2009
Ineta MPAMO	Mpano Douglas Ineta Mpamo	28 December 1965, Bashali, Masisi 29 December 1965, Goma, DRC (formerly Zaire)	Congolese Based in Goma and Gisenyi, Rwanda. Frequently travels across international border between Rwanda and Congo. Address: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	Owner/Manager of the Compagnie Aérienne des Grands Lacs and of Great Lakes Business Company, whose aircraft were used to provide assistance to armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003). Also responsible for disguising information on flights and cargo apparently to allow for the violation of the arms embargo.	1.11.2005



Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Sylvestre MUDACUMURA			Rwandan Known as: 'Radja', 'Mupenzi Bernard', 'General Major Mupenzi', 'General Mudacumura' As of November 2009, continues to serve as FDLR-FOCA military commander. Based in Kibua, Masisi territory, DRC.	FDLR commander, exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo. Mudacumura (or staff) was in telephone communication with FDLR leader Murwanashyaka in Germany, including at the time of the Buserungu Massacre May 2009, and military commander Major Guillaume during Urwoja Wetu and Kimia II operations in 2009. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for 27 cases of recruitment and use of children by troops under his command in North Kivu from 2002 to 2007.	1.11.2005
Leodomir MUGARAGU	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Rwanda Rusizi (Northern Province), Rwanda	Address: Katoyi, North Kivu, DRC FDLR/FOCA Chief of Staff Brigadier General	According to open-source and official reporting, Leodomir Mugaragu is the Chief of Staff of the Forces Combatantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA), the FDLR's armed wing. According to official reporting Mugaragu is a senior planner for FDLR's military operations in the eastern DRC.	1.12.2010
Leopold MUJYAMBERE	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	17 March 1962, Kigali, Rwanda Est. 1966	Rwandan Rank: Colonel Current location: Mwenga, South Kivu, DRC	Commander of the Second Division of FOCA / the Reserve Brigades (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	3.3.2009
Dr. Ignace MURWANASHYAKA	Ignace	14 May 1963, Butera (Rwanda) Ngoma, Butera (Rwanda)	Rwandan Resident in Germany As of November 2009, still recognized as the President of the FDLR-FOCA political branch and supreme commander of the FDLR armed forces	President of the FDLR, and supreme commander of the FDLR armed forces exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo. In telephone communication with FDLR military field commanders (including during the Buserungu May 2009 massacre); gave military orders to the high command involved in coordinating the transfer of arms and ammunition to FDLR units and relaying specific	1.11.2005



Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Straton MUSONI	IO Musoni	6 April 1961 (possibly 4 June 1961) Mugambazi, Rwanda	Arrested by German Federal Police on 17 November 2009 on suspicion of committing crimes against humanity and war crimes in the DRC, as well as on the basis of other charges related to the forming and membership of a foreign terrorist organization. Rwandan passport expired on 10 September 2004. Resident in Neuffen, Germany. As of November 2009, still recognized as the 1st Vice President of the FDLR-FOCA political branch and President of the FDLR military high command. Arrested by German Federal Police on 17 November 2009 on suspicion of committing crimes against humanity and war crimes in the DRC, as well as on the basis of other charges related to the forming and membership of a foreign terrorist organization.	instructions for use; managing large sums of money raised through illicit sale of natural resources in areas of FDLR control (pg.24-25, 83) Traveled to Uganda in 2006 in violation of travel ban According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he held command responsibility as President and military commander of FDLR for recruitment and use of children by the FDLR in Eastern Congo. Through his leadership of the FDLR, a foreign armed group operating in the DRC, Musoni is impeding the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups, in breach of Resolution 1649 (2005).	29.3.2007
Jules MUTEBUTSI	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi Colonel Mutebusi	South Kivu	Congolese (South Kivu) Arrested by the Rwandan authorities in December 2007 when he tried to cross the border into the DRC. Reportedly he is currently 'restrained'.	Former FARDC Deputy Military Regional Commander of 10th MR in April 2004, dismissed for indiscipline and joined forces with other renegade elements of former RCDG to take town of Bukavu in May 2004 by force. Implicated in the receipt of weapons outside of FARDC structures and provision of supplies to armed groups and militia mentioned in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Mallieu, NGUDJOLO	Cui Ngudjolo		'Colonel' or 'General' Surrendered by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 7 February 2008.	FNI Chief of Staff and former Chief of Staff of the FRPI, exercising influence over policies and maintaining command and control the activities of FRPI forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo. Arrested by MONUC in Bunia in October 2003. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children under 15 years old in lurt in 2006.	1.11.2005



Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Floribert NJABU	Floribert Njabu Floribert Njabu Floribert Njabu		Arrested and placed under house arrest in Kindasa from March 2005 for FNI involvement in human rights abuses.	President of FNI, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo.	1.11.2005
Laurent NKUNDA	Nkunda Laurent Laurent Bwatare Laurent atware Laurent Mahoro Laurent Nkunda Batware	6 February 1967 North Kivu/Rutshuru 2 February 1967	Congolese Known as: 'Chairman' 'General Nkunda' 'Papa Six' Arrested on Rwandan soil in January 2009 and subsequently replaced as commander of the CNDP in North Kivu.	Former RCD-G General. Joined forces with other renegade elements of former RCD-G to take Bukavu in May 04 by force. In receipt of weapons outside of FARDC in violation of the arms embargo. Founder, National Congress for the People's Defense, 2006; Senior Officer, Rally for Congolese Democracy- Goma (RCD-G), 1998-2006; Officer Rwandan Patriotic Front (RPF), 1992-1998. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for 264 cases of recruitment and use of children by troops under his command in North Kivu from 2002 to 2009. As of November 2009, despite arrest in Rwanda in January 2009 and removal as President of CNDP, retains some control over CNDP and its international network.	1.11.2005
Felicien NSANZUBUKIRE	Fred Irakeza	1967 Murama, Rubungu, Kigali, Rwanda		According to multiple sources, Felicien Nanzubukire is the 1st battalion leader of the FDLR, and is based in the Uvira-Sange area of South Kivu. Felicien Nanzubukire has been a member of the FDLR since at least 1994 and operating in eastern DRC since October 1998. The UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts reports that Felicien Nanzubukire supervised and coordinated the trafficking of ammunition and weapons between at least November 2008 and April 2009 from the United Republic of Tanzania, via Lake Tanganyika, to FDLR units based in the Uvira and Fizi areas of South Kivu.	1.12.2010
Pacifique NTAWUNGUKA	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawunguka	1 January 1964, Gaseke, Province, Rwanda Est, 1964	Rwandan Rank: Colonel Current Location: Pezi, Walikale - Masisi border, DRC Other: Received military training in Egypt	Commander of the First Division of FOCA (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (d) and (e).	3.3.2009



Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
James NYAKUNI			Ugandan	Trade partnership with Commandant Jerome, particularly smuggling across the DRC/Uganda border, including suspected smuggling of weapons and military material in unchecked trucks. Violation of the arms embargo and provision of assistance to armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), including financial support that allows them to operate militarily.	1.11.2005
Stanislas NZEYIMANA	Deogratias Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateo Mlamba	1 January 1966, Mugusa Rwanda Est. 1967 Alt. 28 August 1966	Rwandan As of November 2009, recognized as Major General Stanislas Nzeyimana, FDLR Deputy Commander Current location: Kalonge, Masisi, North Kivu, DRC or Kibua, DRC. Frequent travel to Kigoma	Deputy Commander of the FOCA (an FDLR armed branch), Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, including the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council Resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).	3.3.2009
Dieudonné MAZIO	Ozia Mazio	6 June 1949, Ariwara	Congolese Known as: 'Omari' 'Mr Omari' Deceased in Ariwara on 23 September 2008.	President of FEC in Ari territory. Financial schemes with Commandant Jerome and FAPC and smuggling across the DRC/Uganda border, allowing supplies and cash to be made available to Commandant Jerome and his troops. Violation of the arms embargo, including by providing assistance to armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003).	1.11.2005
Bosco TAGANDA	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda General Taganda		Congolese Known as: 'Terminator' 'Major' As of November 2009, de facto military head of CNDP following arrest of General Laurent Nkunda in January 2009. Former chief of staff of the CNDP. Based in Bunagana and Rutshuru.	UPC/L military commander, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of UPC/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Resolution 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. He was appointed General in the FARDC in December 2004 but refused to accept the promotion, therefore remaining outside of the FARDC. According to the Office of the SRSG on Children and Armed Conflict, he was responsible for recruitment and use of children in Ituri in 2002 and 2003, and 155 cases of direct and/or command responsibility for recruitment and use of children in North Kivu from 2002 to 2009. As CNDP Chief of Staff, had direct and command responsibility for the massacre at Kiwanja (November 2008)	1.11.2005



Name	Alias	Date of birth/place of birth	Identifying information	Reasons	Date of designation
Innocent ZIMURINDA		September 1, 1972 1975 Ngungu, Masisi Territory, North Kivu Province, DRC	Since appointment as the de facto military head of CNDP in January 2009, has been instructed to manage integration into FARDC and given the post of deputy operational commander for Kinia II although this is officially denied by FARDC	According to multiple sources, Lt Col Innocent Zimurinda, in his capacity as one of the commanders of the FARDC 231st Brigade, gave orders that resulted in the massacre of over 100 Rwandan refugees, mostly women and children, during an April 2009 military operation in the Shalo area. The UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts reported that Lt Col Innocent Zimurinda was witnessed first hand refusing to release three children from his command in Kalehe, on August 29, 2009. According to multiple sources, Lt Col Innocent Zimurinda, prior to the CNDP's integration into FARDC, participated in a November 2008 CNDP operation that resulted in the massacre of 89 civilians, including women and children, in the region of Kiwanja. In March 2010, 51 human rights groups working in eastern DRC posted a complaint online alleging that Lt Col Innocent Zimurinda was responsible for multiple human rights abuses involving the murder of numerous civilians, including women and children, between February 2007 and August 2007. Lt Col Innocent Zimurinda has also been accused in the same complaint to be responsible for the rape of a large number of women and girls. According to a May 21, 2010, statement by the Special Representative of the Secretary General for Children and Armed Conflict, Innocent Zimurinda has been involved in the arbitrary execution of child soldiers, including during operation Kinia II. According to the same statement, he denied access by the UN Mission in the DRC (MONUC) to screen troops for minors. According to the UNSC DRC Sanctions Committee's Group of Experts, Lt Col Zimurinda holds direct and command responsibility for child recruitment and for maintaining children within troops under his command.	1.12.2010

Name	Alias	Address	Identifying information	Reasons	Date of designation
BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, DRC	Privately-owned airline, operates out of Butembo As of December 2008, BAL no longer holds an aircraft operating license in the DRC.	Kisimi Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008) used his airline to transport FNI gold, rations and weapons between Mongbwalu and Butembo. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOCOM TRADING HOUSE		Butembo, DRC Tel: +253 (0) 99 983 784	Gold trading house in Butembo.	CONGOCOM was owned by Kisimi Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008). Kambale acquired almost all the gold production in the Mongbwalu district, which is controlled by the FNI. The FNI derive substantial income from taxes imposed on this production. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL, Avenue Mobutu Sese Sese Konde Ngbendu Ngbendu Zaire, Goma, DRC (CAGL aircraft continued flying in 2008 despite UN sanctions) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC also has an office in Gisenyi, Rwanda)	As of December 2008, GLBC no longer had any operational aircraft, although several aircraft continued flying in 2008 despite UN sanctions.	CAGL and GLBC are companies owned by Douglas MPAMO, an individual already subject to sanctions under Resolution 1596 (2005). CAGL and GLBC were used to transport arms and ammunition in violation of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Uganda	Gold export company in Kampala (Directors: Mr. Rajendra Kumar Vaya and Mr. Hiren M. Vaya).	MACHANGA bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)	TPD	Goma, North Kivu	As of December 2008, TPD still existed and had offices in several towns in Masisi and Rutshuru territories, but its activities had almost ceased.	Implicated in violation of the arms embargo, by providing assistance to RCD-G, particularly in supplying trucks to transport arms and troops, and also by transporting weapons to be distributed to parts of the population in Masisi and Rutshuru, North Kivu, in early 2005.	1.11.2005



Name	Alias	Address	Identifying information	Reasons	Date of designation
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD		Kajoka Kiseneme Uganda Tel: +256 41 533 578/9; Alternative address: PO Box 22709 Kampala, Uganda	Gold export company in Kampala, (Directors Mr J.V LODHIA – known as 'Chuni'- and his son Mr Kunal LODHIA)	UCI bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of Resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).	29.3.2007



COUNCIL DECISION (CFSP) 2020/2033

of 10 December 2020

amending Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 20 December 2010, the Council adopted Decision 2010/788/CFSP⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo (DRC).
- (2) On 12 December 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/2231⁽²⁾ in response to the obstruction of the electoral process and the related human rights violations in the DRC. Decision (CFSP) 2016/2231 amended Decision 2010/788/CFSP and introduced autonomous restrictive measures in Article 3(2) of Decision 2010/788/CFSP.
- (3) On the basis of a review of the restrictive measures laid down in Article 3(2) of Decision 2010/788/CFSP, those measures should be renewed until 12 December 2021 and one person should be removed from the list in Annex II to that Decision.
- (4) The statements of reasons relating to certain persons listed in Annex II to Decision 2010/788/CFSP should be amended.
- (5) Decision 2010/788/CFSP should therefore be amended accordingly.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 2010/788/CFSP is amended as follows:

- (1) in Article 9, paragraph 2 is replaced by the following:
‘2. The measures referred to in Article 3(2) shall apply until 12 December 2021. They shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that their objectives have not been met.’;
- (2) Annex II to Decision 2010/788/CFSP is replaced by the text appearing in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 10 December 2020.

For the Council
The President
M. ROTH

⁽¹⁾ Council Decision 2010/788/CFSP of 20 December 2010 concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo and repealing Common Position 2008/369/CFSP (OJ L 336, 21.12.2010, p. 30).

⁽²⁾ Council Decision (CFSP) 2016/2231 of 12 December 2016 amending Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo (OJ L 336, 12.12.2016, p. 7).



ANNEX

ANNEX II

LIST OF PERSONS AND ENTITIES REFERRED TO IN ARTICLE 3(2)

A. Persons

	Name	Identifying information	Grounds for listing	Date of listing
1	Ilunga KAMPETE	a.k.a. Gaston Hughes Ilunga Kampete; Hugues Raston Ilunga Kampete DOB: 24.11.1964 POB: Lubumbashi, DRC Nationality: DRC Military ID number: 1-64-86-22311-29 Address: 69, avenue Nyangwile, Kinsuka Mimosas, Kinshasa/Ngaliema, DRC Gender: Male	As Commander of the Republican Guard (GR) until April 2020, Ilunga Kampete was responsible for the GR units deployed on the ground and involved in the disproportionate use of force and violent repression in September 2016 in Kinshasa. He was also responsible for the repression and infringement of human rights committed by GR agents, such as the violent repression of an opposition rally in Lubumbashi in December 2018. Since July 2020, he remains a high-ranking soldier, as a Lieutenant General in the Congolese Armed Forces (FARDC) and Commander of the Kitona military base in the province of Kongo Central. By virtue of his functions, he bears responsibility for the recent human rights violations committed by the FARDC. Ilunga Kampete was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC.	12.12.2016
2	Gabriel Amisi KUMBA	a.k.a. Gabriel Amisi Nkumba; "Tango Fort", "Tango Four" DOB: 28.5.1964 POB: Malela, DRC Nationality: DRC Military ID number: 1-64-87-77512-30 Address: 22, avenue Mbenseke, Ma Campagne, Kinshasa/Ngaliema, DRC Gender: Male	Former Commander of the first defence zone of the Congolese Armed Forces (FARDC), which took part in the disproportionate use of force and violent repression in September 2016 in Kinshasa. In his capacity as Deputy Chief of Staff of the FARDC in charge of operations and intelligence from July 2018 to July 2020, and owing to his senior duties as Inspector General of the FARDC since July 2020, he bears responsibility for recent human rights violations committed by the FARDC. Gabriel Amisi Kumba was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC.	12.12.2016



Name	Identifying information	Grounds for listing	Date of listing
3 Ferdinand Ilunga LUYOYO	DOB: 8.3.1973 POB: Lubumbashi, DRC Nationality: DRC DRC passport number: OB0260335 (valid from 15.4.2011 to 14.4.2016) Address: 2, avenue des Orangers, Kinshasa/Gombe, DRC Gender: Male	As Commander of the anti-riot unit called the <i>Légion Nationale d'Intervention</i> of the Congolese National Police (PNC) until 2017, and Commander of the unit responsible for the protection of institutions and high-ranking officials within the PNC until December 2019, Ferdinand Ilunga Luyoyo was responsible for the disproportionate use of force and violent repression in September 2016 in Kinshasa, and bears responsibility for the subsequent human rights violations committed by the PNC. Ferdinand Ilunga Luyoyo was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. Ferdinand Ilunga Luyoyo has retained his rank of General and remains active on the public scene in the DRC.	12.12.2016
4 Célestin KANYAMA	a.k.a. Kanyama Tshisiku Celestin; Kanyama Celestin Cishiku Antoine; Kanyama Cishiku Bilolo Célestin; "Esprit de mort" DOB: 4.10.1960 POB: Kananga, DRC Nationality: DRC DRC passport number: OB0637580 (valid from 20.5.2014 to 19.5.2019) Schengen visa number 011518403, issued on 2.7.2016 Address: 56, avenue Usika, Kinshasa/Gombe, DRC Gender: Male	As Commissioner of the Congolese National Police (PNC), Célestin Kanyama was responsible for the disproportionate use of force and violent repression in September 2016 in Kinshasa. In July 2017, Célestin Kanyama was appointed Director-General of the PNC's training schools. Owing to his role as a senior PNC official, he bears responsibility for the recent human rights violations committed by the PNC. One example is the intimidation and deprivation of freedom imposed on journalists by police officers in October 2018, after the publication of a series of articles on the misappropriation of police cadet rations, and the role that Célestin Kanyama played in these events. Célestin Kanyama was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC.	12.12.2016
5 John NUMBI	a.k.a. John Numbi Banza Tambo; John Numbi Banza Ntambo; Tambo Numbi DOB: 16.8.1962 POB: Jadoville-Likasi-Kolwezi, DRC Nationality: DRC Address: 5, avenue Oranger, Kinshasa/Gombe, DRC Gender: Male	John Numbi was Inspector General of the Congolese Armed Forces (FARDC) from July 2018 until July 2020. Owing to his role, he bears responsibility for the recent human rights violations committed by the FARDC, such as disproportionate violence against illegal miners from June to July 2019 committed by FARDC troops under his direct authority. John Numbi was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. John Numbi retains a position of influence in the FARDC, especially in Katanga, where serious human rights violations committed by the FARDC have been reported.	12.12.2016



Name	Identifying information	Grounds for listing	Date of listing
6 Evariste BOSHAB	a.k.a. Evariste Boshab Mabub Ma Bileng DOB: 12.1.1956 POB: Tete Kalamba, DRC Nationality: DRC Diplomatic passport number: DP00000003 (valid from 21.12.2015 to 20.12.2020) Schengen visa expired on 5.1.2017 Address: 3, avenue du Rail, Kinshasa/Gombe, DRC Gender: Male	In his capacity as Vice Prime Minister and Minister of Interior and Security from December 2014 to December 2016, Evariste Boshab was officially responsible for the police and security services and for coordinating the work of provincial governors. In this capacity, he was responsible for arrests of activists and opposition members, as well as disproportionate use of force, including between September 2016 and December 2016 in response to demonstrations in Kinshasa, which resulted in a large number of civilians being killed or injured by security services. Evariste Boshab was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. Evariste Boshab also played a part in the exploitation and aggravation of the crisis in the Kasai region, where he maintains a position of influence, in particular since becoming Senator of Kasai in March 2019.	29.5.2017
7 Alex Kande MUPOMPA	a.k.a. Alexandre Kande Mupomba; Kande-Mupompa DOB: 23.9.1950 POB: Kananga, DRC Nationality: DRC and Belgian DRC passport number: OP0024910 (valid from 21.3.2016 to 20.3.2021) Addresses: Messidorlaan 217/25, 1180 Uccle, Belgium 1, avenue Bumba, Kinshasa/Ngalima, DRC Gender: Male	As Governor of Kasai Central until October 2017, Alex Kande Mupompa was responsible for the disproportionate use of force, violent repression and extrajudicial killings committed by security forces and the Congolese National Police (PNC) in Kasai Central from August 2016, including killings in the territory of Dibaya in February 2017. Alex Kande Mupompa was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. Alex Kande Mupompa also played a part in the exploitation and aggravation of the crisis in the Kasai region for which he was a representative until October 2019 and in which he maintains a position of influence as leader of the <i>Congrès des alliés pour l'action au Congo</i> (CAAC) which is part of the provincial government of Kasai.	29.5.2017
8 Jean-Claude Kazembe MUSONDA	DOB: 17.5.1963 POB: Kashobwe, DRC Nationality: DRC Address: 7891, avenue Lubembe, Quartier Lido, Lubumbashi, Haut-Katanga, DRC	As Governor of Haut-Katanga until April 2017, Jean-Claude Kazembe Musonda was responsible for the disproportionate use of force and violent repression committed by security forces and the Congolese National Police (PNC) in Haut-Katanga, including between 15 and 31 December 2016, when 12 civilians were killed and 64 were injured as a result of the use of lethal force by security forces including PNC agents in response to protests in Lubumbashi.	29.5.2017



Name	Identifying information	Grounds for listing	Date of listing
	Gender: Male	Jean-Claude Kazembe Musonda was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. Jean-Claude Kazembe Musonda is the leader of the CONAKAT party, which has remained loyal to the <i>Front Commun pour le Congo</i> (FCC).	
9 Éric RUHORIMBERE	a.k.a. Éric Ruhorimbere Ruhanga: "Tango Two"; "Tango Deux" DOB: 16.7.1969 POB: Minembwe, DRC Nationality: DRC Military ID number: 1-69-09-51400-64 DRC passport number: OB0814241 Address: Mbujimayi, Kasai Province, DRC Gender: Male	As Deputy Commander of the 21st military region from September 2014 to July 2018, Éric Ruhorimbere was responsible for the disproportionate use of force and extrajudicial killings perpetrated by the Congolese Armed Forces (FARDC), in particular against the Nsapu militia and women and children. Éric Ruhorimbere has been the Commander of the Nord Equateur operational sector since July 2018. Owing to his role, he bears responsibility for the recent human rights violations committed by the FARDC. Éric Ruhorimbere was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC.	29.5.2017
10 Emmanuel Ramazani SHADARI	a.k.a. Emmanuel Ramazani Shadari Mulanda; Shadari DOB: 29.11.1960 POB: Kasongo, DRC Nationality: DRC Address: 28, avenue Niela, Mont Ngafula, Kinshasa, DRC Gender: Male	As Vice Prime Minister and Minister of Interior and Security until February 2018, Emmanuel Ramazani Shadari was officially responsible for the police and security services and for coordinating the work of provincial governors. In this capacity, he was responsible for the arrests of activists and opposition members, as well as for the disproportionate use of force, such as the violent crackdown on members of the Bundu Dia Kongo (BDK) movement in Kongo Central, the repression in Kinshasa from January to February 2017 and the disproportionate use of force and violent repression in the Kasai provinces. In this capacity, Emmanuel Ramazani Shadari was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. Since February 2018, Emmanuel Ramazani Shadari has been permanent secretary of the <i>Parti du peuple pour la reconstruction et le développement</i> (PPRD), the main party in the coalition under former President Joseph Kabila.	29.5.2017



	Name	Identifying information	Grounds for listing	Date of listing
11	Kalev MUTONDO	a.k.a. Kalev Katanga Mutondo; Kalev Motono; Kalev Mutondo; Kalev Mutoid; Kalev Mutombo; Kalev Mutond; Kalev Mutondo Katanga; Kalev Mutund DOB: 3.3.1957 Nationality: DRC DRC passport number: DB0004470 (valid from 8.6.2012 to 7.6.2017) Address: 24, avenue Ma Campagne, Kinshasa, DRC Gender: Male	As Head of the National Intelligence Service (ANR) until February 2019, Kalev Mutondo was involved in and responsible for the arbitrary arrest, detention and mistreatment of opposition members, civil society activists and others. Kalev Mutondo was therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. In May 2019, he signed a declaration of past and future loyalty to Joseph Kabila, to whom he remains close. Kalev Mutondo still wields a high degree of political influence, in his new role as "political advisor" to the Prime Minister of the DRC.	29.5.2017

B. Entities'



VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2020/2033

i datës 10 dhjetor 2020

që ndryshon Vendimin 2010/788/PPJS për masat kufizuese ndaj Republikës Demokratike të Kongos

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funksionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- 1) Më 20 dhjetor 2010, Këshilli miratoi Vendimin 2010/788/PPJS⁽¹⁾ për masat kufizuese ndaj Republikës Demokratike të Kongos (RDK).
- 2) Më 12 dhjetor 2016, Këshilli miratoi Vendimin (PPJS) 2016/2231⁽²⁾ në përgjigje të pengimit të procesit zgjedhor dhe shkeljeve përkatëse të të drejtave të njeriut në RDK. Vendimi (PPJS) 2016/2231 ndryshoi Vendimin 2010/788/PPJS dhe vendosi masa kufizuese autonome në nenin 3, pika 2 të Vendimit 2010/788/PPJS.
- 3) Në bazë të një rishikimi të masave kufizuese të përcaktuara në nenin 3, pika 2 të Vendimit 2010/788/PPJS, ato masa duhet të ripërtërihen deri më 12 dhjetor 2021 dhe një person duhet të hiqet nga lista në Shtojcën II të atij Vendimi.
- 4) Arsyet e deklaruara në lidhje me persona të caktuar të renditur në Shtojcën II të Vendimit 2010/788/PPJS duhet të ndryshohen.
- 5) Vendimi 2010/788/PPJS duhet të ndryshohet rrjedhimisht.

MIRATON KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi 2010/788/PPJS ndryshohet si vijon:

- (1) Neni 9, pika 2 zëvendësohet me fjalinë më poshtë:
"2. Masat e përcaktuara në nenin 3, pika 2 zbatohen deri më 12 dhjetor 2021. Ato ripërtërihen ose ndryshohen sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivi i tyre nuk është përmbushur".
- (2) Shtojca II e Vendimit 2010/788/CFSP zëvendësohet me tekstin që përmban Shtojca e këtij Vendimi.

*Neni 2*Ky Vendim hyn në fuqi në ditën pas publikimit në *Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian*;

Miratuar në Bruksel, më 10 dhjetor 2020.

Për Këshillin
Presidenti
M. ROTH

¹ Vendimi i Këshillit 2010/788/PPJS i datës 20 dhjetor 2010 për masat kufizuese ndaj Republikës Demokratike të Kongos që shfuqizon Qëndrimin e Përbashkët 2008/369/PPJS (GZ L. 336, 21.12.2010, f. 30).

² Vendimi i Këshillit (PPJS) 2016/2231 i datës 12 dhjetor 2016 që ndryshon Vendimin 2010/788/PPJS për masat kufizuese ndaj Republikës Demokratike të Kongos (GZ L. 336I, 12.12.2016, f. 7).



SHTOJCA

"SHTOJCA II

LISTA E PERSONAVE DHE SUBJEKTEVE TË PËRCAKTUARA NË NENIN 3, PIKA 2

A. Personat

	Emri	Informacioni identifikues	Arsyet	Data e konstatimit
1.	Ilunga KAMPETE	alias Gaston Hughes Ilunga Kampete; Hugues Raston Ilunga Kampete Datëlindja: 24.11.1964 Vendlindja: Lubumbashi, RDK Kombësia: RDK Numri identifikues ushtarak: 1-64-86-22311-29 Adresa: 69, avenue Nyangwile, Kinsuka Minosus, Kinshasa/Ngaliema, RDK Gjinia: Mashkull	Si Komandant i Gardës Republikane (GR) deri në prill 2020, Ilunga Kampete ishte përgjegjës për njësitë e GR të dislokuara në tokë dhe të përfshira në përdorimin joproporcional të forcës dhe shpytytjen e dhunshme në shtator 2016 në Kinshasa. Ai ishte gjithashtu përgjegjës për shpytytjen dhe shkeljen e të drejtave të njeriut nga agjentët e GR, të tilla si shpytytja e dhunshme e një tubimi të opozitës në Lubumbashi në dhjetor 2018. Që nga korriku 2020, ai mbetet një ushtar i rangut të lartë, si Gjeneral Lejtnant i Forcave të Armatosura Kongoleze (FARDC) dhe Komandanti i bazës ushtarake Kitona në provincën e Kongos Qendrore. Në sajë të funksioneve të tij, ai mban përgjegjësi për shkeljet e fundit të të drejtave të njeriut të kryera nga FARDC. Prandaj, Ilunga Kampete ishte e përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK.	12.12.2016
2.	Gabriel Amisi KUMBA	Gjinia: Mashkull alias Gabriel Amisi Nkumba; "Tango Fort"; "Tango Four" Datëlindja: 28.5.1964 Vendlindja: Malela, RDK Kombësia: RDK Numri identifikues ushtarak: 1-64-87-77512-30 Adresa: 22, avenue Mbenseke, Ma Campagne, Kinshasa/Ngaliema, RDK Gjinia: Mashkull	Ish Komandanti i zonës së parë të mbrojtjes së Forcave të Armatosura Kongoleze (FARDC), i cili mori pjesë në përdorimin joproporcional të forcës dhe shpytytjen e dhunshme në shtator 2016 në Kinshasa. Në cilësinë e tij si zv. Shef i Shtabit të FARDC i ngarkuar me operacionet dhe inteligjencën nga korriku 2018 deri në korrik 2020 dhe për shkak të detyrave të tij të larta si Inspektor i Përgjithshëm i FARDC që nga korriku i vitit 2020, ai mban përgjegjësi për shkeljet e fundit të drejtave të njeriut të kryera nga FARDC. Prandaj, Gabriel Amisi Kumba ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK.	12.12.2016
3.	Ferdinand Ilunga LUYOYO	Datëlindja: 8.3.1973	Si Komandant i njësisë anti-trazira e quajtur <i>Légion Nationale d'Intervention</i> i Policisë Kombëtare Kongoleze (PNC) deri në 2017 dhe Komandant i njësisë	12.12.2016



		Vendlindja: Lubumbashi, RDK Kombësia: RDK Numri i pasaportës RDK: OB0260335 (e vlefshme nga 15.4.2011 deri 14.4.2016) Adresa: 2, avenue des Orangers, Kinshasa/Gombe, RDK Gjinia: Mashkull	përgjegjëse për mbrojtjen e institucioneve dhe zyrtarëve të rangut të lartë brenda PNC deri në dhjetor 2019. Ferdinand Ilunga Luyoyo ishte përgjegjës për përdorimin disproporcional të forcës dhe shtypjen e dhunshme në shtator 2016 në Kinshasa dhe mban përgjegjësi për shkeljet e mëpasshme të të drejtave të njeriut të kryera nga PNC. Prandaj, Ferdinand Ilunga Luyoyo ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbejnë shkelje ose abuzime të rënda me të drejtat e njeriut në RDK. Ferdinand Ilunga Luyoyo e ka mbajtur gradën si Gjeneral dhe mbetet aktiv në skenën publike në RDK.	12.12.2016
4.	Célestin KANYAMA	alias: Kanyama Tshisiku Célestin; Kanyama Célestin Cishiku Antoine; Kanyama Cishiku Bilolo Célestin; "Esprit de mort" Datëlindja: 4.10.1960 Vendlindja: Kananga, RDK Kombësia: RDK Numri i pasaportës RDK: OB0637580 (e vlefshme nga 20.5.2014 deri 19.5.2019) Vizë Shengen nr. 011518403 e lëshuar më 2.7.2016 Adresa: 2, 56, avenue Usika, Kinshasa/Gombe, RDK Gjinia: Mashkull	Si Shef i Policisë Kombëtare Kongoleze (PNC), Célestin Kanyama ishte përgjegjës për përdorimin joproporcional të forcës dhe shtypjen e dhunshme në shtator 2016 në Kinshasa. Në korrik 2017, Célestin Kanyama u emërua Drejtor i Përgjithshëm i shkollave të trajnimit të PNC. Për shkak të rolit të tij si zyrtar i lartë i PNC, ai mban përgjegjësi për shkeljet e fundit të të drejtave të njeriut të kryera nga PNC. Një shembull tjetër frikësimi dhe privimi i lirisë i imponuar gazetarëve nga oficerët e policisë në tetor 2018, pas botimit të një serie artikujsh për keqpërdorimin e racioneve të kadetëve të policisë dhe rolit që Célestin Kanyama luajti në këto ngjarje. Prandaj, Célestin Kanyama ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbejnë shkelje ose abuzime të rënda me të drejtat e njeriut në RDK.	12.12.2016
5.	John NUMBI	alias: John Numbi Banza Tambo; John Numbi Banza Ntambo; Tambo Numbi Datëlindja: 16.8.1962 Vendlindja: Jadotville-Likasi-Kolvezi, RDK Kombësia: RDK Adresa: 2, 5, avenue Oranger, Kinshasa/Gombe, RDK	John Numbi ishte Inspektor i Përgjithshëm i Forcave të Armatosura Kongoleze (FARDC) nga korriku 2018 deri në korrik 2020. Për shkak të rolit të tij, ai mban përgjegjësi për shkeljet e fundit të të drejtave të njeriut të kryera nga FARDC, të tilla si dhuna disproporcionale ndaj minatorëve të paligjshëm nga qershori deri në korrik 2019 kryer nga trupat FARDC nën autoritetin e tij të drejtpërdrejtë. Prandaj, John Numbi ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbejnë shkelje ose abuzime të rënda me të drejtat e njeriut në RDK. John Numbi mban një pozicion ndikimi në FARDC, veçanërisht në Katanga, ku janë raportuar shkelje të rënda të të drejtave të njeriut nga FARDC.	12.12.2016



6.	Evariste BOSHAB	Gjinia: Mashkull alias: Evariste Boshab Mabub Ma Bileng Datëlindja: 12.1.1956 Vendlindja: Tete Kalanga, RDK Kombësia: RDK Numri i pasaportës diplomatike: DP00000003 ; OB0637580 (e vlefshme nga 21.12.2015 deri 20.12.2020) Vizë Shengen skadoi më 5.1.2017 Adresa: 3, avenue du Rail, Kinshasa/Gombe, RDK Gjinia: Mashkull	Në cilësimin e tij si zv.Kryeministër dhe Ministër i Brendshëm dhe i Sigurisë nga dhjetori 2014 deri në dhjetor 2016. Evariste Boshab ishte zyrtarisht përgjegjës për policinë dhe shërbimet e sigurisë dhe për koordinimin e punës së guvernatorëve provinciale. Në këtë cilësi, ai ishte përgjegjës për arrestimet e aktivistëve dhe anëtarëve të opozitës, si dhe përdorimin joproporcional të forcës, përfshirë midis shtatorit 2016 dhe dhjetorit 2016 në përgjigje të demonstratave në Kinshasa, të cilat rezultuan në një numër të madh civilësh të vrarë ose të plagosur nga shërbimet e sigurisë. Prandaj, Evariste Boshab ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK. Evariste Boshab gjithashtu luajti rol në shfrytëzimin dhe përqendrimin e krizës në rajonin Kasai, ku ai mban një pozicion ndikimi, në veçanti që kur u bë Senator i Kasait në mars 2019.	29.5.2017
7.	Alex Kande MUPOMPA	alias: Alexandre Kande Mupomba; Kande-Mupompa Datëlindja: 23.9.1950 Vendlindja: Kananga, RDK Kombësia: RDK dhe Belge Numri i pasaportës: OP0024910 (e vlefshme nga 21.3.2016 deri 20.3.2021) Vizë Shengen skadoi më 5.1.2017 Adresa: Messidorlaan 217/25, 1180 Uccle, Belgium Gjinia: Mashkull	Si Guvernator i Kasait Qendror deri në tetor 2017. Alex Kande Mupompa ishte përgjegjës për përdorimin joproporcional të forcës, shpëtyrjen e dhunshme dhe vrasjet jashtëligjësore të kryera nga forcat e sigurisë dhe Policia Kombëtare Kongoleze (PNC) në Kasain Qendror nga gushti 2016, përfshirë vrasjet në territorin e Dibajës në shkurt 2017. Prandaj, Alex Kande Mupompa ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK. Alex Kande Mupompa gjithashtu luajti rol në shfrytëzimin dhe përqendrimin e krizës në rajonin Kasai ku ishte përfshirë deri në tetor 2019 dhe në të cilën ai mban një pozicion të ndikimit si udhëheqës i <i>Congrès des alliés pour l'action au Kongo (CAAC)</i> e cila ishte pjesë e qeverisë provinciale të Kasait.	29.5.2017
8.	Jean-Claude Kazembe MUSONDA	Datëlindja: 17.5.1963 Vendlindja: Kashobwe, RDK	Si Guvernator i Haut-Katanga deri në prill 2017, Jean-Claude Kazembe Musonda ishte përgjegjës për përdorimin joproporcional të forcës dhe shpëtyrjen e dhunshme të kryer nga forcat e sigurisë dhe Policia Kombëtare Kongoleze (PNC) në Haut-Katanga, përfshirë midis 15 dhe 31 dhjetorit 2016, ku 12 civilë u vrarë dhe 64 u	29.5.2017



9.	Eric RUHORIMBERE	Kombësia: RDK Adresa: 7891, avenue Lubembe, Quartier Lido, Lubumbashi, Haut-Katanga, RDK Gjinia: Mashkull Alias: Eric Ruhorimbere Ruhanga, "Tango Two", "Tango Deux" Data lindja: 16.7.1969 Vendlindja: Minembwe, RDK Kombësia: RDK Numri i identifikimit ushtarak: 1-69-09-51400-64 Numri i pasaportës: OB0814241 Adresa: 7891, Mbujimayi, Kasai Province, RDK Gjinia: Mashkull	plagosën si rezultat i përdorimit të forcës vdekjeprurëse nga forcat e sigurisë duke përfshirë agjentët e PNC në përgjigje të protestave në Lubumbashi. Prandaj, Jean-Claude Kazembe Musonda ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK. Jean-Claude Kazembe Musonda është udhëheqësi i partisë CONAKAT, e cila i ka qëndruar besnike Frontit të Parë të Kongos (FCC).	29.5.2017
10.	Emmanuel Ramazani SHADARI	Alias: Emmanuel Ramazani Shadari Mulanda; Shadary Data lindja: 29.11.1960 Kombësia: RDK Adresa: 28, avenue Ntela, Mont Ngafula, Kinshasa, RDK Gjinia: Mashkull	Si zv.Kryeministër dhe Ministër i Brendshëm dhe Sigurisë deri në shkurt 2018, Emmanuel Ramazani Shadari ishte zyrtarisht përgjegjës për policinë dhe shërbimet e sigurisë dhe për koordinimin e punës së guvernetoreve të provincave. Në këtë cilësi, ai ishte përgjegjës për arrestimet e aktivistëve dhe anëtarëve të opozitës, si dhe për përdorimin joproporcional të forcës, të tilla si shtypja e dhunshme e anëtarëve të lëvizjes Bundo Dia Kongo (BDK) në Kongo Qendrore, shtypja në Kinshasa nga janari në shkurt 2017 dhe përdorimi joproporcional i forcës dhe shtypja e dhunshme në provincat Kasai. Në këtë cilësi, Emmanuel Ramazani Shadari ishte i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK. Që nga Shkurti 2018, Emmanuel Ramazani Shadari ka qenë sekretar i përhershëm i <i>Parti du peuple pour la rindevitimi dhe le développement (PPRD)</i>, partia kryesore në koalicion në ish-Presidentin Joseph Kabila.	29.5.2017
11.	Kalev MUTONDO	Alias: Kalev Katanga Mutondo; Kalev Motono; Kalev Mutondo; Kalev Mutoidi; Kalev Mutombo; Kalev Mutond; Kalev Mutondo Katanga; Kalev Mutund	Si Shef i Shërbimit Informativ Shtetëror (ANR) deri në shkurt 2019, Kalev Mutondo ishte i përfshirë dhe përgjegjës për arrestimin arbitrar, ndalimin dhe keqtrajtimin e anëtarëve të opozitës, aktivistëve të shoqërisë civile dhe të tjerëve.	29.5.2017



			Prandaj, Kalev Mutondo ka qenë i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje ose abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut në RDK. Në maj të vitit 2019, ai nënshkroi një deklaratë të besnikërisë së kaluar dhe të ardhshme ndaj Joseph Kabila, me të cilin ai mbetet afër. Kalev Mutondo ende ka një shkallë të lartë të ndikimit politik, në rolin e tij të ri si "këshilltar politik" i Kryeministrit të RDK.
	Datëlindja: 3.3.1957 Numri i pasaportës: DB0004470 (e vlefshme nga 8.6.2012 deri 7.6.2017) Adresa: 24, avenue Ma Campagne, Kinshasa, RDK Gjinia: Mashkull		

B. Subjektet



ANEKSI 15

VENDIMET

VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2015/1763
i datës 1 tetor 2015
për masat kufizuese lidhur me situatën e Burundi

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funksionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- (1) Më 16 mars 2015, Bashkimi Evropian përsëriti qëndrimi që ka mbajtur që nga fillimi i krizës në Burundi, se vetëm përmes dialogut që çon në konsensus, në përputhje me Marrëveshjen e Arusha për Paqe dhe Pajtim të vitit 2000 dhe Kushtetutën e Burundit, mund të gjendej një zgjidhje e qëndrueshme politike në interes të sigurisë dhe demokracisë për të gjithë popullin e Burundit.
- (2) Më 18 maj 2015, Këshilli dënoi përpjekjen për grusht shteti në Burundi dhe gjithashtu çdo akt dhune ose abuzimi të rendit kushtetues, nga kushdo qoftë, si dhe shprehu shqetësimin e thellë për situatën në Burundi. Këshilli gjithashtu shprehu vendosmërinë për të marrë të gjitha masat e nevojshme kundër partive burundiane veprimet e të cilave përjetësojnë dhunën dhe pengojnë gjetjen e një zgjidhjeje politike.
- (3) Më 22 qershor 2015, Këshilli shprehu shqetësimin e thellë si për numrin e viktimave ashtu edhe për numrin e rasteve të shkeljeve të rënda të të drejtave të njeriut të raportuara që nga fillimi i krizës, veçanërisht ato abuzime që u atribuohen forcave të sigurisë dhe anëtarëve të Imbonerakure. Këshilli përsëriti gjithashtu se ishte i vendosur të merrte, nëse ishte e nevojshme, masa kufizuese të shënjestruara kundër atyre veprimet e të cilëve mund të kishin çuar ose mund të çonin në akte dhune dhe shtypje dhe shkelje të rënda të të drejtave të njeriut, dhe/ose mund të pengonin gjetjen e një zgjidhjeje politike brenda kornizës së propozuar nga Bashkimi Afrikan dhe Komuniteti i Afrikës Lindore.
- (4) Më 23 korrik 2015, Bashkimi Evropian shprehu keqardhjen që qeveria e Burundit nuk kishte zbatuar plotësisht vendimet përkatëse të Bashkimit Afrikan dhe Komunitetit të Afrikës Lindore që do të kishin hapur rrugën për zgjedhje të besueshme dhe gjithëpërfshirëse.
- (5) Këshilli ka mbetur seriozisht i shqetësuar për situatën në Burundi. Në rrethanat aktuale dhe në përputhje me Përfundimet e Këshillit të qershorit 2015, kufizimet e udhëtimit dhe ngrirja e pasurive duhet të vendosen kundër personave, subjekteve ose organeve që minojnë demokracinë ose pengojnë gjetjen e një zgjidhjeje politike në Burundi, duke kryer akte dhune, shtypje ose nxitje të dhunës, kundër personave, subjekteve apo organeve të përfshira në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e veprimeve që shkelin të drejtën ndërkombëtare të të drejtave të njeriut ose të drejtën ndërkombëtare humanitare, siç është e zbatueshme, ose akte që përbëjnë shkelje të rëndë të të drejtave të njeriut, në Burundi, si dhe kundër personave, subjekteve apo organeve që kanë marrëdhënie me ta.



(6) Bashkimi Evropian duhet të marrë masa të mëtejshme për të zbatuar masa të caktuara,

MIRATON KËTË VENDIM

Neni 1

1. Shtetet Anëtare marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen apo kalimin transit përmes territorit të tyre për:

- a) personat fizikë që minojnë demokracinë ose pengojnë gjetjen e një zgjidhjeje politike në Burundi, përfshirë përmes akteve të dhunës, shtypjes apo nxitjes së dhunës;
- b) personat fizikë të përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që shkelin të drejtën ndërkombëtare të të drejtave të njeriut ose të drejtën ndërkombëtare humanitare, siç është e zbatueshme, ose që përbëjnë abuzime të rënda me të drejtat e njeriut në Burundi; dhe
- c) personat fizikë të cilët kanë marrëdhënie me personat e përcaktuar në germet (a) dhe (b);

ashtu siç renditen në Shtojcë.

2. Pika 1 nuk detyron një Shtet Anëtar që t'u refuzojë shtetasve të vet hyrjen në territorin e saj.

3. Pika 1 nuk cenon rastet kur një Shtet Anëtar ka një detyrim në kuadër të së drejtës ndërkombëtare, konkretisht:

- a) si vend pritës i një organizate ndërkombëtare ndërqeveritare;
- b) si vend pritës i një konference ndërkombëtare të thirrur nga, ose nën patronazhin e Kombeve të Bashkuara;
- c) sipas një marrëveshjeje shumëpalëshe që jep privilegje dhe imunitete; ose
- d) në përputhje me Traktatin e Pajtit të vitit 1929 (Pakti i Lateranit) i nënshkruar nga Selia e Shenjtë (Qyteti i Vatikanit) dhe Italia.

4. Pika 3 gjen zbatim edhe në rastet kur një Shtet Anëtar është vendi pritës i Organizatës për Sigurinë dhe Bashkëpunimin në Evropë (OSBE).

5. Këshilli informohet rregullisht në të gjitha rastet kur një Shtet Anëtar jep një përjashtim sipas pikës 3 ose 4.

6. Shtetet Anëtare mund të japin përjashtime nga masat e vendosura sipas pikës 1, kur udhëtimi justifikohet për arsye të një nevojë urgjente humanitare, ose për shkak të pjesëmarrjes në takime ndërqeveritare ose takime të promovuara ose të organizuara nga BE-ja apo të pritura nga një Shtet Anëtar që mban kryesimin e OSBE-së, ku zhvillohet një dialog politik që promovon drejtpërdrejt objektivat e masave kufizuese, duke përfshirë demokracinë, të drejtat e njeriut dhe sundimin e ligjit në Burundi.

7. Një Shtet Anëtar që dëshiron të japë përjashtime të përmendura në pikat 6 ose 7 njofton Këshillin me shkrim. Përjashtimi konsiderohet i dhënë përveçse nëse një ose më shumë anëtarë të Këshillit ngrenë një kundërshtim me shkrim brenda dy ditëve pune nga marrja e njoftimit për përjashtimin e propozuar. Nëse një ose më shumë anëtarë të Këshillit ngrenë një kundërshtim, Këshilli, duke vepruar me shumicë të cilësuar, mund të vendosë të japë përjashtimin e propozuar.

8. Kur një Shtet Anëtar, sipas pikave 3, 4, 6 apo 7 autorizon hyrjen ose transitin në territorin e vet të personave të renditur në Shtojcë, autorizimi vlen vetëm për qëllimin për të cilin është dhënë dhe për personave e interesuar drejtpërdrejtë.

Neni 2

Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike që posedohen, zotërohen, mbahen ose kontrollohen nga:



- a) persona fizikë ose juridikë, subjektet apo organet, të cilët minojnë demokracinë ose pengojnë gjetjen e një zgjidhjeje politike në Burundi, përfshirë përmes akteve të dhunës, shtypjes apo nxitjes së dhunës;
- b) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organe të përfshirë në planifikimin, drejtimin apo kryerjen e akteve që cenojnë të drejtën ndërkombëtare të të drejtave të njeriut apo të drejtën ndërkombëtare humanitare, sipas rastit, apo që përbëjnë abuzim të rëndë me të drejtat e njeriut;
- c) persona fizikë ose juridikë, subjekte apo organet, të cilët kanë marrëdhënie me personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet e përcaktuara në germet (a) dhe (b).

ashtu siç renditen në Shtojcë, duhet të ngrihen.

2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të renditura në Shtojcë.

3. Autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të disa fondeve ose burimeve ekonomike, sipas kushteve që i konsiderojnë të përshtatshme, pasi konstatojnë se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë:

- a) të nevojshme për të përmbushur nevojat bazë të personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të renditura në Shtojcë, dhe familjarëve nën përgjegjësinë e personave të tillë fizikë, duke përfshirë pagesat për ushqim, qira ose hipotekë, ilaçe dhe trajtim mjekësor, taksa, prime sigurimi dhe faturat e shërbimeve publike;
- b) të destinuara ekskluzivisht për pagimin e tarifave të arsyeshme profesionale ose rimbursimin e shpenzimeve të që lidhen me ofrimin e shërbimeve juridike;
- c) të destinuara ekskluzivisht për pagimin e tarifave të shërbimit për mbajtjen apo mirëmbajtjen rutinë të fondeve apo burimeve ekonomike të ngrira; ose
- d) të nevojshme për shpenzime përjashtimore, me kusht që autoriteti përgjegjës përkatës të ketë njoftuar autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare të tjera dhe Komisionin për shkaqet mbi të cilat mendon se duhet të jepet një autorizim specifik, të paktën dy javë para autorizimit;

Shtetet Anëtare në fjalë informojnë Shtete Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim që japin sipas kësaj pike.

4. Me shmangie nga pika 1, autoritetet përgjegjëse të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lëshimin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, kur përmbushen kushtet në vijim:

- a) fondet ose burimet ekonomike janë objekt i një vendimi arbitrazhi të dhënë para datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi i përmendur në pikën 1 të renditej në Shtojcë, ose i një vendimi gjyqësor ose administrativ të dhënë në BE, apo i një vendimi gjyqësor të ekzekutueshëm në Shtetin Anëtar në fjalë, para ose pas asaj date;
- b) fondet ose burimet ekonomike do të përdoren ekskluzivisht për të përmbushur pretendimet e garantuara apo të njohura si të vlefshme nga një vendim i tillë, brenda kufijve të përcaktuar nga ligjet dhe aktet normative në fuqi që rregullojnë të drejtat e personave që kanë pretendime të tilla;
- c) vendimi nuk është në dobi të një personi fizik ose juridik, subjekti apo organi të renditur në Shtojcë; dhe
- d) njohja e vendimit nuk është në kundërshtim me politikën publike në Shtetin Anëtar në fjalë.

Shteti Anëtar i interesuar informon Shtetet Anëtare të tjera dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas kësaj pike.

5. Pika 1 nuk ndalon një person fizik ose juridik, objekt apo organ të renditur në Aneks që të bëjë një pagesë sipas një kontrate ose marrëveshjeje të lidhur, ose një detyrimi që ka lindur para datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti apo organi të futej në të, me kusht që Shteti Anëtar në fjalë të konstatojë që pagesa nuk është marrë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga një person fizik ose juridik, subjekt apo organ i përcaktuar në pikën 1.

6. Pika 2 nuk zbatohet për kreditimet në llogaritë e ngrira:



- a) të interesave apo përfitimeve të tjera për shkak të këtyre llogarive;
- b) të pagesave për shkak të kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që janë lidhur ose kanë lindur para datës në të cilën ato llogari janë bërë objekt i masave të përcaktuara në pikat 1 dhe 2; ose
- c) të pagesave për shkak të vendimeve gjyqësore, administrative ose të arbitrazhit të dhëna në një Shtet Anëtar apo të ekzekutueshme në Shtetin Anëtar në fjalë,

me kusht që çdo interes, përfitime të tjera dhe pagesa të mbeten objekt i masave të parashikuara në pikën 1.

Neni 3

1. Këshilli, duke vepruar me propozimin e një Shteti Anëtar ose të Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë, krijon dhe ndryshon listën e përcaktuar në Shtojcën.

2. Këshilli ia njofton vendimin e përmendur në pikën 1, bashkë me arsyet e futjes në listë, personit fizik ose juridik, subjektit apo organit përkatës, ose drejtpërdrejt nëse dihet adresa, ose përmes shpalljes së një njoftimi, duke i dhënë personit fizik ose juridik, subjektit apo organit mundësinë që të depozitojë kundërshtime.

3. Kur depozitohen kundërshtime apo paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli rishikon vendimet e përcaktuara në pikën 1 dhe rrjedhimisht informon personin fizik ose juridik, subjektin apo organin përkatës.

Neni 4

1. Shtojca përfshin arsyet për futjen në listë të personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve të përmendura në nenin 1, pika 1 dhe nenin 2 pika 1.

2. Shtojca përmban, kur është e mundur, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat fizikë ose juridikë, subjektet apo organet në fjalë. Në lidhje me personat fizikë, ky informacion mund të përmbajë: emrat dhe pseudonimet; datëlindjen dhe vendlindjen; shtetësinë; numrin e pasaportës dhe letërnjoftimit; gjininë; adresën, nëse dihet; dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me personat juridikë, subjektet ose organet, ky informacion mund të përmbajë: emrat; vendin dhe datën e regjistrimit; numrin e regjistrimit; dhe vendin e biznesit.

Neni 5

Me qëllim maksimizimin e ndikimit të masave të përcaktuara në këtë Vendim, BE-ja inkurajon Shtetet e treta që të miratojnë masa kufizuese të ngjashme me ato të parashikuara në këtë Vendim.

Neni 6

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën pas publikimit në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Ky Vendim zbatohet deri më 3 tetor 2016.

Ky Vendim mbahet nën rishikim të vazhdueshëm dhe ripërtërihet apo ndryshohet sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivat e tij nuk janë arritur.

Miraturar në Luksemburg, më 1 tetor 2015.

Për Këshillin

Presidenti

E.SCHNEIDER



SHTOJCA

Lista e personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të përcaktuara në nenet 1 dhe 2

	Emri	Informacioni identifikues	Shkaqet e konstatimit
1.	Godefroid BIZIMANA	Datëlindja: 23.4.1968 Vendlindja: NYAGASEKE, MABAYI, CIBITOKÉ Shtetësia burundase. Nr. i pasaportës: DP0001520	Zv.Drejtor i Përgjithshëm i Policisë Kombëtare, përgjegjës për minimin e demokracisë duke marrë vendime operacionale që kanë çuar në një përdorim joproporcional të forcës dhe akteve të shtypjes së dhunshme ndaj demonstratave paqësore që filluan më 26 prill 2015 pas shpalljes së kandidaturës presidenciale të Presidentit Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA alias NDAKUGARIKA	Datëlindja: 1.8.1970 Shtetësia burundase. Nr. i pasaportës: DP0000761	Shefi i Kabinetit të Presidencës, përgjegjës për çështjet që lidhen me Policinë Kombëtare. Përgjegjës për pengimin e kërkimit të një zgjidhjeje politike në Burundi duke lëshuar udhëzime që çuan në përdorim joproporcional të forcës, akte dhune, akte shtypjeje dhe shkelje të ligjit ndërkombëtar të të drejtave të njeriut kundër protestuesve që demonstroan nga 26 prilli 2015 e më tej, pas njoftimit të kandidaturës presidenciale të Presidentit Nkurunziza, përfshirë më 26, 27 dhe 28 prill në distriktet Nyakabiga dhe Musaga në Bujumbura.
3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA alias KAZUNGU	Nr. i Regjistrimit (SNR): O/00064 Shtetësia burundase. Nr. i pasaportës: OP0053090	Oficer i Shërbimit Informativ Kombëtar. Përgjegjës për pengimin e gjetjes së një zgjidhjeje politike në Burundi duke nxitur dhunë dhe akte shtypjeje gjatë demonstratave që filluan më 26 prill 2015 pas shpalljes së kandidaturës presidenciale të Presidentit Nkurunziza. Përgjegjës për ndihmën në trajnimin, koordinimin dhe armatosjen e milicive paraushtarake Imbonerakure, përfshirë jashtë Burundi, të cilët janë përgjegjës për akte dhune, shtypje dhe abuzime të rënda me të drejtat e njeriut në Burundi.
4.	Léonard NGENDAKUMANA	Datëlindja: 24.11.1968 Shtetësia burundase. Nr. i pasaportës: DP0000885	Ish i ngarkuar me Punë të Misioneve të Presidencës dhe ish-gjeneral i ushtrisë. Përgjegjës për pengimin e gjetjes së një zgjidhjeje politike në Burundi duke marrë pjesë në përpjekjen për grusht shteti më 13 maj 2015 për të përmbysur qeverinë e Burundit. Përgjegjës për akte dhune, sulme me granata në Burundi, si dhe për nxitje të dhunës. Gjenerali Léonard Ngendakumana mbështeti publikisht dhunën si një mjet për të arritur qëllimet politike.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2015/1763

of 1 October 2015

concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 16 March 2015, the European Union reiterated the position it has taken since the beginning of the crisis in Burundi, that only through dialogue leading to consensus, in compliance with the Arusha Agreement for Peace and Reconciliation of 2000 and the Burundian Constitution, could a lasting political solution be found in the interests of security and democracy for all Burundi's people.
- (2) On 18 May 2015, the Council condemned the attempted coup in Burundi and also any act of violence or abuse of the constitutional order, whoever the perpetrators may be, and expressed its deep concern at the situation in Burundi. The Council also expressed its determination to take all measures necessary against Burundian parties whose actions perpetuate violence and hamper the search for a political solution.
- (3) On 22 June 2015, the Council expressed its deep concern at both the number of victims and the number of cases of serious human rights violations reported since the beginning of the crisis, particularly those abuses attributed to the security forces and to members of the Imbonerakure. The Council also reiterated that it was determined to adopt, if necessary, targeted restrictive measures against those whose actions might have led or might lead to acts of violence and repression and serious human rights violations, and/or might hamper the search for a political solution within the framework proposed by the African Union and the East African Community.
- (4) On 23 July 2015, the European Union regretted that the Burundi government had not fully implemented the relevant decisions of the African Union and the East African Community that would have paved the way for credible and inclusive elections.
- (5) The Council has remained seriously concerned about the situation in Burundi. In the current circumstances and, in line with the Council Conclusions of June 2015, travel restrictions and an asset freeze should be imposed against persons, entities or bodies undermining democracy or obstructing the search for a political solution in Burundi, including by acts of violence, repression or inciting violence, persons, entities or bodies involved in planning, directing, or committing acts that violate international human rights law or international humanitarian law, as applicable, or that constitute serious human rights abuses, in Burundi, as well as persons, entities or bodies associated with them.
- (6) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States shall take the measures necessary to prevent the entry into, or transit through, their territories of:
 - (a) natural persons undermining democracy or obstructing the search for a political solution in Burundi, including by acts of violence, repression or inciting violence;



(b) natural persons involved in planning, directing, or committing acts that violate international human rights law or international humanitarian law, as applicable, or that constitute serious human rights abuses, in Burundi; and

(c) natural persons associated with those referred to in points (a) and (b);

as listed in the Annex.

2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.

3. Paragraph 1 shall be without prejudice to the cases where a Member State is bound by an obligation of international law, namely:

(a) as a host country of an international intergovernmental organisation;

(b) as a host country to an international conference convened by, or under the auspices of, the United Nations;

(c) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities; or

(d) pursuant to the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran Pact) concluded by the Holy See (Vatican City State) and Italy.

4. Paragraph 3 shall be considered as applying also in cases where a Member State is host country of the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE).

5. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraph 3 or 4.

6. Member States may grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where travel is justified on the grounds of urgent humanitarian need, or on grounds of attending intergovernmental meetings and those promoted or hosted by the European Union, or hosted by a Member State holding the Chairmanship in office of the OSCE, where a political dialogue is conducted that directly promotes the policy objectives of restrictive measures, including democracy, human rights and the rule of law in Burundi.

7. A Member State wishing to grant exemptions referred to in paragraph 6 shall notify the Council in writing. The exemption shall be deemed to be granted unless one or more of the Council members raises an objection in writing within two working days of receiving notification of the proposed exemption. Should one or more of the Council members raise an objection, the Council, acting by a qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.

8. Where, pursuant to paragraphs 3, 4, 6 or 7 a Member State authorises the entry into, or transit through its territory of persons listed in the Annex, the authorisation shall be strictly limited to the purpose for which it is given and to the persons directly concerned thereby.

Article 2

1. All funds and economic resources belonging to, owned, held or controlled by:

(a) natural or legal persons, entities or bodies undermining democracy or obstructing the search for a political solution in Burundi, including by acts of violence, repression or inciting violence;

(b) natural or legal persons, entities or bodies involved in planning, directing, or committing acts that violate international human rights law or international humanitarian law, as applicable, or that constitute serious human rights abuses, in Burundi; and

(c) natural or legal persons, entities or bodies associated with the persons, entities or bodies referred to in points (a) and (b);

as listed in the Annex, shall be frozen.

2. No funds or economic resources shall be made available directly or indirectly to or for the benefit of the natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex.



3. The competent authority of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as it deems appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:

- (a) necessary to satisfy the basic needs of the natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex and dependent family members of such natural persons, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;
- (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees and the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for the routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources; or
- (d) necessary for extraordinary expenses, provided that the competent authority has notified the competent authorities of the other Member States and the Commission of the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, at least two weeks prior to the authorisation.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph.

4. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, provided that the following conditions are met:

- (a) the funds or economic resources are the subject of an arbitral decision rendered prior to the date on which the natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1 was listed in the Annex, or of a judicial or administrative decision rendered in the Union, or a judicial decision enforceable in the Member State concerned, prior to or after that date;
- (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a decision or recognised as valid in such a decision, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
- (c) the decision is not for the benefit of a natural or legal person, entity or body listed in the Annex; and
- (d) recognition of the decision is not contrary to public policy in the Member State concerned.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisations granted under this paragraph.

5. Paragraph 1 shall not prevent a natural or legal person, an entity or body listed in the Annex from making a payment due under a contract entered into prior to the date on which such natural or legal person, entity or body was listed therein, provided that the Member State concerned has determined that the payment is not, directly or indirectly, received by a natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1.

6. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts;
- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose prior to the date on which those accounts became subject to the measures provided for in paragraphs 1 and 2; or
- (c) payments due under judicial, administrative or arbitral decisions rendered in the Union or enforceable in the Member State concerned;

provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to the measures provided for in paragraph 1.

Article 3

1. The Council, acting upon a proposal from a Member State or from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, shall establish and amend the list in the Annex.



2. The Council shall communicate the decision referred to in paragraph 1, including the grounds for the listing, to the natural or legal person, entity or body concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing such person, entity or body with an opportunity to present observations.

3. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review the decision referred to in paragraph 1 and inform the natural or legal person, entity or body concerned accordingly.

Article 4

1. The Annex shall include the grounds for listing the natural and legal persons, entities and bodies referred to in Article 1(1) and Article 2(1).

2. The Annex shall also contain, where available, the information necessary to identify the natural or legal persons, entities or bodies concerned. With regard to natural persons, such information may include names, including aliases, date and place of birth, nationality, passport and identity card numbers, gender, address if known, and function or profession. With regard to legal persons, entities or bodies, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business.

Article 5

In order to maximise the impact of the measures set out in this Decision, the Union shall encourage third States to adopt restrictive measures similar to those provided for in this Decision.

Article 6

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Decision shall apply until 3 October 2016.

This Decision shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.

Done at Luxembourg, 1 October 2015.

For the Council
The President
E. SCHNEIDER



ANNEX

List of natural and legal persons, entities and bodies referred to in Articles 1 and 2

	Name	Identifying information	Grounds for designation
1.	Godefroid BIZIMANA	DOB: 23.4.1968 POB: NYAGASEKE, MABAYI, CIBITOKÉ Burundian nationality. Passport number: DP0001520	Deputy Director General of the National Police, responsible for undermining democracy by making operational decisions that have led to a disproportionate use of force and acts of violent repression towards peaceful demonstrations that started on 26 April 2015 following the announcement of the presidential candidacy of President Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA alias NDAKUGARIKA	DOB: 1.8.1970 Burundian nationality. Passport number: DP0000761	Head of Cabinet of the Presidential Administration (Présidence) responsible for matters relating to the National Police. Responsible for obstructing the search for a political solution in Burundi by issuing instructions that led to disproportionate use of force, acts of violence, acts of repression and violations of international human rights law against protestors demonstrating from 26 April 2015 onwards, following the announcement of the presidential candidacy of President Nkurunziza, including on 26, 27 and 28 April in the Nyakabiga and Musaga districts in Bujumbura.
3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA alias KAZUNGU	Registration number (SNR): O/00064 Burundian nationality. Passport number: OP0053090	Officer of the National Intelligence Service. Responsible for obstructing the search for a political solution in Burundi by inciting violence and acts of repression during the demonstrations that started on 26 April 2015 following the announcement of the presidential candidacy of President Nkurunziza. Responsible for helping train, coordinate and arm the Imbonerakure paramilitary militias, including outside Burundi, who are responsible for acts of violence, repression and serious human rights abuses in Burundi.
4.	Léonard NGENDAKUMANA	DOB: 24.11.1968 Burundian nationality. Passport number: DP0000885	Former 'Chargé de Missions de la Présidence' and former army general. Responsible for obstructing the search for a political solution in Burundi by participating in the attempted coup d'état of 13 May 2015 to overthrow the Burundi Government. Responsible for acts of violence — grenade attacks — committed in Burundi, as well as for incitement to violence. General Léonard Ngendakumana publicly supported violence as a means to achieve political goals.



COUNCIL DECISION (CFSP) 2020/1585

of 29 October 2020

amending Decision (CFSP) 2015/1763 concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 1 October 2015, the Council adopted Decision (CFSP) 2015/1763 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi.
- (2) On the basis of a review of Decision (CFSP) 2015/1763, the restrictive measures should be renewed until 31 October 2021 and the information concerning two natural persons should be amended.
- (3) Decision (CFSP) 2015/1763 should therefore be amended accordingly.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2015/1763 is amended as follows:

- (1) the second paragraph of Article 6 is replaced by the following:
‘This Decision shall apply until 31 October 2021.’;
- (2) the Annex is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 29 October 2020.

For the Council
The President
M. ROTH

¹. Council Decision (CFSP) 2015/1763 of 1 October 2015 concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi (OJ L 257, 2.10.2015, p. 37)



ANNEX

In the Annex to Decision (CFSP) 2015/1763, entries 1 and 2 under the heading 'List of natural and legal persons, entities and bodies referred to in Articles 1 and 2' are replaced by the following:

	Name	Identifying information	Grounds for designation
1.	Godefroid BIZIMANA	Gender: Male DOB: 23.4.1968 POB: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Burundian nationality. Passport number: DP0001520	"Chargé de missions de la Présidence" and former Deputy Director-General of the National Police. On 31 December 2019, Mr Bizimana was promoted to the rank of Chief Police Commissioner. Responsible for undermining democracy by making operational decisions that have led to a disproportionate use of force and acts of violent repression towards peaceful demonstrations that started on 26 April 2015 following the announcement of the presidential candidacy of President Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA alias NDAKUGARIKA	Gender: Male DOB: 1.8.1970 Burundian nationality. Passport number: DP0000761	Minister of the Interior, Community Development and Public Security as of June 2020. Former head of Cabinet of the Presidential Administration (Présidence) responsible for matters relating to the National Police between May 2013 and November 2019, and former Director-General of the National Intelligence Service between November 2019 and June 2020. Responsible for obstructing the search for a political solution in Burundi by issuing instructions that led to a disproportionate use of force, acts of violence, acts of repression and violations of international human rights law against protestors demonstrating from 26 April 2015 onwards, following the announcement of the presidential candidacy of President Nkurunziza, including on 26, 27 and 28 April 2015 in the Nyakabiga and Musaga districts of Bujumbura.



VENDIMI I KËSHILLIT (PPJS) 2020/1585

i datës 28 tetor 2020

që ndryshon Vendimin (PPJS) 2015/1763 për masat kufizuese lidhur me situatën në Burundi

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Funksionimin e Bashkimit Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të BE-së për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Meqë:

- (1) Më 1 tetor 2015, Këshilli miratoi Vendimin (PPJS) 2015/1763 ⁽¹⁾ për masat kufizuese lidhur me situatën në Burundi.
- (2) Mbi bazën e rishikimit të Vendimit (PPJS) 2015/1763, masat kufizuese duhet të ripërtërihen deri më 31 tetor 2021 dhe të dhënat për dy persona fizikë duhet të ndryshohet.
- (3) Vendimit (PPJS) 2015/1763 duhet të ndryshohet rrjedhimisht.

MIRATON KËTË VENDIM

Neni 1

Vendimit (PPJS) 2015/1763 ndryshohet si vijon:

- (1) paragrafi i dytë i neni 6 zëvendësohet me fjalinë:
"Ky Vendim zbatohet deri më 31 tetor 2021";
- (2) Shtojca ndryshohet siç evidentohet në Shtojcën e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën pas publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Miratuar në Bruksel, më 29 tetor 2020.

Për Këshillin
Presidenti
M. ROTH

¹ Vendimi i Këshillit (PPJS) 2015/1763 i datës 1 tetor 2015 për masat kufizuese lidhur me situatën në Burundi (GZ L 257, 2.10.2015, l. 37).



SHTOJCA

Në këtë Shtojcë të Vendimit (PPJS) 2015/1763, shënimet 1 dhe 2 nën titullin "Lista e personave fizikë ose juridikë, subjekteve apo organeve të përcaktuara në nenet 1 dhe 2" zëvendësohen nga këto në vijim:

	Emri	Informacioni identifikues	Shkaqet e konstatimit
1.	Godefroid BIZIMANA	Gjinia: Mashkull Datëlindja: 23.4.1968 Vendlindja: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Shtetësia burundase. Nr. i pasaportës: DP0001520	"I ngarkuari me Misionin e Presidencës" dhe ish-Zëvendësdirjtor i Përgjithshëm i Policisë Kombëtare. Më 31 Dhjetor 2019, z. Bizimana mori gradën e Kryekomisarit të Policisë. Përgjegjës për minimin e demokracisë duke marrë vendime operacionale që kanë çuar në një përdorim joproporcional të forcës dhe akteve të shtypjes së dhunshme të demonstratave paqësore që filluan në 26 prill 2015 pas shpalljes së kandidaturës presidenciale të Presidentit Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA alias NDAKUGARIKA	Gjinia: Mashkull Datëlindja: 1.8.1970 Shtetësia burundase. Nr. i pasaportës: DP0000761	Ministri i Punëve të Brendshme, Zhvillimit të Komunitetit dhe Sigurisë Publike që nga qershori 2020. Ish-kreu i Kabinetit të Presidencës, përgjegjës për çështjet që lidhen me Policinë Kombëtare midis majit 2013 dhe nëntorit 2019 dhe ish-Drejtor i Shërbimit të Inteligjencës Shtetërore midis nëntorit 2019 dhe qershorit 2020. Përgjegjës për pengimin e gjetjes së një zgjidhjeje politike në Burundi duke lëshuar udhëzime që çuan në një përdorim joproporcional të forcës, akte dhune, akte shtypjeje dhe shkelje të së drejtës ndërkombëtare të të drejtave të njeriut kundër protestuesve që demonstruan nga 26 prilli 2015 e më tej, pas shpalljes së kandidaturës presidenciale të Presidentit Nkurunziza, përfshirë më 26, 27 dhe 28 prill 2015 në distriktet Nyakabiga dhe Musaga të Bujumbura.

VENDIM

Nr. 231, datë 14.4.2021

**PËR PËRBËRJEN, FUNKSIONIMIN,
ORGANIZIMIN DHE DETYRAT E
KOMISIONIT PËR MIRATIMIN DHE
AUDITIMIN E TRUPAVE CERTIFIKUESE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 3, të nenit 24, të ligjit nr. 8/2019, "Për skemat e cilësisë së produkteve bujqësore dhe ushqimore", me propozimin e ministrit të Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. QËLLIMI DHE PËRKUFIZIMET

1. Qëllimi i këtij vendimi është të përcaktojë përbërjen, sipas përgjegjësisë, rregullat dhe procedurat për emërimin e shkarkimin e kryetarit dhe të anëtarëve të komisionit, mënyrën e funksionimit, organizimin dhe detyrat e Komisionit për Miratimin dhe Auditimin e Trupave Certifikuese (KMATC).

2. Përveç termave të parashikuar në ligjin nr. 8/2019, "Për skemat e cilësisë së produkteve

bujqësore dhe ushqimore", përkufizimet në vijim kanë këto kuptime:

a) "Ligj", i referohet ligjit nr. 8/2019, "Për skemat e cilësisë së produkteve bujqësore dhe ushqimore";

b) "Komision", Komisioni për Miratimin dhe Auditimin e Trupave Certifikuese (KMATC);

c) "Struktura përgjegjëse", struktura përgjegjëse për skemat e cilësisë në ministri.

**II. ORGANIZIMI, PËRBËRJA DHE
DETYRAT E KOMISIONIT PËR MIRATIMIN
DHE AUDITIMIN E TRUPAVE
CERTIFIKUESE (KMATC)**

1. Komisioni për Miratimin dhe Auditimin e Trupave Certifikuese (në vijim, komisioni) ka për detyrë të miratojë dhe të auditojë aktivitetin e trupave certifikuese të akredituara, në përputhje me ISO 17065:2012, sipas legjislacionit përkatës në fushën e akreditimit.

2. Në ministri ngrihet dhe funksionon komisioni, i cili përbëhet nga 5 (pesë) anëtarë, si më poshtë vijon:

a) zëvendësministri i ministrisë, përgjegjës për skemat e cilësisë;



b) drejtori i drejtorisë përgjegjëse për skemat e cilësisë, në ministri;

c) një përfaqësues nga institucioni për kontrollin zyrtar të ushqimit dhe ushqimit për kafshë, me eksperiencë mbi 5-vjeçare, pjesë e strukturës së kontrollit të skemave të cilësisë, sipas ndarjes së funksioneve, bazuar në analizën e riskut;

ç) një përfaqësues nga Drejtoria e Përgjithshme e Akreditimit, me eksperiencë në fushën e produkteve bujqësore dhe ushqimore;

d) një përfaqësues nga Universiteti Bujqësor, nga Fakulteti i Bioteknologjisë dhe Ushqimit.

III. EMËRIMI DHE SHKARKIMI I KRYETARIT DHE I ANËTARËVE TË KOMISIONIT

1. Anëtarët e komisionit propozohen nga institucionet përkatëse dhe emërohen e shkarkohen me urdhër të ministrit.

2. Emërimi i anëtarëve të komisionit bëhet për një periudhë 3-vjeçare, me të drejtë riemërimi.

3. Ministri cakton, me urdhër, kryetar të komisionit zëvendësministrin përgjegjës për skemat e cilësisë.

4. Shkarkimi i kryetarit dhe i anëtarit të komisionit përpara mbarimit të mandatit bëhet me urdhër të ministrit për një nga arsyt e mëposhtme:

a) nëse nuk paraqitet në 3 (tri) mbledhje të njëpasnjëshme të komisionit dhe nuk paraqet justifikime të provuara për këto mungesa;

b) me kërkesën e tij për dorëheqje;

c) kur i është ndaluar ushtrimi i profesionit me vendim gjyqësor të formës së prerë;

ç) kur shkel më shumë se 1 (një) herë në mënyrë të pajustificuar detyrimet që rrjedhin nga ky vendim;

d) nga një vendim i komisionit për thyerje të rregullave të etikës, përcaktuar në ligjin nr. 9131, datë 8.9.2003, “Për rregullat e etikës në administratën publike”. Çdo anëtar i komisionit është i detyruar të zbatojë rregullat e etikës në administratën publike;

dh)ka pamundësi shëndetësore dhe fizike që e bëjnë të paafte të ushtrojë detyrën, të provuar nëpërmjet raportit mjekësor;

e) konstatohet se ka ushtruar vendimmarrje në kushtet e konfliktit të interesit ose të pengesës ligjore;

ë) dënohet me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;

f) pezullohet nga detyra.

5. Kryetari apo anëtar i komisionit që jep dorëheqjen është i detyruar të paraqesë kërkesën me shkrim për dorëheqje dhe arsyet e dorëheqjes pranë ministrit, të paktën 30 (tridhjetë) ditë përpara datës së shkarkimit nga detyra, përveç rastit kur provon ose vërtetohet se kjo nuk ka qenë e mundur për arsyet, si më poshtë vijon:

a) të paafetësisë fizike, vërtetuar me raport mjeko-ligjor;

b) nëse ndodhet jashtë kufijve të Republikës së Shqipërisë;

c) nëse ka anëtarë të familjes të sëmurë, vërtetuar kjo me raport mjeko-ligjor;

ç) nëse ka rast të vdekjes së një familjari.

6. Struktura përgjegjëse merr masa për zëvendësimin sa më shpejt të kryetarit apo të anëtarit të shkarkuar apo të dorëhequr nga detyra, brenda 20 (njëzet) ditëve punë, duke bërë njoftimin në institucionet përkatëse, sipas parashikimeve të këtij vendimi. Struktura përgjegjëse përgatit urdhrin e emërimit për kandidatët për anëtarë të komisionit dhe ia dërgon për miratim ministrit. Mandati i kryetarit apo i anëtarit të ri është trevjeçar, me të drejtë riemërimi.

IV. DETYRAT E KOMISIONIT PËR MIRATIMIN DHE AUDITIMIN E TRUPAVE CERTIFIKUESE (KMATC)

1. Komisioni kryen këto detyra:

a) vlerëson kërkesën e trupave certifikuese për miratim, për kryerjen e verifikimit të përpunueshmërisë së produkteve bujqësore dhe ushqimore, të regjistruara me STG EOM dhe TGJM me specifikimet përkatëse, para vendosjes së produkteve në treg;

b) miraton trupat certifikuese, nëse plotësohen kushtet e akreditimit, referuar pikës 2, të nenit 23, të ligjit;

c) pajis trupën certifikuese të miratuar me një numër identifikimi;

ç) miraton planin e kontrollit të trupave certifikuese për kryerjen e verifikimit të përpunueshmërisë së produkteve bujqësore dhe ushqimore, të regjistruara me STG EOM dhe TGJM me specifikimet përkatëse;

d) shqyrton, vlerëson dhe miraton ose dërgon për plotësim raportin vjetor të kontrollit;

dh) kryen auditimin e trupave certifikuese, duke shmangur mbivendosjen me auditin e kryer nga organizmi akreditues;



e) auditon trupat certifikuese, bazuar në raportimin vjetor të bërë prej tyre, në plotësim të planit të aktiviteteve për çështjet, sipas pikës 1, të nenit 28, të ligjit;

ë) njofton trupat certifikuese për konkluzionet dhe veprimet e duhura korrigjuese që duhet të ndërmarren, nëse është e nevojshme;

f) harton raportin përmbledhës për kontrollet për certifikimin e produkteve bujqësore ose ushqimore, të kryera nga trupat certifikuese;

g) kërkon respektimin e formës dhe të përmbajtjes së certifikatës së cilësisë nga trupa certifikuese, referuar pikës 5, të nenit 26, të ligjit;

gj) çdo detyrë tjetër, në zbatim të ligjit;

Miratimi i trupave certifikuese bëhet me urdhër të ministrit.

2. Kryetari i komisionit (në vijim, kryetari) kryen këto detyra:

a) organizon dhe drejton punën e komisionit;

b) thërret mbledhjet e komisionit;

c) kryeson mbledhjet e komisionit;

ç) përcakton agjendën paraprake të mbledhjeve të komisionit;

d) deklaron për kushtet e konfliktit të interesit ose pengesa ligjore për një çështje të caktuar, para fillimit të mbledhjes, si dhe nënshkruan deklaratën që nuk është në kushtet e konfliktit të interesit për çdo kërkesë në shqyrtim të çdo trupe certifikimi të akredituar;

dh) ruan konfidencialitetin e informacionit të marrë gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre lidhur me diskutimet, dokumentet dhe çdo informacion që u vihet në dispozicion, sipas legjislacionit në fuqi për ruajtjen e të dhënave personale dhe interesin tregtar;

e) përfaqëson komisionin;

ë) mbikëqyr veprimtarinë e sekretariatit të komisionit;

f) raporton për ecurinë e veprimtarisë pranë ministrit.

3. Anëtarët e komisionit kryejnë këto detyra:

a) kryejnë detyrat sipas përcaktimeve të ligjit dhe të këtij vendimi;

b) marrin pjesë në mbledhjet e komisionit dhe, në rast mungese, njoftojnë kryetarin për arsyen e mungesës;

c) deklarojnë për kushtet e konfliktit të interesit ose pengesa ligjore për një çështje të caktuar, para fillimit të mbledhjes, si dhe nënshkruajnë deklaratën që nuk janë në kushtet e konfliktit të

interesit për çdo kërkesë në shqyrtim të çdo trupe certifikimi të akredituar;

ç) kryejnë përgatitjen paraprake thelbësore për mbledhjet e komisionit, sipas agjendës së paraqitur në njoftimin e mbledhjes;

d) kryejnë detyra specifike të përcaktuara nga vendimet e komisionit;

dh) marrin vendime;

e) ruajnë konfidencialitetin e informacionit të marrë gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre lidhur me diskutimet, dokumentet dhe çdo informacion që u vihet në dispozicion, sipas legjislacionit në fuqi për ruajtjen e të dhënave personale dhe interesin tregtar.

Përcaktimet sipas shkronjave “c” dhe “e”, të kësaj pike, do të jenë të aplikueshme edhe në rastet kur nga kryetari apo anëtarët e komisionit janë ftuar ekspertë për konsultime që kanë të bëjnë me çështjen, duke nënshkruar një deklaratë për ruajtjen e konfidencialitetit dhe konfliktin e interesit.

4. Procedurat/mënyrat e zhvillimit të mbledhjeve dhe vendimmarrja e KMATC-së, si dhe detyrat e kryetarit dhe të anëtarëve të komisionit rregullohen nga parashikimet e Kodit të Procedurave Administrative dhe përcaktimet e ligjit nr. 8480, datë 27.5.1999, “Për funksionimin e organeve kolegjiale të administratës shtetërore dhe enteve publike”.

5. Komisioni do të mbështetet nga struktura përgjegjëse në ministri, për skemat e cilësisë, si dhe sekretari teknik, pjesë e strukturës përgjegjëse.

V. SHPËRBLIMI I KRYETARIT DHE I ANËTARËVE TË KOMISIONIT

Kryetari dhe anëtarët e komisionit shpërblehen në përputhje me legjislacionin në fuqi.

VI. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Komisioni ngrihet brenda 60 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij vendimi.

2. Ngarkohet Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Erion Braçe

**VENDIM****Nr. 242, datë 14.4.2021****PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT
“RIKONSTRUKSIONI I STADIUMIT TË
FUTBOLLIT ‘ZEQIR YMERI’, KUKËS”**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës; të neneve 8, pika 2, dhe 31, të ligjit nr. 79/2017, “Për sportin”, të ndryshuar; të nenit 44, të ligjit nr. 9936, datë 26.6.2008, “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, dhe të nenit 11, të ligjit nr. 137/2020, “Për buxhetin e vitit 2021”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Financimin, në masën 293 000 000 (dyqind e nëntëdhjetë e tre milionë) lekë, nga fondet e buxhetit të shtetit, për përfundimin e projektit “Rikonstruksioni i stadiumit të futbollit ‘Zeqir Ymeri’, Kukës”.

2. Fondi i miratuar, në masën 293 000 000 (dyqind e nëntëdhjetë e tre milionë) lekë nga fondet e buxhetit të shtetit transferohet nga llogaria ekonomike 231, programi buxhetor 08140 “Sporti dhe rinia”.

3. Fondi transferohet nga Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë të bashkëfinancohet i projektit, Federata Shqiptare e Futbollit, në llogari të saj, në një bankë të nivelit të dytë.

4. Fondi prej 293 000 000 (dyqind e nëntëdhjetë e tre milionë) lekësh, për financimin e përfundimit të projektit “Rikonstruksioni i stadiumit të futbollit ‘Zeqir Ymeri’, Kukës”, përballohet nga fondet e miratuara me ligjin nr. 137/2020, “Për buxhetin e vitit 2021”, të ndryshuar, për Ministrinë e Arsimit, Sportit dhe Rinisë.

5. Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë monitoron mbarëvajtjen e punimeve në këtë objekt, nëpërmjet një grupi pune me ekspertë, përfaqësues nga Bashkia Kukës, Federata Shqiptare e Futbollit dhe kompania projektuese.

6. Përbërja dhe detyrat e grupit të punës, si dhe procedura për transferimin kapital të objektit nga Federata Shqiptare e Futbollit te pronari i objektit, Bashkia Kukës, pas përfundimit të investimit, përcaktohen me urdhër të ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë.

7. Ngarkohen Ministria e Arsimit, Sportit dhe Rinisë, Ministria e Financave dhe Ekonomisë, Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, Bashkia Kukës dhe Federata Shqiptare e Futbollit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Erion Braçe**



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
Vulosur elektronikisht nga Qendra e Botimeve Zyrtare
Viti: 2021 - Numri: 61
Datë: 2021/04/19 14:18:48
55c1dc81-2deb-4174-9a9e-4486ce74d43f

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2021

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 832 lekë